

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

C 391



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

18 ta' Diċembru 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

I Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet

OPINJONIJIET

Il-Kumitat tar-Reġjuni

Is-97 Sessjoni Plenarja tat-8, id-9 u l-10 ta' Ottubru 2012

2012/C 391/01	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "L-iżvilupp ta' strateġija marittima għaż-Żona tal-Oċean Atlantiku"	1
2012/C 391/02	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "White Paper — agenda għal pensjonijiet adegwati, sikuri u sostenibbli"	7
2012/C 391/03	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "L-istrateġija riveduta tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku" ...	11
2012/C 391/04	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Pjan direzzjonali għall-Enerġija 2050"	16
2012/C 391/05	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "L-adattament għat-tibdil fil-klima u r-reazzjoni fir-reġjuni: il-każ tar-reġjuni kostali"	21
2012/C 391/06	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Approċċi speċifiċi skont ir-reġjun għat-tibdil fil-klima fl-UE bbażati fuq l-eżempju ta' reġjuni muntanjużi"	27

MT

Prezz:
EUR 7

(Ikompili fil-pagna li jmiss)

III Atti preparatorji

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Is-97 Sessjoni Plenarja tat-8, id-9 u l-10 ta' Ottubru 2012

2012/C 391/07	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-qafas finanzjarju pluriennali l-ġdid għall-perjodu ta' wara l-2013"	31
2012/C 391/08	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Programm għall-kompetittività tal-intraprizi u l-intraprizi ż-żgħar u ta' daqs medju (2014-2020)"	37
2012/C 391/09	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-pakkett dwar l-akkwist pubbliku"	49
2012/C 391/10	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS)"	84
2012/C 391/11	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "L-Ewropa fid-dinja: approċċ ġdid għall-iffinanzjar tal-azzjoni esterna tal-UE"	110
2012/C 391/12	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Reviżjoni tad-Direttiva dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku u d-data miftuħa"	120
2012/C 391/13	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-pakkett dwar il-protezzjoni tad-dejta"	127
2012/C 391/14	Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-pakkett dwar il-protezzjoni tal-ekonomija leċita"	134

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

IS-97 SESSJONI PLENARJA TAT-8, ID-9 U L-10 TA' OTTUBRU 2012

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “L-iżvilupp ta’ strateġija marittima ghaż-Żona tal-Oċean Atlantiku”

(2012/C 391/01)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jilqa’ b’sodisfazzjon il-proposta għall-iżvilupp ta’ Strateġija Marittima ghaż-Żona Atlantika u t-tfassil ta’ Pjan ta’ Azzjoni għall-Atlantiku 2014-2020;
- jishaq li l-approvazzjoni ta’ Strateġija Atlantika min-naha tal-Kumitat hi kkundizzjonata minn jekk tadottax approċċ usa’, li jinkludi bis-shih id-dimensjoni territorjali, l-iżvilupp ta’ rabtiet ċari bejn il-baħar u l-art u kontribuzzjoni għall-kisba ta’ ghanijiet ewlenin ohra tal-politika tal-UE u għalhekk jitlob biex il-Kummissjoni Ewropea tibdel it-tilu tal-istrateġija għal “Strateġija Integrata ghaż-Żona Atlantika”;
- jirrikonoxxi li proġetti taħt il-Pjan ta’ Azzjoni tal-Atlantiku ser ikollhom jużaw sorsi eżistenti ta’ finanzjament, fil-livell tal-UE (fondi fi hdan u barra mill-Qafas Strategiku Komuni (QSF) u fondi ohrajn mil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali u s-settur privat;
- ma jaqbilx mat-tnehhija proposta tal-Forum Atlantiku ladarba l-Pjan ta’ Azzjoni jiġi adottat u jissuġġerixxi li l-Forum Atlantiku jibqa’ stabbilit, sal-2020, sabiex jissorvelja l-implimentazzjoni, jagħmel reviżjoni tal-progress u jmexxi t-twassil tal-ghanijiet tal-Istrateġija;
- jissuġġerixxi li l-istruttura governattiva għandha żżid il-kontribut tal-bosta partijiet interessati u l-atturi potenzjali fl-Istrateġija Atlantika u jitlob li jiġi applikat approċċ governattiv f’diversi livelli, fl-elaborazzjoni, l-implimentazzjoni, il-valutazzjoni u r-reviżjoni tal-Pjan ta’ Azzjoni.

Relatur	is-Sur O'DONOGHUE (IE/ALDE), Membru tal-Kunsill tal-Kontea ta' Kerry u l-Awtorità Reġjonali tal-Lbiċ
Dokument ta' Referenza	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar l-Iżvilupp ta' Strategija Marittima għaż-Żona tal-Oċean Atlantiku – COM(2011) 782 final

I. KUMMENTI ĠENERALI

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

1. jilqa' l-proposta għall-Iżvilupp ta' Strategija Marittima għaż-Żona tal-Oċean Atlantiku u l-elaborazzjoni ta' Pjan ta' Azzjoni għall-Atlantiku 2014-2020;

2. iqis li sa llum il-ġurnata ż-Żona Atlantika sofriet minn nuqqas ta' vizjoni strateġika li kien hemm qbil dwarha għall-iżvilupp futur tagħha u jqs li din il-proposta tipprovdi opportunità ġenwina sabiex tiġi stabbilita vizjoni strateġika li għandu jkollha l-koeżjoni territorjali u l-prosperità fil-qalb tagħha;

3. jappoġġa l-bażi loġika għal strateġija Ewropea, hekk kif l-isfidi u l-opportunitajiet taż-Żona Atlantika jmorru lil hinn mill-konfini nazzjonali u jehtieġu approċċ iktar olistiku u integrat; madankollu, jenfasizza li l-Istrateġija għandha turi wkoll il-valur miżjud reali f'dawk li għandhom x'jaqsmu t-twassil u l-implimentazzjoni;

4. jifhem li l-Kummissjoni Ewropea qiegħda tfassal din il-proposta bħala 'strateġija tal-baċiri tal-baħar' skont il-qasam tal-Politika Marittima Integrata (minflok 'strateġija makro reġjonali'); madankollu **jishaq li l-approvazzjoni ta' Strategija Atlantika min-naħa tal-Kumitat hi kkundizzjonata minn jekk tadottax approċċ usa'**, li jinkludi bis-shih id-dimensjoni territorjali, l-iżvilupp ta' rabtiet ċari bejn il-baħar u l-art u kontribuzzjoni għall-kisba ta' għanijiet ewlenin oħra tal-politika tal-UE;

5. għalhekk jitlob lill-Kummissjoni Ewropea biex tbiddel it-titolu tal-Istrateġija għal "Strateġija Integrata għaż-Żona tal-Oċean Atlantiku" u jqs li għandhom jiġu żviluppati strateġiji oħra simili għal żoni marittimi Ewropej oħra, abbażi tal-esperjenzi miksuba miż-Żona Atlantika (pereżempju r-reġjun tal-Baħar tat-Tramuntana);

6. jirrikonoxxi r-rekwiżiti speċifiċi tar-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Atlantiku u jqs li l-Istrateġija tista' tipprovdi opportunitajiet sabiex l-oqfsa ta' politika tal-UE fir-reġjuni jkunu aktar effettivi u koerenti;

7. jitlob li l-Istrateġija Atlantika u l-Pjan ta' Azzjoni tagħha **għandu jkollhom enfasi kbira fuq l-impjiegi, it-tkabbir sostenibbli u l-investiment** u fl-istess hin jikkontribwixxu għat-titjib tal-ambjent marittimu;

8. ihoss li fir-rigward tal-ambitu ġeografiku tagħha l-Istrateġija għandha tadotta approċċ pragmatiku sabiex tippermetti lill-konfini taż-Żona l-flessibbiltà li jindirizzaw kwistjonijiet mingħajr ma jimponu limiti artifiċjali iżda jitlob li għandu jitqies mill-ġdid l-ambitu ġeografiku lejn it-tramuntana sabiex ikun possibbli li l-Islanda tiġi assoċjata mal-Istrateġija;

9. jinsab imhasseb li l-għarfien ta' valur miġmugħ mill-iżvilupp ta' strateġiji makroreġjonali u transnazzjoni oħra eżistenti⁽¹⁾ mhux qiegħed jitqies fil-proċess tal-Istrateġija Atlantika, b'mod partikolari dwar kwistjonijiet bħall-governanza, l-iżvilupp tal-politika, komunikazzjoni u sjieda, il-miri u l-valutazzjoni;

10. jenfasizza li hemm responsabbiltà kbira fuq il-Forum Atlantiku sabiex jiehu hsieb l-aspettattivi tal-partijiet interessati, jipprovdi proċess inklussiv għall-partecipazzjoni fl-iżvilupp tal-Pjan ta' Azzjoni u jwaqqaf oqfsa koerenti għall-programmazzjoni u l-implimentazzjoni ta' miżuri u proġetti prijoritarji;

II. SFIDI U OPPORTUNITAJIET

11. ma jaqbilx mal-isfidi u l-opportunitajiet li l-Kummissjoni Ewropea identifikat iżda jhoss li l-Pjan ta' Azzjoni għandu jikkoncentra fuq il-ksib ta' eżiti tangibbli u jindirizza sfidi fejn l-approċċ ta' shubija jwassal għal risposti iktar effikaċi;

12. jenfasizza li t-temi tal-Pjan ta' Azzjoni għandhom ikunu allinjati iktar mill-qrib ma' dawg tal-Istrateġija Ewropa 2020 u l-inizjattivi ewlenin tagħha iżda għandhom ikunu konsistenti wkoll mat-temi fi hdan il-Qafas Strateġiku Komuni (QSK) u r-riformi proposti għall-Fondi CSF;

13. japprova b'mod ġenerali l-intestaturi tematiċi identifikati mill-Kummissjoni tal-Arka Atlantika (CPMR)⁽²⁾ kif ġej: (1) Aċċessibbiltà u Trasport fiż-Żona Atlantika; (2) Industrij Ekonomiċi u Marittimi; (3) Il-Klima u l-Ambjent; (4) Riċerka u Innovazzjoni; u (5) l-Attrazzjoni tat-Territorji;

⁽¹⁾ B'mod partikolari r-Rapport dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku (EUSBSR), Gunju 2011 (COM(2011) 381 final).

⁽²⁾ Pożizzjoni u proposti tal-Kummissjoni tal-Arka Atlantika dwar il-Komunikazzjoni tal-KE li tistabbilixxi Strategija għall-Atlantiku, Adottata mill-Bureau tal-Politika, 22 ta' Marzu 2012

14. jenfasizza l-importanza tas-sajd, il-ġbir tal-frott tal-baħar u l-akkwakultura kif ukoll tal-katina tal-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tal-baħar fir-reġjun Atlantiku u n-numru ta' impjegati li jiddependu fuqu. Strateġija għat-tkabbir u l-impjegi f'dan ir-reġjun għandha taħdem bilfors għall-konsolidazzjoni u għat-tisħih ta' dan il-qasam professjonali;

15. iqis li l-Pjan ta' Azzjoni għandu jindirizza l-htieġa ta' approċċ immexxi minn pjan għall-ambjent marittimu fiż-Żona Atlantika; jissuggerixxi li dan jehtieġ koordinazzjoni miftiehma tal-Ippjanar Spazjali Marittimu (MSP) u proċessi tal-ġestjoni marittima fiż-żona kollha, kif ukoll koordinazzjoni ahjar bejn l-oqfsa għall-ippjanar marittimu u terrestru;

16. iqis li ż-żoni tal-kosta tar-reġjuni taż-żona Atlantika huma attraenti ħafna fir-rigward tal-akkoljenza ta' popolazzjonijiet permanenti godda u attivitajiet staġunali li huma marbuta b'mod partikolari ma' prattiki nawtiċi, ta' rikreazzjoni, tat-turiżmu u sportivi. Huwa importanti li t-territorji jhejju ruħhom għall-akkoljenza ta' dawn il-movimenti tal-popolazzjonijiet li jistgħu jwasslu għal pressjonijiet fuq l-art, l-ekonomija, l-ambjent u pressjonijiet oħra fuq iż-żoni kostali;

17. jishaq dwar il-htieġa li l-Istrateġija tibbenefika mill-kisbiet ta' proġetti preċedenti u attwali ffinanzjati mill-UE fiż-Żona Atlantika, inkluża valutazzjoni ta' x'ġie ffinanzjat sa llum il-gurnata u x'jista' jiġi bbażat iktar fuq il-Pjan ta' Azzjoni; jenfasizza li dan jista' jkollu implikazzjonijiet għal xi programmi, bil-htieġa li jiżdiedu l-proġetti sabiex ikun hemm impatt ikbar u iktar tangibbli;

18. jitlob għal dimensjoni esterna għall-Pjan ta' Azzjoni sabiex jiġu żviluppati għanijiet strateġiċi mal-partijiet interessati fl-Oċean Atlantiku kollu;

III. FINANZJAR TAL-ISTRATEĠIJA ATLANTIKA

19. jirrikonoxxi li l-proġetti fi hdan il-Pjan ta' Azzjoni għall-Atlantiku għandhom jużaw sorsi eżistenti ta' finanzjament, fil-livell tal-UE (fondi fi hdan u barra l-Qafas Strateġiku Komuni (QSK)) u fondi oħra minn livelli nazzjonali, reġjonali u lokali u s-settur privat; jenfasizza li dan **iqajjem numru ta' mistoqsijiet dwar kif ezattament l-Istrateġija se tiġbed appoġġ finanzjarju għall-implimentazzjoni tagħha**, b'mod partikolari hekk kif l-elaborazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni timxi b'mod parallel mal-proċess ta' programmazzjoni għal bosta programmi ta' finanzjament tal-UE;

20. jenasizza li sabiex il-Pjan ta' Azzjoni jikseb ir-riżultati jrid ikun hemm allinjament ċar bejnu u bejn il-finanzjament disponibbli; jenfasizza li dan isahhah mill-gdid il-htieġa għall-Istrateġija li tadotta approċċ territorjali iktar integrat u l-htieġa għall-Pjan ta' Azzjoni li jaqbel iktar b'mod dirett mal-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 u jkun kompatibbli mar-rekwiżiti regolatorji tal-bosta fondi tal-UE;

Finanzjament taht il-Qafas Strateġiku Komuni

21. jissuggerixxi li l-Forum Atlantiku jipparteċipa mal-Awtoritajiet Responsabbli rilevanti fil-hames Stati Membri sabiex jiġi żgurat li **l-ftehimiet ta' shubija nazzjonali** jirriflettu b'mod adegwat il-prijoritajiet tal-Istrateġija Atlantika u li jkun hemm biżżejjed kumplimentarjetà bejn il-Programmi Operattivi u l-miżuri tal-Pjan ta' Azzjoni; madankollu, jinsab imhasseb li Strateġija mwaqqfa fi hdan il-qasam tal-Politika Marittima Integrata thalli ambitu limitat għall-allinjament mal-programmi ffinanzjati mill-QSK, bl-eċċezzjoni tal-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS);

22. jindika li l-elaborazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni għaldaqstant se jkollu jkun konformi mal-prinċipji u l-għanijiet tal-Fondi, b'mod partikolari dawk fi hdan il-Qafas Strateġiku Komuni;

23. ma jaqbilx mal-allokkazzjoni tar-riżorsi għall-Pjan ta' Azzjoni Atlantiku fi hdan kull **programm operattiv**, minhabba li diġà teżisti proposta għall-koncentrazzjoni tematika stretta fuq l-Awtoritajiet Responsabbli;

24. madankollu jissuggerixxi li l-Forum Atlantiku jahdem mal-Awtoritajiet Responsabbli waqt il-proċess ta' programmazzjoni sabiex jidentifika kif il-miżuri tal-Pjan ta' Azzjoni jistgħu jiġu ffinanzjati, permezz ta' allinjament ċar mal-prijoritajiet tematiċi magħżula fil-programmi kkonċernati u kriterji speċifiċi għall-għażla tal-proġetti;

25. jenfasizza l-potenzjal li xi elementi tar-Regolamenti tal-QSK jistgħu jipprezentaw għall-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-għanijiet ewlenin tal-Istrateġija Atlantika, b'mod partikolari **l-approċċ b'bosta fondi**; jissuggerixxi b'mod ulterjuri li l-kisba ta' koerenza bejn l-Istrateġija u whud mill-approċċi integrati fil-QSK (bħad-dimensjoni urbana, l-Investimenti Territorjali Integrati, il-Pjanijiet ta' Azzjoni Kongunta) għandha l-potenzjal, jekk titfassal kif suppost, li tkun lieva fuq l-esperjenza u l-kompetenzi tal-awtoritajiet lokali sabiex jgħinu biex jinkisbu l-għanijiet Atlantici ewlenin;

26. jipproponi b'mod ulterjuri li rapporti ta' implimentazzjoni annwali għall-programmi rilevanti għandhom jinkludu valutazzjoni ta' kif programmi fil-QSK qed jikkontribwixxu għall-għanijiet tal-Istrateġija Atlantika u l-implimentazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni;

Programmi ta' Kooperazzjoni Territorjali

27. iqis li programmi futuri dwar il-kooperazzjoni territorjali se jkunu kruċjali sabiex jinkisbu l-aspetti ewlenin tal-Istrateġija Atlantika u jenfasizza li hemm iktar minn 10 programmi dwar il-kooperazzjoni territorjali (transkonfinali, transnazzjonali u interreġjonali) li attwalment huma operattivi fiż-żona Strateġika proposta;

28. japprova l-kontinwazzjoni tal-**programm (transnazzjonali) għaż-Żona Atlantika**, b'allokazzjoni finanzjarja miżjuda sabiex tkun fuq l-istess livell tal-ambizzjonijiet tal-Istrateġija Atlantika; jenfasizza wkoll li l-Programm għaż-Żona Atlantika huwa l-mod xieraq kif għandhom jinharġu s-sejhiet speċifiċi għal 'Inizjattivi Strateġiċi' tal-Istrateġija Atlantika (proġetti ewlenin), kif ukoll jiffinanzja l-Pjattaforma ta' Implimentazzjoni (ara l-Punti 40-41);

29. jipproponi li l-Forum Atlantiku għandu **jinvolti l-programm INTERACT sabiex jappoġġa l-miżuri għas-sensibilizzazzjoni** u minn kmieni jinvolti lill-Awtoritajiet Responsabbli eżistenti għall-programmi ta' kooperazzjoni territorjali fil-proċess tal-elaborazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni Atlantiku;

30. jenfasizza li dan l-involvement se jgħin:

(a) waqt l-iżvilupp tal-Pjan ta' Azzjoni billi jidentifika: lezzjonijiet għall-Istrateġija mill-ġestjoni tal-programm INTERREG; kif l-Istrateġija se thalli impatt fuq l-implimentazzjoni tal-programm, inkluzi sinerġiji u kooperazzjoni bejn il-programmi; u kif il-proġetti tal-Istrateġija Atlantika jistgħu jitmexxew b'mod effiċjenti fil-programmi;

(b) waqt il-proċess ta' programmazzjoni billi: jissensibilizza dwar l-Istrateġija qalb programmi ta' kooperazzjoni territorjali; jidentifika l-proġetti rilevanti sabiex jinkisbu l-għanijiet Strateġiċi; juża l-programmi ta' kooperazzjoni sabiex jiġu indirizzati l-kwistjonijiet tematiċi u jiffaċilita l-iskambju bejn il-programmi;

Finanzjament minn Programmi ohra tal-UE

31. jinsab imħasseb li mhemmx biżżejjed koerenza fil-programmi l-oħra tal-UE, fejn l-għanijiet tal-Istrateġija Atlantika u r-rekwiżiti tagħha għall-iffinanzjar tal-Pjan ta' Azzjoni mhux se jittqiesu kemm meħtieġ fil-perjodu ta' programmazzjoni 2014-2020;

32. jenfasizza, bħala eżempju, il-'proġetti integrati' godda skont il-programm LIFE+ (2014-2020), li huma proġetti itwal li jkopru żoni territorjali ikbar sabiex tiġi implimentata aħjar il-politika ambjentali u klimatika, iżda mhux se jqisu proġetti fl-ambjent marittimu⁽³⁾; iqis li din hi opportunità mohlja sabiex isir xi haġa fir-rigward tal-għanijiet ewlenin tal-IMP u tal-Istrateġija Atlantika;

33. jiddispjaċih l-istess li ż-Żona Atlantika għet injorata fl-identifikazzjoni ta' networks ċentrali fin-networks trans-Ewropej u jitlob li tingħata prijorità lill-użu tal-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa⁽³⁾ sabiex jiġu indirizzati kwistjonijiet dwar l-aċċessibbiltà u l-periferiċità li huma fundamentali (fit-trasport, l-enerġija u l-ICT) fiż-Żona Atlantika;

34. jistaqsi kif il-Forum Atlantiku jipproponi li jimmira u juża aħjar il-fondi l-oħra disponibbli tal-UE u kif se jżid il-ġibda tar-riżorsi sabiex jinkisbu l-għanijiet tal-Istrateġija; jissuggerixxi pereżempju li l-Pjan ta' Azzjoni jkollu jippromwovi shubiji ta' rċerka fiż-Żona Atlantika kollha sabiex jizdied l-appoġġ mill-Programm Orizzont 2020;

⁽³⁾ Ara l-Abbozz ta' Opinjoni dwar Regolament dwar il-Programm għall-Ambjent u l-Azzjoni Klimatika (LIFE) Cdr 86/2012.

Sorsi ohra ta' finanzjament

35. jinsab imħasseb dwar in-nuqqas ta' enfasi fuq l-attirar ta' finanzjament mis-settur privat u involviment tas-settur privat sabiex jinkisbu l-għanijiet tal-Istrateġija; iqis li din hi sfida li l-Forum Atlantiku għandu jindirizza waqt il-proċess ta' konsultazzjoni u permezz ta' kampanji ta' komunikazzjoni mfassla apposta;

36. jindika li l-kriżi attwali fil-baġits pubbliċi teħtieġ li ż-Żona Atlantika tattira investiment internazzjonali sabiex jinhatfu l-opportunitajiet eżistenti (fis-setturi bħall-enerġiji marittimi rinnovabbli; frott tal-baħar u l-akkwakultura; ir-riżorsi marittimi; l-iżvilupp tat-tbajr u tal-portijiet); jissuggerixxi li l-irrikamar taż-Żona Atlantika bħala post għall-investiment u l-kummerċ ikun element ewleni tal-Pjan ta' Azzjoni;

37. jissuggerixxi li l-Forum Atlantiku jaħdem ukoll mal-Kummissjoni Ewropea u l-Bank Ewropew għall-Investiment sabiex jivvaluta l-potenzjal tat-twaqqif ta' strument finanzjarju ddedikat għall-iffaċilitar tat-thejija ta' 'proġetti ta' li jagħmlu qligħ' billi jgħaqqad l-ghotjiet mas-self, l-ekwità u strumenti għall-garanzija tar-riskju u l-iżvilupp ta' implimentazzjoni ta' proġetti iktar konsistenti;

IV. GOVERNANZA U IMPLIMENTAZZJONI TAL-ISTRATEĠIJA

38. jishaq li sabiex l-Istrateġija Atlantika tkun suċċess din għandha tiġi inkorporata fl-istrutturi politiċi u amministrattivi u jenfasizza li din teħtieġ:

(a) impenn, involviment u sjieda politika;

(b) approċċ ta' governanza f'diversi livelli (UE, nazzjonali, reġjonali u lokali); u

(c) riżorsi għal għajnuna umana u teknika biżżejjed;

Aspetti ta' governanza

39. jissuggerixxi li l-istruttura governattiva għandha żżid il-kontribut tal-bosta partijiet interessati u l-atturi potenzjali fl-Istrateġija Atlantika u jitlob li jiġi applikat approċċ governattiv f'diversi livelli, fl-elaborazzjoni, l-implimentazzjoni, il-valutazzjoni u r-reviżjoni tal-Pjan ta' Azzjoni;

40. madankollu jirrikonoxxi li mingħajr impenn politiku kbir mill-Istati Membri, fl-ogħla livelli, b'konġunzjoni mal-proċessi ta' koordinazzjoni nazzjonali fl-oqsma ta' politika rilevanti, l-Istrateġija Atlantika mhux se tilhaq l-aspettattivi u taqdi l-għanijiet tagħha; jissuggerixxi wkoll li l-Pjan ta' Azzjoni mhux se jirnexxi mingħajr l-involvement shih tal-partijiet interessati lokali u reġjonali u s-sjieda tal-Istrateġija;

41. ma jaqbilx mat-tnehhija proposta tal-Forum Atlantiku ladarba l-Pjan ta' Azzjoni jiġi adottat u jissuggerixxi li l-Forum Atlantiku jibqa' stabbilit, sal-2020, sabiex jissorvelja l-implimentazzjoni (permezz tal-Pjattaforma ta' Implimentazzjoni (*ara l-Punti 27, 41*)), jagħmel reviżjoni tal-progress u jmessi t-twassil tal-ghanijiet tal-Istrateġija;

42. jipproponi li dan il-mudell ta' governanza jiġi żvilupp għall-Istrateġija Atlantika: (a) il-**Forum Atlantiku** – sabiex jissorvelja mil-lat politiku fil-livell tal-UE u jinkorpora **Pjattaforma ta' Implimentazzjoni** – sabiex jaġixxi bħala punt ta' kuntatt għall-Istrateġija, iniedi miżuri għall-bini tal-kapaċità, jipprovdi gwida dwar it-tfassil u l-promozzjoni tal-proġetti u jiehu hsieb l-attwazzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni; (b) **Punti ta' Koordinazzjoni Nazzjonali u Reġjonali** – sabiex jippromwovi l-koerenza politika u jinkuraġġixxi l-involviment tal-partijiet interessati u l-promoturi potenzjali tal-proġetti fl-introduzzjoni tal-Istrateġija Atlantika;

Aspetti ta' implimentazzjoni

43. jenfasizza li ż-Żona Atlantika hija spazju ġeografiku kumpless, b'karatteristiċi, kulturi u perspettivi differenti; iqis li, sabiex l-Istrateġija tkun ta' suċċess, irid isir iktar sabiex jitwessgħu u jissahħu l-livell u n-natura tal-kooperazzjoni fiż-Żona Atlantika; jistenna wkoll li l-Istrateġija Atlantika se: (a) tipprovdi punt ta' referenza komuni sabiex dan jista' jsir; iżda (b) għandha tinkludi wkoll miżura għall-bini tal-kapaċità sabiex tithaddan etika dwar kooperazzjoni iktar b'saħħitha;

44. jemmen li l-Pjan ta' Azzjoni Atlantiku, ladarba adottat, se jehtieg **modulu ta' informazzjoni u komunikazzjoni**: li jkabbar il-viżibbiltà, jipromwovi l-komprensjoni tal-ghanijiet, jattira parteċipazzjoni usa' (b'mod partikolari mis-settur privat) u maż-żmien jilhaq il-kisbiet tal-Istrateġija;

45. jenfasizza l-benefiċċji potenzjali li r-Regolament REKT jista' jipprovdi bħala għodda għall-iffacilitar tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija;

46. jipproponi li titwaqqaf **taskforce għall-interservizzi tal-Istrateġija Atlantika** fi hdan il-Kummissjoni Ewropea sabiex tiġi żgurata koerenza fl-oqsma tal-politika rilevanti u kompatibbiltà bejn l-ghanijiet tal-Istrateġija Atlantika u l-programmi tal-UE u s-sejhiet għal finanzjament; jissuggerixxi wkoll li, minhabba n-natura orizzontali tal-Istrateġija, din it-taskforce għandha tkun preseduta mis-Segretarju Ġenerali;

V. PJAN TA' AZZJONI ATLANTIKU - IL-PROĊESS

47. jishaq dwar il-htiega ta' sens ikbar ta' urġenza fil-proċess ta' adozzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni u jipproponi laqgħat iktar spissi tal-Forum Atlantiku (Kumitati ta' Governanza u Tmexxija) sabiex jiġu stabbiliti punti ta' referenza tal-proċess u tiġi żgurata azzjoni f'waqtha;

48. jistenna bil-herqa l-Karta ta' Konsultazzjoni mistennija li għandha tiffirma l-baži għal proċess usa' u iktar strutturat ta' mobilizzazzjoni u konsultazzjoni tal-partijiet interessati fl-2012

u jhegġeġ lill-Kummissjoni Ewropea sabiex twessa' u ssahħah malajr kemm jista' jkun l-involviment sabiex il-partijiet interessati, inklużi l-livell lokali u reġjonali, iħossu li għandhom biżżejjed sjeda tal-Pjan ta' Azzjoni u jiżgura li hemm aspetti ġenwini 'minn isfel għal fuq' u ċċentrati fuq iċ-ċittadini ta' dan il-proċess;

49. jinsab imhasseb li s-seminars tematiċi proposti, wiehed f'kull Stat Membru, mhux se jkunu biżżejjed sabiex jinvolvu l-partijiet interessati u jagħtuhom sjeda tal-Istrateġija; jipproponi attivitajiet addizzjonali tal-Istrateġija Atlantika sabiex tintlaħaq viżjoni strateġika, jiġu diskussi l-aspetti governattivi u jitwaqqfu miri u indikaturi ta' suċċess li jistgħu jiġu vverifikati u tiġi ċċarata l-implikazzjoni tal-iffinanzjar; jissuggerixxi wkoll li l-Kummissjoni Ewropea għandha timmobilizza r-rappreżentazzjonijiet nazzjonali tagħha sabiex tippermetti parteċipazzjoni usa' fil-proċess tal-Pjan ta' Azzjoni;

50. jenfasizza li **ż-żmien propost għall-adozzjoni tal-Pjan ta' Azzjoni għandu jitmexxa 'l quddiem** sabiex ikun allinjat ma' prijoritajiet rilevanti għall-programm ta' finanzjament 2014-2020;

51. jissuggerixxi li l-proċess tal-Istrateġija Atlantika l-ewwel irid jaqbel dwar **Viżjoni Strateġika għaž-Żona Atlantika**, li tipprovdi r-referenza għall-Pjan ta' Azzjoni Atlantiku 2014-2020; jipproponi wkoll li dan il-Pjan ta' Azzjoni għandu:

— jistabbilixxi **prijoritajiet ewlenin, miżuri u jidentifika proġetti ewlenin** – inklużi azzjonijiet għal perġodu qasir, medju jew fit-tul;

— iwaqqaf **rwoli definiti u responsabbiltajiet** ċari **għall-partijiet interessati kollha tal-politika u tal-implimentazzjoni** fi struttura governattiva b'diversi livelli, b'katina tal-provvista ċara u stabbilita sabiex jintlaħqu l-ghanijiet tal-Istrateġija;

— jinkludi **miżura għall-bini tal-kapaċità** sabiex tithaddan etika dwar iktar kooperazzjoni b'saħħitha fil-qasam kollu;

— iwaqqaf **miri ewlenin u varjetà ta' indikaturi** - sabiex titkejjel il-provvista u jiġi adottat approċċ ibbażat fuq ir-riżultati;

— jintlaħaq ftehim dwar **proċess ta' valutazzjoni u reviżjoni ta' nofs it-term** tal-kisbiet;

— jiġi inkorporat **mudell ta' informazzjoni u komunikazzjoni** sabiex tiżdied il-viżibbiltà, tiġi promossa l-komprensjoni tal-ghanijiet u tiġi attirata parteċipazzjoni usa' fl-Istrateġija;

— jidentifika **r-riżorsi meħtieġa**, kemm riżorsi finanzjarji kif ukoll umani, sabiex jiġi implimentat il-Pjan ta' Azzjoni.

52. jitlob li l-Istrateġija Atlantika u l-proċess għall-iżvilupp tal-Pjan ta' Azzjoni tagħha għandhom jagħmlu parti mill-valutazzjoni proposta tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-valur miżjud tal-approċċ makroreġjonali fl-2013, kif mitlub mill-Kunsill Ewropew;

53. jipproponi li l-Pjan ta' Azzjoni jiġi adottat mill-Forum Atlantiku u jitlob lill-Presidenza Irlandiża li ġejja sabiex tagħti prijetà lill-approvazzjoni mill-Kunsill Ewropew tal-Pjan ta' Azzjoni waqt il-Presidenza tagħha, b'enfasi fuq il-kunsinna, proċess kredibbli għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni attwali u reviżjoni skedata ta' nofs it-term.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

*Il-President
tal-Kumitat tar-Regjuni*
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “White Paper — agenda għal pensjonijiet adegwati, sikuri u sostenibbli”

(2012/C 391/02)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jindika li l-atturi kollha ewlenin, inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, li joperaw skemi tal-pensjoni addizzjonali għall-maġġoranza tal-impjegati pubbliċi, għandhom ikunu involuti fil-proċess ta' konsultazzjoni għar-riforma tas-sistemi tal-pensjonijiet nazzjonali;
- jenfasizza li diversi aspetti tal-politika tal-pensjonijiet tal-UE u tal-Istrateġija Ewropa 2020 jsahhu lil xulxin. Jekk fil-qafas tal-Istrateġija Ewropa 2020 tinkiseb rata oghla ta' impjeg, dan itejjeb ukoll is-sostenibbiltà ġenerali tas-sistemi tal-protezzjoni soċjali u tal-pensjonijiet. Benefiċċji tal-pensjonijiet adegwati huma prerekwizit essenzjali għat-twettiq tal-ghan tal-Istrateġija Ewropa 2020 li tnaqqas il-faqar, billi l-anzjani fl-UE għadhom grupp dgħajef mil-lat soċjoekonomiku. Apparti riforma tas-sistema tal-pensjonijiet, hemm bżonn ukoll għadd ta' miżuri ta' akkumpanjament fil-politika tas-suq tax-xogħol bil-ghan li jiġi żgurat li l-anzjani jibqa' jkollhom dhul adatt fil-futur;
- fid-dawl tat-thassib dwar it-trasparenza kif ukoll il-livell tat-tariffi u l-imposti assoċjati mal-forom differenti ta' arranġamenti ta' pensjonijiet privati, jilqa' analiżi komparattiva sabiex tiġi applikata l-aħjar prattika madwar l-UE kollha.

Relatur

Is-Sur LINDQUIST (SE/PPE), President tal-Kunsill Muniċipali ta' Lidingö

Dokument ta' referenza White Paper - Agenda għal Pensjonijiet Adegwati, Sikuri u Sostenibbli
COM(2012) 55 final

I. IL-POŻIZZJONI TAL-KUMITAT TAR-REĠJUNI**IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI****Introduzzjoni**

1. jilqa' l-intenzjoni tal-Kummissjoni sabiex tindirizza l-isfidi serji li qed jiffaċċjaw is-sistemi tal-pensjonijiet ta' bosta Stati Membri;

2. jahseb li l-iżgurar ta' pensjonijiet sostenibbli u adegwati huwa importanti hafna mhux biss fid-dawl tal-prospetti Ewropej ta' tkabbir iżda anki għall-ghajnuna soċjali taċ-ċittadini tal-Unjoni u l-benesseri tagħhom;

3. huwa tal-fehma li s-sostenibbiltà ekonomika fit-tul tas-sistemi tal-pensjonijiet hija prerekwizit prinċipali għal pensjonijiet sikuri u adegwati;

4. jenfasizza li l-pensjonijiet pubbliċi generali ser ikomplu jaqdu rwol importanti fil-futur f'li jagħtu sigurtà bażika adegwata lil kull pensjonant;

5. iqis li sistema tal-pensjonijiet ibbażata fuq il-qliġ adegwat tul il-hajja tikkontrobwixxi sabiex tkun tista' tiġi żgurata pensjoni sostenibbli fuq perjodu twil;

6. jenfasizza li s-sistemi tal-pensjonijiet żviluppaw tul iż-żmien skont il-kundizzjonijiet ta' kull Stat Membru. L-organizzazzjoni tas-sistemi tal-pensjonijiet statutorji, għalhekk, hija kompit u tal-Istati Membri individwali;

7. jindika li l-atturi kollha ewlenin, inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, li joperaw skemi tal-pensjoni addizzjonali għall-maġġoranza tal-impjegati pubbliċi, għandhom ikunu involuti fil-proċess ta' konsultazzjoni għar-riforma tas-sistemi tal-pensjonijiet nazzjonali;

8. jiġbed l-attenzjoni li f'bosta Stati Membri l-imsieħba soċjali huma responsabbli għat-tfassil tal-pensjonijiet okkupazzjonali. F'kazijiet bħal dawn, hija haġa naturali li kwalunkwe tibdil għandu jsir mill-imsieħba soċjali;

9. jinnota li l-White Paper hija bbażata fuq l-Artikolu 153 tat-TFUE, u li huma l-Istati Membri li għandhom ir-responsabbiltà prinċipali fit-tiswir tas-sistemi tal-pensjoni tagħhom.

Madankollu, l-UE għandha tappoġġja u tikkomplementa l-attivitajiet tagħhom fil-qasam tal-protezzjoni soċjali. Il-White Paper ma fiha l-ebda proposta leġislattiva konkreta, u għalhekk huwa kkunsidrat li ma tqajjem l-ebda problema f'termini tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità. Madankollu, il-Kumitat jixtieq jenfasizza li kwalunkwe proposta leġislattiva futura fil-qasam tal-pensjonijiet għandha tiġi analizzata bir-reqqa fir-rigward tal-prinċipju tas-sussidjarjetà;

10. jenfasizza li diversi aspetti tal-politika tal-pensjonijiet tal-UE u tal-Istrateġija Ewropa 2020 jsaħhu lil xulxin. Jekk fil-qafas tal-Istrateġija Ewropa 2020 tinkiseb rata oghla ta' impjeg, dan itejjeb ukoll is-sostenibbiltà generali tas-sistemi tal-protezzjoni soċjali u tal-pensjonijiet. Benefiċċji tal-pensjonijiet adegwati huma prerekwizit essenzjali għat-twettiq tal-ghan tal-Istrateġija Ewropa 2020 li tnaqqas il-faqar, billi l-anzjani fl-UE għadhom grupp dgħajf mil-lat soċjoekonomiku⁽¹⁾. Apparti riforma tas-sistema tal-pensjonijiet, hemm bżonn ukoll għadd ta' miżuri ta' akkumpanjament fil-politika tas-suq tax-xogħol bil-ghan li jiġi żgurat li l-anzjani jibqa' jkollhom dhul adatt fil-futur;

Relazzjoni bilanċjata bejn il-hajja tax-xogħol u l-irtirar

11. jappoġġja l-ghan tal-Kummissjoni li żżid l-età tal-irtirar skont iż-żieda fl-ghomor mistenni tal-persuna, fejn dan ikun adatt. Dan jista' jikkontribwixxi għas-sostenibbiltà finanzjarja tas-sistemi tal-pensjonijiet. Dan ser jehtieg soluzzjonijiet prattiċi differenti fl-Istati Membri differenti;

12. huwa tal-fehma li, bis-saħha ta' età tal-irtirar flessibbli, ċerti individwi jistgħu jagħzlu li jieqfu jahdmu iżjed tard milli kieku kien possibbli b'età tal-irtirar fissa. B'hekk, ikun possibbli li l-hajja tax-xogħol tiġi estiża abbażi ta' fatturi individwali;

13. jenfasizza l-importanza ta' parteċipazzjoni oghla tal-haddiema mdahhlin fiż-żmien (bejn 55 u 64 sena) fis-suq tax-xogħol. Żieda sinifikanti fir-rata tal-impjeg⁽²⁾ ser ikollha aspetti pożittivi kbar kemm fid-dawl tat-tkabbir ekonomiku kif ukoll f'termini ta' sostenibbiltà mtejbja tas-sistemi tal-pensjonijiet;

14. jinnota li jeżisti potenzjal kbir biex jiżdied l-impjeg tan-nisa, iż-żgħażaġh u l-immigranti u għalhekk jixtieq jenfasizza kemm huwa importanti li tiżdied ir-rata tal-impjeg fost l-etajiet kollha. Huwa importanti wkoll li jkun hemm kundizzjonijiet imtejbja għal dhul iktar kmieni fis-suq tax-xogħol għaž-żgħażaġh u l-immigranti;

⁽¹⁾ CdR 319/2010 fin.

⁽²⁾ Skont il-Eurostat, din iċ-ċifra, hekk kif kwotata fil-White Paper, hija ta' inqas minn 40 % f'diversi pajjiżi.

15. jistieden lill-Istati Membri u lil dawk li jhaddmu biex jimplimentaw miżuri li jagħmluha iktar faċli għall-haddiema mdahhlin fiż-żmien li jibqgħu fis-suq tax-xogħol u jincenti-vawhom biex jagħmlu dan;

16. fejn applikabbli, jilqa' użu ikbar tal-irtirar gradwali, tranzizzjoni gradwali minn impjeg full-time għal irtirar shih;

17. jinnota li biż-żieda fl-età tiżdied ukoll b'mod konsiderevoli l-possibbiltà ta' kapacità limitata tax-xogħol minhabba problemi kontinwi relatati mas-saħha jew diżabbiltà⁽³⁾. Għalhekk huwa partikolarment importanti li jkun hemm miżuri effettivi ta' tahrig mill-gdid u ta' adattament għal tibdil fil-karriera u l-impjeggi tul il-hajja tax-xogħol kollha u li s-soċjetà tappoġġja t-tagħlim tul il-hajja kif ukoll it-tixjir b'saħħtu u attiv;

18. huwa tal-fehma li l-awtoritajiet u l-imsieħba soċjali għandhom ifasslu u jimplimentaw iktar miżuri sabiex jippromovu u jappoġġjaw l-impjeg fost il-haddiema mdahhlin fiż-żmien sabiex tintaqas u tiġi eliminata d-diskrepanza bejn l-età tal-hruġ mis-suq tax-xogħol u l-età legali tal-irtirar;

Pensjonijiet supplimentari

19. huwa tal-fehma li l-pensjonijiet okkupazzjonali jistgħu jkunu suppliment importanti għall-pensjoni statutorja. Għalhekk l-UE għandha thegġeġ il-prattika tajba bil-għan li tgħin l-iżvilupp ta' skemi ta' pensjonijiet okkupazzjonali fl-Istati Membri u li żżid il-kontribut tagħha għal sistemi ta' pensjonijiet bbażati fuq diversi pilastri;

20. jitlob lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Istati Membri sabiex jagħtu aktar attenzjoni lill-impjegati fl-intrapriżi ż-żgħira u ta' daqs medju (SME) u l-haddiema bi ftit kwalifiki, atipici jew strutturalment prekarji li hafna drabi ma jibbenefikawx minn skemi ta' pensjonijiet okkupazzjonali bl-istess mod bħal haddiema oħra;

21. jinnota li l-pensjoni okkupazzjonali hija differenti minn dik privata. Bejn il-pensjonijiet okkupazzjonali u l-prodotti tal-assigurazzjoni hemm differenza kbira. Jekk ikun hemm aktar regoli dwar is-solvenza, dan jista' jwassal għal spejjeż oghla għas-sistemi ta' pensjonijiet okkupazzjonali mingħajr ma jtejbju l-kundizzjonijiet tal-pensjonijiet tal-impjegati;

22. huwa tal-fehma li l-pensjonijiet statutorji, flimkien ma' pensjonijiet okkupazzjonali għandhom jifasslu b'mod li meta jirtiraw iċ-ċittadini kemm jista' jkun ikunu jistgħu jżommu livell ta' għajxien adegwat iżda li għandhom jiġu inkoraġġuti t-tfaddil privat u l-pensjonijiet tat-tielet pilastru;

23. jenfasizza l-possibbiltà li jithegġeġ tnaqqis fl-ostakli għal żieda fil-partecipazzjoni fis-suq tax-xogħol. Il-pensjonijiet

okkupazzjonali bbażati fuq l-età, bhas-sistemi bbażati fuq il-prestazzjoni, irendu r-reklutaġġ u ż-żamma ta' haddiema mdahhlin fiż-żmien relattivament għaljin;

24. jiġbed l-attenzjoni li l-pensjonijiet okkupazzjonali hafna drabi jitolbu ċertu perjodu ta' impjeg sabiex ikunu jistgħu jintirtu l-kontributi. Madanakollu bosta haddiema żgħażaġh spiss ibiddu l-post tax-xogħol u anki l-pajjiż tax-xogħol tagħhom. Il-Kumitat jemmen li huwa importanti li dawn il-haddiema jingħataw id-drittijiet tal-pensjoni li għaliha taw kontribut;

25. fil-prinċipju, jaqbel li d-drittijiet tal-pensjoni jkunu jistgħu jiġu trasferiti u jistenna bil-herqa l-proposti tal-Kummissjoni. Madankollu, il-kwistjoni hija kumplessa hafna. Għandha tiġi kkunsidrata l-varjetà kbira tas-sistemi ta' pensjonijiet okkupazzjonali fl-Istati Membri individwali. B'mod partikolari, m'għandhiex titnaqqas ir-rieda ta' dawk li jhaddmu li jiffinanzjaw il-pensjonijiet okkupazzjonali. Barra minn hekk, għandhom jiġu kkunsidrati l-implikazzjonijiet fiskali, il-liġijiet dwar il-kondiviżjoni tal-beni u aspetti oħra;

26. fid-dawl tat-thassib dwar it-trasparenza kif ukoll il-livell tat-tariffi u l-imposti assoċjati mal-forom differenti ta' arranġamenti ta' pensjonijiet privati, jilqa' analiżi komparattiva sabiex tiġi applikata l-aħjar Prattika madwar l-UE kollha;

L-ugwaljanza bejn is-sessi

27. ifahhar lill-Kummissjoni li laqgħet ir-rakkomandazzjoni tal-Kumitat⁽⁴⁾ li tagħti iktar attenzjoni lill-kwistjoni tal-ugwaljanza bejn is-sessi. Dan l-aspett huwa ta' importanza partikolari għall-awtoritajiet lokali u reġjonali billi n-nisa jinsabu f'maġġoranza f'bosta oqsma tax-xogħol fis-settur pubbliku⁽⁵⁾;

28. jappoġġja r-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni li l-Istati Membri jintroduċu l-istess età tal-irtirar għan-nisa u l-irġiel sabiex jintaqqsu d-differenzi bejn is-sessi u sabiex in-nisa jkunu jistgħu jingħataw pensjonijiet aħjar;

29. huwa tal-fehma li d-differenzi kbar fir-rati ta' impjeg tan-nisa u l-irġiel ta' bejn il-55 u l-64 sena jitolbu li tingħata attenzjoni partikolari lill-kwistjonijiet ta' ugwaljanza b'relazzjoni ma' hajja tax-xogħol iktar twila u t-tixjir attiv perezempju permezz ta' miżuri ta' rikonċiljazzjoni bejn ix-xogħol u r-responsabbiltajiet tal-familja;

30. jindika li n-nuqqas ta' faċilitajiet ta' kura johloq piżijiet addizzjonali f'bosta Stati Membri, b'mod partikolari għan-nisa, u dan hafna drabi jwassal għall-irtirar kmieni;

31. jenfasizza li rata oghla ta' partecipazzjoni tan-nisa ser tagħmel l-aċċess għal kura ta' kwalità tat-tfal u tax-xjuħ iktar diffiċli. Huwa importanti li l-awtoritajiet lokali u reġjonali jkollhom biżżejjed mezzi biex iwettqu dan il-kompitu;

⁽³⁾ Applica & CESEP & Alphametrics (2007): *Men and women with disabilities in the EU: Statistical analysis of the LFS ad hoc module and the EU-SILC*.

⁽⁴⁾ CdR 319/2010 fin.

⁽⁵⁾ Eurostat (2008): Il-hajja tan-nisa u l-irġiel fl-Ewropa: is-sitwazzjoni statistika.

32. jistqarr li f'xi Stati Membri, in-nisa jintlaqtu iktar mill-irġiel minn diżabbiltà jew mard kroniku kontinwu u dan iwassal għal kapaċità limitata tax-xogħol mentri huwa iktar probabbli li fi Stati Membri ohra l-irġiel jintlaqtu iktar. L-awtoritajiet lokali u reġjonali għaldaqstant għandhom responsabbiltà partikolari li jiżguraw ambjent tax-xogħol tajjeb lill-persunal tagħhom;

33. jiġbed l-attenzjoni li l-possibbiltà ta' xogħol part-time, pereżempju meta jkunu qed jieħdu hsieb it-tfal żgħar, hija prerekwiżit importanti għal hafna, u mhux l-inqas fosthom in-nisa, sabiex huma jkunu jistgħu jibqgħu fis-suq tax-xogħol. Fl-istess waqt jehtieg li jiġi żgurat li hadd ma jispicċa blukkat f'sitwazzjoni mhux mixtieqa ta' xogħol part-time, peress li jkollha impatt negattiv fuq il-futur tal-pensjonijiet tal-irtirar;

34. sabiex jiġi evitat li l-leave statutorju tal-ġenituri jwassal għal pensjonijiet iktar baxxi, l-Istati Membri għandhom jiġu mhegga jfittxu possibbiltajiet ta' kif dan iż-żmien jista' jiġi kkunsidrat fid-drittijiet pensjonijiet. Dan għandu japplika wkoll għas-servizz militari;

Informazzjoni

35. huwa tal-fehma li r-riformi għandu jkollhom l-għan li jistabbilixxu sistema ta' pensjonijiet li, fuq perjodu twil ta' żmien, tiggarantixxi l-istabbiltà. Jinnota li r-riformi ser ikunu ta' suċċess biss jekk jitqiesu bħala ġusti. Dan jitlob li l-pubbliku jkun informat tajjeb dwar il-problemi u s-soluzzjonijiet possibbli relatati;

36. jenfasizza li informazzjoni shiha dwar il-pensjonijiet hija importanti sabiex tkun iktar faċli għaċ-ċittadini li jieħdu deċiżjonijiet dwar l-ippjanar tal-pensjoni. Il-moviment hieles fl-UE jfisser li fil-futur hafna iktar ċittadini tal-Unjoni ser jakkwistaw id-drittijiet tal-pensjoni f'pajjiżi differenti tul il-hajja tax-xogħol tagħhom u dan iżid il-bżonn ta' informazzjoni komprensiva;

37. għaldaqstant jitlob lill-Kummissjoni sabiex tqis l-iżvilupp ta' pjattaforma komuni onlajn ta' informazzjoni komprensiva dwar il-pensjonijiet;

Kwistjonijiet ohra

38. jenfasizza li sistemi ta' pensjonijiet adegwati huma importanti għall-benesseri taċ-ċittadini u għandhom importanza partikolari sabiex jiġi evitat piż finanzjarju eċċessiv fuq l-awtoritajiet lokali u reġjonali;

39. jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiżgura li l-miżuri futuri tagħha fil-qasam jiġu akkumpanjati minn valutazzjonijiet adatti tal-impatt li jistudjaw b'mod partikolari l-impatt fuq l-awtoritajiet lokali u reġjonali;

40. ihegġegħ lill-Kummissjoni tivvaluta jekk hemmx bżonn ta' koordinazzjoni f'dan il-qasam, permezz tal-metodu miftuh ta' koordinazzjoni, biex jiġi promoss kemm il-moviment liberu tal-persuni kif ukoll is-sostenibbiltà tas-sistemi tal-pensjonijiet.

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “L-Istrateġija riveduta tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku”

(2012/C 391/03)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jenfasizza li l-Istrateġija tal-UE għall-Baħar Baltiku toffri bażi soda biex jiġi ttestjat sa liema punt strateġija speċifika għal makroreġjun ġeografiku usa' tista' ġenwinament isahhah il-kompetittività tal-UE u tinfed it-tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv;
- jilqa' l-isforzi li qed isiru sabiex l-ghanijiet riveduti tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku sabiex insalvaw il-baħar, nikkollegaw ir-reġjun u nżidu l-prosperità ikunu iktar konformi mal-ghanijiet l-Istrateġija tal-Ewropa 2020;
- josserva li għat-tishih tal-koeżjoni ekonomika u l-kompetittività reġjonali hemm bżonn ta' rabtiet iktar sodi bejn ir-riċerka, l-innovazzjoni u l-partijiet interessati. Ir-reġjuni u l-universitajiet għandhom jikkooperaw fi hdan il-makroreġjun kollu tal-Baħar Baltiku biex jagħmluh mudell għan-netwerks tal-ispeċjalizzazzjoni intelliġenti;
- iqis li għandha tkompli tinghata attenzjoni lill-appoġġ tal-inizjattivi tal-iżvilupp sostenibbli u li jingiebu 'l quddiem iktar miżuri li jżidu l-impjieġ u l-hiliet kif ukoll it-tishih tal-prosperità u l-inkluzjoni;
- jenfasizza li minkejja li l-Istrateġija tal-UE għall-Baħar Baltiku hija strateġija interna tal-UE, il-kooperazzjoni mal-pajjiżi mhux membri fl-UE b'mod partikolari r-Russja hija element prinċipali tas-suċċess tal-Istrateġija;
- jenfasizza li l-istrutturi tad-Dimensjoni tat-Tramuntana għandhom jintużaw kemm jista' jkun fil-kuntest ta' kooperazzjoni iżjed mill-qrib bejn l-UE u r-Russja fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku;
- huwa mhasseb dwar il-municipalitajiet u n-nuqqas ta' viżibbiltà tar-reġjuni fl-implimentazzjoni tal-istrateġija u jipproponi li, kemm fl-istrateġija kif ukoll fil-pjan rivedut ta' azzjoni, jissewma b'mod esplicitu li l-implimentazzjoni jkollha fil-qalba tagħha l-prinċipju tal-governanza f'diversi livelli;
- jenfasizza li l-partijiet politiċi interessati għandhom juru impenn ċar u jiehdu pożizzjoni ta' tmexxija jekk nixtiequ li naraw progress fl-implimentazzjoni tal-istrateġija fil-pajjiżi partecipanti kollha;
- jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għandu jiġi cċarat il-kontribut tal-programmi nazzjonali fi hdan il-Fondi Strutturali għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku, filwaqt li jitqiesu d-differenzi bejn ir-reġjuni fi hdan l-Istati Membri u l-htigijiet tagħhom relatati mal-iżvilupp.

Relatur	Is-Sinjura Pauliina HAIJANEN (FI/PPE), Membru tal-Bord Eżekuttiv tal-Kunsill tal-Belt ta' Laitila
Dokument ta' referenza	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regġuni dwar l-Istrateġija tal-UE għar-Regġun tal-Baħar Baltiku
	COM(2012) 128 final

I. RAKKOMANDEZZJONIJIET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REGĠUNI

1. jilqa' b'sodisfazzjon il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' Marzu 2012 u huwa tal-fehma li l-miżuri li tressaq huma pass fid-direzzjoni t-tajba, għat-titjib tal-ghan prinċipali tal-Istrateġija tal-UE għar-Regġun tal-Baħar Baltiku, għall-allinjament tal-politiki u l-fondi, il-kjarifika tar-responsabbiltajiet tal-atturi differenti u t-titjib tal-komunikazzjoni;

2. josserva li l-Istrateġija tal-UE għar-Regġun tal-Baħar Baltiku tfittex li ttejjeb il-koordinazzjoni u l-koeżjoni tal-politika bejn ir-regġuni taż-żona bil-ghan li jissolvew il-problemi komuni li jiffaċċja r-Regġun tal-Baħar Baltiku u tissahha il-prospertà tar-regġun fuq bażi sostenibbli. L-Istrateġija tittratta kwistjonijiet li r-regġuni u l-Istati Membri individwali ma jistgħux isolvu wahidhom. Fattur prinċipali huwa l-kooperazzjoni u l-azzjoni kkoordinata fost l-Istati Membri, ir-regġuni u l-municipalitajiet tal-makroregġun, l-UE, l-organizzazzjonijiet pan-Baltiċi, l-istituzzjonijiet tal-finanzjament u l-korpi mhux governattivi;

3. josserva li l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni dwar "Ir-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali sabiex jinkisbu l-ghanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020" (CdR 72/2011 fin) tenfasizza l-potenzjal tar-Regġun tal-Baħar Baltiku li jwitti t-triq għall-Ewropa;

4. jenfasizza li, bhala l-ewwel strateġija makroreġjonali integrata, l-Istrateġija tal-UE għall-Baħar Baltiku toffri bażi soda biex jiġi ttestjat sa liema punt strateġija speċifika għal makroregġun ġeografiku usa' tista' ġenwinament isahha il-kompetittività tal-UE u tinfed it-tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. Dawn l-esperjenzi għandhom jaqdu rwol attiv fid-dibattitu dwar il-politika Ewropea ta' koeżjoni b'mod partikolari, bi thejjija għall-perjodu ta' programmazzjoni li jmiss;

5. jiġbed l-attenzjoni għall-pożizzjoni tal-Kummissjoni Ewropea, li l-implimentazzjoni tal-Istrateġija makroreġjonali m'għandhiex tfisser il-holqien ta' regoli godda, it-twaqqif ta' korpi godda, jew l-approvazzjoni ta' finanzjament ġdid; jemmen madanakollu li għandu jkun hemm ukoll "tliet affermazzjonijiet": l-applikazzjoni u l-monitoraġġ kongunti tar-regoli li jeżistu fil-makroregġuni; il-holqien ta' pjattaforma, netwerk jew cluster territorjali ta' awtoritajiet lokali u reġjonali u Stati Membri bil-partecipazzjoni tal-partijiet interessati u taht ir-responsabbiltà tal-korpi tal-UE; l-użu miftiehem tal-fondi eżistenti tal-Unjoni għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-Istrateġija makroreġjonali;

Rabtiet bejn approċċ imsejjes fuq strateġija makroreġjonali u l-ghanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020

6. jilqa' b'sodisfazzjon il-hidma li qed issir biex l-ghanijiet tal-Istrateġija tal-UE għar-Regġun tal-Baħar Baltiku jixbhu iżjed lil daww tal-Istrateġija tal-Ewropa 2020. It-tliet ghanijiet prinċipali għall-Istrateġija ppreżentati fil-Komunikazzjoni – insalvaw il-baħar, nikkolegaw ir-regġun u nżidu l-prospertà – jorbtu tajjeb mal-ghanijiet tal-Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. Barra minn hekk, mill-perspettiva tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija Ewropa 2020, huwa importanti hafna li nenfasizzaw kooperazzjoni reġjonali iżjed mill-qrib fl-attività relatata mal-innovazzjoni;

7. josserva li l-implimentazzjoni tal-inizjattivi ewlenin tal-Istrateġija Ewropa 2020 f'attivitajiet konkreti hija importanti għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-Baħar Baltiku. Minn fost l-inizjattivi ewlenin tal-Ewropa 2020, għandha tinghata attenzjoni speċjali lill-Aġenda Digitali u l-inizjattivi relatati mal-Unjoni tal-Innovazzjoni, u lill-pjan ta' azzjoni aġġornat li jagħmel enfasi akbar fuq il-promozzjoni tal-ghanijiet tagħhom fir-Regġun tal-Baħar Baltiku. L-Istrateġija tal-UE għar-Regġun tal-Baħar Baltiku u n-netwerks ta' kooperazzjoni li joperaw f'dak ir-regġun jipprovdu bażi eċċellenti għall-iżvilupp ta' strateġiji reġjonali fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni għal speċjalizzazzjoni intelligenti;

8. jinkoraġġixxi lill-Istati Membri u l-atturi fil-livell lokali u reġjonali biex jirriflettaw dwar il-mod li bih l-ghan aġġornat li tikber il-prospertà fl-Istrateġija għar-Regġun tal-Baħar Baltiku tal-UE, jista' jiġi trasformat b'mod kollaborattiv f'miżuri konkreti. Fil-gejjieni, il-pjan ta' azzjoni ser ikollu jindika b'mod ċar miżuri li ġew imfassla biex jiżiedu l-impjiegi u l-hiliet kif ukoll jissahha l-prospertà u l-inkluzjoni. Fil-preżent, il-pjan ta' azzjoni m'għandux rabta qawwija mal-inizjattivi ewlenin tal-Ewropa 2020 f'dan il-qasam.

9. iqis li l-priorità tal-Istrateġija Ewropa 2020, *Tkabbir inkluziv: it-thegħiġ ta' ekonomija b'rata għolja ta' okkupazzjoni li ggħib il-koeżjoni soċjali u territorjali*, għandha tiġi kkunsidrata fl-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-Baħar Baltiku, peress li għad hemm differenzi notevoli fil-prospertà u l-potenzjal ekonomiku bejn il-partijiet differenti tal-Baħar Baltiku. Għandha tkompli tinghata attenzjoni lill-promozzjoni ta' miżuri għat-titjib tal-ambjent u l-appoġġ għall-inizjattivi ewlenin għall-iżvilupp sostenibbli;

10. jenfasizza li fil-futur ser ikun iktar importanti li jiġu kkunsidrati s-sinerġiji bejn id-diversi programmi ta' finanzjament bil-ghan li jintlahqu l-ghanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020. B'rabta mal-programm futur Orizzont 2020 għar-riċerka u l-innovazzjoni, għandu jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib u

integrata mal-istrumenti tal-politika ta' koeżjoni, li jintużaw mill-Istati Membri fir-reġjun tal-Baħar Baltiku, sabiex tiġi enfasizzata l-perspettiva reġjonali u r-reġjuni jitheggu jżidu l-attività tagħhom fir-riċerka u l-innovazzjoni;

11. jixtieq josserva li l-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku pprovdiet il-livell lokali u reġjonali b'opportunitajiet godda għat-tishih tal-kompetittività reġjonali u l-potenzjal innovattiv tagħhom, u għall-promozzjoni tal-ispeċjalizzazzjoni reġjonali intelligenti. Għalhekk, ir-reġjuni u l-universitajiet għandhom jikkooperaw fi hdan il-makroreġjun kollu tal-Baħar Baltiku biex jagħmluh mudell għan-netwerks tal-ispeċjalizzazzjoni intelligenti, b'enfasi fuq il-kwistjonijiet ewlenin u l-attivitàjiet ta' kull reġjun u l-ksib tal-eċċellenza u l-massa kritika permezz tan-netwerking. Huma kruċjali l-iżvilupp u t-tishih tas-sistemi għall-innovazzjoni tat-tliet spirali (triple helix) u l-erba' spirali (quadruple helix) bil-kooperazzjoni tal-qasam akkademiku, is-settur pubbliku, is-settur privat u ċ-ċittadini tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku f'dan ir-rigward;

12. jipproponi li l-Istati Membri tal-UE fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku jheggu liċ-ċentri ta' riċerka jiffokaw fuq l-oqsma ta' riċerka li jappoġġjaw l-ispeċjalizzazzjoni intelligenti fir-reġjun tagħhom stess u biex jaqsmu l-kompetenzi tagħhom bħala parti minn netwerk ta' kooperazzjoni fir-reġjun Baltiku. Ikun importanti li pajjiżi li m'humiex fl-UE li għandhom il-fruntiera mar-reġjun tal-baħar Baltiku jitheggu jiehdu sehem f'din il-kooperazzjoni ta' riċerka wkoll, pereżempju dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw l-ambjent u l-enerġija li jolqtu l-baċir tal-baħar komuni;

13. jixtieq jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li biex tissaħħah il-kompetittività u l-koeżjoni ekonomika jinhtiegu rabtiet iżjed b'saħħhom bejn il-partijiet interessati involuti fir-riċerka, l-innovazzjoni u l-industrija. In-negozju u l-industrija, kif ukoll l-universitajiet, għandhom jingħataw l-opportunità jaqdu rwol iżjed attiv fi kwalunkwe hidma li ssir dwar l-istrateġija;

14. jirrakkomanda li tissaħħah il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri tal-UE u pajjiżi mhux imsieħba fl-UE fil-qasam tal-innovazzjoni u l-clusters, kif ukoll li tiġi promossa l-kooperazzjoni dwar il-kummerċjalizzazzjoni fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku bil-ghan li tingħata spinta lill-investiment u t-turiżmu lil hinn mill-UE. Dawn il-mizuri, flimkien mad-dimensjoni ambjentali qawwija tal-istrateġija, jirrappreżentaw pass effettiv lejn l-ilhiq tal-ghanijiet tal-Ewropa 2020 fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku;

15. jenfasizza li, fid-dawl ta' dan kollu, il-pajjiżi fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku għandhom jindirizzaw dawk il-kwistjonijiet fil-Programmi Nazzjonali ta' Riforma (PNR) u li l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom ikunu involuti mill-qrib f'din il-hidma preparatorja;

16. jinnota li l-ghan primarju tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku hija li jiġi mnaddaf l-aktar baħar imniġġes tal-Ewropa u li l-istat tiegħu jitjieb, dan ifisser ukoll l-iżgurar ta' żvilupp soċjali u ekonomiku armonjuż fir-reġjuni ġirien kemm tal-UE kif ukoll dawk barra mill-UE;

L-importanza tad-dimensjoni esterna tal-Istrateġija u l-kooperazzjoni

17. jenfasizza li, għalkemm din hija strateġija interna tal-UE, il-kooperazzjoni mal-pajjiżi mhux imsieħba fl-UE, ir-Russja

b'mod partikolari, hija ta' importanza ewlenija għas-suċċess tal-istrateġija;

18. jixtieq jenfasizza li, fl-2011, ir-Russja approvat flivell federali l-Istrateġija għall-iżvilupp soċjali u ekonomiku tad-Distrett tal-Majjistral tar-Russja sal-2020. L-istrateġija għall-Majjistral tar-Russja tistabbilixxi għanijiet għall-ekonomija, l-infrastruttura u l-loġistika tar-reġjun. Huwa ttamat li din l-istrateġija tippromovi kooperazzjoni strategika iżjed mill-qrib bejn ir-Reġjun tal-UE tal-Baħar Baltiku u r-Russja, b'mod partikolari dwar l-ambjent, l-ekonomija, it-trasport, l-enerġija, it-turiżmu u l-protezzjoni ċivili;

19. jenfasizza li l-istrutturi tad-Dimensjoni tat-Tramuntana għandhom jintużaw kemm jista' jkun fil-kuntest ta' kooperazzjoni iżjed mill-qrib bejn l-UE u r-Russja fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku. Il-politika tad-Dimensjoni tat-Tramuntana tikkunsidra r-reġjun tat-Tramuntana bħala entità waħda, bil-ghan li tissaħħah il-koordinazzjoni bejn il-mekkaniżmi differenti ta' kooperazzjoni fir-reġjuni tal-Baħar Baltiku u tal-Barents;

20. jilqa' b'sodisfazzjon u jappoġġja l-passi konkreti li ha l-livell lokali u reġjonali biex jiżviluppa kooperazzjoni Prattika, l-iżjed fil-belt ta' St. Petersburg u r-reġjun ta' Leningrad. Eżempju tajjeb ta' approċċ minn isfel għal fuq ta' din ix-xorta huwa l-hekk imsejjah Proċess ta' Turku, li huwa inizjattiva kondiviza bejn il-belt ta' Turku, ir-reġjun tal-Lbiċ tal-Finlandja u l-bliet ta' Hamburg u St. Petersburg;

Governanza f'diversi livelli u r-rwol tal-muniċipalitajiet u r-reġjuni fl-implimentazzjoni tal-istrateġija

21. jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tikkunsidra l-fehmiet dwar it-tishih ta' implimentazzjoni u governanza flessibbli iżda determinanti tal-istrateġija, kif stabbilit fl-Opinjoni tal-KtR dwar l-Istrateġija tal-Unjoni Ewropea għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku (CdR 255/2009 fin), meta tispeċifika r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-partijiet interessati prinċipali (punti ta' kuntatt nazzjonali, il-koordinaturi tal-oqsma ta' prijorità, il-mexxejja ta' azzjoni orizzontali u l-mexxejja ta' proġetti ewlenin);

22. jikkunsidra l-proposti tal-Kummissjoni biex tiġi ċċarata l-istruttura ta' governanza tal-istrateġija u ssir iżjed effettiva bħala pass fid-direzzjoni t-tajba, iżda huwa mħasseb dwar il-muniċipalitajiet u n-nuqqas ta' vizibbiltà tar-reġjuni fl-implimentazzjoni tal-istrateġija. Għalhekk, il-Kumitat jipproponi li, kemm fl-istrateġija kif ukoll fil-pjan rivedut ta' azzjoni, jissemma b'mod espliċitu li l-implimentazzjoni tkun tħaddan il-prinċipju tal-governanza f'diversi livelli;

23. jenfasizza li s-suċċess tal-istrateġiji makroreġjonali fl-Ewropa jiddependi hafna mill-impenn u l-kontribut tal-partijiet interessati fil-livell lokali u reġjonali biex jilhq l-ghanijiet. Huwa kruċjali wkoll li jiġi involut is-settur privat. Il-partijiet politiċi interessati għandhom juru impenn ċar u jiehdu pożizzjoni ta' tmexxija jekk nixtiequ li naraw progress fl-implimentazzjoni tal-istrateġija fil-pajjiżi partecipanti kollha;

24. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għadu mehtieg sehem ikbar min-naha tal-partijiet interessati fil-livell lokali u reġionali fl-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-Baħar Baltiku. Dan għandu jiġi kkunsidrat mhux biss meta jiġi agġornat il-pjan ta' azzjoni relatat mal-istrateġija iżda wkoll meta jiġi definit ir-rwol tal-partijiet interessati differenti. Pereżempju, attwalment, għadd kbir ta' koordinaturi tal-oqsma ta' prijorità ġejjin mill-ministeri settorjali jew korpi oħra tal-gvern ċentrali. Il-punti ta' kuntatt nazzjonali, b'mod partikolari, għandhom jinhtiegu jkun f'kuntatt regolari mal-awtoritajiet u l-organizzazzjonijiet lokali u reġionali;

Finanzjament; sistema għall-monitoraġġ u l-valutazzjoni

25. josserva li, għalkemm l-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku giet approvata biss wara li kien diġà beda l-perjodu ta' programmazzjoni attwali tal-UE, għadd ta' programmi differenti fi hdan il-Fondi Strutturali għamluha possibbli li jitwettqu bosta proġetti li jappoġġjaw l-Istrateġija. Il-programmi Ewropej implimentati fir-Reġjun tal-Baħar Baltiku relatati mal-kooperazzjoni territorjali kienu għodda prinċipali ta' finanzjament biex jiġu xprunati l-miżuri, b'mod partikolari fil-livell lokali u reġionali;

26. jiġbed l-attenzjoni għall-iskarsezza tal-istrumenti ta' finanzjament disponibbli għall-proġetti transnazzjonali u dawk immexxja minn partijiet interessati differenti. Il-fatt li d-deċiżjonijiet dwar il-finanzjament għal kull imsieheb jittiehdu fi żminijiet differenti johloq problema meta jintużaw sorsi differenti ta' finanzjament, peress li dan inaqqas ferm il-pass tal-implimentazzjoni. Mhux bilfors hemm koordinazzjoni bejn id-deċiżjonijiet dwar il-finanzjament, u ċerti msieħba jibqgħu minghajr appoġġ, li jista' jxekkel it-tnedija ta' proġett partikolari;

27. jahseb li huwa importanti li l-proposti għal regolamenti mahruġa mill-Kummissjoni f'Ottubru 2011 jibbligaw l-Istati Membri jqisu strateġija makroreġjonali potenzjali fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-programmi l-godda tal-Fondi Strutturali, u jenfasizza li l-Programm transnazzjonali l-gdid għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku, b'mod partikolari, għandu jkun konformi mal-prijoritajiet tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku. Jehtieg li l-programmazzjoni għall-perjodu li jmiss tibda fil-bidu nett tal-2014 sabiex jiġi evitat dewmien bla bżonn fil-kontinwazzjoni tal-proġetti;

28. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għandu jiġi ċċarat il-kontribut tal-programmi nazzjonali fi hdan il-Fondi Strutturali għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku, filwaqt li jitqiesu d-differenzi bejn ir-reġjuni fi hdan l-Istati Membri u l-htigijiet tagħhom relatati mal-iżvilupp. Jekk tinghata attenzjoni speċjali lill-promozzjoni ta' speċjalizzazzjoni reġionali intelligenti fl-attivitajiet nazzjonali relatati mal-programm, ikun hemm opportunitajiet kbar biex jintlahqu l-għanijiet tal-Istrateġija. Bl-istess mod, il-Kuntratt ta' Shubija bejn l-Istat Membru u l-Kummissjoni Ewropea għandu jinkludi wkoll referenza għall-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku;

29. huwa tal-fehma li huwa importanti li jiġi żgurat il-kapital inizjali (fund seeding), kif propost fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni, bħala mezz għall-promozzjoni tal-kooperazzjoni fil-proġetti, għax b'hekk kemm il-partijiet interessati lokali u

reġionali kif ukoll ir-rappreżentanti tal-organizzazzjonijiet u s-socjetà ċivili jiġu involuti iżjed fl-attivitajiet relatati mal-proġetti;

30. jenfasizza li, fil-ġejjieni, ser ikun importanti li l-finanzjament jingħadda b'mod dirett lejn il-miżuri għall-implimentazzjoni tal-Istrateġija, u li jkun possibbli li jiġu kkombinati forum differenti ta' finanzjament. Minbarra l-fondi pubbliċi, għandu jiġi promoss l-użu ta' servizzi pprovduti minn istituzzjonijiet differenti ta' finanzjament filwaqt li jiġi enfasizzat ir-rwol tal-fondi privati. Għandhom jiġu żviluppati t-tekniki li jagħmluha possibbli li jiġu inkluzi iżjed miżuri fil-qasam tal-kooperazzjoni internazzjonali fi proġetti ffinanzjati mill-programmi tal-Fondi Strutturali;

31. jilqa' b'sodisfazzjoni l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-Istrateġija proposti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni, iżda jenfasizza li s-sistema tal-monitoraġġ u l-valutazzjoni għandha tkun sempliċi kemm jista' jkun u tkun ibbażata fuq indikaturi li jistgħu jiddeskrivu b'mod realistiku r-risultati miksuba permezz tal-kooperazzjoni abbażi tal-Istrateġija. Il-Kumitat tar-Reġjuni huwa lest jipparteċipa fil-holqien ta' indikaturi u diskussjonijiet dwar dawk magħżula;

Il-promozzjoni tal-komunikazzjoni u s-sehem tal-partijiet interessati

32. jenfasizza li l-implimentazzjoni tal-Istrateġija makroreġjonali titlob proċess trasparenti relatat mat-tehid tad-deċiżjonijiet, skambju komprensiv ta' informazzjoni u l-iżvilupp ta' Prattiki komuni fil-livelli kollha. B'mod partikolari, jehtieg li jitjeb il-fluss tal-informazzjoni, kemm bejn l-Istati Membri tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku, kif ukoll fi hdan dawk il-pajjiżi. Dan jipprova impenn iżjed wiesa' fil-konfront tal-implimentazzjoni tal-għanijiet tal-Istrateġija;

33. jenfasizza li ż-żieda fil-komunikazzjoni dwar l-Istrateġija tiġġenera wkoll għarfien ikbar dwar l-attivitajiet tal-UE fost il-pubbliku ġenerali. Il-paġni tal-internet iddedikati għall-Istrateġija u l-konsultazzjoni pubblika dwar l-aġġornament tal-pjan ta' azzjoni tal-Istrateġija huma pass fid-direzzjoni t-tajba;

34. jipproponi li l-Kummissjoni tiġbor u tippubblika b'mod sistematiku l-informazzjoni dwar il-programmi ta' finanzjament biex ikunu jistgħu jiġu pprovduti pariri finanzjarji b'mod ċentrali kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll f'dak lokali. Il-kwis-tjoni bħalissa hija li l-partijiet interessati li jmxexxu l-proġett m'għandhomx aċċess adegwat għall-informazzjoni. L-għarfien dwar l-istrumenti adatti ta' finanzjament għandu jinfirx b'mod iżjed effettiv biex il-partijiet interessati ma jsibux problema jagħzlu l-istrumenti adatti għall-htigijiet tagħhom;

Konklużjonijiet

35. josserva li l-Istrateġija tal-UE għar-Reġjun tal-Baħar Baltiku provdjet lill-Istati Membri, ir-reġjuni u l-municipalitajiet b'opportunitajiet godda għat-tishih tal-kompetittività u l-innovazzjoni reġionali kif ukoll speċjalizzazzjoni reġionali intelligenti. L-Istrateġija ziedet ukoll l-interess ġenerali fost il-partijiet interessati fil-livell lokali u reġionali u l-partecipazzjoni tagħhom fil-kooperazzjoni tar-Reġjun tal-Baħar Baltiku, u saħhet u ziedet tipi godda ta' kooperazzjoni;

36. jipproponi li l-Kumitat tar-Regjuni jkompli jissorvelja b'mod attiv l-implimentazzjoni tal-Istrateġija tal-UE għar-Regjun tal-Baħar Baltiku fuq il-bażi tal-pjan ta' azzjoni aġġornat li ser jiġi ppublikat lejn l-aħħar tal-2012, u jkompli jressaq l-osservazzjonijiet u l-konkluzjonijiet tiegħu fid-dibattitu usa' dwar l-istrateġiji makroreġjonali, partikolarment fid-dawl tal-perjodu ta' programmazzjoni li jmiss (2014-2020).

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Regjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Pjan direzzjonali għall-Energija 2050”

(2012/C 391/04)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jitlob li r-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali jiġi rikonoxxut b'mod adegwat u jiġi akkompanjat minn riżorsi u ħiliet adegwati barra minn strumenti ta' governanza adatti, mill-mument li dawn l-awtoritajiet jaqdu funzjoni ewlenija, b'mod dirett bħala msieħba ta' proġetti tal-enerġija lokali sostenibbli jew relattiva għall-ippjanar tal-infrastrutturi l-godda, l-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet, l-investimenti, l-akkwist pubbliku, il-produzzjoni u t-trażżin tal-konsum tal-enerġija;
- itenni li għandha tingħata prijetà lill-integrazzjoni fin-netwerk tad-distribuzzjoni tal-enerġija rinnovabbli prodotta fil-livell lokali minn riżorsi deċentralizzati u differenti, fosthom l-enerġija mir-riħ, mill-ilma, ġeotermali, mix-xemx u mill-bijomassa, biex b'hekk l-infrastrutturi tat-trasport tal-enerġija u tad-distribuzzjoni jkunu iżjed intelligenti (smart grid) u kapaċi jikkompetu b'mod effettiv, jiġifieri jkun hemm benefiċċji reali għall-konsumatur aħħari;
- jenfasizza li sabiex jiġi garantit il-bżonn dejjem akbar ta' flessibbiltà fis-sistema tal-enerġija, hemm bżonn ta' teknoloġiji adatti tal-ħżin fil-livelli kollha ta' vultaġġ li, bħall-impjanti ta' ħżin permezz tal-pompi u li jippermettu l-ħżin tas-surplus u l-konverżjoni mill-gdid sussegwenti fuq skala industrijali. Għal dan il-ghan għandhom jiġu żviluppati u implimentati strumenti strateġiċi għar-riċerka u l-promozzjoni tat-teknoloġija;
- jirrakkomanda li jissahhah ir-rwol tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjon (ICT) bħala faċilitaturi tal-assorbiment tal-innovazzjoni, multiplikaturi tal-informazzjoni u soluzzjonijiet għall-konsum tal-enerġija għal setturi strateġiċi bħas-“smart cities”, li jinkludu politiki marbutin mal-mobilità sostenibbli, l-infrastrutturi intelligenti ta' distribuzzjoni u l-bini sostenibbli;
- jenfasizza l-urġenza biex sal-2014 ikun hemm twettiq komplet tas-suq intern tal-enerġija li jikkontribwixxi biex tiġi ggarantita l-provvista enerġetika bi prezz aċċessibbli kif ukoll biex sal-2015 jiġi rettifikat l-iżolament tal-enerġija fxi Stati Membri individwali, ikun hemm bilanċ ġust tar-riżorsi fost ir-reġjuni u jiġu stabbilizzati u jittejbu l-kundizzjonijiet qafas tas-settur tal-enerġija Ewropew, bil-ghan li jkunu jistgħu jiġu limitati l-ispejjeż addizzjonali tat-tranzizzjoni tal-enerġija.

Relatur	Is-Sur Ugo CAPPELLACCI (IT/PPE), President tar-Reġjun Awtonomu ta' Sardenja
Dokument ta' referenza	Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni – Pjan Direzzjonali għall-Enerġija 2050 COM(2011) 885 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJIET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

A. Strategija Ewropea għat-trasformazzjoni tas-sistemi enerġetiċi

1. jaqbel li hemm bżonn urgenti li tiġi definita strategija Ewropea fit-tul għas-settur tal-enerġija li tkun tista' tikkontribwixxi b'mod tangibbli għall-oġġettiv tad-dekarbonizzazzjoni sal-2050 tal-Unjoni Ewropea. It-trasformazzjoni tas-sistema tal-enerġija hija responsabbiltà li għandna quddiem il-ġenerazzjonijiet futuri, u fl-istess waqt tirrappreżenta wkoll opportunità reali ta' tkabbir, żvilupp, impjieġ, kompetittività u tishih tal-indipendenza tal-enerġija għall-Ewropa;

2. jilqa' b'sodisfazzjon il-Pjan Direzzjonali għall-Enerġija 2050 iżda huwa tal-fehma li dan mhux iddettaljat u ċar biżżejjed biex jagħti gwida mil-lum 'il quddiem u lil hinn mill-2020 għall-għażliet tal-Istati Membri, l-awtoritajiet reġjonali u lokali u l-investituri lejn mudell enerġetiku ġdid u biex johloq ċertezza suffiċjenti fl-ippjanar, filwaqt li jiġi enfasizzat li, bħala segwitu, issa għandhom jiġu adottati miżuri konkreti. Pereżempju, ikun tajjeb li tiġi kkunsidrata l-possibbiltà li tiġi introdotta projbizzjoni fuq is-sussidji tal-Istat għall-karburanti fossili;

3. jinnota li l-Pjan Direzzjonali ma jinkludix valutazzjoni tas-sitwazzjoni inizjali rigward l-għanijiet stabbiliti għal dawn l-għaxar snin għall-Istrategija tal-Enerġija għall-2020, u għalhekk fin-nuqqas tagħha għandu jiġi kkunsidrat dan qabel ma jiġu stabbiliti l-għanijiet u l-qafas politiku għall-2030 li għalih issir referenza fl-aħħar konklużjoni tal-Pjan Direzzjonali. Barra minn hekk, hemm bżonn li jiġu definiti fażijiet intermedjarji tal-proċess ta' trasformazzjoni tas-sistema enerġetika fl-2030 u fl-2040, b'mod koerenti mal-oġġettivi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet previsti fil-Pjan direzzjonali għal ekonomija kompetittiva b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju fl-2050⁽¹⁾. Triq li timxi minn stadju għal stadju tista' timplika l-użu tal-karburanti/sorsi tal-enerġija ta' tranżizzjoni li huma kapaċi jakkumpanjaw b'mod gradwali t-trasformazzjoni, u jiżguraw fl-istess hin l-indipendenza u sigurtà tal-enerġija. Barra minn hekk, tippermetti li jiġi faċilitat it-tilhiq ta' riżultati konkreti, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-progress tal-miżuri;

4. jinsab konvint li l-approċċ "newtrali mil-lat teknoloġiku" adottat fid-dokument mhux adatt u għandu jerga' jitqies biex tingħata prijetà fuq medda twila ta' żmien lil daww l-approċċi, lit-teknoloġiji u lill-karburanti li r-riżultati tagħhom huma ċerti

u li jistgħu jintużaw b'mod sostenibbli u sikur, billi jitqiesu l-esperjenzi u l-għarfien disponibbli dwar is-sorsi ta' enerġija rinnovabbli u dwar it-teknoloġiji innovattivi. Barra minn hekk, it-trasformazzjoni tas-sistema enerġetika biex tkun sostenibbli ma tistax ma tqis id-disponibbiltà li tinbidel kontinwament tar-riżorsi, minhabba l-kriżi ekonomika, u lanqas l-impatti ambjentali u soċjali possibbli li jistgħu jiġu minnha;

5. jinsab konvint fil-valur tal-interdipendenza bejn il-politiki ambjentali u daww soċjali, u tal-htieġa konsegwenti li jiġi żgurat fuq medda medja u twila ta' żmien aċċess uguali għal kulhadd għall-enerġija sikura u sostenibbli u għall-inqas impatt possibbli fuq l-ambjent bi prezz raġonevoli. Għandu jiġi żgurat ukoll l-aċċess għal kulhadd għall-mezzi biex jikkontrollaw il-konsum domestiku u l-produzzjoni lokali ta' enerġija rinnovabbli bi prezzijiet raġonevoli;

6. jitlob il-partecipazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-proċess tad-definizzjoni tal-politiki bħall-politika tad-dekarbonizzazzjoni tal-enerġija f'termini tal-efċjenza fl-użu tal-enerġija, it-trażzin tal-konsum, il-produzzjoni u t-teknoloġiji ġodda; ir-revizjoni tal-pjan direzzjonali f'konformità mal-potenzjal u l-bżonnijiet tal-korpi territorjali; u l-assocjazzjoni ta' riżorsi adegwati, kapaċitajiet u strumenti ta' governanza mar-rwol importanti tal-awtoritajiet territorjali;

B. Valutazzjoni tal-impatt fuq it-territorju u l-implikazzjonijiet soċjali

7. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li t-trasformazzjoni tas-sistemi enerġetiċi se timplika sforzi u konsegwenzi varjabli għar-reġjuni diversi, abbażi tal-vokazzjoni enerġetika u d-disponibbiltà tar-riżorsi ta' kull wiehed minnhom, u li l-ispejjeż ekonomiċi, finanzjarji u amministrattivi eventwali ta' azzjoni Ewropea fil-qasam tal-enerġija jridu jiġu ġustifikati skont valutazzjoni tal-impatt dettaljata li tqis b'mod adegwat ir-realtajiet speċifiċi fil-livell lokali u reġjonali, b'mod partikolari aspetti tal-iżolament fil-qasam tal-enerġija;

8. jaqbel li t-tibdil strutturali tas-sistemi tal-enerġija jinvolvi t-tweqqif u/jew il-modernizzazzjoni tal-infrastrutturi, u jinnota nuqqas ta' uniformità fl-ispejjeż ta' din it-trasformazzjoni fid-diversi reġjuni tal-Ewropa, li konsegwentement jista' johloq periklu għall-koeżjoni soċjali;

9. jirrakkomanda t-twaqqif ta' strumenti li jistgħu jivvalutaw l-effetti tat-trasformazzjoni tas-sistemi enerġetiċi fil-livell territorjali, kemm f'termini ekonomiċi kif ukoll daww soċjali u ambjentali. Għaldaqstant, ifakkar fl-importanza li tiżdied il-kwalità u l-iskala tal-indikaturi makroekonomiċi l-iżjed komuni użati għall-valutazzjoni tal-effikaċja tal-politiki, u li b'hekk tiġi

(1) COM(2011) 112 final.

introdotta, minn naha, it-tema tal-enerġija mill-perspettiva tas-sostenibilità u, min-naha l-oħra, dimensjoni soċjali u ambjentali kapaci tirrifletti l-varjazzjonijiet tal-koeżjoni soċjali, ta' aċċess bi prezz raġjonevoli għall-oġġetti u s-servizzi primarji, il-qagħda tas-saħħa, tal-faqar, inkluż il-faqar eneġetiku, tar-riżorsi naturali u tal-kwalità tal-hajja ingenerali;

C. Ir-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali

10. huwa konvint li t-tilhiq tal-oġġetti ta' skala globali fis-settur enerġetiku jesigi inizjattivi li jitwettqu fil-livell lokali. Għalhekk, jenfasizza li l-eżistenza ta' miri territorjali diġà tat prova li hija effikaċi f'realtajiet diversi lokali u reġjonali, bħala espressjoni ta' governanza f'diversi livelli tat-trasformazzjoni tas-sistema enerġetika;

11. jiġbed l-attenzjoni għall-importanza fis-sistema enerġetika għal tal-kooperazzjoni u tas-solidarjetà transkonfinali u għaldaqstant tal-bżonn ta' koordinazzjoni fil-livell Ewropew. Sabiex isir l-isforz mehtieg fil-livelli kollha ta' governanza, hija indispensabbli kooperazzjoni stretta mal-awtoritajiet lokali u reġjonali, u jtenni t-talba tiegħu għal definizzjoni ċara tar-rwoli u l-mekkaniżmi ta' interazzjoni;

12. jitlob li r-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali jiġi rikonoxxut b'mod adegwat u jiġi akkumpanjat minn riżorsi u hilet adegwati barra minn strumenti ta' governanza adatti, mill-mument li dawn l-awtoritajiet jaqdu funzjoni ewlenija, b'mod dirett bħala msieħba ta' proġetti tal-enerġija lokali sostenibbli jew relattiva għall-ippjanar tal-infrastrutturi l-godda, l-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet, investimenti, l-akkwist pubbliku, il-produzzjoni u t-trażżin tal-konsum tal-enerġija. Barra minn hekk, id-djalogu soċjali u l-partecipazzjoni tal-entitajiet soċjali mixtieqa fil-pjan direzzjonali għall-ġestjoni tat-tibdil jesigu l-kapaċità ta' informazzjoni mifruxa u ta' intermedjar tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, li għaldaqstant iridu jkun mhux biss rikonoxxuti b'mod ċar iżda anke appoġġati b'mod effettiv;

13. jirrakkomanda li jkun hemm kontinwità fl-appoġġ ta' azzjonijiet u mġieba tajba li diġà huma pprattikati fil-livell lokali, b'hekk jissahhah il-livell ta' adeżjoni u inkluzjoni f'kull tip ta' kooperazzjoni, pereżempju fil-qafas tal-Patt tas-Sindki jew ta' strutturi interreġjonali, nazzjonali jew internazzjonali oħra, u jiġi appoġġat ir-rwol ta' xprun fil-promozzjoni tat-tibdil, l-istimolu tal-iżvilupp ekonomiku tat-territorju, u jinholqu networks ta' informazzjoni u kollaborazzjoni;

D. L-effiċjenza enerġetika, l-iffrankar tal-enerġija u l-enerġija rinnovabbli

14. jaqbel dwar il-priorità li jiġi promoss l-iffrankar tal-enerġija sabiex titnaqqas id-domanda għall-enerġija, permezz tas-sensibilizzazzjoni, l-edukazzjoni u t-tibdil fl-imġiba taċ-ċittadini, iżda anke permezz tal-appoġġ għall-iżvilupp ta' teknoloġiji godda li huma kapaci jggarantixxu konsum iżjed effiċjenti tar-riżorsi u tkabbir ikbar tal-ekonomija, tal-kompetittività u tal-impjeg u billi l-Istati Membri jheggu sistemi ta' awtokonsum tal-enerġija sabiex jiġi promoss l-aktar użu razzjonali possibbli tal-enerġija, sistema tal-enerġija distribwita u sehem aktar

genwin taċ-ċittadini fit-tehd tad-deċiżjonijiet dwar it-tip u l-użu tal-enerġija. Mil-lat tar-rilaxx tat-tkabbir ekonomiku mill-konsum tal-enerġija, jinnota kif it-tnaqqis fil-konsum, fil-każ li dan it-tnaqqis jiġi ikkawżat minn iżjed effiċjenza fil-proċessi u minn iffrankar enerġetiku, jista' jiġi kkunsidrat bħala indikatur tal-iżvilupp u mhux ta' riċessjoni, u li jista' jkun ta' benefiċċju għall-ekonomija;

15. itenni l-pożizzjoni tiegħu dwar l-appoġġ tal-effiċjenza enerġetika bħala waħda mill-miżuri li jiddeterminaw jekk jintlahqux jew le l-oġġetti tat-tnaqqis tal-emissjonijiet stabbiliti għall-2050. Jaqbel dwar il-bżonn li jiġu identifikati miżuri ta' effiċjenza enerġetika iżjed ambizzjużi u strategiji li jggarantixxu bilanċ mill-aqwa bejn l-ispejjeż u l-effiċjenza u jemmen li f'dan il-kuntest ikun tajjeb li jkun hemm qafas vinkolanti fil-livell Ewropew. Fl-istess hin, jara l-urġenza li tittiehed azzjoni rigward l-aspetti li jistgħu minn issa stess jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-iffrankar, permezz ta' aktar effiċjenza fl-użu tal-enerġija fil-bini u ta' mobilità aktar sostenibbli;

16. fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-miżuri urġenti mehtieqa għat-trasformazzjoni tal-enerġija, għandha f'kull każ tiġi garantita l-koerenza bejn il-miżuri individwali fid-dawl tas-sostenibilità. B'mod partikolari, għandu jiġi evalwat ir-riskju li l-progress f'qasam wieħed jista' jikkawża impatt negattiv fuq oqsma oħra;

17. huwa favur il-holqien ta' valur għall-iffrankar tal-enerġija permezz ta' mekkaniżmi sostenibbli tas-suq, kif ġie analizzat fil-'Pjan Ewropew għall-Effiċjenza Enerġetika 2011' (2);

18. japprezza l-evidenza li żieda fil-kwota tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli hija karatteristika komuni fix-xenarji kollha tad-dekarbonizzazzjoni, anke fl-2030, u li sal-2050 tkun laqet livell ta' kontribut qawwi hafna meta mqabbla ma' teknoloġiji oħra. Madankollu, jiddispijaċi li l-eħda wieħed mix-xenarji tal-pjan direzzjonali ma jqis soluzzjonijiet integrati ta' sorsi rinnovabbli u effiċjenza enerġetika, bil-ghan li tiżdied is-sostenibilità tat-trasformazzjoni lejn xenarju mingħajr enerġija fossili fis-sistema enerġetika u li jsir progress lejn id-dekarbonizzazzjoni tas-settur. Barra minn hekk, filwaqt li jirrimarka li fil-Pjan Direzzjonali l-enerġija rinnovabbli hija rikonoxxuta bħala essenzjali għas-settur tat-tishin u t-tkessiħ, il-Kumitat jiddispijaċi li ma jinkludix analiżi ddettaljata tar-rwol ewlieni li dan is-settur għandu jaqdi, minhabba l-impatt sinifikanti tiegħu fuq il-konsum globali tal-enerġija, (i) tul il-proċess tad-dekarbonizzazzjoni tas-sistema tal-enerġija Ewropea sal-2050 u konsegwentement anke (ii) fit-tfassil ta' politiki tal-enerġija attwali u futuri;

19. itenni l-osservazzjonijiet inklużi fir-riżoluzzjoni CdR 7/2011 tat-30 ta' Ġunju u l-1 ta' Lulju 2011 dwar il-Prioritajiet tal-Infrastruttura tal-Enerġija għall-2020 u wara', u l-prioritajiet relatati mal-promozzjoni tan-networks tat-trasport tal-enerġija u tal-integrazzjoni fin-network tad-distribuzzjoni tal-enerġija rinnovabbli prodotta fil-livell lokali minn riżorsi decentralizzati u differenti, fosthom l-enerġija mir-riħ, mill-ilma, geotermali, mix-xemx u mill-bijomassa, biex b'hekk l-infrastrutturi tat-trasport tal-enerġija u tad-distribuzzjoni jkun iżjed intelliġenti (smart grid) u kapaci jikkompetu b'mod effettiv, jiġiferi jkun hemm benefiċċji reali għall-konsumatur aħhari. Sabiex jiġi

(2) COM(2011) 109 final.

garantit il-bżonn dejjem akbar ta' flessibilità fis-sistema tal-enerġija, hemm bżonn ta' teknoloġiji adatti tal-hżin fil-livelli kollha ta' vultaġġ li, bħall-impjanti ta' hżin permezz tal-pompi, jippermettu l-hżin tas-surplus u l-konverżjoni mill-gdid sussegwenti fuq skala industrijali. Għal dan il-ghan għandhom jiġu żviluppati u implimentati strumenti strateġiċi għar-riċerka u l-promozzjoni tat-teknoloġija;

E. Sorsi ta' enerġija konvenzjonali (gass, karbonju, żejt), mhux konvenzjonali, u nukleari

20. jaqbel dwar il-htieġa li tiġi assicurata diversifikazzjoni tal-provvista sabiex tiġi garantita l-protezzjoni tas-sikurezza enerġetika. Jiġbed l-attenzjoni għall-importanza li jkun hemm disponibbli linji gwida preċiżi għal fażi ta' tranżizzjoni li fiha s-sorsi ta' enerġija konvenzjonali (gass, karbonju, żejt) – fl-aktar forum sostenibbli u effiċjenti tagħhom mil-lat tas-CO₂ u b'enfasi speċjali fuq it-teknoloġiji għall-gbir u l-hżin tiegħu – ikunu jistgħu jaqdu rwol ta' akkumpanjar tul it-triq lejn id-dekarbonizzazzjoni tas-sistema enerġetika, filwaqt li jiġu żviluppati t-teknoloġiji, l-infrastrutturi u l-imġiba meħtieġa għat-tibdil;

21. jesprimi t-thassib tiegħu dwar l-importanza li qed tingħata fl-istrategġija lit-teknoloġiji li għadhom mhumie x disponibbli fuq skala kummerċjali, u jirrakkomanda li kull użu ta' sorsi mhux konvenzjonali ta' gass, (jiġifieri l-gass mix-shale) u kull użu ta' teknoloġiji li fihom riskji li s'ssa ma ma tteħidx kont tagħhom u ma ġewx ikkontrollati għal kollox u li jista' jkollhom aspett transkonfinali, ikunu soġġetti, fil-livell Ewropew, għal studju u diskussjoni tal-konsegwenzi ambjentali u soċjali possibbli fuq żmien qasir jew twil, b'konformità mar-regolament fis-seħh, u bħal fil-każ tal-gass mix-shale, billi titqies il-htieġa eventwali ta' regolamentazzjoni. Għaldaqstant jilqa' bi pjaċir l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tippromovi r-riċerka ta' teknoloġiji li jistgħu jikkontribwixxu għad-dekarbonizzazzjoni tal-proċessi fit-trasformazzjoni tal-enerġija u jipproponi li jiġu inklużi analiżijiet taċ-ċiklu tal-hajja fost l-elementi essenzjali ta' evalwazzjoni li jridu jitqiesu fit-teħid tad-deċiżjonijiet;

22. jikkritika r-rabta kawżali bejn id-dekarbonizzazzjoni u l-enerġija nukleari fil-Pjan Direzzjonali għall-Enerġija 2050, kif ukoll is-suppożizzjoni li l-enerġija nukleari tikkontribwixxi għat-tnaqqis fl-ispejjeż tas-sistema u l-prezzijiet tal-elettriku, meta fil-fatt huwa magħruf li "wisq probabbli se jiżiedu l-ispejjeż għas-sikurezza, l-iżmantellar tal-impjanti li diġà jeżistu u t-tneħħija tal-iskart". Għaldaqstant, il-KtR jirrakkomanda li tingħata attenzjoni partikolari lil xenarji fuq perjodu fit-tul ibbażati fuq sorsi ta' enerġija rinnovabbli mhux konvenzjonali, u fuq il-fatt li ż-żieda fit-thassib tal-opinjoni pubblika f'termini ta' sikurezza tas-settur nukleari tista' twassal għal inqas investment privat fis-settur u għalhekk toħloq il-bżonn ta' aktar sussidji mill-gvern jew żidiet fil-prezz tal-elettriku, li jolqtu l-iktar lill-ifqar parti tal-popolazzjoni;

F. Investimenti u aċċess għall-fondi

23. jahseb li d-definizzjoni ta' qafas ta' referenza għall-investimenti, talinqas sal-2030, tista' żżid l-effikaċja tal-pjan direzzjonali u toħloq kundizzjonijiet ta' iżjed ċertezza fis-suq, kemm għall-atturi privati kif ukoll dawk istituzzjonali, speċjalment jekk

din tirreferi wkoll għall-oġġettivi nazzjonali ta' investment li jqsu l-pjani ta' azzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali. Barra minn hekk, ċertezza ikbar f'termini ta' investimenti tista' tikkontribwixxi għat-tilhiq tal-oġġettivi tal-2020, b'mod partikolari tal-effiċjenza u l-iffrankar tal-enerġija, u biex dan isir iridu jissahhu l-isforzi preżenti. Għaldaqstant, il-qafas ta' referenza għandu jgawdi mit-tweġġ ta' ppjanar Ewropew tal-kompetenzi tal-katini tal-effiċjenza tal-enerġija u tas-sorsi rinnovabbli, li permezz tiegħu jiġu indirizzati l-investimenti, sabiex jissahhu d-dinamiċi tat-tkabbir u l-operaturi ta' dawn il-katini;

24. jitlob b'mod partikolari li jiġu identifikati b'mod ċar ir-riżorsi għall-promozzjoni ta' investimenti decentralizzati għall-enerġija sostenibbli (trażżin tal-konsum u produzzjoni tal-enerġija rinnovabbli) li jikkontribwixxu għall-użu effiċjenti tar-riżorsi u għall-iżvilupp ta' ekonomija ekoloġika u impjegi ekoloġiċi fil-livell lokali u reġjonali; l-identifikar ta' strument finanzjarju ulterjuri ġestit flivell decentralizzat sabiex tiġi faċilitata l-implimentazzjoni tal-pjani ta' azzjoni għall-enerġija sostenibbli (SEAP); u l-appoġġ (ekonomiku u leġislattiv) tal-produtturi żgħar decentralizzati tal-enerġija rinnovabbli, inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, sabiex tiġi faċilitata l-integrazzjoni tagħhom fin-network;

25. jirrakkomanda li tittawwal u tiġi estiża l-esperjenza pożittiva tal-programm "Enerġija Intelligenti għall-Ewropa" u li jiġu identifikati b'mod ċar il-modalitajiet sabiex tintuża kwota sinifikanti tal-fondi disponibbli fl-ambitu tal-politika ta' koeżjoni. Fost affarijiet ohra jqis neċessarju li fil-Fondi Strutturali jiġu attribwiti riżorsi għall-faċilitar tal-istabbilizzar ta' kollaborazzjonijiet lokali għall-iżvilupp decentralizzat ta' teknoloġiji b'emissjonijiet baxxi tal-karbonju u effiċjenza enerġetika għolja, u b'mod speċifiku fil-Fond Soċjali sabiex jinholoq kapital uman kapaci jippjana, jiġġestixxi u jagħti għajna teknika f'dak li jirrigwarda l-qasam tal-enerġija, kemm f'termini ta' soluzzjonijiet kif ukoll ukoll teknoloġiji u shubijiet ta' implimentazzjoni;

26. jahseb li l-awtoritajiet lokali għandhom ikomplu jibbenefikaw minn aċċess semplifikat għall-fondi tal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) għall-enerġija sostenibbli. Għandha tingħata prijorità lil dawk il-proġetti li jintegraw l-effiċjenza enerġetika u l-enerġija rinnovabbli għal żvilupp sostenibbli tat-territorju, billi jiġu ssemplifikati l-proċeduri u faċilitat l-aċċess għal finanzjament għall-entitajiet iżgħar;

27. jiġbed l-attenzjoni li l-miżuri nazzjonali wahidhom mhumie x suffiċjenti għall-finanzjament effettiv tal-infrastrutturi tal-enerġija, u għalhekk jipproponi appoġġ finanzjarju ikbar għall-proġetti tas-settur tal-enerġija, b'mod partikolari biex jinxtered l-użu ta' soluzzjonijiet miksba minn sorsi tal-enerġija rinnovabbli anke fil-każ tat-tishin u t-tkessih tal-bini;

28. jipproponi li tinxtered strategġija ta' appoġġ għall-iżvilupp ta' clusters u shubijiet reġjonali kif ukoll għall-koooperazzjoni bejn dawk li jeżistu diġà, billi jitqies li f'xi reatijiet territorjali, dawn diġà taw xhieda li huma strumenti validi għall-iżvilupp ta' swieq ekoloġiċi tal-enerġija u tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, għall-mobilizzazzjoni ta' investimenti u l-holqien ta' kompetenzi professjonali u impjegi;

G. Ir-riċerka, l-innovazzjoni u l-applikazzjoni

29. jaqbel li hemm bżonn li jiġi promoss impenn qawwi fil-livell Ewropew f'termini ta' innovazzjoni u riċerka, konvint li l-iżvilupp ta' teknoloġiji innovattivi, iktar effiċjenti u inqas għoljin, ikun jista' jikkontribwixxi biex jinholqu ċertezzi iżjed qawwija fis-settur u biex jingħied il-kapital, anke permezz ta' allokkazzjoni raġjonata tar-riżorsi fi hdan il-programm għdid "Orizzont 2020";

30. jenfasizza bil-qawwa l-htieġa għal koerenza, f'termini tal-ghanijiet u l-prioritajiet bejn il-programm il-għdid ta' riċerka Orizzont 2020 u l-Pjan Direzzjonali għall-Enerġija 2050

31. huwa tal-fehma li għandhom jiġu promossi iżjed l-innovazzjoni u r-riċerka relatati mal-mikroproduzzjoni tal-enerġija, bħal pereżempju fir-rigward tal-enerġija idroelektrika fornuta min-nixxighat, tal-enerġija mir-riħ mahsuba għal nukleji familjari ewlenin jew għal gruppi ta' familji, tal-enerġija mix-xemx lokalizzata jew inkella, fejn jeżistu, tal-produzzjoni tas-shana minn sorsi tal-ilma termali;

32. ihegġeġ li fir-riċerka u l-iżvilupp ikun hemm attenzjoni akbar għall-potenzjal tal-enerġija tal-oċeani (mewġ u marea) li joffri possibbiltajiet kbar għall-provvista ta' enerġija mhux perikoluża, sigura u sostenibbli;

33. jipproponi li jitwaqqfu mekkaniżmi li jistgħu jiġu rreplikati, abbażi tal-aqwa prattiki eżistenti f'diversi reġjuni, sabiex jiġi appoġġjat il-holqien ta' clusters tal-innovazzjoni, ta' pjattaformi territorjali tal-innovazzjoni għall-enerġija u tipi oħra ta' shubija bejn il-pubbliku u l-privat bejn awtoritajiet territorjali, il-qasam akkademiku u l-industrija. Dawn it-tipi ta' shubija jistgħu jirrappreżentaw strumenti importanti ta' żvilupp reġjonali u tal-ekonomija lokali sabiex tiġi garantita adattabilità, aċċessibilità u ekonomija aħjar tal-innovazzjonijiet u t-teknoloġija fil-livell lokali;

34. huwa tal-fehma li l-politiki agrikoli u tal-forestrija ser ikunu influwenzati ferm mill-pjan direzzjonali u li, għalhekk,

ser ikun hemm bżonn li jiġu appoġġjati l-attivitajiet ta' riċerka li jagħmlu possibbli l-adattament u l-iżvilupp ta' dawn is-setturi biex iwasslu għal livell oghla ta' sostenibilità;

35. jirrakkomanda li jissahhah ir-rwol tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni (ICT) bħala faċilitaturi tal-assorbiment tal-innovazzjoni, multiplikaturi tal-informazzjoni u soluzzjonijiet għall-konsum tal-enerġija għal setturi strateġiċi bħas-"smart cities", li jinkludu politiki marbutin mal-mobilità sostenibbli, l-infrastrutturi intelligenti ta' distribuzzjoni u l-bini sostenibbli;

36. jipproponi li tiġi enfasizzata l-importanza tar-riċerka u t-taħriġ tal-ispeċjalisti, b'mod partikolari min-naħa tal-Istati Membri sabiex ikunu jistgħu jagħmlu użu minn riżorsi kwalifikati u l-programmi ta' studju adatti biex ikun hemm teknoloġiji futuri effikaċi, bil-ghan li tkun tista' tiġi introdotta l-innovazzjoni u jitwettqu l-pjani strateġiċi;

H. Suq intern u globali

37. jenfasizza l-urġenza biex sal-2014 ikun hemm twettiq komplet tas-suq intern tal-enerġija li jikkontribwixxi biex tiġi ggarantita l-provvista enerġetika bi prezz aċċessibbli kif ukoll biex sal-2015 jiġi rettifikat l-iżolament tal-enerġija fxi Stati Membri individwali, ikun hemm bilanċ ġust tar-riżorsi fost ir-reġjuni u jiġu stabbilizzati u jittejbu l-kundizzjonijiet qafas tas-settur tal-enerġija Ewropew, bil-ghan li jkun jistgħu jiġu limitati l-ispejjeż addizzjonali tat-tranzizzjoni tal-enerġija;

38. jirrakkomanda li tkompli tiġi żviluppata s-sistema ta' skambju tal-kwoti tal-emissjonijiet tal-karbonju b'bidla radikali fil-proċedura tal-allokkazzjoni b'xejn tal-kwoti, liema proċedura bħalissa qed ixxejjel l-ghan regolatorju tal-ETS peress li żżomm il-prezz tal-kwoti baxx wisq. Hawnhekk għandna titqies is-sitwazzjoni tal-intrapriżi li joperaw fis-swieq internazzjonali u li l-kompetittività tagħhom tista' tiġi kompromessa mill-fenomeni tar-rilokazzjoni tal-emissjonijiet tal-karbonju (*carbon leakage*) lejn pajjiżi terzi.

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “L-adattament għat-tibdil fil-klima u r-reazzjoni fir-reġjuni: il-każ tar-reġjuni kostali”

(2012/C 391/05)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- huwa konvint dwar l-urġenza ekonomika u soċjali li jiġi promoss l-adattament fir-reġjuni kostali, mhux l-inqas fid-dawl tal-piż ikbar li jiġi min-nuqqas ta' azzjoni u minkejja l-kriżi tad-dejn sovrani li għada għaddejjja f'xi pajjiżi taż-żona tal-euro; madankollu jahseb li l-istrategġija Ewropea ta' adattament futura jrid ikollha livell ta' dettall suffiċjenti li tinkludi d-diversità reġjonali;
- jirrikonoxxi kif l-istrument tal-istrategġija integrata għall-immaniġġjar tal-ilmijiet kostali (ICZM) fundamentalment qiegħed hemm biex jiffaċilita l-integrazzjoni tal-politiki fiż-żoni kostali, fuq kollox minhabba kwistjonijiet li s'issa għadhom ma ġewx indirizzati għal kollox, bħat-tgħawwir, l-adattament għat-tibdil fil-klima u l-infrastruttura ekoloġika; u biex tithegġeg il-kooperazzjoni reġjonali bejn atturi lokali, pereżempju permezz ta' inizjattivi bħas-Sardinia Charter fil-baċir tal-Mediterran;
- jinnota li t-twaqqif ta' strumenti kapaċi jivvalutaw kemm l-ispejjeż kif ukoll il-benefiċċji tal-adattament jista' jimbotta b'mod effettiv dawk il-proċessi politiċi lokali u reġjonali li huma l-bażi tal-ippjanar u tal-intervent fit-territorju u johloq il-kundizzjonijiet għad-definizzjoni tal-istrategġiji li huma l-iżjed effiċjenti mil-lat ekonomiku;
- itenni li jkun opportuni li jiġi kkonsultat b'mod regolari dwar in-negozjati Ewropej u internazzjonali fil-qasam tal-klima, u għaldaqstant jittama li: (i) jipparteċipa fi grupp ta' hidma Ewropej dwar l-adattament li jimmira l-attenzjoni tiegħu fuq żoni bi żvantagġi permanenti, fosthom dak ikkawżat mill-effetti tat-tibdil fil-klima, u għaldaqstant ikopri ż-żoni kostali, il-ġzejjer u r-reġjuni muntanjużi u r-reġjuni ultraperiferiċi; u (ii) jiġi akkreditat bħala osservatur fi ħdan il-Kumitat ta' Adattament.

Relatur

Ugo CAPPELLACCI (IT/PPE), President tar-Reġjun Awtonomu tas-Sardenja

Dokument ta' referenza

Konsultazzjoni mill-Presidenza Ċiprijotta

I. RAKKOMANDEZZJONIJIET TA' POLITIKA**IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI****A. L-adattament għat-tibdil fil-klima u d-dimensjonijiet lokali tiegħu**

1. jirrimarka li l-awtoritajiet lokali u reġionali jridu jkunu involuti b'mod proattiv fl-adattament għat-tibdil fil-klima u l-proċess tal-identifikar tal-għażliet disponibbli għall-adattament (valutazzjoni tal-adattament) ⁽¹⁾ ⁽²⁾ **kemm fl-ippjanar kif ukoll fl-implimentazzjoni ta' dawh il-pjani.** Għaldaqstant, il-Kumitat itenni ⁽³⁾ **r-rwol essenzjali tal-awtoritajiet reġionali** fl-indirizzar tal-effetti tat-tibdil fil-klima, japprezza l-fatt li dan ir-rwol huwa rikonoxxut fil-livell Ewropew ⁽⁴⁾ u globali ⁽⁵⁾, u jsejjah biex dan l-għarfien jiġi inkorporat b'mod esplicitu fl-istrategġija futura Ewropea ta' adattament;

2. ifakkar li t-tibdil fil-klima u l-konsegwenzi tiegħu huma fost l-isfidi ewlenin li ser ikollhom quddiemhom l-awtoritajiet lokali u reġionali fl-Unjoni Ewropea fis-snin li ġejjin. F'dan il-kuntest, l-ewwel prijorità trid tkun li jittiehdu l-passi mehtieġa biex isir sforz halli ż-żjieda tat-temperatura medja globali tiġi limitata kemm jista' jkun (mitigazzjoni), iżda wkoll biex ikun hemm thejġija fil-livelli differenti għat-tibdil li huwa inevitabbli (adattament);

3. jaqbel mal-konkluzjonijiet tal-Konferenza Rio+20, li jistqarru li l-adattament għat-tibdil fil-klima huwa **prijorità globali immedjata u urġenti** u l-istrategġija għat-tnaqqis tar-riskji li joriġinaw minn diżastri naturali u għall-adattament għat-tibdil fil-klima jridu jiġu integrati u kkoordinati aħjar ⁽⁶⁾. Madankollu, il-Kumitat **jinnotta li l-piż ta' din il-prijorità globali taqa' fuq il-livell lokali** f'termini tar-responsabbiltà tal-awtoritajiet lokali u reġionali għall-ġestjoni u l-prevenzjoni tar-riskju, kif ukoll il-ħsara lill-ambjent, l-ekonomija u s-soċjetà u l-identità kulturali tal-komunitajiet milquta;

⁽¹⁾ IPCC, 2012: Managing the Risks of Extreme Events and Disasters to Advance Climate Change Adaptation. A Special Report of Working Groups I and II of the Intergovernmental Panel on Climate Change.

⁽²⁾ **Adaptation assessment:** 'The practice of identifying options to adapt to climate change and evaluating them in terms of criteria such as availability, benefits, costs, effectiveness, efficiency, and feasibility'; **Adaptation:** 'In human systems, the process of adjustment to actual or expected climate and its effects, in order to moderate harm or exploit beneficial opportunities. In natural systems, the process of adjustment to actual climate and its effects; human intervention may facilitate adjustment to expected climate' (definizzjonijiet mill-glossarju inkluż fid-dokument imsemmi fin-nota nru 1 ta' qiegħ il-paġna).

⁽³⁾ CdR 118/2007 fin, CdR 72/2009 fin.

⁽⁴⁾ COM(2007) 354 final; COM(2009) 147 fin; *Memorandum of Understanding* bejn il-Kumitat tar-Reġjuni u l-UNEP, 21 ta' Gunju 2012.

⁽⁵⁾ Ftehim ta' Cancún, 2010: <http://cancun.unfccc.int/>.

⁽⁶⁾ *The Future We Want*: dokument adottat waqt Rio+20 fid-19 ta' Gunju 2012.

4. jahseb li l-adattament fil-livell lokali għandu jitqies **mhux bħala reazzjoni temporanja għal sejha wahdanija iżda bħala aġġustament gradwali u sostenibbli** għal għad ta' fatturi marbutin flimkien. Għaldaqstant il-Kumitat jaqbel mal-proposta legiżlattiva tal-Kummissjoni għall-perjodu 2014-2020 li l-adattament għat-tibdil fil-klima għandu jkun parti ewlenija tal-ftehimiet ta' shubija u l-programmi operattivi relatati mal-hames fondi tal-qafas strateġiku komuni, f'konformità mal-prinċipji tal-iżvilupp sostenibbli u fuq livell ugwali mal-protezzjoni ambjentali, l-effiċjenza tar-riżorsi, il-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima, ir-reżistenza għad-diżastri u l-prevenzjoni u l-ġestjoni tar-riskju ⁽⁷⁾;

5. jirrimarka li **l-impatt tat-tibdil fil-klima mhuwiex l-istess** f'kull post u f'kull hin, u li soluzzjonijiet komuni rari jirnexxu. Għaldaqstant jemmen li strateġiji komuni u miżuri "mingħajr dispjaċir" maqsuma bejn diversi Stati Membri għandhom jiżiedu magħhom strateġiji **msejsa fuq valutazzjonijiet imwettqa fil-livell lokali u reġionali, speċifiċi għal kull tip ta' azzjoni, l-iskala (proporzjon) u l-ispejjeż meta mqabbla mal-benefiċċji**;

6. jiehu nota tal-**prezz għoli hafna tal-effetti tat-tibdil fil-klima**, u jinnota wkoll li bejn l-1998 u l-2015 l-awtoritajiet reġionali refghu l-piż ta' madwar terz tal-ispejjeż għall-ħarsien taż-żoni kostali Ewropej ⁽⁸⁾. Il-Kumitat jahseb ⁽⁹⁾ li **l-adattament tal-finanzjamenti jibqa' punt kritiku u kruċjali tal-implimentazzjoni fil-livell lokali.**

B. Rilevanza u l-fatturi speċifiċi tal-adattament fir-reġjuni kostali

7. Jenfasizza l-**vulnerabilità tar-reġjuni kostali għat-tibdil fil-klima** ⁽¹⁰⁾; dawn ir-reġjuni diġà huma soġġetti għal pressjoni qawwija minhabba l-koncentrazzjoni ta' attivitajiet ekonomiċi, infrastruttura u centri urbani. 12 % tar-reġjuni kostali Ewropej, li jinsabu mill-inqas 10 km mil-linja tal-kosta, huma inqas minn 5 metri 'l fuq mil-livell tal-baħar u għaldaqstant vulnerabbli hafna għal għargħar, filwaqt li 20 % tar-reġjuni kostali huma soġġetti għal problemi serji ta' tghawwir b'telfien smat ta' madwar

⁽⁷⁾ COM(2011) 615 final/2 tal-14.03.2012.

⁽⁸⁾ Policy Research Corporation (2009), The economics of climate change adaptation in EU coastal areas.

⁽⁹⁾ CdR 72/2009 fin.

⁽¹⁰⁾ Ir-reġjuni kostali huma definiti bħala unitajiet territorjali tat-tielet livell (NUTS3) b'linja kostali u b'minimu ta' nofs il-popolazzjoni li tgħix mill-inqas hamsin kilometru mill-baħar. Anke l-belt ta' Hamburg hija reġjun kostali, minkejja li ma tissodisfax dawn il-kundizzjonijiet, għaliex titqies li hija influwenzata b'mod qawwi mill-preżenza tal-baħar.

15 km² tal-art fis-sena ⁽¹¹⁾; it-tgħawwir huwa meqjus il-kawża ewlenija tat-telfien ta' ekosistemi kostali bejn l-2000 u l-2006 (65 % tat-telfien totali) ⁽¹²⁾, filwaqt li xi stimi qed jgħidu li sa l-2100 jista' jintlefi 35 % tal-artijiet mistagħdra tal-UE meta mqabbel mal-livell tal-1995 ⁽¹³⁾;

8. jinnota li **t-tip ta' impatt huwa differenti skont ir-reġjun**. Fil-Baħar Baltiku hija l-fawna marina li aktarx tista' tiġi affettwata miż-żieda prevista fit-temperatura tal-baħar; reġjuni tal-Baħar tat-Tramuntana u r-reġjuni kostali tal-Atlantiku huma iktar esposti għar-riskju ta' għargħar minhabba li joghla l-livell tal-baħar; fil-Mediterran l-ikbar riskju huwa t-tgħawwir u l-iskarsezza tal-ilma helu minhabba l-intrużjoni tal-ilma mielaħ u l-perjodi twal ta' nixfa; it-tgħawwir huwa problema wkoll fil-Baħar Iswed, filwaqt li żoni periferiċi ġeneralment huma vulnerabbli għat-tipi kollha ta' impatt, mill-għargħar san-nixfiet kif ukoll avvenimenti estremi bħaċ-ċikluni ⁽¹⁴⁾. **L-impatt se jvarja wkoll skont il-livell ta' vulnerabilità u l-kapaċità naturali ta' reazzjoni tas-sistemi, u l-istruttura ta' sistemi tal-bniedem** bħall-organizzazzjoni tas-servizzi tal-kura tas-saħha jew mekkaniżmi għall-waqfien (jew it-twissija) tar-riskji ta' diżastri naturali, inklużi tsunamis;

9. jenfasizza **d-dimensjonijiet tal-problema fil-livell Ewropew**, b'447 reġjun kostali fi 22 Stat Membru u 6 baċiri marittimi ewlenin. 41 % tal-popolazzjoni Ewropea tgħix f'dawn ir-reġjuni, proporzjon li jikkorrispondi għal 41 % tal-popolazzjoni attiva tal-UE ⁽¹⁵⁾. 3,5 % tal-PDG tat-22 pajjiż b'reġjuni kostali, ekwivalenti għal EUR 3,5 triljun, jinhloq sa 50 km mill-kosta, u l-valur tal-assi ekonomiċi li jinsabu sa 500 metru mil-linja tal-kosta huwa stmat bejn EUR 500-1 000 biljun ⁽¹⁶⁾. Dan kollu **jenfasizza l-importanza tar-reġjuni kostali f'termini produttivi u l-valur ekonomiku u soċjali tagħhom għall-iżvilupp tal-koeżjoni territorjali**, valuri li huwa neċessarju li jitharsu u jissahhu fil-proċess ta' adattament għat-tibdil fil-klima;

10. għaldaqstant huwa konvint dwar **l-urġenza ekonomika u soċjali li jiġi promoss l-adattament fir-reġjuni kostali, mhux l-inqas fid-dawl tal-piż ikbar li jiġi min-nuqqas ta' azzjoni** u minkejja l-kriżi tad-dejn sovrani li għada għaddeja

f'xi pajjiżi taż-żona tal-euro. Studji reċenti ⁽¹⁷⁾ jindikaw li n-nuqqas li jingħata harsien addizzjonali meta mqabbel mas-sitwazzjoni fl-1995 se jiswja lill-UE medja ta' EUR 11,7 biljun fis-sena mill-2041 sal-2070 u EUR 17,4 biljun fis-sena mill-2071 sal-2100; l-għadd ta' nies esposti għar-riskju tal-għargħar kull sena jista' jiżdied minn madwar 40 000 u 80 000 tul l-istess perjodi ta' referenza. Min-naħa l-oħra, il-prezz annwali ta' adattament huwa stmat li jilhaq madwar EUR 1 biljun fil-perjodu 2041-2070 u EUR 0,7 biljun fil-perjodu 2071-2100, u b'hekk jidher li l-benefiċċji ta' adattament jeċċedu bil-kbir l-piż li jinhloq jekk "ma titehhdix azzjoni". Barra minn hekk, il-Kumitat josserva li l-istess riċerka tissuggerixxi **l-bżonn ta' adattament indipendenti mit-tibdil fil-klima**, bħala konsegwenza tal-iżvilupp soċjoekonomiku tar-reġjuni kostali u b'hekk taż-żieda fil-valur tal-prodotti u investimenti li għandhom jitharsu;

11. jenfasizza wkoll li l-ispejjeż, kemm tal-ħsara li ssir u ta' adattament, ivarjaw b'mod ċar bejn l-Istati Membri f'proporzjon mal-PDG u li **l-gżejjer b'mod partikolari jridu jiffaċċjaw spejjeż oghla meta jimplementaw miżuri reġjonali** minhabba s-sitwazzjoni ġeografika partikolari tagħhom;

12. jirrimarka li r-reġjuni kostali jospitaw **habitats naturali importanti u jikkontribwixxu għall-preżervazzjoni tal-bijodiversità** ⁽¹⁸⁾, **il-pajsagġ, ekosistemi delikati** bħal, pereżempju, iż-żoni ta' artijiet mistagħdra, **u l-użu ta' servizzi tal-ekosistemi**, li s-salvagwardja tagħhom hija l-baži tal-attrazzjoni u s-sostenibilità ekonomika ta' dawn ir-reġjuni kif ukoll l-identità kulturali tagħhom; jinnota barra minn hekk kif in-netwerk NATURA 2000 jipproteġi proporzjon sinifikanti taż-żoni kostali ⁽¹⁹⁾ u marittimi;

13. jenfasizza **l-komplessità u l-multidixxiplinarjetà tal-adattament fir-reġjuni kostali**. Dawn ir-reġjuni, fil-fatt, huma l-interfaċċja bejn sistemi terrestri (ċentri urbani, industrij, agrikoltura, foresti, xmajjar) u marittimi (sajd, akwakultura, attivitajiet portwarji, trasport marittimu, turizmu); barra minn hekk, għandhom kompetenzi ta' ġestjoni (pereżempju r-riskji ta' għargħar, il-provvista tal-ilma tajjeb għax-xorb jew għall-użu tal-art) li ta' sikwit huma distribwiti fuq diversi livelli ta' governanza ⁽²⁰⁾.

⁽¹¹⁾ Data tal-EEA u l-proġett EuroSION in Policy Research Corporation (2009), The economics of climate change adaptation in EU coastal areas.

⁽¹²⁾ EEA (2010), 10 Messages for 2010 – Coastal ecosystems.

⁽¹³⁾ Brown S., Nicholls R.J., Vafeidis A., Hinkel J., u Watkiss P. (2011). Il-European Science Foundation jestima t-telfien ta' artijiet mistagħdra minhabba t-tibdil fil-klima fuq livell ta' madwar 17 % mal-kosta tal-Atlantiku, 31-100 % mal-kosta tal-Mediterran u 84-98 % mal-kosta tal-Baltiku (sors: Kummissjoni Ewropea, DG ENV (2012), LIFE u ġestjoni tal-kosta).

⁽¹⁴⁾ Policy Research Corporation (2009), The economics of climate change adaptation in EU coastal areas.

⁽¹⁵⁾ Eurostat regional yearbook 2011, Chapter 13 – coastal regions.

⁽¹⁶⁾ Policy Research Corporation (2009), The economics of climate change adaptation in EU coastal areas.

⁽¹⁷⁾ ClimateCost (the Full Costs of Climate Change): <http://www.climatecost.cc/home.html>. In Brown S., Nicholls R.J., Vafeidis A., Hinkel J., and Watkiss P. (2011). Id-data tiriferi għax-xenarju ta' "stabilizzazzjoni" ENSEMBLES E1 (van der Linden and Mitchell, 2009; Lowe et al., 2009a), li jassumi żieda fil-livell tal-baħar ta' 18 cm fl-2050 u 26 cm fl-2080 u jassumi li t-temperaturi joghlew b'inqas minn 2 °C meta mqabla mal-livelli preindustrijali, jiġifieri li jkun effikaċi l-politiki globali attwali implimentati biex jitnaqqsu l-effetti tat-tibdil fil-klima. Dan ix-xenarju jippermetti li jintlahaq bilanċ iktar favorevoli bejn l-ispejjeż u l-benefiċċji.

⁽¹⁸⁾ Id-Direttiva dwar il-Habitat telenka fl-annessi tagħha 50 tip ta' habitat kostali u 150 speċi (barra mill-ghasafar) li jippreferixxu ekosistemi kostali (sors: EEA (2010), 10 Messages for 2010 – Coastal ecosystems).

⁽¹⁹⁾ Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (2010), 10 Messages for 2010 – Coastal ecosystems.

⁽²⁰⁾ Policy Research Corporation (2009), The economics of climate change adaptation in EU coastal areas.

C. Approċċ Ewropew, sussidjarjetà u proporzjonalità

14. jilqa' b'sodisfazzjon ix-xewqa tal-Kummissjoni li tiddefinixxi **strategija integrata fil-livell Ewropew u strumenti komuni ta' adattament** u huwa konvint li approċċ Ewropew ta' adattament għat-tibdil fil-klima li diġà qed isehh u dak fil-gejjieni jista' **jżid valur lill-intervent tal-Istati Membri jew tal-awtoritajiet territorjali minghajr ma jmur kontra l-prinċipju tas-sussidjarjetà**, anke meta wiehed iqis il-fatt li l-effetti tat-tibdil fil-klima huma ta' natura transkonfinali;

15. madankollu jahseb li l-istrategija Ewropea ta' adattament futura **jrid ikollha livell ta' dettall suffiċjenti li tinkludi d-diversità reġjonali** f'termini ta': (i) it-tip ta' impatt; (ii) il-livell ta' riskju u ta' effetti fit-tul; (iii) il-kundizzjonijiet ekonomiċi (pereżempju l-assi u r-rizorsi fir-riskju); (iv) l-istruttura soċjali (pereżempju d-densità tal-popolazzjoni u l-kapaċitajiet tas-sistemi tal-bniedem); u (v) il-karatteristiċi strutturali (pereżempju, sitwazzjoni periferika jew żvantaġġi bħal vulnerabilità kbira għat-tibdil fil-klima taż-żoni kostali u l-gżejjer, barra mir-reġjuni muntanjużi ⁽²¹⁾ u r-reġjuni ultraperiferiċi);

16. barra minn hekk, jiġbed l-attenzjoni li jkun opportuni li l-istrategija futura tidentifika **miżuri ta' adattament, fuq livell ugwali mal-istrumenti ta' finanzjament**, li jkunu **flessibbli** biżżejjed biex jadattaw għad-diversità reġjonali minn naħa, u min-naħa l-oħra għall-iżvilupp kontinwu tal-proċess ta' adattament; barra minn hekk, dawn il-miżuri għandhom ikunu **allinjati mal-interventi ta' mitigazzjoni** sabiex ma jwasslux għal adattament żbaljat li jista' jżid il-produzzjoni ta' gassijiet b'effett ta' serra jew iwassal għal iktar vulnerabilità;

17. jahseb li r-rwol Ewropew f'dak li jirrigwarda l-adattament tar-reġjuni kostali jrid jimmira fuq inizjattivi ta': (i) **koordinazzjoni u kooperazzjoni** bejn il-livelli differenti ta' governanza fejn l-impatt jew il-miżuri għandhom dimensjoni transkonfinali; (ii) **tahriġ**; (iii) tqajjim ta' koxjenza sabiex **jimtlew il-lakuni**, li fil-każ taż-żoni kostali ta' spiss jimplika dinamiki kumplessi u l-bżonn ta' approċċi multidisċiplinari; (iv) **tixrid tal-għarfien, ta' prattiki tajba u ta' xempji ta' suċċess**; (v) **appoġġ tekniku u finanzjarju** għat-tfassil ta' strategiji integrati ta' adattament lokali u reġjonali, u għall-implimentazzjoni tagħhom; (vi) **riċerka u żvilupp ta' teknoloġiji innovattivi ta' adattament**; (vii) **definizzjoni u appoġġ tekniku-finanzjarju ta' programm ta' kooperazzjoni transnazzjonali għall-adattament fil-livell makroreġjonali**;

18. jahseb ukoll li l-Kummissjoni jrid ikollha rwol determinanti **fil-koordinazzjoni u l-valutazzjoni tal-għadd imdaqqs ta' proġetti ta' riċerka u ta' investiment kofinanzjati mill-fondi Ewropej**, sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni, u jintuża l-potenzjal ta' sinerġiji, u jiġu favoriti t-tixrid u l-applikazzjoni fuq skala kbira tal-aqwa soluzzjonijiet u strumenti; f'dan ir-rigward, il-Kummissjoni Ewropea għandha tiżgura l-koordinazzjoni ta'

miżuri kongunti tal-pajjiżi ġirien jew tar-reġjuni kostali kif ukoll l-implimentazzjoni ta' proġetti kongunti ta' riċerka u ta' investiment;

19. itenni ⁽²²⁾ l-bżonn li **tiġi segwita koerenza ikbar bejn il-politiki Ewropej, b'mod partikolari ma' dik ambjentali**; jinnota, pereżempju, li l-implimentazzjoni tad-Direttiva dwar il-Habitats (92/43/KEE) u l-Għasafar (79/409/KEE) tista' tkun fil-periklu mill-interventi ta' adattament, fuq kollox jekk ikunu ta' natura infrastrutturali, u kemm huwa importanti, f'dan il-kuntest, li jitwaqqfu mekkanizmi ta' komunikazzjoni lokali effikaċi u trasparenti sabiex jiġu determinati l-interventi ta' rkupru u/jew kumpens għal dawk is-siti ta' interess Komunitarju li se jintlaqtu minn impatti negattivi jew isirilhom hsara minhabba interventi ta' adattament;

20. jirrikonoxxi kif l-istrument tal-istrategija integrata għall-immanigġjar tal-ilmijiet kostali (ICZM) fundamentalment qiegħed hemm biex jiffaċilita l-integrazzjoni tal-politiki fiż-żoni kostali, fuq kollox minhabba kwistjonijiet li s'sisa għadhom ma gewx indirizzati għal kollox, bħat-tghawwir, l-adattament għat-tibdil fil-klima u l-infrastruttura ekoloġika; u biex tithegġegħ il-kooperazzjoni reġjonali bejn atturi lokali, pereżempju permezz ta' inizjattivi bħas-*Sardinia Charter* fil-baċir tal-Mediterran ⁽²³⁾. Għaldaqstant, jilqa' b'sodisfazzjon il-proċess ta' revizjoni tar-Rakkomandazzjoni tal-2002 li qis il-qafas politiku Ewropew l-iżjed strutturat definit f'dawn l-aħħar snin għall-ġestjoni taż-żoni marittimi u kostali ⁽²⁴⁾. F'dan ir-rigward, jittama li din ir-revizjoni tkun **l-okkażjoni biex ssir enfasi akbar fuq l-istrument ICZM dwar il-proċessi ta' adattament**;

21. jilqa' b'sodisfazzjon il-prospettiva li l-appoġġ finanzjarju Ewropew jiżdied b'mod sinifikanti fil-Qafas Finanzjarju Pluriennali li jmiss għall-perjodu 2014-2020, b'mill-inqas 20 % tal-ispiża totali ddedikata għall-azzjoni fuq il-klima, iżda jenfasizza l-bżonn li: tiġi żgurata **proporzjonalità ugwali u realistika fit-tqassim tal-kompetenzi ta' finanzjament bejn il-livelli differenti ta' governanza**, anke filwaqt li jitqiesu d-diffikultajiet ekonomiċi attwali tal-amministrazzjonijiet lokali u reġjonali, kif ukoll b'rispett għall-prinċipji tal-komplementarjetà u tal-addizzjonalità; u li **tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni ta' rizorsi alternattivi**;

22. f'dan ir-rigward jipproponi mill-ġdid ⁽²⁵⁾ li parti mid-**dħul ġej mill-Iskema ta' Skambji ta' Emissjonijiet tal-UE jrid ikun disponibbli għall-awtoritajiet lokali u reġjonali** għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' adattament (u mitigazzjoni); jittama wkoll li l-Kummissjoni tfassal **rakkomandazzjonijiet għall-involvement tas-settur privat**, inklużi l-kumpaniji tal-assikurazzjoni, fil-valutazzjoni u t-tqassim tar-riskji u t-tqajjim ta' koxjenza.

⁽²²⁾ CdR 118/2007 fin.

⁽²³⁾ Miftiehna f'Alghero, Sardenja, f'Lulju 2008, il-Karta tiddefinixxi l-prinċipji u l-oġettivi ta' netwerk ta' dialogu u l-kondiviżjoni fil-Mediterran tal-inizjattivi tal-ICZM *Mediterranean Dialogue*.

⁽²⁴⁾ B'mod partikolari, il-Politika Marittima Integrata (COM(2007) 575) u d-Direttiva Kwadru dwar l-Istrategija Marina (2008/56/KE).

⁽²⁵⁾ CdR 269/2011 fin; CdR 5/2011 fin; CdR 245/2010 fin; CdR 72/2009 fin.

⁽²¹⁾ CdR 89/2012 fin.

D. Kundizzjonijiet għall-indirizzar tal-isfidi u proposti għal soluzzjonijiet ta' adattament

23. Jenfasizza kemm huwa importanti li l-proċess ta' adattament ma jitqiesx biss mil-lat tal-ispejjeż iżda fuq kollox mill-aspett tal-opportunitajiet u l-benefiċċji li jgħib miegħu meta mqabbel man-nuqqas ta' azzjoni, u jnsisti⁽²⁶⁾ li għandu jitqies bħala wiehed mill-istrumenti ta' żvilupp potenzjali tal-ekonomiji reġionali kompetittivi u ekoloġiċi; madankollu jenfasizza li **l-premessa hija li jkun hemm governanza lokali li taf bir-riskji u l-effetti tat-tibdil fil-klima, u li hija kompetenti fir-rigward tal-miżuri li għandhom jiġu adottati, kif ukoll kapaċi li timplimenta fil-livell lokali l-integrazzjoni ta' politiki u interventi sabiex ikollha aċċess għall-opportunitajiet ta' finanzjament disponibbli;**

24. filwaqt li jnnota r-rwol attiv ta' diversi reġjuni fl-indirizzar tat-tibdil fil-klima, jirrimarka li hemm **periklu ġenerali ta' nuqqas ta' għarfien dwar kemm hi gravi l-problema.** Għaldaqstant isostni li huwa importanti li jiġu organizzati **kampanji ta' informazzjoni** li juru r-rabta bejn il-kawża u l-effetti fir-rigward tat-tibdil fil-klima u l-problemi li qed jiġu affaċċjati fit-territorju, pereżempju nuqqas ta' ilma, tnaqqis fit-tul tax-xatt, mewġiet ta' shana, għargħar u valangi; u li fl-istess waqt tista' tingħata informazzjoni kif ukoll eżempji prattiċi ta' suċċess fl-applikazzjoni tal-istrumenti disponibbli għal proċess ta' adattament, u mitigazzjoni⁽²⁷⁾;

25. iqis fundamentali l-użu tal-Fond Soċjali Ewropew **għall-holqien fil-livell territorjali tal-kapaċità u l-flessibilità neċessarja sabiex jiġi ġestit l-adattament, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll dak privat.** Pereżempju, ikun f'waqtu li tissaħħah il-governanza lokali sabiex jiġu integrati l-istrategġiji ta' adattament fil-politiki settorjali ta' kompetenza jew sabiex jiġi vantaġġjat l-iżvilupp ta' leġislazzjoni territorjali adegwata. Min-naħa l-oħra, il-kompetenzi fil-qasam tal-proġetti u tal-bini tas-settur privat iridu jinbidlu skont il-bżonnijiet ġodda li jinholqu mill-politiki integrati u multidixxiplinari⁽²⁸⁾;

26. jistieden lill-Kummissjoni tiddefinixxi aħjar u tiżviluppa iżjed, anke abbazi ta' esperjenzi ta' proġetti waħdanin: (i) strumenti ta' mmappjar **sabiex ikunu disponibbli data u informazzjoni fuq bażi ġeografika u fuq skala li hija utli għall-appoġġ tal-proċessi tat-tehid tad-deċiżjonijiet fil-livell lokali u reġionali;** (ii) **qafas ċar u komuni ta' referenza għall-valutazzjoni tal-vulnerabilità, tal-impatti u tar-riskji;** u (iii) **linji gwida** għat-tfassil ta' strategġiji lokali ta' adattament fir-reġjuni kostali li jqisu l-htieġa għal interventi multidixxiplinari u l-aspetti marbuta ma' governanza fuq diversi livelli f'dawn l-oqsma;

⁽²⁶⁾ CdR 118/2007 fin.

⁽²⁷⁾ Eżempju ta' prodott dedikat għall-kampanja globali "Making Cities Resilient – My City is Getting Ready" www.unisdr.org/campaign huwa l-fuljett "How To Make Cities More Resilient", li huwa indirizzat speċifikament lill-kapijiet tal-gvern lokali u li joffri introduzzjoni strutturata għat-tnaqqis tar-riskju u għall-kapaċitajiet ta' reazzjoni, iżda li jinkludi wkoll eżempji ta' prattika tajba u indikazzjonijiet tal-strumenti li huma disponibbli fil-preżent.

⁽²⁸⁾ CdR 72/2009 fin.

27. iqis adatt b'mod partikolari l-iżvilupp ta' **indikaturi ta' vulnerabilità għar-reġjuni kostali u ta' strumenti, ibbażati fuqhom, għall-analiżi tal-vulnerabilità.** Dawn l-indikaturi, flimkien mal-previżjoni taż-żmien mistenni tal-avvenimenti u l-indikazzjoni tal-kapaċità ta' adattament, jistgħu wkoll **jiffaċilitaw l-identifikar u d-definizzjoni tal-prijoritajiet ta' intervent fit-territorju, b'mod li r-riżorsi jkunu jistgħu jiġu kkonċentrati fejn hemm l-ikbar bżonn;**

28. jilqa' b'sodisfazzjoni l-iżvilupp ta' pjattaformi informattivi bħal CLIMATE-ADAPT, iżda jenfasizza **li jkun opportun li titjieb l-aċċessibilità tal-kontenut għall-utenti aħharin** fir-rispett tal-prinċipji ta' Sistema Komuni ta' Informazzjoni Ambjentali⁽²⁹⁾, pereżempju billi l-informazzjoni tiġi tradotta f'għadd biżżejjed ta' lingwi; barra minn hekk, iqis adatt li jiġi kkunsidrat fil-pjattaforma l-iżvilupp ta' **sezzjoni ddedikata għall-finanzjament tal-adattament fil-livell lokali u reġionali u ta' bażi tad-data tal-investimenti;**

29. jirrimarka l-importanza li r-riċerka tiġi kapitalizzata iżjed: **sabiex tkun tista' tirreagixxi aħjar skont il-bżonnijiet tal-politika territorjali,** pereżempju permezz tat-twaqqif ta' strategġiji ta' adattament u ta' **miżuri effiċjenti mil-lat ekonomiku għaliex mibnija fuq realtajiet lokali u reġionali speċifiċi;** u tghin fil-holqien jew it-tisħih, fejn diġà jeżistu, ta' mekkaniżmi ta' dialoġ u/jew shubija bejn ix-xjenza, il-politika u, safejn huwa possibbli, is-soċjetà ċivili, pereżempju permezz tal-**parteċipazzjoni kongunta fi proġetti Ewropej;**

30. itenni⁽³⁰⁾ li **għar-reġjuni kostali hija fundamentali l-koordinazzjoni tal-politiki** adottati, bħalma hi l-eżistenza tar-riċerka mmirata u l-valutazzjoni tal-effetti f'żoni konfinali jew transkonfinali, **sabiex il-problema ma tiġix trasferita sempliċement minn unità territorjali għal oħra.** Approċċ parteċipattiv fl-identifikazzjoni ta' dawn il-miżuri u l-parteċipazzjoni tal-atturi sinifikanti kollha jistgħu jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' **inter-venti koerenti mil-lat territorjali;**

31. jahseb li l-prezz tal-adattament u n-nuqqas ta' kapaċità li wiehed jifhem l-opportunitajiet u l-benefiċċji potenzjali jirrappreżentaw ostaklu ewlieni għall-preparazzjoni ta' strategġiji lokali u iktar minn hekk, l-implimentazzjoni tagħhom. Għaldaqstant jinnota li **t-twaqqif ta' strumenti kapaċi jivvalutaw kemm l-ispejjeż kif ukoll il-benefiċċji tal-adattament** jista' jimbotta b'mod effettiv dawk il-proċessi politiċi lokali u reġionali li huma l-baży tal-ippjanar u tal-intervent fit-territorju u johloq il-kundizzjonijiet għad-definizzjoni tal-istrategġiji li huma l-iżjed effiċjenti mil-lat ekonomiku;

⁽²⁹⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill, lill-Parlament Ewropew, lill-Kumitar Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni - Lejn Sistema dwar l-Infommazzjoni Ambjentali Kondiviża (SEIS), COM(2008) 46 final.

⁽³⁰⁾ CdR 118/2007 fin.

32. huwa konvint li anke b'kapaċitajiet, gharfien u appoġġ xjentifiku adegwati, in-nuqqas ta' riżorsi finanzjarji fil-livell lokali u reġjonali qed jostakola azzjonijiet effettivi; b'hekk jahseb li huwa neċessarju li jiġu stabbiliti metodi ta' **finanzjament dirett tal-interventi fit-territorju permezz ta' strumenti ta' shubija**, pereżempju LIFE+ u l-programm Orizzont 2020; **strumenti tas-suq** bhall-hlas ghas-servizzi tal-ekosistemi jew il-profitt li jista' jinkiseb mill-Iskema ta' Skambji ta' Emissjonijiet; u **strumenti fiskali** bhall-inċentivi;

33. josserva li huwa neċessarju li jsir rimedju ghan-nuqqas ta' flessibilità tal-interventi ta' adattament, pereżempju **billi jiġu preferuti strateġiji reversibbli**, b'miżuri "rotba" minflok "ebsin" (pereżempju sistema ta' twissija iżjed effiċjenti minflok xoghljiet infrastrutturali kbar), **jew billi jiġi promoss l-iżvilupp ta' "infrastrutturi ekoloġiċi"** li l-ghan taghhom li l-habitats naturali jergħu lura għal li kienu huwa l-baži ta' approċċ ta' ekosistema ta' adattament;

34. b'rabta ma' dan, jinnota li l-ICZM saret obbligatorja għall-Istati Membri tal-baċir tal-Mediterran bid-dhul fis-seħh, f'Marzu 2011, tal-Protokoll dwar ICZM tal-Konvenzjoni ta' Barcello, u li l-protokoll jagħmel referenza specifika għall-użu ta' approċċ ta' ekosistema sabiex jiġi żgurat l-iżvilupp sostenibbli tal-ixtut⁽³¹⁾; jinnota li l-istrateġija tal-UE tal-bijodiversità⁽³²⁾ tqis l-approċċi ta' ekosistema bħala alternattivi effikaċi mil-lat ekonomiku għal soluzzjonijiet teknoloġiċi ta' adattament u mitigazzjoni u jistenna bil-herqa l-kontribuzzjonijiet li jistgħu jiġu inklużi fi strateġija Ewropea futura għall-infrastrutturi ekoloġiċi fi proċess ta' adattament fil-livell tar-reġjuni kostali.

E. Kontribuzzjoni istituzzjonali tal-korpi lokali u reġjonali u l-kooperazzjoni internazzjonali

35. Jitlob li min-naħa tal-Kummissjoni ssir **konsultazzjoni** tar-rappreżentanti tal-awtoritajiet lokali u reġjonali sabiex ikun

hemm iċ-ċertezza li l-proposta ta' strateġija Ewropea ta' adattament tkun konformi mal-prinċipju ta' proporzjonalità u li jkun fiha enfasi qawwija biżżejjed u biżżejjed dettalji dwar il-livell lokali, b'mod speċjali fir-rigward taż-żoni l-iżjed vulnerabbli, jiġifieri daww kostali, il-gżejjer u r-reġjuni muntanjużi;

36. huwa konvint li jista' jkollu **rwol attiv fl-iżvilupp ta' pjattaformi informattivi** pereżempju CLIMATE-ADAPT u OURCOAST, b'mod partikolari sabiex jikkontribwixxi u jiffokalizza l-kontenut ta' dawn il-pjattaformi lejn il-htigijiet u l-ispeċifitajiet lokali, u b'hekk jizjed l-benefiċċji pubbliċitarji għall-awtoritajiet lokali u reġjonali;

37. itenni⁽³³⁾ li jkun opportun li **jiġi kkonsultat b'mod regolari dwar in-negozjati Ewropej u internazzjonali** fil-qasam tal-klima, u għaldaqstant jittama li: (i) jipparteċipa fi grupp ta' hidma Ewropew dwar l-adattament li jimmira l-attenzjoni tiegħu fuq żoni bi żvantaġġi permanenti, fosthom dak ikkawżat mill-effetti tat-tibdil fil-klima, u għaldaqstant ikopri ż-żoni kostali, il-gżejjer u r-reġjuni muntanjużi u r-reġjuni ultraperiferiċi; u (ii) jiġi akkreditat bħala osservatur fi hdan il-Kumitat ta' Adattament⁽³⁴⁾;

38. huwa konvint li huma mehtieġa aktar **solidarjetà u interazzjoni bejn ir-reġjuni**, sabiex jintużaw l-gharfien u l-esperjenzi miksuba mill-awtoritajiet lokali u reġjonali rigward il-proċess ta' adattament, **kemm fil-livell Ewropew kif ukoll dak internazzjonali**. Għaldaqstant, jilqa' b'sodisfazzjon daww l-inizjattivi li jistabbilixxu impenji komuni għall-gvernijiet lokali, bħad-Durban Adaptation Charter, li jipromovu shubijiet innovattivi, bħall-Approċċ Territorjali għat-Tibdil fil-Klima⁽³⁵⁾; jew li jimmiraw lejn il-holqien ta' network ta' skambju, kooperazzjoni u qsim ta' teknoloġiji li huma ekokompatibbli, bħall-Climate Technology Centre and Network⁽³⁶⁾.

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

⁽³¹⁾ Agenzija Ewropea għall-Ambjent (2010), 10 Messages for 2010 – Coastal ecosystems.

⁽³²⁾ COM(2011) 244 final.

⁽³³⁾ CdR 269/2011 fin.

⁽³⁴⁾ Il-Kumitat ta' Adattament inhloq fil-qafas tal-Ftehimiet ta' Cancún sabiex joffri lill-partijiet tal-konvenzjoni UNFCCC appoġġ tekniku, servizzi ta' gwida, skambju ta' gharfien u prattiki tajba, u sinerġiji.

⁽³⁵⁾ Territorial Approach to Climate Change – TACC.

⁽³⁶⁾ Climate Technology Centre and Network: <http://unfccc.int/ttclear/jsp/CTCN.jsp>.

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Approċċi speċifiċi skont ir-reġjun għat-tibdil fil-klima fl-UE bbażati fuq l-eżempju ta’ reġjuni muntanjużi”

(2012/C 391/06)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jinnota li r-reġjuni muntanjużi huma suxxettibbli hafna għat-tibdil fil-klima u jshaq li l-adattament għat-tibdil fil-klima għandu jagħmel parti minn proġett usa’ sabiex tissaħħah ir-reżistenza individwali u kollettiva, waqt li jitqies t-theddid ambjentali, tal-enerġija u soċjali kollu, li b’mod inevitabbli huma marbutin flimkien;
- jinnota li fl-2013 l-Unjoni Ewropea ser tadotta strateġija ta’ adattament u huwa tal-fehma li huwa kruċjali li din l-istrateġija ġenerali thaddan fiha dimensjoni reġjonali u lokali, kif stipulat fl-Artikolu 174 tat-TFUE. Din l-istrateġija Ewropea ta’ adattament għandha tinkludi kapitolu dwar ir-reġjuni muntanjużi;
- jenfasizza l-fatt li hekk kif huwa mistenni li ż-żoni muntanjużi jsiru iżjed vulnerabbli fid-deċennji li ġejjin, huma meħtieġa aktar riċerka xjentifika u sistema tajba għall-iskambju ta’ informazzjoni. Huwa importanti li l-baġit tal-UE għall-perjodu 2014-2020 jalloka fondi għall-adattament għat-tibdil fil-klima. Hemm bżonn li jiġu previsti politiki għat-titjib tal-aċċess u l-provvista ta’ servizzi ta’ interess ġenerali fiż-żoni li huma partikolarment vulnerabbli;
- jenfasizza li hafna reġjuni muntanjużi diġà bdew jiżviluppaw strateġiji ta’ adattament; l-oġettivi tagħhom iridu jiġu kkoordinati u r-riżultati analizzati b’sens ta’ urġenza. Jenhtieg l-armonizzazzjoni tal-inizjattivi li llum huma mxerrda bejn bosta assoċjazzjonijiet, korpi ta’ riċerka u amministrazzjonijiet tar-reġjuni muntanjużi;

Relatur

Is-Sur Luciano CAVERI (IT/ALDE), Membru tal-Kunsill tar-Reġjun Awtonomu ta' Valle d'Aosta

Dokument ta' referenza

Opinjoni fuq inizjattiva proprja

I. RAKKOMANDEZZJONIJIET TA' POLITIKA**IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI****Hsibijiet ġenerali**

1. jinnota li f'dawn l-aħħar snin inkitbet hafna litteratura xjentifika kif ukoll tfasslu hafna dokumenti politiċi u proġetti xjentifiċi fl-Unjoni Ewropea, li juru kif ir-reġjuni muntanjużi huma suxxettibbli hafna għat-tibdil fil-klima, billi jagħqqu flimkien f'żona ristretta ambjenti differenti li huma esposti u jiġu influwenzati miċ-ċirkolazzjonijiet atmosferiċi. L-IPCC jinkludi wkoll ir-reġjuni muntanjużi fost ir-reġjuni b'riskju għoli minhabba t-tibdil fil-klima (climate hot spot). Barra minn hekk, il-Kapitolu 13 tal-Aġenda 21 (Summit Dinji ta' Rio, 1992), li jiffoka fuq ir-reġjuni muntanjużi, jgħid fil-punt 4 tiegħu li dawn ir-reġjuni huma l-iżjed sensitivi għat-tibdil fil-klima, kwistjoni li għadha attwali sal-lum u li ser tiġi diskussa matul il-konferenza ta' Rio+20 f'Ġunju 2012. Ir-reġjuni muntanjużi huma l-aktar żoni li fihom foresti fl-Ewropa kollha. Għalhekk huma għandhom effett ta' bir li fih jingabar ammont konsiderevoli ta' CO₂. Barra minn hekk, huma jtejbju l-kwalità tal-arja billi jtaffu l-fenomeni dannużi tat-tniġġis u jipprovdu riżorsi importanti tal-ilma u tal-pajsaġġi, iżda fl-istess waqt huma żoni suxxettibbli għat-tibdil fil-klima. Ir-reġjuni muntanjużi, flimkien mal-kosti marittimi, huma l-aktar żoni importanti għat-turiżmu minhabba l-klima, il-bijodiversità, ir-rikkezza tal-pajsaġġi, ir-riżorsi tal-ilma, l-aspetti kulturali, il-bini, it-tradizzjonijiet u d-drawwiet tagħhom;

2. jenfasizza li t-tibdil fil-klima jaffettwa l-partijiet kollha tal-Unjoni Ewropea, u anke d-dinja kollha, iżda li l-effetti konkreti fuq territorju speċifiku, u konsegwentement il-preparazzjonijiet neċessarji għal dawn l-effetti u r-reazzjonijiet għalihom, jiddependu fuq firxa wiesgħa ta' fatturi. Kwalunkwe miżura li hija reazzjoni għat-tibdil fil-klima għalhekk trid tkun sensitiva għas-sitwazzjoni speċifika tat-territorji differenti. Għalhekk, l-awtoritajiet lokali u reġionali rrapprezentati fil-KtR huma msieħba kruċjali fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tas-soluzzjonijiet adatti;

3. ifakkar li t-tibdil fil-klima u l-konsegwenzi tiegħu huma fost l-isfidi ewlenin li ser ikollhom quddiemhom l-awtoritajiet lokali u reġionali fl-Unjoni Ewropea fis-snin li ġejjin. F'dan il-kuntest, l-ewwel priyorità trid tkun li jittiehdu l-passi mehtieġa biex isir sforz halli ż-żjieda tat-temperatura medja globali tiġi limitata kemm jista' jkun (mitigazzjoni), iżda wkoll biex ikun hemm thejjija fil-livelli differenti għat-tibdil li huwa inevitabbli (adattament);

4. jenfasizza li ż-żoni muntanjużi jservu biex jaħżnu l-bijodiversità iżda qed jiġu mhedda minn tibdil fil-klima mgħaġġel hafna: 43 % tas-siti ta' Natura 2000 huma żoni muntanjużi u

118 mill-1 148 speċi mniżżla fl-Annessi II u IV tad-Direttiva tal-Habitats għandhom rabta ma' ambjent muntanjuż (¹);

5. jirrimarka li varjazzjonijiet klimatiċi li f'it li xejn jinhasu fiż-żoni ta' pjanura jiġu amplifikati fiż-żoni muntanjużi u jsiru valur li jgħin biex issir dijanjosi bikrija tal-evoluzzjoni klimatika fuq skala makro, u għaldaqstant huma sors eċċezzjonali ta' osservazzjonijiet għar-riċerka xjentifika u opportunità ta' testjar għall-iżvilupp u l-valutazzjoni tal-politiki ta' adattament;

6. jishaq li t-tibdil fil-klima diġà qed isehh u qed jikkawza: zieda fir-riskju idrogeologiku (għargħar, ċediment tal-art) u sitwazzjoni fejn persuni u infrastrutturi huma iżjed vulnerabbli, tonqos id-disponibbiltà tal-ilma, speċjalment fis-sajf (anke fir-territorji mhux muntanjużi li huma biswit daww muntanjużi), tibdil fl-"imgieba" tax-xmajjar (fir-reġjuni Alpini il-frekwenza tal-għargħar fix-xitwa u n-nixfiet fis-sajf hija mistennija tiżdied), il-glacieri ser jickienu (mill-1850 'l hawn il-glacieri tal-Alpi ċkienu b'madwar żewġ terzi tal-volum tagħhom, u l-pass żdied b'mod sinifikanti wara l-1985), id-dewbien tal-permafrost, il-borra qed tinhall iżjed malajr (b'mod partikolari taht l-1 500 metru), il-frekwenza tal-valangi qed tinbidel, qed jiġu mhedda l-bijodiversità u l-migrazzjoni tal-pjanti u l-annimali, qed ikun hemm tibdil fl-ekonomija tat-turiżmu tax-xitwa u tas-sajf u fil-produzzjoni tal-enerġija idroelettrika, qed jiġu kkawżati incertezzi fil-produzzjoni agrikola, u qed issir hsara lill-forestrija. L-ambjent tal-Alpi huwa suxxettibbli għal dan it-tibdil fil-klima mgħaġġel hafna u dan ifisser li issa jitqies bhala żona bi żvantaġġi permanenti. Iż-żieda fit-temperatura fl-aħħar 150 sena fl-Alpi (+ 1,5 °C) hija d-doppju meta mqabbla mal-medja dinjija ta' + 0,7 °C (²). Fl-2009 l-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent studjat il-vulnerabilità tar-riżorsi tal-ilma taż-żona tal-Alpi (³);

7. jenfasizza li t-tradizzjonijiet u l-kulturi taż-żoni muntanjużi huma msejsa fuq il-kunċett importanti tal-għarfien tal-limiti u l-opportunitajiet ambjentali. Ir-relazzjoni mal-limiti fiżiċi stretti tat-territorju ppermettiet li mal-mogħdija taż-żmien jiġu stabbiliti kriterji ta' sostenibilità delikati u l-użu razzjonali tar-riżorsi. Dawn il-valuri ta' bażi jistgħu jiġu integrati f' moderna permezz tal-ghajnuna ta' teknoloġiji godda, biex b'hekk tinholoq sensibilizzazzjoni u jiġu żviluppati mudelli ta' żvilupp li huma utli mhux biss għall-istess żoni muntanjużi iżda wkoll għaž-żoni periferiċi, u fhafna kazi jistgħu jassumu valur universali. (bhall-mudell ta' shubija Rurali/Urban, RURBAN – TCUM/Eu DG REGIO);

(¹) Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA), "Europe's ecological backbone: Recognising the true value of our mountains", Rapport 6/2010.

(²) JRC/WHO, "Impacts of Europe's changing climate", rapport 4/2008: http://www.eea.europa.eu/publications/eea_report_2008_4.

(³) EEA, "Regional climate change and adaptation. The Alps facing the challenge of changing water resources", rapport 8/2009.

8. jenfasizza li t-tibdil fil-klima ser johloq l-ikbar sfida għall-kapaċitajiet ta' adattament li qatt kellha quddiemha l-ispeċi tagħna, iżda fl-ahhar mill-ahhar huwa biss indikatur parzjali ta' kriżi ambjentali iktar kumplessa kif ukoll kriżi tal-umanità, li tinvolvi wkoll:

- disponibilità tar-riżorsi naturali rinnovabbli (l-ilma, il-foresti, ir-riżorsi ta' hut, bijomassa li tittiehed);
- it-tnaqqis fil-kwalità u l-kwantità tal-prodotti u s-servizzi tal-ekosistemi;
- tnaqqis tal-bijodiversità;
- fragilità tal-produzzjoni tal-ikel (l-ispiża ikbar fl-enerġija fossili tal-ikel, it-tnaqqis ta' hamrija li tintuża għall-koltivazzjoni, in-nuqqas ta' ekwilibriju taċ-ċikli tal-karbonju, tan-nitroġenu u tal-fosforu);
- tnaqqis tad-disponibilità ta' riżorsi minerali;
- tnaqqis tad-disponibilità tal-enerġija fossili bi prezz baxx (peak oil – produzzjoni massima taż-żejt);
- it-tniġġis tal-arja, tal-ilma, tal-hamrija u l-akkumulazzjoni tal-iskart mhux bijodegradabbli;
- iż-żieda demografika u l-flussi migratorji (anke dawk minhabba t-tibdil fil-klima);

9. jenfasizza li dawn il-problemi ser iħallu impatti varji ekonomiċi u soċjali fuq kull reġjun u għalhekk jiddispjaċi li wiehed mill-ftit proġetti li qed jistudja l-impatt tat-tibdil fil-klima fuq l-ekonomija Ewropea, il-proġett PESETA (2009) immexxi miċ-Ċentru tar-Riċerka Kongunta tal-UE (JRC), mhux qed jinkludi r-reġjuni muntanjużi;

10. jinnota li fil-White Paper dwar l-adattament għat-tibdil fil-klima (COM(2009) 147 final), il-Kummissjoni Ewropea rrikonoxxiet il-varjazzjonijiet reġjonali tal-impatt tal-klima u l-fatt li kull strateġija ta' adattament tista' taħdem biss jekk tinkludi l-kooperazzjoni tal-livelli kollha ta' governanza. L-adattament huwa proċess dinamiku fit-tul li jitlob relazzjoni mill-qrib bejn dawk li jfasslu l-politika, ir-riċerkaturi, it-tekniki, l-imprendituri u l-amministraturi lokali;

11. jilqa' l-fatt li fir-Rebbiegha tal-2012 infethet konsultazzjoni pubblika bħala preparazzjoni tal-istrateġija Ewropea ta' adattament skedata għall-2013, u twaqqfet il-pjattaforma CLIMATE-ADAPT; din l-ghodda sservi għall-ġbir tal-prattika tajba u għall-ippjanar reġjonali u urban u tinkludi taqsima dwar iż-żoni muntanjużi;

Objettivi

12. jishaq li l-adattament għat-tibdil fil-klima għandu jagħmel parti minn proġett usa' sabiex tissaħħah ir-reżistenza individwali u kollettiva, waqt li jitqies t-teddid ambjentali, tal-enerġija u soċjali kollu, li b'mod inevitabbli huma marbutin flimkien;

13. jinnota li fl-2013 l-Unjoni Ewropea ser tadotta strateġija ta' adattament u huwa tal-fehma li huwa kruċjali li din

l-istrateġija generali thaddan fiha dimensjoni reġjonali u lokali, kif stipulat fl-Artikolu 174 tat-TFUE. Din l-istrateġija Ewropea ta' adattament għandha tinkludi kapitulu dwar ir-reġjuni muntanjużi;

14. huwa daqstant iehor importanti li l-istrateġiji Ewropej ta' adattament ikollhom kapitulu li jiffoka fuq ir-reġjuni ultraperiferiċi, li l-limitazzjonijiet u l-karatteristiċi partikolari tagħhom huma rikonoxxuti mill-Artikolu 349 tat-TFUE;

15. jenfasizza l-fatt li hekk kif huwa mistenni li ż-żoni muntanjużi jsiru iżjed vulnerabbli fid-deċennji li ġejjin, huma mehtieġa aktar riċerka xjentifika u sistema tajba għall-iskambju ta' informazzjoni. Huwa importanti li l-baġit tal-UE għall-perjodu 2014-2020 jalloka fondi għall-adattament għat-tibdil fil-klima;

16. jitlob li fid-dawl tal-kritikalitajiet godda mahuqa mit-tibdil fil-klima jiġu previsti politiki għat-titjib tal-aċċess u l-provvista ta' servizzi ta' interess ġenerali fiż-żoni li huma partikolarment vulnerabbli;

17. jenfasizza li l-mitigazzjoni u r-riżorsi allokat għal dan il-ghan għandhom jingħataw prijorità ikbar minn dik li tingħata lill-adattament. Jekk ma niksbox tnaqqis globali sostanzjali – kif identifikat mill-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti għat-Tibdil fil-Klima – fl-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra, ser ikun impossibbli nwaqqfu ż-żieda fit-temperaturi, it-tibdil fil-klima u l-avvenimenti estremi marbuta mat-temp li fil-ġejjieni ser jolqtu l-komunitajiet lokali fil-livell dinji;

18. jinnota li hemm bżonn li jiġu definiti azzjonijiet interkonnessi hafna biex jiġu solvuti l-problemi attwali u biex jiġu ġestiti dawk futuri fis-setturi li diġà huma parti mill-programmazzjoni tal-UE, kif ukoll li jiġi definit kemm minn dawn l-ghazliet iridu jkun soġġetti għas-sistema ta' demokrazija lokali Ewropea skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà, bħal:

- a) it-tilhiq tal-effiċjenza massima fl-użu tal-enerġija fil-bini ġdid u t-tiġdid u l-aġġornament ta' dawk preżenti;
- b) iż-żamma u l-appoġġ tal-mudelli tal-bini għar-reġjuni muntanjużi u ż-żoni rurali, bit-tfassil ta' Pjani għall-Ġestjoni tat-Territorju u tar-Riżorsi Naturali li jippermettu żvilupp urban li ma jwassalx għall-ispekulazzjoni tal-art. B'dan il-mod jiġu evitati d-degradazzjoni tal-pajsaġġi, tal-ekosistemi, tal-habitats u tal-ispażji protetti attwali kif ukoll it-tniġġis tar-riżorsi tal-ilma u tal-hamrija, u tingħata l-ghajnuna għall-iżvilupp ta' turizmu responsabbli u b'hekk il-popolazzjoni tibqa' b'mod fiss fir-reġjuni muntanjużi;
- c) l-introduzzjoni ta' enerġija rinnovabbli skont il-karatteristiċi tat-territorju (enerġija solari termika u fotovoltajka, enerġija mir-riħ, idroelettriku u mill-bijomassa), sakemm jintlaħaq livell kemm jista' jkun possibbli ta' awtosuffiċjenza enerġetika. Il-htieġa li jtfasslu pjani integrati tal-enerġija reġjonali, u riżervi idroelettriċi użati biex jaħżnu l-enerġija fotovol-tajka;

- d) il-promozzjoni ta' verifiki tal-enerġija fuq livell lokali u reġjonali;
- e) it-tnaqqis fil-flussi ta' enerġija u materjal fil-komunitajiet lokali sabiex ikun hemm qbil mal-livell tal-ghajxien (pereżempju, Società 2000 W, ETH Zürich);
- f) it-tnaqqis fil-produzzjoni ta' skart u riċiklar massimu, incentiv għall-produzzjoni tal-kompost domestiku mill-iskart organiku;
- g) il-qawmien mill-ġdid tas-setturi lokali tal-ikel: l-agrikoltura u t-trobbija tal-bhejjem ta' kwalità sabiex prinċipalment jiġi sostnut il-konsum fil-post u l-kummerċ għat-turisti filwaqt li jiġu appoġġjati b'mod speċifiku l-agrikoltura tal-konservazzjoni (minghajr ma tinhadem il-hamrija jew tinhadem mill-inqas) u l-agrikoltura u t-trobbija tal-bhejjem b'mod ekoloġiku;
- h) il-ġestjoni tal-foresti tistabbilixxi regoli stretti dwar il-hsad tal-bijomassa tal-injam għall-finijiet tal-enerġija u l-bini, u huwa konxju bis-shih tal-pressjoni li qed johloq it-tibdil fil-klima; jiżgura li l-impjanti li johlqu s-shana mill-bijomassa mhumix daqstant kbar li jaqbzu l-livelli ta' produzzjoni anwwali tal-forestrija, iż-żamma tal-foresti ta' protezzjoni, appoġġ għal forestrija sostenibbli sabiex jiġu prodotti l-injam u l-bijomassa bħala riżorsa ekonomika ta' dawn iż-żoni;
- i) il-limitu strett fuq il-konsum tal-hamrija għall-bini u l-infrastruttura;
- j) it-tnaqqis tal-esiġenzi ta' mobilità permezz tal-isfruttar tal-potenzjal tan-netwerks tal-IT u l-ICT, is-servizzi elettronici u t-teleworking (li jippermettu li anke ż-żoni muntanjużi abbandunati jerga' jkollhom popolazzjoni ta' nies tgħix fihom u terga' tiehu l-hajja l-industrija tat-turiżmu);
- k) il-promozzjoni tat-turiżmu ekoloġikament responsabbli u sostenibbli, il-holqien ta' osservatorju Ewropew tat-turiżmu, l-iżvilupp tal-agrituriżmu;
- l) il-promozzjoni ta' ekonomija ekoloġika u ta' innovazzjoni fiż-żoni muntanjużi: sistemi tal-enerġija, tal-elettronika, ta' kontroll u ta' monitoraġġ, ir-riċerka xjentifika u ċentri tat-taħriġ universitarji.
- m) taħriġ u kultura: hija kruċjali s-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku dwar il-htieġa urġenti li ssir azzjoni immedjatament fir-rigward tat-tibdil fil-klima, kemm sabiex tiġi applikata Prattika tajba f'dan il-qasam kif ukoll għall-istrateġija ta' adattament. Għaldaqstant, kwistjonijiet ambjentali jridu jiġu inklużi fil-kurrikulu tal-iskola u jsiru l-enfasi ċentrali ta' attivitajiet ta' informazzjoni pubblika, pereżempju l-ftuh ta' uffiċċji ta' adattament reġjonali li jistghu jfasslu strateġiji mmirati lejn il-kuntast lokali u jagħtu informazzjoni lill-popolazzjoni lokali. Pereżempju: il-Victorian Centre for Climate Change Adaptation Research (VCCCAR - www.vcccar.org.au) fl-Awstralja li jadatta politika nazzjonali wiesgħa pprovduta min-National Climate Change Adaptation Research Facility (NCCARF - www.nccarf.edu.au) għall-kuntast lokali.
- n) programmi tal-protezzjoni ċivili u l-prevenzjoni tar-riskji tal-klima, permezz ta' infrastruttura, tbassir meteoidroloġiku u sistemi ta' twissija, skambju ta' informazzjoni interattiv u rapidu, u eżerċizzji ta' prevenzjoni ta' ħsara u ta' salvataġġ;
19. jenfasizza li hafna reġjuni muntanjużi diġà bdew jiżviluppaw strateġiji ta' adattament u l-oġettivi jridu jiġu kkoordinati u r-riżultati analizzati b'sens ta' urġenza. Jenhtieg l-armonizzazzjoni tal-inizjattivi ambjentali li llum huma mxerrda bejn bosta assoċjazzjonijiet, korpi ta' riċerka u amministrazzjonijiet tar-reġjuni muntanjużi;
20. jitlob li jsir monitoraġġ tar-riżultati miksuba, permezz tat-tfassil ta' indici ta' effikaċja tal-interventi, il-prestazzjonijiet milhuqa, bażi tad-data globali li tista' tiġi kkonsultata dwar proġetti u reġistru tal-enerġija;
21. jenfasizza fl-ahhar nett, li jehtieg li l-kawżi u l-effetti tat-tibdil fil-klima jiġu indirizzati fil-livelli kollha, f'bosta komunitajiet ġeografiċi diversi u fuq skala dinjija. B'mod partikolari, huma ta' spiss l-ifqar komunitajiet tal-pjaneta l-ewwel li jintlaqtu hażin mit-tibdil fil-klima u jkollhom bżonn għajnuna speċjali. Għandhom jiġu allokati r-riżorsi tal-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri għall-mitigazzjoni u l-adattament skont il-prijoritajiet identifikati fl-istrateġiji u t-trattati internazzjonali li ntlaħaq ftehim dwarhom, u għandhom jintuzaw fil-livell li fih ikollhom l-ikbar effett. Għaldaqstant, l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom jiġu involuti fit-tfassil ta' azzjonijiet għall-mitigazzjoni u l-adattament għat-tibdil fil-klima, sabiex isir l-aqwa użu possibbli mill-għarfien speċjalizzat u l-esperjenza tagħhom u mill-qrubija tagħhom għaċ-ċittadini.

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

III

(Atti preparatorji)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

IS-97 SESSJONI PLENARJA TAT-8, ID-9 U L-10 TA' OTTUBRU 2012

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar "Il-qafas finanzjarju pluriennali l-ġdid għall-perjodu ta' wara l-2013"

(2012/C 391/07)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jwawwi kontra x-xenarju li jwassal li l-qbil dwar il-Qafas isehh wara l-bidu tal-2013;
- jinsisti fuq il-fatt li parti kbira hafna mill-investimenti pubbliċi fl-Istati Membri jiddependu mill-fondi strutturali u jfakkar l-impenji li hađu l-Istati Membri fil-qafas tal-Patt għat-tkabbir u l-impjiegi konkluż mill-Kunsill Ewropew fit-28 u d-29 ta' Ġunju 2012;
- jappoġġja t-talba tal-Parlament Ewropew li l-baġit li jmiss jirrapprezenta somma minima ta' 1,14 % tad-DNG tal-UE (inkluża s-shubija tal-Kroazja) fuq il-bażi tal-aġġornament tal-proposta tal-Kummissjoni tad-6 ta' Lulju 2012;
- jiddispijaċi li l-maġġoranza l-kbira tas-suġġetti koperti mill-qafas tan-negozjati tal-Kunsill fosthom kull forma ta' kondizzjonalità makroekonomika, jiffurmaw suġġetti li jridu jiġu adottati b'kodeċizzjoni u mhux bi proċedura ta' approvazzjoni;
- jikkundanna l-fatt li l-metodu ta' tqassim tal-allokazzjonijiet nazzjonali u r-rati limiti tal-Politika ta' Koeżjoni u ta' Żvilupp Rurali ġew inklużi fil-qafas tan-negozjati tal-Kunsill; iqis li dan huwa l-ambitu tal-kodeċizzjoni u tal-konsultazzjoni obbligatorja tal-KtR, u jzomm il-possibbiltà li jmur quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea jekk il-Kummissjoni Ewropea ma tippreżentax proposta legi-lattiva li dwarha l-KtR jintalab l-opinjoni tiegħu;
- jinsab sodisfatt bil-mudell attwali ta' negozjati fil-Kunsill li jwasslu biex il-komponenti tal-infiq u tar-rizorsi jiġu trattati flimkien fil-qafas tan-negozjati u jtenni l-appoġġ tiegħu għaž-żewġ rizorsi proprji proposti mill-Kummissjoni, dak ibbażat fuq il-VAT u t-taxxa l-ġdida fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji (TTF);
- jappoġġja kompletament il-proposta tal-Kunsill biex il-Politika ta' Koeżjoni tiġi mibdula għal sottointestatura aktar minn sottolimitu; it-talba tiegħu ta' tkabbir tal-baġits allokat li lill-Politika (livell tal-anqas daqs l-2007-2013), u l-appoġġ tiegħu għal fatt li tiġi mahluqa kategorija ġdida ta' reġjuni msejha "fi tranzizzjoni";
- jilqa' b'sodisfazzjon il-proposta tal-Kunsill li jintegra l-programmi Galileo, ITER, u GMES fl-intestatura u jtenni t-talba tiegħu li l-Fond Ewropew ta' Aġġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) jkun integrat ukoll fil-QFP.

Relatur Ġenerali

Mercedes BRESSO (IT/PSE), Membru tal-Kunsill tar-Reġjun ta' Piemonte

Dokumenti ta' referenza

Proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju multiannwali għas-snin 2014-2020

COM(2012) 388 final

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni - Agenda ta' Simplifikazzjoni għall-QFM 2014-2020

COM(2012) 42 final

I. RAKKOMANDEZZJONIJIET TA' POLITIKA**IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI**

1. jinnota li fis-6 ta' Lulju 2012, il-Kummissjoni ppubblikat il-proposta emendata għal Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju multiannwali għas-snin 2014-2020, li tikkonsidra l-adeżjoni tal-Kroazja u l-kalkoli bbażati fuq l-aktar statistika reċenti (2007-2009);

2. jesprimi s-sodisfazzjon tiegħu li fit-13 ta' Ġunju 2012, is-sessjoni plenarja tal-Parlament Ewropew adottat riżoluzzjoni dwar il-qafas finanzjarju pluriennali u r-riżorsi proprji u jinsab sodisfatt bl-enfasi li tpoġġiet fuq il-fatt li 94 % tal-baġit tal-UE huwa effettivament baġit ta' investiment u li l-ispiża amministrattiva hija proporzjonalment estremament baxxa; jenfasizza l-effetti multiplikaturi u l-effetti ta' lieva ta' dawn l-investimenti permezz tal-kofinanzjamenti privati u pubbliċi fil-livelli lokali, reġjonali u nazzjonali; u jinsisti fuq ir-rwol uniku tal-baġit tal-UE bħala riżorsa pubblika stabbli pluriennali għall-appoġġ tat-tkabbir u l-impjiegi;

Negożjati interistituzzjonali li għaddejjin

3. jesprimi l-inkwetudni kbira tiegħu fir-rigward tal-iżvilupp attwali fin-negożjati fil-Kunsill dwar is-somma totali tal-qafas finanzjarju pluriennali, il-kontenut tal-politiki u r-riżorsi, li b'mod partikolari jistgħu jikkompromettu ż-żamma tal-fondi għat-tliet kategoriji ta' reġjuni fi hdan il-politika ta' koeżjoni. Għalhekk jispera li jkun possibbli li jintlaħaq riżultat pożittiv sas-summit straordinarju tal-UE tat-22 u t-23 ta' Novembru 2012; dan jista' jgħib fi tmiem l-imblokk bejn iż-żewġ koleġislaturi u b'hekk ikun jista' jiġi evitat dewmien li jkun ta' ħsara għall-Unjoni Ewropea u tkun tista' tiġi implimentata minghajr dewmien l-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv;

4. jenfasizza, f'dan ir-rigward, l-inkoerenza li tidher bejn l-impenji li hađu l-Istati Membri fil-qafas tal-Patt għat-tkabbir u l-impjiegi konkluz mill-Kunsill Ewropew fit-28 u d-29 ta' Ġunju 2012 u whud mill-pożizzjonijiet li qed jittiehdu waqt in-negożjati;

5. ifakkar li l-gravità tal-kriżi ekonomika u soċjali li qed tolgot lill-UE tohloq urgenza partikolari biex il-programm

jittnieda fl-2014 peress li dan biss iwassal il-fondi Ewropej mehtieġa biex isiru l-investimenti fl-Istati Membri, ir-reġjuni u l-bliet;

6. jiġbed l-attenzjoni għat-tnaqqis fid-daqs tal-baġit tal-UE b'rabta mal-baġits nazzjonali filwaqt li fl-istess hin ġew estiżi l-kompetenzi u l-kompiti mogħtija lill-Unjoni mit-Trattat ta' Lisbona, b'mod partikolari fl-oqsma tal-azzjoni esterna (Artikolu 27(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea), it-tibdil fil-klima (Artikolu 191 tat-TFUE), l-enerġija (Artikolu 194 tat-TFUE), l-isport (Artikolu 165 tat-TFUE), l-ispazju (Artikolu 189 tat-TFUE), it-turiżmu (Artikolu 195 tat-TFUE) u l-protezzjoni civili (Artikolu 196 tat-TFUE);

7. jinsisti fuq il-fatt li parti kbira hafna mill-investimenti pubbliċi fl-Istati Membri jiddependu mill-fondi strutturali, li jirrappreżentaw aktar minn 30 % tal-investimenti pubbliċi fi 13-il Stat Membru u aktar minn 60 % f'sitt Stati Membri;

8. jirrikonoxxi li t-Trattati (Artikolu 312 TFUE) jipprevedu dispożizzjonijiet speċifiċi jekk il-Qafas ma jiġix adottat qabel ma jiskadu l-bażijiet legali tal-programmi kollha ta' nfiq pluriennali tal-UE fl-aħħar tal-2013, hlief fil-każ tal-ewwel pilastru tal-Politika Agrikola Komuni (PAK). Jiġbed l-attenzjoni li fost id-dispożizzjonijiet speċifiċi tat-Trattat hemm l-obbligu legali li l-fergħat tal-awtorità baġitarja jkomplu jinnegozjaw. Madankollu, jinsisti fuq il-fatt li l-għażliet li jew jiġu adottati programmi settorjali godda minghajr regolament tal-QFP jew li jiġi estiż iż-żmien tal-programmi eżistenti huma estremament komplikati;

9. iwwissi kontra x-xenarju li jwassal li l-qbil dwar il-Qafas isehh wara l-bidu tal-2013 peress li dan jagħmel impossibbli l-programmazzjoni u l-allokazzjoni tal-fondi tal-Qafas Strategiku Komuni wara l-2014, u dan ikollu impatt negattiv fuq il-koeżjoni ekonomika, soċjali u territorjali Ewropea; jemmen li l-proponiment tal-qbil dwar il-QFP għal wara l-bidu tal-2013 jerga' johloq dubju wkoll fuq il-perjodu ta' programmazzjoni 2014-2020 ipplanat s'issa mill-Kummissjoni, mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill, u ser jirrikjedi li terġa' tiġi kkunsidrata b'mod partikolari l-għażla inizjalment rakkomandata mill-KtR, jiġifieri perjodu ta' programmazzjoni ta' 5+5 snin wara perjodu tranzitorju ta' sena jew sentejn;

10. itenni l-pożizzjoni preċedenti tiegħu li l-UE għandu jkollha baġit kredibbli ta' mill-anqas 1 % b'tali mod li tkun tista' tikseb l-ghanijiet ewlenin tal-Unjoni b'konformità mal-ghanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 u mal-bżonnijiet tal-livelli lokali u reġionali; ifakkar li fl-2000, il-Kunsill stabbilixxa l-livell limitu tar-rizorsi proprji bħala 1,29 % tad-DNG għall-appropriazzjonijiet ta' impenn u 1,23 % għall-appropriazzjonijiet ta' pagament; jenfasizza li minn dak iż-żmien 'l hawn, id-distakk tal-livell limitu tar-rizorsi proprji meta mqabbel mal-livelli limitu tal-QFP baqa' jgħawwisa kontinwament u jirrappreżenta distakk ta' 25 %. Barra minn hekk jinsisti fuq il-fatt li l-QFP jistabbilixxi biss il-livelli massimi tal-infiq filwaqt li l-baġit annwali tal-UE dejjem baqa' taht dawn il-livelli kemm bħala appropriazzjonijiet ta' impenji kif ukoll bħala appropriazzjonijiet ta' pagament. Għalhekk, fuq il-bażi tal-aġġornament tal-proposta tal-Kummissjoni tad-6 ta' Lulju 2012, jappoġġja t-talba tal-Parlament Ewropew li l-baġit li jmiss għandu jirrappreżenta somma minima ta' 1,14 % tad-DNG tal-UE (inkluża s-shubja tal-Kroazja);

11. jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li fin-negozjati tat-18 ta' Settembru 2012 tnehhiet il-proposta li jintemm il-programm ta' għajjuna alimentari għal dawk l-aktar żvantaġġati; madankollu jiddispijaċi li l-kwistjoni tal-baġit għalih għadha wahda vaga u jtenni l-pożizzjoni tiegħu favur iż-żamma tiegħu taht l-intestatura 2 tal-QFP;

12. jilqa' xi aspetti tad-Dokument dwar Kwistjonijiet Prinċipali tal-Presidenza Ċiprijotta (30 ta' Awwissu 2012), iżda għandu xi thassib partikolari dwar il-proposti għad-diskussjoni fil-Politika ta' Koeżjoni, l-iktar dwar l-eligibbiltà, l-ambitu u l-kopertura tax-xbieki tas-sigurtà għar-reġjuni u l-Istati Membri; u jirrifjuta l-aġġustamenti sproporzjonati għar-reġjuni fi tranżizzjonijoni u dawk iktar żviluppatti;

Oqsma ta' kodeċizzjoni

13. jiddispijaċi li l-maġġoranza l-kbira tas-suġġetti koperti mill-qafas tan-negozjati tal-Kunsill (verżjoni tad-19 ta' Gunju 2012), u b'mod partikolari l-punti 21 sa 47 u 53 sa 78, jiffurmaw suġġetti li jridu jiġu adottati b'kodeċizzjoni u mhux bi proċedura ta' approvazzjoni u jenfasizza li l-PE jrid jipparteċipa b'mod shih fin-negozjati li jkunu għaddejnin;

14. jikkundanna l-fatt li l-metodu ta' tqassim tal-allokazzjonijiet nazzjonali u r-rati limitu tal-Politika ta' Koeżjoni u ta' Żvilupp Rurali ġew inklużi fil-qafas tan-negozjati tal-Kunsill (punti 30 sa 45) iżda ma jidhrux fl-abbozz ta' regolament dwar dispożizzjonijiet komuni għall-hames fondi koperti mill-Qafas Strateġiku Komuni; barra minn hekk, huwa sorpriż li l-punt 35 tan-negozjati tat-18 ta' Settembru 2012 jagħti rwol lill-ghanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 fit-tqassim tal-fondi strutturali bejn l-Istati Membri. Dan johloq il-kwistjoni ta' jekk dawn l-ghanijiet jirrappreżentawx verament il-bżonnijiet ta' żvilupp tar-reġjuni, u jgħajjem ukoll mistoqsijiet sostanzjali dwar il-governanza u l-metodoloġija peress li ċertament dan ir-rwol fit-tqassim tal-fondi ma kienx previst meta ġew stabbiliti fl-2010;

15. iqis li b'konformità mal-Artikolu 177 tat-TFUE dan il-qasam m'huiwixx biss l-ambitu tal-kodeċizzjoni iżda wkoll l-ambitu ta' konsultazzjoni obbligatorja tal-KtR, u għalhekk, sabiex jiddefendi l-prerogattivi tiegħu hekk kif inhuma definiti fl-Artikolu 263(3) tat-TFUE, il-KtR ser ikompli jistharreġ l-isfond legali ta' din il-kwistjoni u jzomm il-possibbiltà li jmur quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea jekk il-Kummissjoni Ewropea ma tippreżentax proposta legiżlattiva li dwarha l-KtR jintalab l-opinjoni tiegħu;

16. itenni dak li kien diġà stqarr fl-opinjoni adottati mill-bidu tal-2012 dwar il-proposti legiżlattivi differenti tal-Kummissjoni Ewropea:

a. F'dak li jirrigwarda s-sottointestatura 1b u l-fondi rilevanti tal-Qafas Strateġiku Komuni (QSK): jesprimi l-appoġġ tiegħu għall-proposta li tiġi mahluqa kategorija ġdida ta' reġjuni msejha "fi tranżizzjoni" kif ukoll għall-bżonn li titqies il-qagħda speċifika u unika tar-reġjuni ultraperiferiċi f'dak li jirrigwarda l-aċċess għall-finanzjament, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 349 tat-TFUE (punt 25 fil-qafas tan-negozjati), il-limitu ta' 300 km għall-kooperazzjoni territorjali Ewropea bl-eċċezzjoni tar-reġjuni ultraperiferiċi li għalihom ma japplikax il-kriterju tad-distanza (punt 27, ibid.), il-holqien ta' "xibka ta' sigurtà" għar-reġjuni li ma jkunux għadhom jikkwalifikaw għall-ghan ta' konverġenza ugwali għal tal-anqas żewġ terzi tal-allokazzjoni tagħhom għall-perjodu 2007-2013 (punt 44, ibid.), il-proposti tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-livell ta' kofinanzjament barra minn żjieda ta' 85 % għall-programmi marbutin mal-ghan "tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea", iż-żjieda tar-rata ta' finanzjament applikata għall-kooperazzjoni interreġjonali fir-reġjuni ultraperiferiċi minn 50 għal 85 % (punt 46, ibid.), iż-żamma ta' programmi ta' għajjuna alimentari għal dawk l-aktar żvantaġġati taht l-intestatura 2 tal-QFP, aktar milli jiddaħhal fl-ambitu tal-Fondi Soċjali Ewropew fi hdan l-intestatura 1 (punt 48, ibid.), l-istabbiliment ta' rata ta' kofinanzjament oghla b'10 punti percentwali għall-Istati Membri li għandhom diffikultajiet baġitarji temporanji (punt 47, għażla a, ibid.), il-holqien ta' QSK għat-tliet fondi strutturali u ta' koeżjoni, il-FAEŻR u l-FEMS (punt 65, ibid.), kif ukoll l-eligibbiltà tal-VAT mhux rekuperabbli għal kontribut tal-Fondi rilevanti tal-QSK (punt 78, għażla c, ibid.);

b. F'dak li jirrigwarda l-intestatura 2: jesprimi l-appoġġ tiegħu għal konverġenza aktar mgħaġġla u kalendarju preċiż għall-konverġenza bejn l-Istati Membri (punt 53, ibid.), il-limitu tal-għajjuniet diretti ta' Euro 200 000 minflok Euro 300 000 li fiha komponent ekoloġiku u tnaqqis progressiv li jibda minn Euro 100 000 minflok Euro 200 000 (punt 54, ibid.), ir-rata ta' 30 % għall-komponent ekoloġiku (punt 56, ibid.), l-għażla ta' trasferimenti baġitarji mill-ewwel lejn it-tieni pilastru (punt 57, ibid.), iżda jesprimi r-rifjut tiegħu ta' kull trasferiment fid-direzzjoni opposta minhabba fil-htiega ta' bilanċjar mill-ġdid tal-baġit bejn iż-żewġ pilastru tal-PAK (punt 58, ibid.), l-appoġġ tiegħu għall-introduzzjoni tar-reġjuni fi tranżizzjoni fir-regolament dwar l-iżvilupp rurali (punt 62, ibid.), l-oppożizzjoni tiegħu għall-holqien ta' riżerva ġdida, kif propost, għall-kriżijiet fis-settur agrikolu (punt 64, ibid.).

17. fir-rigward tal-fondi allokat għall-ghan tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea, itenni l-proposta tiegħu li dawn il-fondi jitqassmu skont il-programmi ta' kooperazzjoni u mhux skont l-Istati Membri; għalhekk jappella li jiġi rivedut il-punt 40 tan-negozjati tat-18 ta' Settembru 2012 għaliex, fl-istat attwali, in-negozjati dwar it-tqassim tal-komponenti tal-kooperazzjoni transkonfinali u transnazzjonali biss ser twassal biex il-kooperazzjoni interreġjonali tiġi kkunsidrata biss bhala l-fdal taż-żewġ komponenti l-oħra;

18. jappoġġja l-proposta li jiżdied l-użu tas-self minflok ma jintużaw l-iktar is-sussidji li ma jiġux rimborżati, sabiex jiżdied l-involvement tal-benefiċjarji. Jemmen ukoll li s-self rimborżat għandu mbagħad jerġa' jsir disponibbli permezz ta' mekkaniżmi ta' fondi li jistgħu jerġgħu jintużaw;

Riżorsi proprji godda

19. itenni l-appoġġ tiegħu għal riforma tas-sistema attwali tar-riżorsi proprji, sabiex jitnaqqsu l-kontribuzzjonijiet diretti tal-Istati Membri għall-baġit tal-UE filwaqt li jiżdiedu r-riżorsi proprji tal-UE disponibbli biex jiġu indirizzati l-isfidi tal-futur⁽¹⁾, u tingħata risposta għall-bżonn li jitnehhew il-korrezzjonijiet finanzjarji attwali u l-eżenzjonijiet u għaldaqstant, iqis li biex ikun hemm trasparenza, bilanċ u sostenibbiltà, il-qafas finanzjarju pluriennali l-ġdid irid, kif iddikjara l-Parlament Ewropew, jistrieħ bilfors fuq ftehim dwar riżorsi proprji godda;

20. jinsab sodisfatt bil-mudell attwali ta' negozjati fil-Kunsill li jwasslu biex il-komponenti tal-infiq u tar-riżorsi jiġu trattati flimkien fil-qafas tan-negozjati u jtenni l-appoġġ tiegħu għaž-żewġ riżorsi proprji proposti mill-Kummissjoni, dak ibbażat fuq il-VAT u t-taxxa l-ġdida fuq it-tranzazzjonijiet finanzjarji (TTF);

21. f'dan ir-rigward jappella lil xi Stati Membri biex ma jippenalizzawx il-popolazzjonijiet tagħhom, l-intrapriżi u l-awtoritajiet lokali u reġjonali tagħhom billi jirrifjutaw li jieħdu impenn fuq it-taxxa l-ġdida dwar it-tranzazzjonijiet finanzjarji, peress li r-rifjut tagħhom iwassal għal implimentazzjoni ta' kooperazzjoni msahha u l-holqien ta' Ewropa baġitarja b'żewġ veloċitajiet;

22. Iqis li TTF b'kooperazzjoni msahha legalment tista' sservi bhala bażi għal riżorsa proprja ġdida tal-UE u li l-pajjiżi parteċipanti jkunu jistgħu jittrasferixxu fil-baġit tal-UE parti mid-dhul kollettiv tagħhom. Fl-istess waqt, dan it-trasferiment jitnaqqas bl-istess ammont mill-kontribut tagħhom għall-baġit fuq il-baži tal-DNG mingħajr ma jaffettwa r-regoli applikati għall-kalkolu tal-kontribuzzjonijiet nazzjonali tal-pajjiżi mhux parteċipanti;

23. itenni l-appoġġ tiegħu għas-semplifikazzjoni ta' sistema kumplessa hafna ta' skontijiet u miżuri korrettivi u biex is-sistema attwali ta' skontijiet jiehu postha mekkaniżmu korrettiv ġenerali;

⁽¹⁾ Punt 65 tal-Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar il-Qafas finanzjarju multiannwali ġdid għal wara l-2013, adottata fit-93 Sessjoni Plenarja tal-14 u l-15 ta' Diċembru 2011.

Kondizzjonalità makroekonomika

24. huwa sorpriż li l-modifika hekk imsejha "teknika" tar-regolament tal-Kunsill mill-Kummissjoni Ewropea fiha element fundamentali daqs l-estensjoni tal-kondizzjonalità makroekonomika minn Fond uniku ta' koeżjoni għal totalità ta' hames fondi koperti mill-Qafas Strateġiku Komuni (ara l-Artikolu 8 tal-proġett ta' regolament modifikat);

25. itenni l-oppożizzjoni ċara u soda tiegħu għal kull forma ta' kondizzjonalità makroekonomika u ma jqisx li l-għażla ta' estensjoni għall-intestaturi kollha baġitarji mitluba minn xi Stati Membri hija pertinenti;

26. ifakkar li dan jirrigwarda qasam tal-kodeċizzjoni li jrid jinqasam fil-qafas ta' regolament li fih dispożizzjonijiet komuni għall-hames Fondi koperti mill-QSK;

L-istruttura, it-tul ta' żmien u l-flessibbiltà tal-qafas finanzjarju pluriennali

27. jappoġġja kompletament il-proposta tal-Kunsill biex il-Politika ta' Koeżjoni tiġi mibdula għal sottointestatura aktar minn sottolimitu, iżda jinsisti li l-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa ma tiġix inkluża f'din is-sottointestatura minhabba fin-natura differenti tagħha u jkompli jiddeplora l-fatt li ma ttehditx l-okkazzjoni biex jiġu raggruppati f'intestatura wahda l-finanzjamenti kollha tal-UE favur l-iżvilupp territorjali (jiġifieri l-hames fondi rilevanti tal-Qafas Strateġiku Komuni);

28. itenni t-talba tiegħu għall-flessibbiltà fi hdan kull intestatura u l-holqien ta' riżerva ta' flessibbiltà li tircievi l-krediti jew il-marġni mhux utilizzati f'nofs iż-żmien, minflok ma jingħataw lill-Istati Membri; jemmen li din ix-xorta ta' riżerva ta' flessibbiltà tista' sservi, fost affarijiet oħra, bhala għodda għall-interventi makroekonomiċi u finanzjarji li jippermettu l-azzjoni preventiva kontra l-impatti asimmetriċi fi hdan l-Unjoni Ewropea;

29. jiġbed l-attenzjoni mill-ġdid li din il-proposta tipprevedi li fl-2016 ssir "valutazzjoni" tal-implimentazzjoni tal-qafas finanzjarju pluriennali u jafferma mill-ġdid li minflok għandha ssir valutazzjoni kompleta f'nofs iż-żmien fl-2017 (li l-valutazzjoni proposta tkun parti minnha);

Limiti massimi tal-impenji u tal-hlasijiet

30. fir-rigward tal-ammonti tas-sottointestaturi prinċipali tal-QFP jtenni:

- a. l-appoġġ għall-proposti tal-Kummissjoni Ewropea f'dak li jirrigwarda l-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa (Euro 50 biljun), il-programm Orizzont 2020 (Euro 80 biljun), l-ewwel żewġ pilastri tal-PAK (Euro 372 biljun bi prezzijiet kostanti), il-programm Ewropa Kreattiva (Euro 1.6 biljun) u l-istrumenti ta' finanzjament tal-azzjoni esterna tal-UE (Euro 70 biljun);

b. It-talba tiegħu ta' tkabbir tal-baġits allokat lill-Politika ta' Koeżjoni (livell tal-anqas dawk previsti fil-perspettivi finanzjarji 2007-2013 f'termini reali), il-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS) u l-programm LIFE u t-talba tiegħu għal distribuzzjoni baġitarja iktar bilancjata bejn iż-żewġ pilastri tal-PAK biex jiġi appoġġjat l-iżvilupp rurali.

Programmi barra mill-Qafas Finanzjarju Pluriennali

31. itenni t-talba tiegħu li l-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni (FEG) jinżamm u li jkun integrat fl-QFP iżda, l-istess bhall-Parlament Ewropew, jinsisti li minhabba n-natura mhux programmabbli tiegħu għandu jiżdied b'ammont ikbar mil-limitu tal-intestatura rilevanti. Jopponi wkoll it-twe-sigh tal-ambitu tal-applikazzjoni tiegħu għall-kumpens tal-effetti tal-ftehimiet kummerċjali bilaterali jew multilaterali dwar l-attività agrikola (punt 95, ibid.);

32. jilqa' b'sodisfazzjon il-proposta tal-Kunsill li jintegra l-programmi Galileo, ITER, u GMES fl-intestatura 1 tal-Qafas finanzjarju pluriennali (anness I, ibid.) kif kien talab fl-opinjoni tiegħu dwar il-qafas finanzjarju pluriennali l-gdid għall-perjodu wara l-2013;

33. jinsisti li l-ammonti li jikkorrispondu għall-mekkaniżmi ta' riżerva msemmijin hawn fuq jiġu trasferiti wkoll fil-QFP;

Programmi ta' simplifikazzjoni

34. jikkunsidra li l-kwistjoni tal-aħjar kwalità tan-nefqa, promossa kemm mill-Istati Membri kif ukoll mill-Parlament Ewropew, u li għalissa għad mhux qed tintlaħaq, peress li qed tiġi tradotta f'żjieda ta' proċeduri godda ta' kontroll u ta'

awditjar, kumplessità akbar tal-proċeduri, attenzjoni eċċessiva fuq il-prestazzjoni u l-assorbiment kwantitattiv bi hsara għall-kwalità tal-istrategji, u fl-aħhar qed twassal għal ċentralizzazzjoni dejjem akbar li tippenalizza l-livelli ta' governanza inferjuri fir-rigward ta' dawk fil-livelli superjuri;

35. jixtieq li l-komunikazzjoni dwar il-kwalità tan-nefqa mhabbra mill-Kummissjoni tippermetti divrenzar tal-kontabbiltà tal-infiq pubbliku tal-investiment taht il-Patt ta' Stabbiltà;

36. huwa kontra l-użu eċċessiv ta' atti delegati, mill-Kummissjoni, pereżempju dawk proposti għall-azzjonijiet indikattivi għall-Qafas Strategiku Komuni; dan ser jeskludi lill-KtR mill-proċedura konsultattiva u deċizzjonali, anke jekk l-ambiti jkollhom importanza potenzjalment essenzjali għall-awtoritajiet lokali u reġjonali;

37. għall-kuntrarju huwa jaqbel għal kollox mal-Kummissjoni fuq il-fatt li s-simplifikazzjoni fil-livell tal-UE mhux ser tkun effikaci għal kollox sakemm ma tkunx akkumpanjata bi sforzi paralleli fil-livell nazzjonali u infranazzjonali, filwaqt li jenfasizza li l-akbar sforz irid isir fil-livell nazzjonali;

38. jilqa' b'sodisfazzjon ir-razzjonalizzazzjoni tal-programmi proposti fil-kuntest tal-Qafas Finanzjarju Pluriennali, b'mod partikolari t-tnaqqis tan-numru ta' programmi finanzjarji proposti u r-raggruppament ta' programmi u sottoprogrammi f'diversi oqsma;

39. huwa favur li l-Bank Ewropew tal-Investiment ikun involut aktar mill-qrib fl-implimentazzjoni ta' proġetti ffinanzjati mill-fondi strutturali;

II. RAKKOMANDEZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

COM(2012) 388 final

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Strumenti speċjali, ir-Riżerva għall-Għajnuna ta' Emerġenza, il-Fond tas-Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea, l-Istrument tal-Flessibbiltà, il-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni, ir-Riżerva għall-kriżijiet fis-settur agrikolu u l-Margini ta' Kontinġenza huma mehtieġa biex jippermettu lill-Unjoni tirreagixxi għal ċirkostanzi speċifiċi mhux previsti jew biex jippermettu l-finanzjament ta' nefqa identifikata b'mod ċar li ma setgħetx tiġi ffinanzjata fi hdan il-limiti massimi disponibbli għal intestatura wahda jew aktar kif stabbilit fil-qafas finanzjarju. Għalhekk hu neċessarju li jkun hemm dispożizzjonijiet speċifiċi għal possibbiltà li jiddaħhlu fil-baġit approprijazzjonijiet għall-impenji li jissuperaw il-limiti massimi stabbiliti fil-qafas finanzjarju, fejn ikun mehtieġ li jintużaw strumenti speċjali.	Strumenti speċjali, ir-Riżerva għall-Għajnuna ta' Emerġenza, il-Fond tas-Solidarjetà tal-Unjoni Ewropea, l-Istrument tal-Flessibbiltà, il-Fond Ewropew ta' Agġustament għall-Globalizzazzjoni, ir-Riżerva għall-kriżijiet fis-settur agrikolu u l-Margini ta' Kontinġenza huma mehtieġa biex jippermettu lill-Unjoni tirreagixxi għal ċirkostanzi speċifiċi mhux previsti jew biex jippermettu l-finanzjament ta' nefqa identifikata b'mod ċar li ma setgħetx tiġi ffinanzjata fi hdan il-limiti massimi disponibbli għal intestatura wahda jew aktar kif stabbilit fil-qafas finanzjarju. Għalhekk hu neċessarju li jkun hemm dispożizzjonijiet speċifiċi għal possibbiltà li jiddaħhlu fil-baġit approprijazzjonijiet għall-impenji li jissuperaw il-limiti massimi stabbiliti fil-qafas finanzjarju, fejn ikun mehtieġ li jintużaw strumenti speċjali.

Raġuni

Sakemm il-FEG irid jiġi integrat fil-QFP u l-holqien ta' riżerva għall-krizijiet fis-settur agrikolu trid tiġi eskluża biex ikun hemm regolamentazzjoni ġenwina, dawn iż-żewġ strumenti finanzjarji jridu jitnehhew mil-lista.

Emenda 2**COM(2012) 388 final****Artikolu 8**

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Fil-każ tat-tnehhija ta' sospensjoni tal-impenji baġitarji li jirrigwardaw il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew Marittimu u għas-Sajd fil-kuntest ta' kundizzjonijiet makroekonomiċi marbuta ma' proċedura ta' deficit eċċessiva mal-koordinazzjoni ta' politiki ekonomiċi tal-Istati Membri, il-Kunsill, skont it-Trattat u f'konformità mal-att bażiku rilevanti, jiddeċiedi dwar trasferiment ta' impenji sospiżi għas-snin ta' wara. L-impenji sospiżi tas-sena n ma jistgħux jerġghu jidhlu fil-baġit ta' wara s-sena n+2.	Fil-każ tat-tnehhija ta' sospensjoni tal-impenji baġitarji li jirrigwardaw il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali u l-Fond Ewropew Marittimu u għas-Sajd fil-kuntest ta' kundizzjonijiet makroekonomiċi marbuta ma' proċedura ta' deficit eċċessiva mal-koordinazzjoni ta' politiki ekonomiċi tal-Istati Membri, il-Kunsill, skont it-Trattat u f'konformità mal-att bażiku rilevanti, jiddeċiedi dwar trasferiment ta' impenji sospiżi għas-snin ta' wara. L-impenji sospiżi tas-sena n ma jistgħux jerġghu jidhlu fil-baġit ta' wara s-sena n+2.

Raġuni

Huwa biss il-Fond ta' Koeżjoni li jrid ikompli bhalma kien fil-bidu tiegħu kopert mid-dispożizzjonijiet marbutin mal-kundizzjonijiet makroekonomiċi.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
 Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Programm għall-kompetittività tal-intrapriżi u l-intrapriżi ż-żgħar u ta’ daqs medju (2014-2020)”

(2012/C 391/08)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- bi pjaċir jilqa’ l-proposta li rressqet il-Kummissjoni Ewropea għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Programm għall-Kompetittività tal-Intrapriżi u l-intrapriżi ż-żgħar u ta’ daqs medju (2014-2020) bħala impenn biex il-kompetittività tiġi rikonoxxuta bħala fattur fundamentali u ewlieni biex jiġu żgurati tkabbir ekonomiku sostnut u iktar impjiegi fl-UE;
- jiġbed l-attenzjoni għall-hafna inizjattivi eżistenti li ttiehdu mill-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-Istati Membri kollha, pereżempju ċ-ċentri lokali żgħar għall-intrapriżi, il-mikrokrediti mogħtija lill-awtoritajiet lokali jew reġjonali jew il-pariri b’xejn minghand l-esperti dwar it-twaqqif ta’ negozji żgħar, li hafna drabi jipprovdut l-bażi tas-suċċess ta’ mikrointrapriżi li għadhom fil-fażi tal-bidu;
- jiġbed l-attenzjoni għall-htigijiet tal-intraprendituri żgħażaġh li għalihom hafna drabi l-intrapriża tkun l-unika opportunità għall-iżvilupp professjonali, u li jkunu inklinati li jiehdu riskju fattività, li hafna drabi jiżviluppawha fis-suq Ewropew. Għalhekk, dawn l-intraprendituri jkunu predisposti li jkunu kompetittivi fis-swieq globali;
- jinnota li l-ksib tal-kompetittività globali huwa biss possibbli billi jiġu indirizzati l-imperfezzjonijiet fis-suq Ewropew li jwasslu biex l-SMEs Ewropej ikunu inqas kapaci jikkompetu mal-kontropartijiet tagħhom minn partijiet ohra tad-dinja. Jehtieg li jkun hemm parteċipazzjoni ikbar mill-SMEs fl-implimentazzjoni tal-proġetti tal-Unjoni kif ukoll li jtejbu l-pożizzjoni tagħhom fir-relazzjonijiet mal-intraprendituri l-kbar li hafna drabi jkunu l-kuntratturi ġenerali ta’ dawn il-proġetti. Għal dan il-ghan jenfasizza kemm huwa importanti li l-SMEs jingħaqdu f’networks.

Relatur	Is-Sur Witold KROCHMAL (PL/EA), Membru tal-Kunsill Muniċipali u l-Awtorità Lokali ta' Wołów
Dokument ta' referenza	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Programm għall-Kompetittività tal-intrapriži ż-żgħar u ta' daqs medju (2014-2020)
	COM(2011) 834 final

I. RAKKOMANDEZZJONIJIET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

1. bi pjaċir jilqa' l-proposta li ressqet il-Kummissjoni Ewropea għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Programm għall-Kompetittività tal-Intrapriži u l-intrapriži ż-żgħar u ta' daqs medju (2014-2020) bhala impenn biex il-kompetittività tiġi rikonoxxuta bhala fattur fundamentali u ewlieni biex jiġu żgurati tkabbir ekonomiku sostnut u iktar impjiegi fl-UE;

2. jemmaen li r-Regolament propost jikkomplementa l-inizjattivi preċedenti tal-KE taht l-Istrateġija Ewropa 2020. Huwa jirrikonoxxi r-rwol li jaqdu l-SMEs fis-sistema ekonomika tal-UE u jirrikonoxxi n-nuqqasijiet u n-natura turbulenti tal-ambjent tal-SMEs, li jistgħu jnaqqsu r-ritmu jew saħansitra jillimitaw l-iżvilupp tal-intrapriži u t-tishih tal-kompetittività tagħhom;

3. jenfasizza li l-pożizzjoni tal-KtR hija appoġġjata mill-istharriġ "Reġjuni u Bliet li jiffavorixxu l-SMEs" ⁽¹⁾ li jinvolvi lill-awtoritajiet lokali u reġjonali u li twettaq mill-Pjattaforma tal-Kumitat għall-Monitoraġġ tal-Ewropa 2020;

4. filwaqt li jirrikonoxxi li l-Istati Membri u r-reġjuni huma responsabbli b'mod ġenerali għall-indirizzar tan-nuqqasijiet tas-suq, il-Kumitat jemmaen li l-UE tista' tgħin f'ċerti oqsma billi tippromovi prattiki tajbin, billi tiżgura li s-suq uniku jaħdem b'mod effettiv u billi ttejjeb il-kundizzjonijiet għall-ambjent tal-kummerċ sabiex l-intrapriži, inklużi l-SMEs, ikunu jistgħu jikkompetu b'mod sostenibbli fuq skala globali. Dan ifisser li jrid isir sforz lejn ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju u effiċjenti fl-użu tar-riżorsi;

5. iqis li dan il-Programm ser iwassal biex tissaħħah sew il-fiduċja fis-settur tal-intrapriži tal-Ewropa kemm fis-suq Ewropew kif ukoll fis-swieq globali. L-effett ta' fiduċja msaħħa fis-suq ser ikun iktar interess fl-intrapriži u politika iktar espansiva mill-intrapriži eżistenti, inklużi l-SMEs, li huma sors ewlieni tat-tkabbir ekonomiku (58 % tad-dhul fl-UE) u l-impjiegi (67 % tal-impjiegi fis-settur privat), u li fis-snin 2002-2010 holqu 85 % tal-impjiegi godda f'dan is-settur;

6. jemmaen li hija haġa tajba li l-Programm jenfasizza l-importanza tat-turiżmu bhala settur ta' natura speċifika li huwa assoċjat ma' għadd kbir ta' SMEs fl-UE li jimpjegaw numru enormi ta' haddiema;

7. jenfasizza l-importanza tal-appoġġ għall-intrapriži u l-SMEs fid-diversi stadji ta' żvilupp tagħhom, mill-istart-ups sal-intrapriži li jeżistu diġà, jew anke dawk li għaddejjin minn ristrutturazzjoni, dejjem skont l-ipotesi li l-effett tal-appoġġ huwa li jsaħħah il-kompetittività tal-intrapriża fis-suq tal-UE u s-swieq esterni;

8. jagħraf li l-promozzjoni u l-iżvilupp ta' kultura ta' intrapriża u etika kummerċjali fis-soċjetà tal-UE hija wahda mill-kundizzjonijiet ewlenin għas-suċċess tal-Programm; għalhekk bi pjaċir jilqa' l-possibbiltà tal-partecipazzjoni fil-kompetizzjoni għall-Premijiet Ewropej għall-Promozzjoni tal-Intrapriża fil-livell nazzjonali, reġjonali u lokali u fi proġetti oħra ta' dan it-tip;

9. josserva li kull sena, tliet reġjuni Ewropej jirbhu l-premijiet "Ir-Reġjun Intraprenditorjali Ewropew", li jingħataw b'rikonoxximent tal-kundizzjonijiet favorevoli li jipprovdu għall-SMEs;

10. huwa tal-fehma li l-promozzjoni tal-intrapriża għandha tibda mill-iskola, permezz tal-iżvilupp ta' attitudnijiet pożittivi lejn l-intrapriża u l-promozzjoni tal-awtonomija fl-isfera ekonomika. Dan iwassal għat-tehid ta' deċizzjonijiet informati dwar in-natura tax-xogħol li jixtiequ jagħmlu l-istudenti meta jaslu biex jidhlu fis-suq tax-xogħol. Sabiex it-tfal li jlestu mill-iskola u l-gradwati jkunu jistgħu jibdwu jaħdmu bhala intraprendituri bis-saħħa tal-hiliet li jkunu akkwistaw, u b'hekk ikun hemm probabbiltà kbira li jkun hemm domanda għas-servizzi li jipprovdu, għandu jiġi kkunsidrat li t-taħriġ ma jinjorax il-bżonnijiet tas-suq;

11. jappella biex it-tendenzi u l-iżvilupp tal-intrapriži jiġu integrati fit-taħriġ vokazzjonali, billi l-edukazzjoni kontinwa għall-intraprendituri tagħna hija kruċjali għal-livelli tal-kompetittività;

12. jiġbed l-attenzjoni għall-htigijiet tal-intraprendituri żgħażaġh li għalihom hafna drabi l-intrapriża tkun l-unika opportunità għall-iżvilupp professjonali, u li jkunu inklinati li jieħdu riskju f'attività, li hafna drabi jiżviluppawha fis-suq Ewropew. Għalhekk, dawn l-intraprendituri jkunu predisposti li jkunu kompetittivi fis-swieq globali;

13. jiġbed l-attenzjoni għall-hafna inizjattivi eżistenti li ttiehdu mill-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-Istati Membri kollha, pereżempju ċ-ċentri lokali żgħar għall-intrapriži, il-mikrokrediti

⁽¹⁾ <http://portal.cor.europa.eu/europe2020/news/Pages/InvitationtoparticipateintheSurveyonSME-friendlyRegionsandCities.aspx>

mogħtija lill-awtoritajiet lokali jew reġionali jew il-pariri b'xejn mingħand l-esperti dwar it-twaqqif ta' negozji żgħar, li hafna drabi jipprovdu l-bażi tas-suċċess ta' mikrointrapriżi li għadhom fil-fażi tal-bidu;

14. jiġbed l-attenzjoni wkoll għall-pożizzjoni tal-intraprendituri nisa, kif ukoll għall-gruppi destinatariji speċifiċi, inklużi, fost oħrajn, l-intraprendituri immigranti u espatrijati li jehtieġu inizjattiva speċjali biex jiżviluppaw il-kompetittività tal-intrapriżi tagħhom, fil-kuntest tal-politiki attwali tal-UE f'dan il-qasam;

15. jappella lill-awtoritajiet lokali u reġionali biex jimplimentaw il-Programm; jiġbed attenzjoni partikolari għall-bżonn li tiġi eliminata jew titnaqqas il-burokrazija u l-ostakli għall-ksib ta' fondi esterni, u li jiġu ssemplifikati d-dokumenti li jittressqu għall-kuntratti u bl-eliminazzjoni tar-rekwiżit li jiġu provduti garanziji bankarji għax-xogħlijiet fuq skala żgħira;

Nagħmlu l-intrapriżi tal-UE iżjed kompetittivi

16. jinnota li l-ksib tal-kompetittività globali huwa biss possibbli billi jiġu indirizzati l-imperfekzzjonijiet fis-suq Ewropew li jwasslu biex l-SMEs Ewropej ikunu inqas kapaċi jikkompetu mal-kontropartijiet tagħhom minn partijiet oħra tad-dinja. Jehtieġ li jkun hemm partecipazzjoni ikbar mill-SMEs fl-implimentazzjoni tal-proġetti tal-Unjoni kif ukoll li jtejbju l-pożizzjoni tagħhom fir-relazzjonijiet mal-intraprendituri l-kbar li hafna drabi jkunu l-kuntratturi ġenerali ta' dawn il-proġetti. Għal dan il-ghan jenfasizza kemm huwa importanti li l-SMEs jingħaqdu f'networks;

17. ifakkar li l-UE, flimkien mal-Istati Membri, għandha tiżgura li s-suq uniku jopera b'mod effettiv u jtejjeb l-ambjent tal-kummerċ billi jelimina jew inaqqas id-diffikultajiet li jiffaċċjaw l-SMEs fl-aċċess għall-finanzjament, il-kapaċità limitata tagħhom għall-espansjoni fis-swieq barra mill-pajjiż ta' oriġini tagħhom, kemm fi hdan is-suq intern kif ukoll barra minnu, u l-piż fiskali eċċessiv u l-burokrazija. Dawn il-kundizzjonijiet għandhom jiġu sodisfatti u fl-istess hin għandu jiġi żgurat l-aċċess għall-gharfien u t-teknoloġiji innovattivi godda, b'kooperazzjoni mal-iskejjel vokazzjonali u mal-akkademiċi lokali li fil-programmi tagħhom għandhom iqisu lill-SMEs bhala l-forzi dinamici tal-ekonomija Ewropea;

18. huwa tal-fehma li l-Programm għandu jagħmel iżjed enfasi fuq livell oghla ta' partecipazzjoni min-naha tal-SMEs fil-hidma, il-proġetti u l-programmi tal-UE fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni, anke permezz tat-twaqqif ta' shubijiet pubbliċi-privati. Partecipazzjoni ikbar fil-proġetti tar-riċerka ssahhah il-hiliet fi hdan l-intrapriżi u b'hekk anke l-kompetittività internazzjonali tagħhom.

Fil-proposta għat-tfassil tal-programm tar-riċerka u l-innovazzjoni Orizzont 2020, tingħbed attenzjoni partikolari għall-bżonn li tiżdied il-partecipazzjoni tal-SMEs fil-proġetti tar-riċerka. Din iż-żieda fil-partecipazzjoni tipprovi l-SMEs – li f'ċerti każi huma fuq quddiem nett fil-qasam tagħhom – b'aċċess għall-informazzjoni u l-gharfien;

19. jinnota li huwa biss tali approċċ li jippermetti lill-intrapriżi u lill-SMEs jiżviluppaw b'tali mod li jitqiesu l-impenji għal ekonomija b'livell baxx ta' karbonju bbażata fuq l-iktar teknoloġiji ambjentali avvanzati li jwasslu biex jinkisbu l-ghanijiet fil-qasam tal-politika tal-klima u l-enerġija;

20. bi pjaċir jilqa' l-baġit li jipproponi l-Programm li jammonta għal EUR 2 522 biljun. Fl-istess hin, jinnota li l-ammont ta' EUR 1,4 biljun allokat għall-istrumenti finanzjarji,

li ser jappoġġjaw lill-intrapriżi u l-SMEs direttament, jirrappreżenta biss 56 % tal-baġit globali. F'każ li d-domanda għall-istrumenti finanzjarji tkun oghla milli jkun mistenni b'mod raġonevoli, il-bidliet fl-allokazzjonijiet tal-persentaġġi għandhom jiġu deċiżi fi hdan il-Kumitat fejn il-pajjiżi kollha li jibbenefikaw mill-Programm għall-Kompetittività tal-Intrapriżi u l-SMEs (COSME) ikunu rappreżentati skont id-dispożizzjoni tal-Artikolu 16 tal-Proposta għal Regolament. Hija l-parti li fadal, allokata għall-attivitajiet li jappoġġjaw l-ambjent tal-SMEs, li tiggarantixxi li l-fondi allokati għall-Programm shih għall-perjodu 2012-2020 jintużaw b'mod effiċjenti u effettiv;

21. jemmen li hija haġa adatta li 1,7 % tal-baġit tal-Programm jiġi allokat għas-servizzi amministrattivi tal-Programm billi dawn iridu jiżguraw li l-Programm jopera b'mod effettiv filwaqt li l-ammont ma jkunx ta' piż eċċessiv fuq il-baġit;

22. huwa tal-fehma li l-miżuri finanzjarji mill-baġit tal-Programm ma jstgħux ikunu sostituti għall-inizjattivi fil-livell nazzjonali, reġionali jew lokali, iżda għandhom isahhu dawn il-miżuri u jagħmluhom iktar effettivi, billi jagħtu dimensjoni tal-Unjoni, permezz ta' koordinazzjoni effettiva u t-tnehhija ta' ostakli transkonfinali għall-kooperazzjoni bejn l-atturi privati jew l-awtoritajiet pubbliċi. Din il-kooperazzjoni għadha tithegġeġ permezz ta' networking "orizzontali" aktar milli centralizzazzjoni "vertikali";

23. iqis li l-appoġġ li jingħata għandu jkun ġustifikat għall-kollox mill-ghanijiet u għandu jiġġenera impatti pożittivi fl-Ewropa kollha permezz tal-effetti kumulattivi u multiplikaturi u l-kapitalizzazzjoni tar-riżultati miksuba;

24. jenfasizza li l-kompetittività hija dipendenti ferm mill-produttività, l-innovazzjoni u l-effiċjenza li huma s-sors ta' tkabbir sostenibbli fid-dhul, mill-kapaċità tal-intrapriżi li jiehdu vantaġġ shih mill-opportunitajiet bhas-suq uniku Ewropew u minn soluzzjonijiet istituzzjonali li johlqu l-kundizzjonijiet għat-tkabbir sostenibbli tal-intrapriżi. Għalhekk, il-proġetti li jsahhu l-fatturi bl-ikbar impatt fuq il-kompetittività sostenibbli tal-intrapriżi u l-SMEs għandhom jingħataw prijorità;

25. jiġbed attenzjoni għall-fatt li l-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi fil-Programm, abbażi tal-protokoll tal-ftehimiet ta' assoċjazzjoni u abbażi ta' ftehimiet oħra, għandha titqies bhala opportunità biex jiġi estiż il-qasam ta' attività tal-intrapriżi li joperaw fiż-żona tal-UE u biex tinkiseb l-esperjenza ta' kif jahdmu l-intrapriżi barra s-suq tal-UE; għandha tkun possibbli wkoll il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi oħra fil-programm. Il-finanzjament għandu jiġu provdut minn programmi oħra magħmula għall-kooperazzjoni tal-Istati Membri tal-UE ma' pajjiżi li mhumiex membri;

26. jiġbed attenzjoni għall-fatt li l-edukazzjoni dwar l-intrapriża, anke permezz tat-tagħlim tul il-hajja, tevolvi fit-triq li twassal għall-iżvilupp tal-hiliet, l-attitudnijiet u l-inkorporazzjoni tas-CSR, li jippermettu lin-nies jaċċettaw l-isfidi tas-suq dinji

modern, filwaqt li jirrispettaw l-etika kummerċjali tradizzjonali Ewropea;

27. jemmen li l-isforzi li jsiru għall-promozzjoni u l-iżvilupp ta' attitudnijiet favur l-intrapriża għandhom ikopru wkoll l-intraprendituri li jkunu qabdu t-triq li jahdmu għal rashom fil-bidu tal-hajja professjonali tagħhom, inklużi wkoll in-nisa li jagħmlu dan l-isforz u jiehdu r-riskju;

28. huwa tal-fehma li l-miżuri li jittiehdu biex jittejjeb l-aċċess tal-SMEs għall-finanzjament, inkluża l-facilità tal-ekwità u l-facilità tal-garanzija għas-self, għandhom jikkomplementaw l-istrumenti finanzjarji li qed jintużaw attwalment taht il-Politika ta' Koeżjoni. Għandu jkun hemm ukoll il-possibbiltà li jkollhom rabta ma' fondi ohra definiti speċifikament mill-Istati Membri;

29. jenfasizza li wahda mill-inizjattivi importanti hija l-possibbiltà tal-ghoti ta' kreditu u self transkonfinali li twassal biex l-SMEs jaċċessaw il-potenzjal enormi tas-suq uniku, haġa li għandha ssahha il-kompetittività u s-sostenibbiltà tal-inizjattivi tal-intrapriża, pereżempju fis-settur tat-turiżmu;

30. jiġbed attenzjoni partikolari għar-rwol tal-Facilità tal-Ekwità għat-Tkabbir (EFG) li tiffoka fuq il-fondi li jipprovdu l-kapital ta' riskju. Huwa jenfasizza li abbażi ta' analiżi ta' riskju adatta, il-maniger tal-Programm għandu jassisti u jappoġġja kemm jista' jkun lill-SMEs, inklużi dawk li skont proċeduri bankarji normali jkollhom fit li xejn ċans li jiksbu assistenza, iżda li jistgħu jikkontribwixxu għat-tishih tal-potenzjal ġenerali tal-SMEs u biex il-qgħad jitnaqqas b'mod konsiderevoli;

31. jibqa' xettiku dwar il-livell ta' self tal-Facilità tal-Garanzija għas-Self (LGF) u jhegġeġ lill-Kummissjoni tispeċifika liema kriterji ntużaw sabiex jiġi stabbilit dan il-livell peress li l-Programm għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (CIP) ma stabbilixxa l-ebda limitu. Jenfasizza li s-self għal kumpaniji li għandhom jibdwu, għal investiment jew għal trasferiment, ta' spiss ikun għal ammonti oġhla mhux hażin mil-limitu stabbilit u jinsab imhasseb li dan iwassal għal sitwazzjoni fejn self b'ammonti oġhla jkun garantit taht il-Programm Orizzont, anke jekk dan suppost jintuża biss għal proġetti ta' innovazzjoni;

32. jappella għalhekk li nerġġhu lura għall-Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni preċedenti, li ma kien stabbilixxa l-ebda limitu;

33. iqis li l-approċċ individwali għan-negozjati mal-istituzzjonijiet li jkunu qed ifittxu finanzjament b'riskju kondiviż għas-self tagħhom huwa wiehed leġittimu, kemm mil-lat tad-daqs tas-self, li jiddependi mill-ammont ta' riskju garantit tal-portafoll, kif ukoll mil-lat tal-perjodu tas-self;

34. jitlob li jsir monitoraġġ kontinwu tat-tnaqqis fir-riskju kemm fl-istrumenti finanzjarji mmirati lejn il-kapital ta' riskju kif ukoll fil-fondi allokat biex ikopru l-portafolji tad-dejn tal-SMEs;

Ġestjoni tal-Programm

35. iqis li hija haġa adatta li l-ġestjoni indiretta tal-Programm tiġi trasferita fidejn il-Fond Ewropew tal-Investment (EIF) u l-aġenziji eżekuttivi, fejn il-Kummissjoni Ewropea tkun

responsabbli għall-monitoraġġ kontinwu tal-Programm. Din ix-xorta ta' ġestjoni tiżgura li l-esperjenzi pożittivi tal-EIF bhala strument li jappoġġja l-SMEs, akkumulati tul iktar minn 10 snin, ser isir użu minnhom;

36. jirrakkomanda wkoll li f'dan il-qasam isir użu mill-esperjenzi tal-Bank Ewropew tal-Investment (BEI) u n-netwerk Ewropew tal-intrapriża (European Enterprise Network), li għandu l-esperjenza fl-internazzjonalizzazzjoni tal-SMEs, anke barra l-UE;

37. huwa konvint li sabiex jiġi żgurat li l-Programm jiġi implimentat b'suċċess, u li jkun effettiv, għandu jkun hemm kooperazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet lokali u reġjonali u l-istituzzjonijiet li jiġġestixxu l-Programm, billi jiġi facilitat il-fluss ta' informazzjoni f'kull qasam tal-implimentazzjoni tal-Programm;

38. iqis bhala importanti l-esperjenzi fl-internazzjonalizzazzjoni tal-SMEs barra l-UE u t-trasferiment tal-informazzjoni dwar dan is-sugġett; dan għandu jgħin lill-SMEs inaqqsu l-ispejjeż ta' transazzjoni marbuta mal-attivitajiet transkonfinali. Dan huwa qasam li għandu jiġi żviluppat minn esperti mill-istituzzjonijiet tal-UE, b'kooperazzjoni mill-awtoritajiet nazzjonali u reġjonali;

39. jiġbed l-attenzjoni wkoll għall-possibbiltà li jinholqu ċentri għad-disseminazzjoni tal-informazzjoni dwar l-SMEs. Madankollu, il-Kumitat mhux ser jikkummenta dwar in-natura u l-funzjonament speċifiku tagħhom. Din hija kwistjoni li trid tiġi indirizzata fil-qafas ta' ftehimiet ta' kooperazzjoni multilaterali bejn il-pajjiżi u r-reġjuni;

40. jipproponi li l-ġestjoni diretta tal-Programm issir prinċipalment fil-livell reġjonali bl-appoġġ tal-awtoritajiet nazzjonali u taht is-supervizzjoni tagħhom. Dan il-livell ta' ġestjoni għandu jibni wkoll sistema ta' monitoraġġ għar-riskji assoċjati mal-proġetti li jkunu qed jitwettqu;

41. jipproponi wkoll li l-monitoraġġ tal-proġetti jkun parti wkoll mill-valutazzjoni tal-implimentazzjoni abbażi tal-indikaturi biex jinkisbu l-għanijiet fuq perjodu medju, kif stabbiliti fl-Anness 1 tal-Proposta. Il-monitoraġġ, fil-qafas tal-Programm, għandu jinkludi wkoll informazzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri relatati mal-protezzjoni tal-klima u politiki ohra tal-UE;

42. jenfasizza li dawn l-attivitajiet għandhom ikunu konsistenti u jikkonformaw mal-attivitajiet ta' monitoraġġ li jitwettqu mill-Kummissjoni Ewropea, li r-rappreżentanti tagħha, flimkien mal-impjegati mill-Qorti tal-Awdituri u l-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi (OLAF), ser iwettqu verifiki, kontrolli u spezzjonijiet mingħajr avviz minn qabel;

43. iqis li l-istrategġija tal-verifika għandhom ikunu mmirati lejn il-valutazzjoni oġġettiva tal-implimentazzjoni tal-Programm u m'għandhomx ikunu ta' piż għall-benefiċjarji tal-Programm. Is-sistemi ta' monitoraġġ għandhom jikkunsidraw il-fażijiet ta' implimentazzjoni tal-proġett sabiex ma jkollhomx impatt negattiv fuq ir-ritmu tal-implimentazzjoni u ma jwasslux għal spejjeż addizzjonali eċċessivi;

Riskji attwali għall-Programm

44. jiġbed attenzjoni għall-fatt li fis-sitwazzjoni baġitarja attwali f'bosta pajjiżi, il-gvernijiet nazzjonali qed ifittxu l-iktar mod sempliċi biex ikabbru d-dhul baġitarju billi jżidu l-livell ta' diversi kontribuzzjonijiet li jgħollu l-prezz tax-xogħol, u dan min-naha tiegħu jwassal biex l-SMEs jikkollassaw jew jibdew joperaw fl-ekonomija parallela. Għalhekk, jappella għall-protezzjoni tal-SMEs, billi l-politika deskritta hawn fuq ser iddewwem l-irkupru mill-kriżi ekonomika u fil-prattika tista' tħassar il-valur miżjud tal-Programm. L-SMEs huma għodda effettiva biex jitnaqqas il-qgħad;

45. jemmen li barra minn dan, il-piż amministrattiv marbut mal-istart-ups u l-piż fiskali fuq il-kumpaniji operattivi jistgħu jagħmluha diffiċli għall-intrapriżi, u l-SMEs b'mod partikolari, biex ijejb u l-kompetittività tagħhom f'hafna pajjiżi tal-UE; il-Kumitat tar-Reġjuni għalhekk jappella li l-piż amministrattiv nett fil-leġislazzjoni kollha rilevanti tal-UE jitnaqqas b'25 % sal-2020; jemmen li tkun haġa tajba li tiġi kkunsidrata t-tneħ-hija ta' firxa usa' ta' ostakli għall-partijiet interessati tas-settur tal-SMEs;

46. huwa tal-fehma li l-Programm għandu jipprovdi premji addizzjonali għall-pajjiżi u r-reġjuni li jkunu adottaw l-iktar sistemi favorevoli għall-SMEs, li jippermettu li jiżviluppaw, iżidu l-kompetittività tagħhom u jespandu fi swieq esterni, sabiex jappoġġjaw dan it-tip ta' attività. Il-promozzjoni ta' dawn l-attitudnijiet pożittivi għandha l-għan li tixpruna tendenzi adatti f'pajjiżi u reġjuni differenti;

47. jappella lill-Kummissjoni Ewropea sabiex ittejjeb l-aċċess għall-informazzjoni dwar l-iżvilupp tas-swieq f'pajjiżi li qed jikbru b'rata mgħaġġla, dwar kif isir l-investment f'dawn il-pajjiżi, dwar is-sistemi legali attwali u l-użanzi lokali li jirregolaw l-attività kummerċjali;

48. huwa tal-fehma li l-informazzjoni dwar is-swieq esterni għandha tkun aċċessibbli faċilment għall-SMEs, jiġifieri għandha tkun affordabbli, preċiża u disponibbli malajr. Minbarra ċ-ċentri tal-informazzjoni, ir-rappreżentanzi diplomatiċi tal-UE f'dawn ir-reġjuni tad-dinja għandhom jaqdu rwol ewlieni hawnhekk;

49. jenfasizza li sabiex jitrawwem l-ispiritu intraprenditorjali fost iċ-ċittadini tal-UE hemm bżonn bidliet fis-sistema tal-edukazzjoni u t-taħriġ u din hija attività għat-tul. Għalhekk, hemm ir-riskju li l-għanijiet tal-perjodu l-medju u għat-tul ma jinkisbux;

50. jiġbed l-attenzjoni għall-possibbiltà li l-attività tal-SMEs tista' tkun regolata żżejjed fil-livell Ewropew, nazzjonali jew lokali. Din ir-regolazzjoni żejda tista' tikkomplika mingħajr bżonn il-proċeduri marbuta ma' dawn l-attivitàjiet stess u mal-kisb ta' għajjuna fil-qafas ta' diversi programmi. Dan ikollu impatt negattiv fuq il-kompetittività tal-SMEs. Għandhom jingħataw prijorità t-tnaqqis tal-burokrazija u t-tneħhija ta' ostakli relatati mat-twaqqif u l-ġestjoni ta' intrapriża.

II. RAKKOMANDAZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

COM(2011) 834 final

Billi (1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(1) Il-Kummissjoni adottat il-Komunikazzjoni "L-Ewropa 2020 - Strategija għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv" ⁽¹⁾ f'Marzu 2010 (minn hawn 'il quddiem "L-Istrategija Ewropa 2020). Il-Komunikazzjoni kienet approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2010. L-Istrategija Ewropa 2020 twieġeb għall-kriżi ekonomika u hija mahsuba biex thejji l-Ewropa għall-ghaxar snin li ġejjin. Din tistipula hames miri ambizzjużi dwar il-klima u l-enerġija, l-impjegi, l-innovazzjoni, l-edukazzjoni u l-inkluzjoni soċjali li jridu jintlaħqu sal-2020 u tidentifika l-iżpruni ewlenin għat-tkabbir, li jimmiraw li jagħmlu lill-Ewropa aktar dinamika u kompetittiva. Din tenfasizza wkoll l-importanza li jkun rinfurzat it-tkabbir tal-ekonomija Ewropea filwaqt li twettaq livell għoljin ta' impjegi, karbonju baxx, ekonomija effiċjenti fl-użu tar-riżorsi u l-enerġija u l-koeżjoni soċjali.	(1) Il-Kummissjoni adottat il-Komunikazzjoni "L-Ewropa 2020 - Strategija għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv" ⁽¹⁾ f'Marzu 2010 (minn hawn 'il quddiem "L-Istrategija Ewropa 2020). Il-Komunikazzjoni kienet approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2010. L-Istrategija Ewropa 2020 twieġeb għall-kriżi ekonomika u hija mahsuba biex thejji l-Ewropa għall-ghaxar snin li ġejjin. Din tistipula hames miri ambizzjużi dwar il-klima u l-enerġija, l-impjegi, l-innovazzjoni, l-edukazzjoni u l-inkluzjoni soċjali li jridu jintlaħqu sal-2020 u tidentifika l-iżpruni ewlenin għat-tkabbir, li jimmiraw li jagħmlu lill-Ewropa aktar dinamika u kompetittiva. Din tenfasizza wkoll l-importanza li jkun rinfurzat it-tkabbir tal-ekonomija Ewropea filwaqt li twettaq livell għoljin ta' impjegi, karbonju baxx, ekonomija effiċjenti fl-użu tar-riżorsi u l-enerġija u l-koeżjoni soċjali. <u>L-intrapriżi ż-żgħira u ta' daqs medju (SMEs) jaqdu rwol kruċjali sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrategija Ewropa 2020. Dan ġie rifless fil-fatt li l-SMEs issemmev f'sitta mis-seba' inizjattivi ewlenin tagħha.</u>
⁽¹⁾ COM (2010) 2020 final.	⁽¹⁾ COM (2010) 2020 final.

Emenda 2

COM(2011) 834 final

Billi (6)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(6) Sabiex ikun hemm kontribut lejn it-tishih tal-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni, partikolarment l-SMEs, l-avvanz tas-socjetà tal-gharfien, u l-iżvilupp msejjes fuq it-tkabbir ekonomiku bbilanċjat, għandu jkun stabbilit Programm dwar il-Kompetittività tal-Intrapriżi u l-SMEs (minn hawn 'il quddiem "il-Programm").	(6) Sabiex ikun hemm kontribut lejn it-tishih tal-kompetittività <u>sostenibbli u s-sostenibilità</u> tal-intrapriżi tal-Unjoni, partikolarment l-SMEs, <u>sabiex tithegħeġ kultura intraprenditorjali u jiġu promossi l-holqien u t-tkabbir tal-SMEs, l-avvanz tas-socjetà tal-gharfien, u l-iżvilupp msejjes fuq it-tkabbir ekonomiku bbilanċjat</u> , għandu jkun stabbilit Programm dwar il-Kompetittività tal-Intrapriżi u l-SMEs (minn hawn 'il quddiem "il-Programm").

Raġuni

Il-kompetittività u s-sostenibilità m'għandhomx jitqiesu bhala għanijiet separati. Minflok il-kompetittività għandha titqies dipendenti mis-sostenibilità. Skont ir-Rapport Ewropew tal-Kompetittività, 2010, il-kompetittività sostenibbli tirrifletti l-kapaċità li tinholoq u tinzamm il-kompetittività tal-industrija skont l-għanijiet tal-iżvilupp sostenibbli.

Emenda 3

COM(2011) 834 final

Billi (18)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(18) Kif deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2010, intitolata "Europe, the world's No 1 tourist destination – a new political framework for tourism in Europe"[1], li giet approvata mill-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2010, it-turiżmu huwa settur importanti tal-ekonomija tal-Unjoni. L-intrapriżi f'dan is-settur jikkontribwixxu sostanzjalment lill-prodott gross domestiku (PGD) tal-Unjoni u l-holqien tal-impjiegi u għandhom potenzjal sinifikanti għall-iżvilupp tal-attività imprenditorjali, peress li hija mmexxija prinċipalment mill-SMEs. It-Trattat ta' Lisbona jirrikonoxxi l-importanza tat-turiżmu li jiddeskrivi l-kompetenzi speċifiċi tal-Unjoni f'dan il-qasam li jikkomplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri. Hemm valur miżjud ċar għall-inizjattiva tat-turiżmu fuq il-livell tal-Unjoni, speċjalment fil-forniment tad-dejta u l-analiżi, fl-iżvilupp ta' strateġiji ta' promozzjoni transnazzjonali u fl-iskambju tal-aħjar prattiki.	(18) Kif deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Ġunju 2010, intitolata "Europe, the world's No 1 tourist destination – a new political framework for tourism in Europe"[1], li giet approvata mill-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2010, it-turiżmu huwa settur importanti tal-ekonomija tal-Unjoni. L-intrapriżi f'dan is-settur jikkontribwixxu sostanzjalment lill-prodott gross domestiku (PGD) tal-Unjoni u l-holqien tal-impjiegi u għandhom potenzjal sinifikanti għall-iżvilupp tal-attività imprenditorjali, peress li hija mmexxija prinċipalment mill-SMEs. It-Trattat ta' Lisbona jirrikonoxxi l-importanza tat-turiżmu li jiddeskrivi l-kompetenzi speċifiċi tal-Unjoni f'dan il-qasam li jikkomplimenta l-azzjonijiet tal-Istati Membri. <u>Dan il-Programm għandu jappoġġja inizjattivi fil-qasam tat-turiżmu fejn jista' jintwera Hemm valur miżjud ċar tal-UE għall-inizjattiva tat-turiżmu fuq il-livell tal-Unjoni, speċjalment fil-forniment tad-dejta u l-analiżi, fit-tfassil ta' strateġiji ta' promozzjoni u ta' bejgħ transnazzjonali kif ukoll fl-iżvilupp ta' standards komuni ta' kwalità strateġiji ta' promozzjoni transnazzjonali</u> u fl-iskambju tal-aħjar prattiki.

Emenda 4

COM(2011) 834 final

Billi (20)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(20) Il-Programm għandu jikkumplimenta programmi oħra tal-Unjoni, filwaqt li jirrikonoxxi li kull strument għandu jaħdem skont il-proċeduri speċifiċi tiegħu stess. B'hekk, l-istess spejjeż eliġibbli ma għandhomx jirċievu finanzjament doppju. Bil-għan li jinkiseb il-valur miżjud u l-impatt sostanzjali tal-finanzjament tal-Unjoni, għandhom ikunu żviluppati sinerġiji mill-qrib bejn il-Programm, programmi oħrajn tal-Unjoni u l-Fondi Strutturali	(20) Il-Programm għandu jikkumplimenta programmi oħra tal-Unjoni, filwaqt li jirrikonoxxi li kull strument għandu jaħdem skont il-proċeduri speċifiċi tiegħu stess. B'hekk, l-istess spejjeż eliġibbli ma għandhomx jirċievu finanzjament doppju. Bil-għan li jinkiseb il-valur miżjud u l-impatt sostanzjali tal-finanzjament tal-Unjoni, għandhom ikunu żviluppati sinerġiji mill-qrib bejn il-Programm, <u>u programmi oħrajn tal-Unjoni, b'mod partikolari Orizzont 2020</u> , u l-Fondi Strutturali.

Emenda 5

COM(2011) 834 final

Billi (24)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(24) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea u l-Protokoll tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni jipprovdu għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi kkonċernati fi programmi tal-Unjoni. Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi għandha tkun possibbli fejn jippermettu l-Ftehimiet u l-proċeduri.	(24) Il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea u l-Protokoll tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni jipprovdu għall-partecipazzjoni tal-pajjiżi kkonċernati fi programmi tal-Unjoni. Il-partecipazzjoni ta' pajjiżi terzi għandha tkun possibbli fejn jippermettu l-Ftehimiet u l-proċeduri. <u>Għandu jiġi pprovdut finanzjament minn programmi oħrajn imfasslin għall-kooperazzjoni tal-Istati Membri tal-UE ma' Stati li mhumiex membri.</u>

Emenda 6

COM(2011) 834 final

Artikolu 2(1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 2 Għanijiet ġenerali	Artikolu 2 Għanijiet ġenerali
1. Il-Programm għandu jikkontribwixxi lill-għanijiet ġenerali li ġejjin filwaqt li jagħti attenzjoni lill-bżonnijiet speċifiċi tal-SMEs fuq il-livell Ewropew u globali:	1. Il-Programm għandu jikkontribwixxi lill-għanijiet ġenerali li ġejjin filwaqt li jagħti attenzjoni lill-bżonnijiet speċifiċi tal-SMEs fuq il-livell Ewropew u globali:
(a) li tissaħħaħ il-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni, inkluż fis-settur tat-turiżmu;	(a) li tissaħħaħ il-kompetittività <u>sostenibbli u s-sostenibilità</u> tal-intrapriżi tal-Unjoni, <u>b'mod partikolari l-SMEs</u> inkluż fis-settur tat-turiżmu;
(b) li tithegġeġ kultura imprenditorjali u jkun promossi l-holqien u t-tkabbir tal-SMEs.	(b) li tithegġeġ kultura imprenditorjali, u <u>li flimkien mat-taħriġ u t-thegġiġ tal-holqien ta' negozji, tiġi inkorporata fil-kurrikuli tal-edukazzjoni primarja, universitarja u vokazzjonali bil-għan li jkun promossi l-holqien u t-tkabbir tal-SMEs.</u>

Raġuni

Il-kompetittività u s-sostenibbiltà m'għandhomx jitqiesu bħala għanijiet indipendenti billi l-kompetittività fuq perjodu twil tiddependi mis-sostenibbiltà u l-politiki għandhom ikunu bbażati fuq strateġija fuq perjodu twil.

L-inizjattiva tas-Small Business Act għall-Ewropa tistabbilixxi l-bżonn li tinholq kultura li tiddefendi lill-intraprendituri u tippromovi u thegġeġ il-preżenza tagħhom, fejn is-sahha u l-kapaċità tagħhom li jegħlbu d-diffikultajiet ikunu enfasizzati u apprezzati.

Emenda 7

COM(2011) 834 final

Artikolu 2(2)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 2</i>	<i>Artikolu 2</i>
Għanijiet ġenerali	Għanijiet ġenerali
2. Il-kisba tal-għanijiet imsemmija fil-Paragrafu 1 għandhom jitkejlu bl-indikaturi li ġejjin:	2. Il-kisba tal-għanijiet imsemmija fil-Paragrafu 1 għandhom jitkejlu bl-indikaturi li ġejjin:
(a) il-persentaġġ tat-tkabbir tas-settur industrijali tal-Unjoni relatat mat-tkabbir tal-Prodott Domestiku Gross (PDG),	(a) il-persentaġġ tat-tkabbir tas-settur industrijali <u>u tas-settur terzjarju relatat mal-industrija</u> tal-Unjoni relatat mat-tkabbir tal-Prodott Domestiku Gross (PDG),
(b) it-tkabbir tal-eżitu tal-manifattura tal-Unjoni fl-ekoin-dustriji,	(b) it-tkabbir tal-eżitu tal-manifattura tal-Unjoni fl-ekoin-dustriji, <u>flimkien mal-provvista ta' prodotti u servizzi li jkunu ambjentalment sostenibbli</u> ,
(c) il-bidliet fil-piż amministrattiv fuq l-SMEs,	(c) il-bidliet fil-piż amministrattiv fuq l-SMEs,
(d) it-tkabbir tal-SMEs f'termini ta' valur miżjud u n-numru ta' impjegati,	(d) <u>l-implimentazzjoni tal-principji tas-Small Business Act u l-applikazzjoni tal-prijoritajiet tiegħu fil-politiki u l-programmi tal-Unjoni</u> ,
(e) u r-rata ta' dhul tal-SME.	(e) it-tkabbir tal-SMEs f'termini ta' valur miżjud u n-numru ta' impjegati,
	(f) u r-rata ta' dhul tal-SMEs.

Emenda 8

COM(2011) 834 final

Artikolu 3(1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 3</i>	<i>Artikolu 3</i>
Objettivi speċifiċi	Objettivi speċifiċi
1. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm għandhom ikunu:	1. L-għanijiet speċifiċi tal-Programm għandhom ikunu:
(a) li jittejbu l-kondizzjonijiet ta' qafas għall-kompetittività u s-sostenibbiltà tal-intrapriżi tal-Unjoni inkluż is-settur tat-turiżmu;	(a) li jittejbu l-kondizzjonijiet ta' qafas għall-kompetittività sostenibbli u s-sostenibbiltà u s-sostenibbiltà tal-intrapriżi tal-Unjoni inkluż is-settur tat-turiżmu ;
(b) li tkun promossa l-imprenditorija, inkluż fost gruppi speċifiċi fil-mira:	(b) li tkun promossa l-imprenditorija, inkluż fost gruppi speċifiċi fil-mira:

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(c) li jittejjeb l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs fis-sura ta' ekwità u dejn;	(c) li jittejjeb l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs fis-sura ta' ekwità u dejn;
(d) li jittejjeb l-aċċess għas-swieq ġewwa l-Unjoni u globalment;	(d) li jittejjeb l-aċċess għas-swieq ġewwa l-Unjoni u globalment;

Emenda 9

COM(2011) 834 final

Artikolu 6(1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 6 L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni	Artikolu 6 L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni
1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġa azzjonijiet biex tittejjeb u tissaħħah il-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni, partikolarment l-SMEs, sabiex tittejjeb l-effettività, il-koerenza u l-konsistenza tal-politiki nazzjonali għall-promozzjoni tal-kompetittività u s-sostenibilità u t-tkabbir tal-intrapriżi fl-Ewropa.	1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġa azzjonijiet biex tittejjeb u tissaħħah <u>tittejjeb</u> l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività sostenibbli u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni, partikolarment l-SMEs, sabiex tittejjeb l-effettività, il-koerenza u l-konsistenza tal-politiki lokali, regionali u nazzjonali għall-promozzjoni tal-kompetittività sostenibbli <u>is-sostenibilità</u> u t-tkabbir tal-intrapriżi fl-Ewropa, skont il-prinċipji tas-Small Business Act.

Emenda 10

COM(2011) 834 final

Artikolu 6(2)(a)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 6 L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni	Artikolu 6 L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi tal-Unjoni
(...)	(...)
2. Il-Kummissjoni tista tappoġġa l-azzjonijiet intenzjonati li jiżviluppaw l-istrategiji l-godda tal-kompetittività. Dawn l-azzjonijiet jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:	2. Il-Kummissjoni tista tappoġġa l-azzjonijiet intenzjonati li jiżviluppaw l-istrategiji l-godda tal-kompetittività. Dawn l-azzjonijiet jistgħu jinkludu dawn li ġejjin:
a) miżuri li jtejjbu d-disinn, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tal-politiki li jaffettwaw il-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi, inklużi reżiljenza għad-disastri u biex ikun żgurat l-iżvilupp ta' infrastrutturi xierqa, gruppi ta' klassi mondjali u netwerks kummerċjali, kundizzjonijiet ta' qafas u żvilupp ta' prodotti, servizzi u proċessi sostenibbli;	a) miżuri li jtejjbu d-disinn, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tal-politiki li jaffettwaw il-kompetittività u s-sostenibilità tal-intrapriżi, inklużi reżiljenza għad-disastri u biex ikun żgurat l-iżvilupp ta' infrastrutturi xierqa, gruppi ta' klassi mondjali u netwerks kummerċjali, kundizzjonijiet ta' qafas u żvilupp ta' prodotti, servizzi u proċessi sostenibbli; <u>kif ukoll appoġġ għal azzjonijiet kollettivi promossi mill-SMEs, bħas-sehem f'kapital ta' riskju f'intrapriżi li joffru servizzi komuni lil għadd kbir fosthom;</u>

Raġuni

Fl-appoġġ għall-inizjattivi tal-SMEs, wiehed mill-ewwel passi għandu jkun li dawn isiru konvinti mill-benefiċċju li jingħaqdu flimkien biex jimplimentaw imprizi speċifiċi li inkella ma jkunux fattibbli jew inqas profitabbli fuq bażi individwali. Il-kooperazzjoni bejn l-intraprizi tat prova li hija wiehed mill-iktar tipi effettivi ta' azzjoni bl-iktar effetti immedjati.

Emenda 11

COM(2011) 834 final

Artikolu 6(2)(c)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 6</i>	<i>Artikolu 6</i>
L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intraprizi tal-Unjoni	L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intraprizi tal-Unjoni
(...)	(...)
c) appoġġ għall-SMEs għall-iżvilupp tal-politika u l-kooperazzjoni bejn dawk li jfasslu l-politika, partikolarment bil-hsieb li jittejjeb it-thaffif tal-aċċess għall-programmi u l-miżuri jkunu ta' sostenn tal-SMEs.	c) appoġġ għall-SMEs għall-iżvilupp tal-politika u l-kooperazzjoni bejn dawk li jfasslu l-politika, partikolarment bil-hsieb li jittejjeb it-thaffif tal-aċċess għall-programmi u l-miżuri jkunu ta' sostenn tal-SMEs <u>u jitnaqqas il-piż amministrattiv.</u>

Emenda 12

COM(2011) 834 final

Artikolu 6(2)(d)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 6</i>	<i>Artikolu 6</i>
L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intraprizi tal-Unjoni	L-azzjonijiet biex itejbu l-kundizzjonijiet qafas għall-kompetittività u s-sostenibilità tal-intraprizi tal-Unjoni
(...)	(...)
	d) <u>miżuri maħsuba biex jippromovu l-innovazzjoni u t-trasferiment tal-għarfien fl-Unjoni kollha, l-użu tal-ICTs u ta' ideat innovattivi li jistgħu jissarrfu fi prodotti u servizzi godda li jiġġeneraw it-tkabbir u impiegi ta' kwalità;</u>

Raġuni

Fid-dawl tar-rwol konsiderevoli tagħhom fl-ghanijiet strateġiċi fis-settur tat-turiżmu, qed jiġi propost li dawn it-tipi ta' miżuri jiddaħhlu b'konformità mal-Istrateġija Ewropa 2020, li tinkludi t-tkabbir intelliġenti fost il-prijoritajiet tagħha, billi tiġi żviluppata ekonomija bbażata fuq l-għarfien u l-innovazzjoni.

Emenda 13

COM(2011) 834 final

Artikolu 8(1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 8</i> Azzjonijiet li jtejbu l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs 1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġa azzjonijiet li għandhom l-ghan li jtejbu l-aċċess tal-SMEs għall-finanzjament fil-fażijiet tagħhom tal-bidu u t-tkabbir filwaqt li jikkumplimentaw l-użu tal-istrumenti finanzjarji mill-Istati Membri għall-SMEs fil-livell nazzjonali u reġjonali. Sabiex tkun żgurata l-kumplimentarjetà, dawn l-azzjonijiet se jkunu kkoordinati mill-qrib ma' daww li jittwettqu fil-qafas tal-politika ta' koeżjoni u fuq il-livell nazzjonali. Dawn l-azzjonijiet għandhom jimmiraw li jistimolaw il-provvista tal-finanzi tal-ekwità u d-dejn.	<i>Artikolu 8</i> Azzjonijiet li jtejbu l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs 1. Il-Kummissjoni għandha tappoġġa azzjonijiet li għandhom l-ghan li jtejbu l-aċċess tal-SMEs għall-finanzjament fil-fażijiet tagħhom tal-bidu u t-tkabbir filwaqt li jikkumplimentaw l-użu tal-istrumenti finanzjarji mill-Istati Membri għall-SMEs fil-livell nazzjonali u reġjonali. Sabiex tkun żgurata l-kumplimentarjetà, dawn l-azzjonijiet se jkunu kkoordinati mill-qrib ma' daww li jittwettqu fil-qafas tal-politika ta' koeżjoni, <u>Orizzont 2020</u> u fuq il-livell nazzjonali <u>jew reġjonali</u>. Dawn l-azzjonijiet għandhom jimmiraw li jistimolaw il-provvista tal-finanzi tal-ekwità u d-dejn.

Emenda 14

COM(2011) 834 final

Artikolu 8(2)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 8</i> Azzjonijiet li jtejbu l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs 2. Bħala parti mill-azzjonijiet imsemmija fil-Paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa miżuri, soġġetti għad-domanda tas-suq, biex jittiejeb il-finanzjament transkonfinali u multinazzjonali biex jassisti lill-SMEs fl-internalizzazzjoni tal-attivitajiet tagħhom f'konformità mal-liġi tal-Unjoni.	<i>Artikolu 8</i> Azzjonijiet li jtejbu l-aċċess għall-finanzi għall-SMEs 2. Bħala parti mill-azzjonijiet imsemmija fil-Paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tiżviluppa miżuri, soġġetti għad-domanda tas-suq, biex jittiejeb il-finanzjament transkonfinali u multinazzjonali biex jassisti lill-SMEs fl-internalizzazzjoni tal-attivitajiet tagħhom f'konformità mal-liġi tal-Unjoni. <u>Il-Kummissjoni tista' teżamina wkoll il-possibbiltajiet li jiġu żviluppati strumenti finanzjarji innovattivi oħra soġġetti għad-domanda tas-suq u f'konsultazzjoni mal-partijiet interessati rilevanti.</u>

Emenda 15

COM(2011) 834 final

Anness II – Titolu Il-Faċilità ta' Garanzija ta' Self (LGF)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Anness II – Il-Faċilità ta' Garanzija ta' Self (LGF)</i>	<i>Anness II – Il-Faċilità ta' Garanzija ta' Self (LGF)</i> <u>Il-Faċilità ta' Garanzija ta' Self tista' tiġi applikata matul l-istadji kollha tal-iżvilupp ta' kumpanija: il-bidu, ir-ristrutturar u t-trasferiment, mingħajr distinzjoni relatata mal-attività jew id-daqs tas-suq. Il-Faċilità għandha tkopri t-tipi kollha ta' investiment, inklużi l-investimenti intanġibbli;</u>

Emenda 16

COM(2011) 834 final

Anness II(3)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Anness II(3)	Anness II(3)
3. L-LGF għandha tkopri self sa EUR 150 000 u b'maturità minima ta' 12-il xahar, minbarra s-self fil-portafoll ta' titolizzazzjoni. L-LGF għandha tkun imfassla b'tali mod li jkun possibbli li wiehed jirrapporta dwar l-SMEs innovattivi sostnuti, kemm f'termini tal-ghadd ta' self kif ukoll f'dak li hu volum ta' self.	3. L-LGF għandha <u>taghti self minghajr kwalunkwe limitu massimu u taht l-istess kundizzjonijiet bhal fil-Programm predeċessur COSME, il-Programm Kwadru għall-Kompetittività u l-Innovazzjoni (CIP) tkopri self sa EUR 150 000 u b'maturità minima ta' 12-il xahar, minbarra s-self fil-portafoll ta' titolizzazzjoni.</u> L-LGF għandha tkun imfassla b'tali mod li jkun possibbli li wiehed jirrapporta dwar l-SMEs innovattivi sostnuti, kemm f'termini tal-ghadd ta' self kif ukoll f'dak li hu volum ta' self.

Raġuni

Il-limitu massimu l-ġdid f'tit li xejn jagħmel sens billi l-ebda proġett jew f'tit proġetti ser jinżlu taht din il-linja baġitarja. Għandha tinżamm is-sistema l-antika bl-ebda limitu massimu.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Regjuni
 Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Il-pakkett dwar l-akkwist pubbliku”

(2012/C 391/09)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- huwa tal-fehma li l-qafas regolatorju fil-qasam tal-akkwist għandu jpoġġi enfasi akbar fuq l-aktar offerti ekonomikament vantaġġużi fl-akkwist. Peress li l-għan prinċipali ta' awtorità kontraenti li tidhol fi proċedura ta' akkwist huwa li tixtri prodotti, servizzi jew xogħlijiet, il-qafas regolatorju għandu jiżgura li l-akkwist jiġi konkluż b'mod sodisfaċenti kemm għaċ-ċittadini kif ukoll għall-bejjiegha u x-xerrejja. Iżjed minn kull haġa ohra, regoli sempliċi u li jinftiehm u faċilment bla dubju jaġevolaw anke l-kummerċ transkonfinali;
- jiddispaċih li whud mill-proposti l-godda huma diffiċli biex jinftiehm u huma estremament dettaljati. Barra minn hekk, żdiedu bosta dispożizzjonijiet godda. Żdiedu wkoll ċerti dispożizzjonijiet bil-għan li jaġevolaw il-proċeduri tal-akkwist, iżda innovazzjonijiet ohra jinvolvu piżijiet amministrattivi għall-awtoritajiet kontraenti, minkejja li, sabiex l-akkwist pubbliku jsir b'mod tajjeb, hemm bżonn ta' stabbiltà legali;
- jemmen li wahda mill-provi li huwa possibbli li jiġu stabbiliti regoli iżjed sempliċi, iżda wkoll iżjed effettivi, fil-qasam tal-akkwisti, tohroġ fid-dieher permezz tal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA – Government Procurement Agreement) tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), li fil-fatt huwa iżjed sempliċi mir-regolamentazzjoni Ewropea korrispondenti. Il-Kummissjoni hija mitluba żżid b'mod sostanzjali l-limiti permessibbli fil-qasam tal-akkwisti. Fid-dawl tan-numru estremament baxx tal-akkwisti pubbliċi transkonfinali u tal-piżijiet amministrattivi li jipprevedi l-qafas regolatorju għall-awtoritajiet u l-fornituri, huwa inutli li l-limiti jiġu stabbiliti f'livell daqstant baxx;
- jemmen li l-proposta tmur kontra d-dritt ta' kull Stat Membru li jorganizza l-amministrazzjoni proprja tiegħu u tikser il-prinċipju tas-sussidjarjetà. Huwa importanti li jiġu rispettati l-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà. L-intervent propost min-naħa tal-EU għandu jkun kemm indispensabbli biex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti kif ukoll iżjed effettiv minn intervent simili fil-livell nazzjonali.

Relatur	Is-Sinjura SEGERSTEN LARSSON (SE/PPE), Membru tal-Assemblea tal-Kunsill tal-Kontea ta' Värmland
Dokumenti ta' referenza	Il-Pakkett dwar l-Akkwist Pubbliku jiġbor fih dawn id-dokumenti: — Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali COM(2011) 895 final — Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist pubbliku COM(2011) 896 final

I. SFOND

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

1. josserva li l-Green Paper tal-Kummissjoni Ewropea dwar "L-immodernizzar tal-politika tal-UE dwar l-akkwist pubbliku – Lejn Suq Ewropew tal-Akkwist iżjed effiċjenti" (COM(2011) 15 final) indirizzat bosta kwistjonijiet dwar l-akkwist pubbliku;

2. ippubblika opinjoni dwar il-Green Paper f'Mejju 2011 u enfasizza, fost affarijiet oħra, l-importanza li l-SMEs ikunu jistgħu jipparteċipaw fi proċeduri marbutin mal-akkwisti pubbliki, il-fatt li r-regoli fis-seħh huma dettaljati wisq u li jehtieġ li jitqiesu l-kwistjonijiet ambjentali, li jiġu previsti rekwiżiti soċjali u li l-akkwist pubbliku jintuża għall-promozzjoni tal-innovazzjoni. Barra minn hekk, il-Kumitat wera li kien favur iż-żamma tad-distinzjoni bejn is-servizzi "A" u "B", l-introduzzjoni ta' passaport Ewropew għall-akkwisti pubbliki, l-estensjoni tal-applikazzjoni tal-proċedura nnegozjata u t-titjib tad-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet qafas;

II. PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI EWROPEA LI TEMENDA D-DIRETTIVA DWAR L-AKKWIST PUBBLIKU U D-DIRETTIVA DWAR L-AKKWIST MINN ENTITAJET LI JOPERAW FIS-SETTURI TAS-SERVIZZI TAL-ILMA, L-ENERĠIJA, IT-TRASPORT U DAWK POSTALI

3. josserva li l-Proposta ġdida għal Direttiva dwar l-akkwist pubbliku tinvolti sensiela ta' dispożizzjonijiet godda u dettaljati rigward id-direttivi attwali. Xi whud mill-proposti għandhom l-għan li jiffaċilitaw l-attivitajiet tal-intrapriżi ż-żgħira u ta' daqs medju. Ċerti forum ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliki huma esklużi. Saret enfasi ikbar fuq l-ambjent, l-aspetti soċjali, l-innovazzjonijiet u l-akkwist elettroniku. Novità oħra hija l-proposta li titneħħa d-distinzjoni bejn is-servizzi "A" u "B" u l-introduzzjoni ta' sistema ġdida għall-akkwist tas-servizzi soċjali. Gew proposti wkoll regoli fil-qasam tas-sorveljanza u l-konsulenza tal-akkwist pubbliku;

4. ġibed l-attenzjoni għall-htieġa ta' qafas regolatorju ferm iżjed sempliċi meta kienet qed titfassal id-Direttiva attwali dwar l-akkwist pubbliku. Is-sistema attwali tohloq għadd kbir ta' problemi u proċeduri legali minhabba l-kumplessità u n-nuqqas ta' ċarezza tal-qafas regolatorju. Dan jista' jiġi interpretat ukoll bħala nuqqas ta' fiduċja fil-konfront tal-awtoritajiet kontraenti; barra minn hekk, jiddispijaci li l-enfasi qiegħda fuq il-proċedura tal-akkwist pubbliku u mhux fuq ir-riżultat mil-lat tal-interess generali;

5. huwa tal-fehma li l-qafas regolatorju fil-qasam tal-akkwist għandu jpoġġi enfasi akbar fuq l-aktar offeriti ekonomikament vantaġġużi fl-akkwist. Peress li l-għan prinċipali ta' awtorità kontraenti li tidhol fi proċedura ta' akkwist huwa li tixtri prodotti, servizzi jew xoghlijiet, il-qafas regolatorju għandu jiżgura li l-akkwist jiġi konkluż b'mod sodisfacenti kemm għaċ-ċittadini kif ukoll għall-bejjiegha u x-xerrejja. Iżjed minn kull haġa oħra, regoli sempliċi u li jinftehimu faċilment bla dubju jaġevolaw anke l-kummerċ transkonfinali;

6. jiddispijaci li whud mill-proposti l-godda huma diffiċli biex jinftehimu u huma estremament dettaljati. Barra minn hekk, żdiedu bosta dispożizzjonijiet godda. Żdiedu wkoll ċerti dispożizzjonijiet bil-għan li jaġevolaw il-proċeduri tal-akkwist, iżda innovazzjonijiet oħra jinvolve pizijiet amministrattivi għall-awtoritajiet kontraenti, minkejja li, sabiex l-akkwist pubbliku jsir b'mod tajjeb, hemm bżonn ta' stabbiltà legali;

7. josserva li, skont l-Artikolu 5(5) tat-Trattat tal-UE, il-kontenut u l-forma tal-azzjoni tal-Unjoni m'għandhomx jeċċedu dak li jkun mehtieġ sabiex jitwetqu l-oġġettivi tat-Trattati. Il-livell ta' dettall propost imur kontra l-għan li jiġu ssemplifikati r-regoli tal-akkwist, u ser jinvolve piż amministrattiv inaċċettabbli għall-awtoritajiet kontraenti, b'mod partikolari għall-awtoritajiet iż-żgħira fil-livell lokali u reġionali;

8. huwa tal-fehma li l-qafas regolatorju seta' kien iżjed manigġabbli kieku gie stabbilit numru iżgħar ta' regoli iżjed sempliċi, ikkomplementati, jekk ikun hemm bżonn, minn linji gwida bbażati fuq il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE. Dawn jistgħu jiġu aġġornati kontinwament mingħajr il-bżonn ta' emendi oħra għad-Direttivi;

9. jemmen li wahda mill-provi li huwa possibbli li jiġu stabbiliti regoli iżjed sempliċi, iżda wkoll iżjed effettivi, fil-qasam tal-akkwisti, tohroġ fid-dieher permezz tal-ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliki (GPA – Government Procurement Agreement) tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), li fil-fatt huwa iżjed sempliċi mir-regolamentazzjoni Ewropea korrispondenti. Il-Kummissjoni hija mitluba żżid b'mod sostanzjali l-limiti

permissibbli fil-qasam tal-akkwisti. Fid-dawl tan-numru estremament baxx tal-akkwisti pubbliċi transkonfinali u tal-piżijiet amministrattivi li jipprevedi l-qafas regolatorju għall-awtoritajiet u l-fornituri, huwa inutli li l-limiti jiġu stabbiliti fl-ivell daqstant baxx. Il-GPA tad-WTO li ġie konkluż reċentement jieh post il-Konvenzjoni tal-1994. Il-Kumitat tar-Reġjuni jhegġeġ lill-Kummissjoni sabiex minn issa terġa' tibda tinnegozja mill-ġdid il-ftehim li ġie konkluż f'Diċembru 2011 sabiex jiżdied il-limitu permissibbli b'mod sinifikanti;

10. jemma li huwa estremament importanti li jkun hemm regoli li jagħmluha possibbli li l-SMEs jippartecipaw fl-akkwisti pubbliċi, billi jenfasizza l-possibbiltajiet għas-sottokuntrattar. Anke f'dan il-każ, qafas regolatorju sempliċi jkun iżjed vantaġġuż, fid-dawl tal-fatt li l-SMEs ma għandhomx aċċess għal konsulenza legali fil-qasam tal-akkwist jew ta' kwalunkwe tip iehor. L-intrapriżi huma esperti dwar il-prodotti u s-servizzi li jipprovdu, mhux dwar ir-regoli tal-akkwist. Qed tiġi proposta sensiela ta' regoli li jiffacilitaw l-attivitajiet tal-intrapriżi, pereżempju rigward il-bżonn li jinħarġu ċertifikati u l-introduzzjoni ta' passaport Ewropew għall-akkwisti pubbliċi, li lkoll huma pożittivi. Iżda, fil-fehma tal-Kumitat, ma għandux ikun obbligatorju li l-kuntratti jinqasqu fl-oġġett jew li jinħataw raġunijiet għala dan ma jsirx;

11. jemma li l-kuntratti mogħtija lill-entitajiet ikkontrollati jew il-kooperazzjoni għall-eżekuzzjoni kongunta tax-xogħlijiet ta' servizz pubbliku min-naha tal-awtoritajiet kontraenti partecipanti għandhom jiġu eżentati mill-applikazzjoni tar-regoli jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva jiġu sodisfatti. Madankollu, ir-regoli proposti dwar eżenzjonijiet f'każ ta' kooperazzjoni fi hdan grupp u f'każ ta' kooperazzjoni bejn awtoritajiet kontraenti huma fformulati b'mod ristrett wisq u ma jkunx possibbli li jitwettqu fil-prattika. Dan jippermetti li d-Direttiva tinterferixxi fl-arrangamenti amministrattivi interni tal-Istati Membri;

12. ippropona, fl-Opinjoni tiegħu dwar il-Green Paper, li tiġi applikata l-proċedura nnegozjata taht l-istess kundizzjonijiet stabbiliti għas-settur tas-servizzi pubbliċi, u għadu tal-istess fehma. Ma hemmx raġuni għalfejn nahsbu li l-awtoritajiet fis-settur tradizzjonali huma inqas adatti biex jinnegozjaw mill-awtoritajiet fis-settur tas-servizzi pubbliċi. L-awtoritajiet kontraenti jitrattaw l-akkwisti mhux biss fil-qasam tal-prodotti standard, iżda wkoll għal bosta prodotti kumplessi, pereżempju sistemi tal-IT u t-teknoloġija medika Il-proċedura nnegozjata hija adatta għal dawn il-proċeduri tal-akkwist, bħalma hija wkoll għal diversi tipi ta' servizzi kumplessi;

13. josserva li l-intrapriżi ż-żgħar u ta' daqs medju għandhom jibbenefikaw minn applikazzjoni iżjed mifruxa tal-proċedura nnegozjata, minhabba l-fatt li l-proċess ikun iżjed flessibbli. Problema oħra li jiltaqgħu magħha ta' spiss dawn l-intrapriżi hija d-diffikultà li jiffacċjaw biex jikkompletaw jew jimmodifikaw l-offerta; għalhekk ikun tajjeb li r-regoli f'dan il-qasam ikunu f'it inqas rigidi;

14. jemma li l-proċedura tal-akkwist fil-qasam tal-ICT hija partikolarment problematika, peress li l-kuntratti supplementari, bħal-licenzji supplementari jew il-formoli godda, mhux dejjem jistgħu jkunu soġġetti għal proċedura tal-akkwist mingħajr ma jkun hemm inkonvenjenzi kbar, kemm mil-lat tekniku kif ukoll mil-lat ta' spejjeż;

15. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għall-awtoritajiet kontraenti fil-livell lokali u reġjonali, qed tiġi proposta sistema iżjed sempliċi li tippredvi avvizz ta' informazzjoni minn qabel bħala mezz biex jinbada l-kuntratt, b'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-WTO. Jekk l-awtoritajiet jużaw din il-possibbiltà, m'għandhomx jippubblikaw seġha għall-offerti separata qabel it-tneġġja tal-proċedura tal-akkwist. Fil-fehma tal-Kumitat, din hija proposta tajba li tista' tkun ta' ġid kemm għall-awtoritajiet innifishom kif ukoll għall-intrapriżi;

16. fl-Opinjoni tiegħu dwar il-Green Paper, jghid li biex ir-regoli jkunu iżjed flessibbli, id-dispożizzjonijiet tal-ftehim qafas għandhom jiġu rregolati b'konformità ma' daww tad-Direttiva dwar l-"utilitajiet". Sfortunatament, il-Kummissjoni minflok għazlet li ttipponi li tiġi emendata l-formulazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod li tiġi rregolata bl-istess livell ta' dettall previst għas-settur klassiku. Barra minn hekk, għandu jkun ċar li, fir-rigward ta' prodotti jew servizzi li jissodisfaw il-htigijiet tal-individwi (pereżempju materjal għall-persuni b'dizabbiltà), il-ftehim jista' jtfassal b'mod li ċ-ċittadin interessat ikun jista' jagħzel il-fornitur minn fost daww imniżżla fil-ftehim qafas;

17. huwa favur l-akkwist elettroniku u jilqa' b'sodisfazzjoni l-inizjattiva tal-Kummissjoni f'dan il-qasam. L-akkwisti elettronici jipprovdu benefiċċi kemm għax-xerreġja kif ukoll għall-bejġie-gha. Huwa tal-fehma li l-perjodu ta' tranżizzjoni ta' sentejn propost mill-Kummissjoni qabel ma jsir obbligatorju li jitrassqu u jintlaqgħu offerti elettronici huwa qasir wisq, b'mod partikolari għall-intrapriżi ż-żgħar. Huma l-awtoritajiet kontraenti li għandhom jiehdu deċiżjoni peress li l-livell ta' maturità f'dan il-qasam iwarja b'mod sostanzjali kemm minn settur għal iehor kif ukoll minn Stat Membru għal iehor; huma dawn l-awtoritajiet li għandhom l-aħjar perspettiva globali tas-sitwazzjoni. Jidher illoġiku li jkun hemm regoli speċjali u skadenza iqsar għall-introduzzjoni tal-akkwist elettroniku fil-każ ta' ċ-ċentri tal-bejġ, speċjalment daww fil-livell lokali u reġjonali;

18. jenfasizza wkoll li huwa assolutament neċessarju li l-Kummissjoni tirrevedi l-kodiċi CPV (Vokabolarju Komuni tal-Akkwist) peress li huwa diffiċli li dak li jkun ifittex l-informazzjoni meħtieġa fiha, hija ambigua u, f'ċerti partijiet, illoġika. Kodiċi CPV li taħdem kif imiss tiffavorixxi l-akkwisti elettronici;

19. jishaq li d-distinzjoni attwali bejn is-servizzi A u B għandha tinżamm b'mod assolut, u li l-Artikoli 74-76 proposti dwar is-servizzi soċjali u oħrajn għandhom jithassru. Dawn is-servizzi f'it li xejn għandhom interess transkonfinali. Il-mudell propost għas-servizzi soċjali ma jikkompensax għall-iżvantaġġi marbuta mat-tneħħija tas-sistema separata għas-servizzi B. L-eżenzjoni m'għandhiex tapplika biss għas-servizzi soċjali u daww tas-saħħa – pereżempju, is-servizzi legali wkoll jinvolvu element sostanzjali ta' fiduċja personali u f'it li xejn huma adatti għat-tipi standard għat-tressiq tal-offerta. Anke s-servizzi tal-forniment tal-ikel u x-xorb u s-servizzi tat-taħriġ vokazzjonali huma sikwit marbutin mill-qrib mas-servizzi soċjali, kif inhuma wkoll is-servizzi tat-tindif u servizzi simili pprovdu għall-persuni mdahħlin fl-età u daww b'dizabbiltà;

20. huwa tal-fehma li l-awtoritajiet pubbliċi jistgħu jagħtu kontribut sostanzjali biex jintlahqu l-ghanijiet previsti fl-Istrateġija Ewropa 2020, billi jużaw il-poter tal-akkwist tagħhom, speċjalment fir-rigward tal-inizjattivi ewlenin li jikkonċernaw l-“Unjoni tal-Innovazzjoni” u “Ewropa b'użu effiċjenti ta' riżorsi”;

21. jilqa' b'sodisfazzjon il-fatt li l-Proposta għal Direttiva tagħti piż ikbar lill-possibbiltà li jitqiesu r-rekwiżiti ambjentali u soċjali, anke jekk probabbilment mhux ser ikun faċli li r-regoli jiġu applikati (ara pereżempju l-Artikolu 67 dwar l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja). Huwa importanti li jkun l-awtoritajiet kontraenti li jiddeċiedu sa liema punt, u liema rekwiżiti, għandhom jiġu rispettati, minhabba n-natura differenti hafna tal-prodotti u s-servizzi u l-htieġa li jkun permissibbli li l-ghanijiet ta' politika jiġu definiti mill-ghazliet politiċi fil-livell lokali u reġjonali. Pereżempju, hemm differenza kbira bejn l-akkwist tas-siment u dak tat-tagħmir ta' MRI. Però l-KtR jinnota li fi kwalunkwe każ irid ikun hemm rabta reali mas-suġġett tal-kuntratt, sabiex jiġu evitati d-deċiżjonijiet mhux trasparenti u arbitrariji dwar l-ghoti tal-kuntratt u sabiex tiġi garantita kompetizzjoni ġusta bejn l-intrapriżi;

22. huwa tal-fehma li, fil-qafas ta' proċedura ta' akkwist, għandu jkun possibbli li d-deċiżjonijiet isiru kemm abbażi tal-aktar prezz baxx kif ukoll jew abbażi tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, skont l-ghazla tal-awtorità kontraenti. Għal għadd kbir ta' prodotti standard bħall-petrol, il-prezz huwa l-uniku kriterju rilevanti; l-istess jghodd għal bosta prodotti kumplessi bħal ċerti mediċini li diġà giet ittestjata l-kwalià tagħhom bħala parti mill-awtorizzazzjoni uffiċjali għall-kummerċjalizzazzjoni. Li l-akkwist jissejjes fuq l-aktar prezz baxx ċertament m'għandux ifisser li ma jiġi impost l-ebda rekwiżit ta' kwalità. F'dawn it-tipi ta' proċeduri ta' akkwist, ir-rekwiżiti ta' kwalità huma obbligatori, u mbagħad tiġi aċċettata l-offerta li tissodisfa dawn ir-rekwiżiti għall-aktar prezz baxx. Il-proċeduri bl-aktar prezz baxx jibbenefikaw ukoll minnhom negozji żgħar għax ta' spiss ikollhom spejjeż amministrattivi baxxi u jistgħu joffru prezzijiet kompetittivi. Min-naħa l-oħra, il-kompetizzjoni relatata mal-karatteristiċi soċjali u ambjentali tista' twarrab hafna intrapriżi żgħar mis-suq. L-użu tal-frazi “l-aktar spiża baxxa” minflok “l-aktar prezz baxx” fil-proposta jqajjem konfużjoni. It-terminu “l-aktar spiża baxxa” huwa iżjed relatat mal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, u jindika li se jiġu kkunsidrati fatturi oħra minbarra l-prezz. F'għieħ iċ-ċarezza, għandha tinżamm il-formulazzjoni tad-direttiva attwali;

23. josserva li l-Kummissjoni tipproponi wkoll sensiela ta' dispożizzjonijiet godda dwar ir-relazzjonijiet mas-sottokuntratturi u dwar it-tibdil tal-kuntratti matul il-perjodu tal-validità tagħhom. Fil-fehma tal-Kumitat, dawn l-aspetti għandhom jibqgħu ma jiġux regolati mid-Direttiva, għaliex huma l-iżjed kwistjonijiet koperti mil-ligi kuntrattwali tal-Istati Membri individwali. Madankollu, jista' jkun siewi li jiġu indirizzati f'dokumenti interpretattivi;

24. josserva li l-Kummissjoni tipproponi sensiela ta' dispożizzjonijiet ta' ambitu wiesa' hafna dwar korpi nazzjonali ta' superviżjoni u l-appoġġ fil-qasam tal-akkwist. F'dan il-każ, nistgħu nighidu li l-Green Paper ma tiddiskutix dawn l-aspetti. Fi kliem l-Artikolu 2 tal-Protokoll Nru 2 tat-Trattat ta' Lisbona dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, “[q]abel ma tipproponi att leġislativ, il-Kummissjoni għandha tagħmel konsultazzjonijiet wiesgħa. Dawn il-konsultazzjonijiet għandhom, fejn ikun xieraq, iquisu d-dimensjoni reġjonali u lokali tal-azzjoni mahsuba. F'każijiet ta' urġenza eċċezzjonali, il-Kummissjoni m'għandhiex tagħmel dawn il-konsultazzjonijiet.” Il-holqien ta' awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni huwa indubbjament ta' importanza kbira għal-livell lokali u reġjonali, b'mod partikolari fl-Istati Membri fejn l-awtoritajiet sottonazzjonali għandhom setgħat regolatorji;

25. jemmen li l-proposta tmur kontra d-dritt ta' kull Stat Membru li jorganizza l-amministrazzjoni proprja tiegħu u tikser il-prinċipju tas-sussidjarjetà. Huwa importanti li jiġu rispettati l-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà. L-intervent propost min-naħa tal-EU għandu jkun kemm indispensabbli biex jintlahqu l-ghanijiet stabbiliti kif ukoll iżjed effettiv minn intervent simili fil-livell nazzjonali. F'dan il-każ, xejn ma jgħegħilna nahsbu li s-sistema proposta se tkun iżjed effettiva minn kull intervent iehor tal-Istati Membri individwali abbażi tas-sistemi nazzjonali rispettivi tagħhom. L-istrutturi governattivi u gudiżzarji eżistenti għandhom ikunu jistgħu jibdew jaqdu r-rwoli godda ta' infurzar mingħajr il-htieġa li jitwaqqfu korpi godda separati ta' superviżjoni f'kull Stat Membru. Barra min hekk, jidher li l-mudell propost tal-Kummissjoni jiġbor flimkien diversi kompiti b'tali mod li jmur kontra d-distinzjoni tradizzjonali bejn l-awtoritajiet pubbliċi u l-qrati.

III. RAKKOMANDAZZJONIJET SABIEX JITRESSQU EMENDI

Emenda 1

COM(2011) 896 final

Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(14) Hemm incertezza legali kbira dwar kemm il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi għandha tiġi koperta mir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi ċċarat f'liema każijiet, il-kuntratti konkluzi	(14) Hemm incertezza legali kbira dwar kemm il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi għandha tiġi koperta mir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi ċċarat f'liema każijiet, il-kuntratti konkluzi

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
bejn l-awtoritajiet kontraenti mhumieħ soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-gurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja. Is-sempliċi fatt li ż-żewġ partijiet fi ftehim huma awtoritajiet kontraenti huma stess, fiħ innifsu ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku ma għandhiex itellef il-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif jorganizzaw il-mod li bih iwettqu x-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom. Għaldaqstant, il-kuntratti mogħtija lill-entitajiet ikkontrollati jew il-kooperazzjoni għall-eżekuzzjoni kongunta tax-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tal-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom jiġu eżentati mill-applikazzjoni tar-regoli jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-direttiva jiġu sodisfatti. Din id-direttiva għandu jkollha l-ghan li tiżgura li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tikkawżax tgħawwiġ fil-kompetizzjoni fir-rigward tal-atturi ekonomiċi privati. Il-parteeipazzjoni ta' awtorità kontraenti bħala offerent fi proċedura għall-ghoti ta' kuntratt ta' appalt lanqas ma għandha tikkawża tgħawwiġ fil-kompetizzjoni.	bejn l-awtoritajiet kontraenti mhumieħ soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-gurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja. Is-sempliċi fatt li ż-żewġ partijiet fi ftehim huma awtoritajiet kontraenti huma stess, fiħ innifsu ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku ma għandhiex itellef il-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif jorganizzaw il-mod li bih iwettqu x-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom. <u>L-awtoritajiet kontraenti pubbliċi jistgħu jwettqu x-xogħlijiet tagħhom ta' servizz pubbliku permezz tar-riżorsi proprii tagħhom. Barra minn hekk, jistgħu jwettquhom x-xogħlijiet ta' servizz pubbliku ukoll f'kooperazzjoni ma' awtoritajiet pubbliċi oħra jew assoċjazzjonijiet ta' awtoritajiet fl-interess pubbliku fil-qafas tal-istruttura interna tal-Istati Membri. Il-liġi tal-Unjoni Ewropea ma timponix li l-awtoritajiet jużaw forma partikolari ta' kooperazzjoni biex iwettqu x-xogħlijiet tagħhomkongunti ta' servizz pubbliku.</u> Għaldaqstant, il-kuntratti mogħtija lill-entitajiet ikkontrollati jew il-kooperazzjoni għall-eżekuzzjoni kongunta tax-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tal-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom jiġu eżentati mill-applikazzjoni tar-regoli jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-direttiva jiġu sodisfatti. Din id-direttiva għandu jkollha l-ghan li tiżgura li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tikkawżax tgħawwiġ fil-kompetizzjoni fir-rigward tal-atturi ekonomiċi privati. Il-parteeipazzjoni ta' awtorità kontraenti bħala offerent fi proċedura għall-ghoti ta' kuntratt ta' appalt lanqas ma għandha tikkawża tgħawwiġ fil-kompetizzjoni.

Raġuni

Għandu jiġi cċarat li l-forom differenti ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma jaqgħux taħt il-kamp ta' applikazzjoni tar-regoli fil-qasam tal-akkwist.

Emenda 2

COM(2011) 896 final

Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(46) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li ma setghux jipprevedu meta dawn taw il-kuntratt. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu grad ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal dawn iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura ta' appalt għida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setghux ikunu mbassra minkejja thejjiija raġonevolment diligenti tal-ghoti inizjali mill-awtorità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-htieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjiija tal-ghoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist generali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' akkwist, minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.	(46) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li ma setghux jipprevedu meta dawn taw il-kuntratt. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu grad ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal dawn iċ-ċirkostanzi mingħajr il-bżonn ta' proċedura ta' appalt għida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setghux ikunu mbassra minkejja thejjiija raġonevolment diligenti tal-ghoti inizjali mill-awtorità kontraenti, <u>filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tiegħu, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-htieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-thejjiija tal-ghoti u l-valur prevedibbli tiegħu.</u> Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist generali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi haġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' akkwist, minhabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wiehed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.

Raġuni

L-evalwazzjoni taċ-ċirkostanzi imprevedibbli msemmija fil-premessi ma tistax tikkunsidra r-riżorsi disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti u r-relazzjoni tagħhom mal-valur prevedibbli totali ta' proġett.

Ir-riżorsi disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti u l-evalwazzjoni ta' dawk ir-riżorsi mhumix inkluzi fil-mandat tal-Kummissjoni u l-evalwazzjoni tar-riżultat finali tal-proċedura ta' akkwist m'għandhiex tqis fatturi relatati mal-organizzazzjoni jew il-persunal tal-awtorità kontraenti. L-awtoritajiet kontraenti fil-livell lokali jistgħu jistabbilixxu r-riżorsi umani u l-metodi ta' hidma tagħhom stess irrispettivament minn kif għandhom jagħtu l-kuntratti għal servizzi pubbliċi. Il-mekkaniżmu ta' evalwazzjoni kkonċernat għandu jitneħħa mill-premessi peress li jmur kontra l-liġi tal-UE.

Emenda 3

COM(2011) 895 final

Artikolu 1

COM(2011) 896 final

Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 1	Artikolu 1
Suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni	Suġġett u l-kamp ta' applikazzjoni
1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-kuntratti pubbliċi kif ukoll tal-kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4. 2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forum oħra ta' akkwist ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn awtorità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-awtoritajiet kontraenti, sew jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi huma maħsuba għal skop pubbliku u sew jekk le. Firxa shiha ta' xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta' kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wieħed skont it-tifsira ta' din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wieħed.	1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-kuntratti pubbliċi kif ukoll tal-kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4. 2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forum oħra ta' akkwist ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi <u>għal remunerazzjoni finanzjarja</u> minn awtorità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-awtoritajiet kontraenti, sew jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi huma maħsuba għal skop pubbliku u sew jekk le. Firxa shiha ta' xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta' kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wieħed skont it-tifsira ta' din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wieħed. 3. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika ma għandux jibqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) l-awtorità kontraenti teżercita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżercita fuq id-dipartimenti tagħha stess; (b) il-biċċa l-kbira tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li tikkontrollaha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtorità kontraenti; (c) <u>ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.</u> 4. <u>Il-paragrafu 3 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità jew entitajiet li jkollhom il-kontroll tagħha, jew lil xi persuna ġuridika oħra kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti.</u>

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	sakemm ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jinghatalha l-kuntratt pubbliku. 5. <u>Awtorità kontraenti li ma teżercitaw kontroll fuq persuna ġuridika skont it-tifsira tal-paragrafu 3, xorta waħda tista' tagħti kuntratt minghajr ma tapplika din id-Direttiva lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti ohra, meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:</u> (a) <u>l-awtoritajiet kontraenti jeżercitaw kontroll fuq il-persuna ġuridika b'mod kongunt li huwa simili għal dak li jeżercitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;</u> (b) <u>il-biċċa l-kbira tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi ohra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;</u> (c) <u>ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.</u> 6. <u>Ftehim konkluż bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ma għandux jitqies bħala kuntratt ta' appalt skont it-tifsira tal-Artikolu 2(7) ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:</u> (a) <u>l-għan tal-kooperazzjoni hu l-prestazzjoni ta' servizzi ta' interess pubbliku li r-responsabbiltà tagħhom taqa' taht l-awtoritajiet kontraenti, jew servizz ancillari li jkun meħtieġ għall-forniment ta' servizz ta' interess pubbliku;</u> (b) <u>ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fl-awtoritajiet kontraenti.</u> 7. <u>It-trasferiment ta' kompiti u responsabbiltajiet minn awtorità pubblika għal ohra fil-qafas ta' miżuri organizzattivi mhux is-sugġett ta' din id-Direttiva.</u>

Raġuni

L-akkwist ta' prodotti, servizzi u xoghlijiet li ma jaqdux l-interess pubbliku ma jidholx fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttivi dwar l-akkwist pubbliku.

Għal proċedura ta' akkwist pubbliku għandu jkun hemm kuntratt wiehed u mhux proġett, billi dan jista' jinkludi wkoll elementi li ma jaqgħux taht l-ambitu tad-Direttiva.

Ir-regoli dwar ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi għandhom jiċcaqilqu mill-Artikolu 11 (f'COM(2011) 896) u l-Artikolu 21 (f'COM(2011) 895) għall-Artikolu 1, peress li ma jidhlux fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva.

Fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-UE (kawża Teckal C-107/98), hemm referenza għall-biċċa l-kbira tal-attivitajiet u mhux għal 90 %; għalhekk, il-formulazzjoni ma għandhiex tkun aktar restrittiva minn dik tal-ġurisprudenza tal-Qorti.

B'segwitu tal-emenda proposta għandhom jithassru l-Artikolu 11 (f'COM(2001) 896) u l-Artikolu 21 (f'COM(2011) 895).

Emenda 4

COM(2011) 896 final

Artikolu 4

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 4	Artikolu 4
Ammonti tal-limiti stabbiliti	Ammonti tal-limiti stabbiliti
Din id-Direttiva għandha tapplika għall-akkwisti li l-valur stmat tagħhom barra t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) huwa daqs jew aktar mil-limiti stabbiliti li ġejjin:	Din id-Direttiva għandha tapplika għall-akkwisti li l-valur stmat tagħhom barra t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) huwa daqs jew aktar mil-limiti stabbiliti li ġejjin:
(a) EUR 5 000 000 għall-kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi;	(a) EUR 5 000 000 għall-kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi;
(b) EUR 130 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet tal-gvern ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn; fejn jingħataw kuntratti ta' provvista pubblika minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fil-qasam tad-difiża, dak il-limitu stabbilit għandu japplika biss għall-kuntratti li jikkonċernaw prodotti li huma koperti mill-Anness III;	(b) EUR 130 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet tal-gvern ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn; fejn jingħataw kuntratti ta' provvista pubblika minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fil-qasam tad-difiża, dak il-limitu stabbilit għandu japplika biss għall-kuntratti li jikkonċernaw prodotti li huma koperti mill-Anness III;
(c) EUR 200 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti sub-ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn;	(c) EUR 200 000 1 000 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti sub-ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn;
(d) EUR 500 000 għall-kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness XVI.	(d) EUR 500 000 għall-kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness XVI.

Raġuni

Il-kummerċ transkonfinali huwa kważi inezistenti, meta wiehed iqs il-limitu attwali ta' madwar DKK 1,5 miljun għall-merkanzija u s-servizzi. Fost il-kuntratti konklużi fl-2009, 1,4 % biss kienu jinvolvu operazzjonijiet transkonfinali. Il-limitu għall-merkanzija u s-servizzi għandu jiżdied, filwaqt li punt (d) tal-Artikolu 4 għandu jithassar. Id-darba li jmiss meta jiġi nnegożjat mill-ġdid il-ftehim tad-WTO, il-Kummissjoni għandha, tal-inqas, tagħti prijorità liż-zieda tal-limitu għall-akkwist f'termini reali. Fid-dawl tal-fatt li perċentwal żgħir hafna biss tal-akkwist pubbliku huwa transkonfinali, u fid-dawl tal-piż amministrattiv li johloq il-qafas regolatorju għall-awtoritajiet u l-fornituri, il-limiti m'għandhomx għalfejn ikunu baxxi daqs kemm huma bħalissa.

Emenda 5

COM(2011) 895 final

Artikolu 19

COM(2011) 896 final

Artikolu 10**Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi**

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi	Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi
...	...
(c) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;	(c) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KiR
	(c) 1. <u>kwalunkwe wiehed mis-servizzi legali li ġejjin:</u> (i) <u>rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fi proċess quddiem qorti, tribunal jew awtorità fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;</u> (ii) <u>servizzi ta' ċertifikazzjoni tad-dokumenti li jipprovdu n-nutara;</u> (iii) <u>servizzi legali li jipprovdu t-trustees, it-tuturi legali jew servizzi legali oħra li min joffrihom jiġi mahtur minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat;</u> (iv) <u>servizzi legali oħra li fl-Istat Membru kkonċernat ikunu marbutin, anke b'mod temporanju, mal-użu tas-setgħa pubblika;</u> (c) 2. <u>servizzi ta' sikurezza u emerġenza nazzjonali;</u>
(d) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, is-servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;	(d) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, <u>u tranżazzjonijiet li bihom jinkisbu l-flus jew il-kapital għall-awtoritajiet kontraenti, is-servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;</u>
(e) kuntratti ta' impjieg;	(e) kuntratti ta' impjieg, inkluż persunal minn aġenziji tax-xogħol temporanju; [...] (g) <u>din id-Direttiva ma tapplikax għal kuntratti ta' servizz pubbliku li jingħataw minn awtorità kontraenti lil awtorità kontraenti oħra jew lil assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti abbażi ta' dritt esklużiv li dawn jibbenefikaw minnu bis-saħħa ta' dispożizzjonijiet legiżlativi, regolatorji jew amministrattivi ppubblikati li huma kompatibbli mat-Trattat.</u>

Raġuni

- (c) 1. Is-servizzi relatati mar-rappreżentanza legali fil-qorti u servizzi legali oħra huma marbutin mill-qrib mas-sistema legali nazzjonali rilevanti, li generalment ma tippredix forniment transkonfinali. Barra minn hekk, tali servizzi jitolbu livell partikolari ta' fiduċja, li ma jistax jiġi definit oggettivament fi proċedura ta' akkwist.
- (c) 2. Kriterji bħall-vijabbiltà ekonomika m'għandhomx jinfluwenzaw is-sikurezza nazzjonali, inklużi s-servizzi ta' emerġenza.
- (d). Jeħtieġ li tinzamm l-eżenzjoni rigward id-dritt esklużiv previst fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2004/18/KE attwali u fl-Artikoli 24 u 25 tad-Direttiva 2004/17/KE, kif ukoll id-dispożizzjonijiet dwar l-eżenzjoni rigward l-operazzjonijiet ta' provvista ta' flus jew ta' kapital tal-awtoritajiet kontraenti previsti fl-Artikolu 16(d). Dispożizzjonijiet bħal dawn huma meħtieġa fl-Istati Membri.
- (g). It-trattati Ewropej jagħtu d-dritt esplicitu lill-Istati Membri li jittrasferixxu d-drittijiet esklużivi. Dan għandu jiġi rifless fir-regoli dwar l-akkwist.

Emenda 6

COM(2011) 896 final

Artikolu 15

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	Artikolu 15 <u>Il-partecipazzjoni ta' atturi privati mhix eskluża meta jsir trasferiment ta' kompiti u responsabbiltajiet li ma jkunx soġġetti għal-liġi dwar l-akkwist pubbliku, sakemm dan ikun permess fil-liġi nazzjonali, b'mod partikolari fil-każ ta' kooperazzjoni istituzzjonalizzata. Anke fil-każ ta' partecipazzjoni privata, it-trasferiment tal-kompiti permezz ta' att organizzattiv ma jirrappreżentax att ta' akkwist, sakemm l-atturi privati partecipanti ma jingħatawx kuntratt pubbliku li għalih tapplika l-liġi dwar l-akkwist pubbliku.</u>

Raġuni

L-għan tat-test il-ġdid propost huwa li jikkjarifika l-kamp ta' applikazzjoni tat-trasferimenti ta' kompiti u responsabbiltajiet li mhumiex soġġetti għal-liġi dwar l-akkwist pubbliku.

Emenda 7

COM(2011) 895 final

Artikolu 21

COM(2011) 896 final

Artikolu 11

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi	Ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi
1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika ma għandux jibqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess. (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridici ohra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; (c) ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata. Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa analoġu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza determinanti kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. 2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li jkollha l-kontroll tagħha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.	1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika ma għandux jibqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess. (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridici ohra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; (c) ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata. Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa analoġu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza determinanti kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. 2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li jkollha l-kontroll tagħha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KiR
3. Awtorità kontraenti li ma teżerċitaw kontroll fuq persuna ġuridika skont it-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt ta' appalt mingħajr ma tapplika din id-Direttiva lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, meta jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet li ġejjin: (a) l-awtoritajiet kontraenti jeżerċitaw kontroll fuq il-persuna ġuridika b'mod kongunt li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess; (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti; (c) ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata. Għall-finijiet tal-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jikkontrollaw b'mod kongunt persuna ġuridika fejn jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) il-korpi li jiehdu d-deċizzjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti partecipanti; (b) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċizzjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; (c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa distint minn dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom; (d) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tikseb l-ebda gwadann iehor, minbarra r-rimborz tal-ispejjeż attwali mill-kuntratti pubbliċi mal-awtoritajiet kontraenti. 4. Ftehim konkluz bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ma għandux jitqies bħala kuntratt ta' appalt skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6) ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti partecipanti, bil-ghan li jwettaq b'mod kongunt ix-xoghlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet; (b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku;	3. Awtorità kontraenti li ma teżerċitaw kontroll fuq persuna ġuridika skont it-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt ta' appalt mingħajr ma tapplika din id-Direttiva lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, meta jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet li ġejjin: (a) l-awtoritajiet kontraenti jeżerċitaw kontroll fuq il-persuna ġuridika b'mod kongunt li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess; (b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti; (c) ma jkun hemm l-ebda partecipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata. Għall-finijiet tal-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jikkontrollaw b'mod kongunt persuna ġuridika fejn jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) il-korpi li jiehdu d-deċizzjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti partecipanti; (b) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċizzjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; (c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa distint minn dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom; (d) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tikseb l-ebda gwadann iehor, minbarra r-rimborz tal-ispejjeż attwali mill-kuntratti pubbliċi mal-awtoritajiet kontraenti. 4. Ftehim konkluz bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ma għandux jitqies bħala kuntratt ta' appalt skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6) ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: (a) il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti partecipanti, bil-ghan li jwettaq b'mod kongunt ix-xoghlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet; (b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 10 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;	(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 10 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;
(d) Il-ftehim ma jinvolvix trasferimenti finanzjarji bejn awtoritajiet kontraenti parteċipanti, minbarra dawk li jikkorrispondu għar-rimborż tal-ispejjeż attwali tax-xoghlijiet, is-servizzi jew il-provvisti;	(d) Il-ftehim ma jinvolvix trasferimenti finanzjarji bejn awtoritajiet kontraenti parteċipanti, minbarra dawk li jikkorrispondu għar-rimborż tal-ispejjeż attwali tax-xoghlijiet, is-servizzi jew il-provvisti;
(e) ma hemmx parteċipazzjoni privata fl-ebda waħda mill-awtoritajiet kontraenti involuti.	(e) ma hemmx parteċipazzjoni privata fl-ebda waħda mill-awtoritajiet kontraenti involuti.
5. Fil-mument tal-ghoti tal-kuntratt jew tal-konklużjoni tal-ftehim għandu jiġi vverifikat li m'hemmx l-ebda parteċipazzjoni privata msemmija fil-paragrafi 1 sa 4.	5. Fil-mument tal-ghoti tal-kuntratt jew tal-konklużjoni tal-ftehim għandu jiġi vverifikat li m'hemmx l-ebda parteċipazzjoni privata msemmija fil-paragrafi 1 sa 4.
L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih issehh kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.	L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih issehh kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

Raġuni

It-thassir tal-Artikoli 11 u 21 huwa konsegwenza loġika tal-Emenda 3.

Emenda 8

COM(2011) 895 final

Artikolu 31

COM(2011) 896 final

Artikolu 17

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Kuntratti riżervati	Kuntratti riżervati
L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist pubbliku għal workshops protetti jew atturi ekonomiċi li l-għan tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' haddiema li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjiegi protetti, sakemm aktar minn 30 % tal-impjegati ta' dawk il-workshops, atturi jew programmi ekonomiċi huma persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantaġġati.	L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist pubbliku għal workshops protetti jew atturi ekonomiċi li l-għan tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' haddiema li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjiegi protetti, sakemm aktar minn 30 % tal-impjegati ta' persuni f'dawk il-workshops, atturi jew programmi ekonomiċi huma persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantaġġati. <u>Il-kunċett ta' "haddiema żvantaġġati" jinkludi, fost l-oħrajn, il-persuni f'sitwazzjoni ta' qgħad li għandhom problemi partikolari ta' integrazzjoni, kif ukoll il-gruppi vulnerabbli u l-minoranzi.</u>
Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal din id-dispożizzjoni.	Is-sejha għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal din id-dispożizzjoni.

Raġuni

Billi din hija dispożizzjoni ġdida, jehtieg li jiġu definiti l-persuni milquta direttament mid-dispożizzjoni, l-aktar peress li għandha ambitu usa' minn dak tal-Artikolu 19 attwali.

Emenda 9

COM(2011) 895 final

Artikolu 34

COM(2011) 896 final

Artikolu 19(7)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, sa mhux aktar tard minn sentejn (2) wara d-data speċifikata fl-Artikolu 92(1), il-proċeduri ta' akkwist kollha taħt din id-Direttiva jitwettqu billi jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, b'mod partikolari s-sottomissjoni elettronika skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw <u>b'mod attiv</u> li, sa mhux aktar tard minn sentejn (2) wara d-data speċifikata fl-Artikolu 92(1) , il-proċeduri ta' akkwist kollha taħt din id-Direttiva jitwettqu billi jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, b'mod partikolari s-sottomissjoni elettronika skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu.

Raġuni

Peress li l-kundizzjonijiet li fihom joperaw kemm l-awtoritajiet kontraenti, b'mod partikolari fil-livell lokali, kif ukoll il-fornituri ta' servizzi f'diversi setturi jvarjaw b'mod sinifikanti, ikun aktar raġonevoli li l-Istati Membri jhejju b'mod attiv it-tranżizzjoni lejn akkwist elettroniku minflok ma jistabbilixxu rekwiżiti fuq perjodu qasir f'dan ir-rigward.

Emenda 10

COM(2011) 896 final

Artikolu 24

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Għażla tal-proċeduri	Għażla tal-proċeduri
1. Fl-ghoti tal-kuntratti pubblici tagħhom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, dejjem jekk, minghajr hsara għall-Artikolu 30, tkun giet ippubblikata sejha għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.	1. Fl-ghoti tal-kuntratti pubblici tagħhom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, dejjem jekk, minghajr hsara għall-Artikolu 30, tkun giet ippubblikata sejha għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.
L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuħa jew limitati kif irregolati f'din id-Direttiva.	L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura jew <u>limitata jew proċedura nnegozjata kompetittiva jew saħnsitra djalogu kompetittiv għad-diskrezzjoni tal-awtorità kontraenti</u> , kif irregolati f'din id-Direttiva.
L-Istati Membri jistgħu jistabilixxu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.	L-Istati Membri jistgħu għandhom jistabilixxu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.
Jistgħu jipprovdu wkoll li awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar jew djalogu kompetittiv fi kwalunkwe wiehed mill-kazijiet li ġejjin:	Jistgħu jipprovdu wkoll li awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura kompetittiva permezz tan-negożjar jew djalogu kompetittiv fi kwalunkwe wiehed mill-kazijiet li ġejjin:
(a) fir-rigward tax-xoghlijiet, fejn il-kuntratt tax-xoghlijiet għandu bhala għan kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 2(8) jew meta n-negożjati huma meħtieġa sabiex tkun stabbilita l-forma legali jew finanzjarja tal-proġett;	(a) fir-rigward tax-xoghlijiet, fejn il-kuntratt tax-xoghlijiet għandu bhala għan kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet skont it-tifsira tal-Artikolu 2(8) jew meta n-negożjati huma meħtieġa sabiex tkun stabbilita l-forma legali jew finanzjarja tal-proġett;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(b) fir-rigward tal-kuntratti tax-xoghlijiet pubbliċi, għal xoghlijiet li huma imwettqa biss għall-finijiet tar-riċerka u l-innovazzjoni, l-ittestjar jew l-iżvilupp u mhux bl-għan li tkun żgurata l-profitabbiltà jew li jkunu rkuprati l-ispejjeż għar-riċerka u l-iżvilupp;	(b) fir-rigward tal-kuntratti tax-xoghlijiet pubbliċi, għal xoghlijiet li huma imwettqa biss għall-finijiet tar-riċerka u l-innovazzjoni, l-ittestjar jew l-iżvilupp u mhux bl-għan li tkun żgurata l-profitabbiltà jew li jkunu rkuprati l-ispejjeż għar-riċerka u l-iżvilupp;
(c) fir-rigward ta' servizzi jew provvisti, fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux ikunu stabbiliti bi preċiżjoni suffiċjenti b'referenza għal kwalunkwe wiehed mill-istandards, approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, speċifikazzjonijiet tekniċi komuni jew referenzi tekniċi skont it-tifsira tal-punti 2 sa 5 tal-Anness VIII;	(c) fir-rigward ta' servizzi jew provvisti, fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux ikunu stabbiliti bi preċiżjoni suffiċjenti b'referenza għal kwalunkwe wiehed mill-istandards, approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, speċifikazzjonijiet tekniċi komuni jew referenzi tekniċi skont it-tifsira tal-punti 2 sa 5 tal-Anness VIII;
(d) Fil-każ, ta' offerti rregolari jew inaċċettabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 30(2)(a) b'reazzjoni għall-proċedura miftuħa jew ristretta;	(d) Fil-każ, ta' offerti rregolari jew inaċċettabbli skont it-tifsira tal-Artikolu 30(2)(a) b'reazzjoni għall-proċedura miftuħa jew ristretta;
(e) Minhabba ċirkostanzi speċifiċi relatat man-natura jew il-kumplessità tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi jew riskji relatati magħhom, il-kuntratt ma jistax jingħata minghajr negozjati minn qabel.	(e) Minhabba ċirkostanzi speċifiċi relatat man-natura jew il-kumplessità tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi jew riskji relatati magħhom, il-kuntratt ma jistax jingħata minghajr negozjati minn qabel.
L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jittrasponux fil-liġi nazzjonali tagħhom il-proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, id-djalogu kompetittiv u l-proċeduri tas-shubija għall-innovazzjoni.	L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jittrasponux fil-liġi nazzjonali tagħhom il-proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, id-djalogu kompetittiv u l-proċeduri tas-shubija għall-innovazzjoni.

Raġuni

Skont il-Kumitat tar-Reġjuni, fil-każ tal-proċedura nnegozjata għandhom japplikaw l-istess kundizzjonijiet kemm fis-settur klassiku kif ukoll fis-settur tal-“utilitajiet” u l-istess jghodd għad-djalogu kompetittiv. Wiehed m'għandux għalfejn jahseb li l-awtoritajiet tas-settur “klassiku” huma anqas adatti biex jinnegozjaw minn daww tas-settur tal-“utilitajiet”. L-għażla tal-proċedura li għandha tiġi applikata fil-qafas tal-kuntratti għandha tkun fidejn l-awtoritajiet kontraenti.

Huwa importanti wkoll li jiġi ċċarat li hija l-awtorità kontraenti li għandha tagħzel il-proċedura adatta f'kull każ, mhux il-livell nazzjonali jew dak tal-UE. L-UE u l-livell nazzjonali għandhom jagħmlu l-proċeduri kollha disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti. Kull aġir iehor ifisser regoli u proċeduri differenti fi Stati Membri differenti, distorsjonijiet tal-kompetizzjoni u kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni li ma jkunux ekwivalenti.

Emenda 11

COM(2011) 896 final

Artikolu 30(2)(a)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal partecipazzjoni ma giet sottomessa bhala twegiba għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, dejjem jekk il-kundizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumiex sostanzjalment modifikati u li jintbagħat rapport lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali magħżul skont l-Artikolu 84, fejn jitolbu dan.	(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal partecipazzjoni ma giet sottomessa bhala twegiba għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, dejjem jekk il-kundizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumiex sostanzjalment modifikati u li jintbagħat rapport lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali magħżul skont l-Artikolu 84, fejn jitolbu dan.

Raġuni

Flimkien mal-Artikolu 84 (li jintroduci korp ġdid ta' sorveljanza fil-livell nazzjonali), dan l-obbligu ta' rappurtar iwassal għal burokrazija żejda. Kompiti amministrattivi godda għandhom jiġu evitati b'mod assolut fl-interessi kemm tas-semplifikazzjoni tal-ligi tal-UE dwar l-akkwist kif ukoll taż-żieda fil-flessibilità tagħha. Għalhekk, din iż-żieda għandha tithassar.

Emenda 12

COM(2011) 895 final

Artikolu 44(3)(d)(i) u 44(3)(e)

COM(2011) 896 final

Artikolu 30(2)(c)(i) u 30(2)(d)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(c) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn attur ekonomiku partikolari biss minhabba wahda mir-raġunijiet li ġejjin:	(c) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn attur ekonomiku partikolari biss minhabba wahda mir-raġunijiet li ġejjin:
(i) in-nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi;	(i) in-nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi <u>jew legali</u> ;
[...]	[...]
(d) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira miġjuba minn forza maġġuri, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien għal proċeduri miftuħa, ristretti jew kompetittivi permezz tan-negozjar; iċ-ċirkostanzi invokati sabieħ jiġġustifikaw l-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-awtorità kontraenti;	(d) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira miġjuba minn forza maġġuri avvenimenti <u>li l-awtoritajiet kontraenti ma setgħux jipprevedu</u> , ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien għal proċeduri miftuħa, ristretti jew kompetittivi permezz tan-negozjar; iċ-ċirkostanzi invokati sabieħ jiġġustifikaw l-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-awtorità kontraenti;

Raġuni

F'dan l-artikolu, ma għandhomx jithallew barra r-raġunijiet legali. B'hekk ikunu jistgħu jiġu koperti wkoll sitwazzjonijiet fejn, pereżempju, l-awtorità kontraenti tkun trid tibni bini (bhal xi skola) f'post partikolari, u sid l-art jaċċetta l-bejgħ biss bil-patt li jiġi fdat bil-proġett tal-bini.

L-użu tal-espressjoni "forza maġġuri" timplika riformulazzjoni aktar rigoruża tal-Artikolu 31(1)(c) tad-Direttiva 2004/18/KE attwali. Għandha tintuża l-formulazzjoni attwali. Għandu jkun possibbli li, matul proċeduri tal-qorti dwar rikors kontra akkwist, tintuża proċedura nnegozjata minghajr kompetizzjoni għax-xiri ta' prodotti u servizzi li l-provvista tagħhom trid tkun garantita minn awtorità kontraenti bis-saħħa ta' legi-lazzjoni ohra, pereżempju l-provvisti tal-ikel immirati lejn id-djar tal-anzjani jew il-valvijiet tal-qalb fl-istparijiet.

Emenda 13

COM(2011) 895 final

Artikolu 45

COM(2011) 896 final

Artikolu 31

Ftehimiet qafas

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifikati f'din id-Direttiva.	1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifikati f'din id-Direttiva.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Ftehim qafas ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar u attur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tiegħu huwa li jstabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perjodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista.	Ftehim qafas ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar u attur ekonomiku wiehed jew aktar, li l-ghan tiegħu huwa li jstabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perjodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista.
It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.	It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.
2. Kuntratti bbażati fuq ftehim ta' qafas għandhom jingħataw f'konformità mal-proċeduri stipulati f'dan il-paragrafu u l-paragrafi 3 u 4.	2. Kuntratti bbażati fuq ftehim ta' qafas għandhom jingħataw f'konformità mal-proċeduri stipulati f'dan il-paragrafu u l-paragrafi 3 u 4.
Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn dawk l-awtoritajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan l-iskop fis-sejha għall-kompetizzjoni jew l-istedina għall-konferma tal-interess u dawk l-atturi ekonomiċi oriġinarjament firmatarji għall-ftehim ta' qafas.	Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn dawk l-awtoritajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan l-iskop fis-sejha għall-kompetizzjoni jew l-istedina għall-konferma tal-interess u dawk l-atturi ekonomiċi oriġinarjament firmatarji għall-ftehim ta' qafas.
Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taht l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3.	Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taht l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3.
L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-ftehimiet qafas b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni.	L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-ftehimiet qafas b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni.

Raġuni

Skont il-Kumitat tar-Reġjuni, fil-prinċipju l-ftehimiet qafas għandhom jiġu rregolati abbażi tad-Direttiva 2004/17/KE attwali, peress li ma hemm l-ebda raġuni għalfejn, pereżempju, jiġi rregolat il-perjodu ta' validità ta' dan it-tip ta' ftehim ladarba dan ma jsirx għal tipi oħra ta' kuntratti. Bħalma jiġri fil-kuntest tas-sistemi dinamiċi ta' xiri, għandu jkun possibbli li jiġu inkorporati operaturi ekonomiċi godda waqt li-perjodu ta' validità ta' kuntratt, peress li dan ikun ta' vantaġġ kemm għax-xerrejja kif ukoll għall-bejjiegha. L-aħhar sentenza hija superfluwa, peress li hija konsegwenza ovvja tal-prinċipji ġenerali.

Emenda 14

COM(2011) 895

final Artikolu 45(4)

COM(2011) 896 final

Artikolu 31(4)

Ftehimiet qafas

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluż ma' aktar minn attur ekonomiku wiehed, dan jista' jsir b'wiehed minn dawn iż-żewġ modi:	4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluż ma' aktar minn attur ekonomiku wiehed, dan jista' jsir b'wiehed minn dawn iż-żewġ dan il-modi:
(a) skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kundizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-atturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kundizzjonijiet li ssemmew l-aħhar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-akkwist;	(a) skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati <u>jkunu stabbiliti fil-ftehim qafas, l-ghoti jsir mingħajr ma terġa' tinfetħ il-kompetizzjoni, skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal- u l-kundizzjonijiet oġġettivi għad determinazzjoni ta' liema mill-atturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kundizzjonijiet li ssemmew l-aħhar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-akkwist; dawn il-kundizzjonijiet li ssemmew l-aħhar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-akkwist;</u>

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(b) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghljiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terġa' tinfetah il-kompetizzjoni bejn l-atturi ekonomiċi li kienu parti għall-ftehim qafas.	(b) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghljiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, <u>l-ghoti jsir</u> billi terġa' tinfetah il-kompetizzjoni bejn l-atturi ekonomiċi li kienu parti għall-ftehim qafas. <u>L-għażla bejn il-metodi msemmija fis-sottoparagrafi (a) u (b) għandha ssir fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi, li għandhom jirrispettaw il-prinċipji tan-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza. Fl-istess ftehim qafas tista' ssir għażla hielsa bejn il-metodi fis-sottoparagrafi (a) u (b) jew tahlita tagħhom.</u>

Raġuni

Id-Direttiva ma tikkjarifikax kif il-ftehimiet qafas għandhom jiġu applikati. Dan huwa l-każ b'mod partikolari tal-implimentazzjoni u l-għażla bejn l-ghoti dirett ta' kuntratti u t-tnedija mill-gdid tal-kompetizzjoni. Bil-għan li l-implimentazzjoni ssir flessibbli għandu jkun possibbli li tintuża tahlita ta' dawn il-metodi. B'hekk tkun tista' ssir referenza diretta għat-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'każ ta' kuntratti iżgħar, filwaqt li jkun possibbli li l-kompetizzjoni terġa' titnieda bl-istess ftehimiet qafas fil-każ ta' kuntratti ikbar.

Emenda 15

COM(2011) 896 final

Artikolu 37

Akkwisti kongunti okkażjonali

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Awtorità kontraenti wahda jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.	1. Awtorità kontraenti wahda jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.
2. Fejn awtorità kontraenti wahedha tmexxi l-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem it-twettiq tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw, dik l-awtorità kontraenti għandu jkollha r-responsabilità unika li tissodisfa l-obbligi skont din id-Direttiva.	2. Fejn awtorità kontraenti wahedha tmexxi l-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem it-twettiq tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw, dik l-awtorità kontraenti għandu jkollha r-responsabilità unika li tissodisfa l-obbligi skont din id-Direttiva.
Madanakollu, fejn it-tmexxija tal-proċeduri ta' akkwist u t-twettiq tal-kuntratti li jirriżultaw jitwettqu minn aktar minn wahda mill-awtoritajiet kontraenti partecipanti, kull wahda minnhom tibqa' tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-istadji li tmexxi.	Madanakollu, fejn it-tmexxija tal-proċeduri ta' akkwist u t-twettiq tal-kuntratti li jirriżultaw jitwettqu minn aktar minn wahda mill-awtoritajiet kontraenti partecipanti, kull wahda minnhom tibqa' tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-istadji li tmexxi. <u>3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiehdu sehem f'akkwisti kongunti okkażjonali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri stipulati f'din id-Direttiva, anke f'dawk il-każijiet fejn wahda jew għadd minnhom jirċievu kumpens għas-servizzi tagħhom mingħand l-oħrajn.</u>

Raġuni

Din iż-żieda tiżgura li l-akkwist kongunt ma jkunx ta' piż żejjed. L-istess prinċipju għandu japplika kemm għall-kooperazzjoni okkażjonali kif ukoll għall-korpi ċentrali għall-akkwist (ara l-Artikolu 35(5)).

Emenda 16

COM(2011) 895 final

Artikolu 54

COM(2011) 896 final

Artikolu 40

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Huma għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħol, servizz jew provvista. Dawn il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew provvediment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu kif imsemmi fil-punt 22 tal-Artikolu 2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jispeċifikaw ukoll jekk huwiex se jkun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali. Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku generali kif ukoll jekk għall-persunal tal-awtorità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'tali mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabbiltajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'kazijiet ġustifikati sew. Fejn l-istandards ta' aċċessibilità mandatorji huma adottati permezz ta' att leġiżlattiv tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu definiti b'referenza għalih, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità.	1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Huma għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħol, servizz jew provvista. Dawn il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew provvediment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor taċ-ċiklu tal-hajja tiegħu kif imsemmi fil-punt 22 tal-Artikolu 2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jispeċifikaw ukoll jekk huwiex se jkun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali. Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku generali kif ukoll jekk għall-persunal tal-awtorità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'tali mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabbiltajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'kazijiet ġustifikati sew. Kull meta jkun possibbli, dawn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'mod li jqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabbiltà jew il-kriterji ta' użu adegwat minn kulhadd. Fejn l-istandards ta' aċċessibilità mandatorji huma adottati permezz ta' att leġiżlattiv tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu definiti b'referenza għalih, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità.

Raġuni

L-ambitu tat-test propost huwa wiesa' żżejjed minhabba l-varjetà kbira tal-proċeduri eżistenti tal-akkwist. Barra minn hekk, huma diġà previsti dispożizzjonijiet ta' dan it-tip fl-istandards nazzjonali dwar il-bini. Għandu jinżamm it-test tal-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2004/18/KE attwali, kif ukoll dak tal-Artikolu 34(1) tad-Direttiva 2004/17/KE.

Emenda 17

COM(2011) 896 final

Artikolu 44

Qsim ta' kuntratti flottijiet

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Il-kuntratti pubbliċi jistgħu jinqasmu flottijiet omogeni jew eterogeni. Għal kuntratti b'valur ekwivalenti għal jew ikbar mil-limiti minimi pprovduti fl-Artikolu 4 iżda li ma humiex inqas minn EUR 500 000, determinati skont l-Artikolu 5, meta l-awtorità kontraenti ma tqisx	1. Il-kuntratti pubbliċi jistgħu jinqasmu flottijiet omogeni jew eterogeni. Għal kuntratti b'valur ekwivalenti għal jew ikbar mil-limiti minimi pprovduti fl-Artikolu 4 iżda li ma humiex inqas minn EUR 500 000, determinati skont l-Artikolu 5, meta l-awtorità kontraenti ma tqisx

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
xieraq li jinqasmu flottijiet, għandha ttipprovdi fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess spjegazzjoni specifika tar-raġunijiet tagħha.	xieraq li jinqasmu flottijiet, għandha ttipprovdi fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess spjegazzjoni specifika tar-raġunijiet tagħha.
Fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott waħda jew aktar.	Fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott waħda jew aktar.

Raġuni

Il-proposta qed tithassar minhabba li għib magħha piż amministrattiv żejjed għall-awtoritajiet kontraenti.

Emenda 18

COM(2011) 896 final

Artikolu 54(2)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 54</i>	<i>Artikolu 54</i>
L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-ahjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, għall-inqas b'mod ekwivalenti mal-obbligi stabbiliti mil-leġislażzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew mad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI.	L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-ahjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, għall-inqas b'mod ekwivalenti mal-obbligi stabbiliti mil-leġislażzjoni <u>nazzjonali</u> u tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew mad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI.

Raġuni

L-offerenti għandhom jikkonformaw mal-leġislażzjoni nazzjonali kif ukoll dik tal-UE.

Emenda 19

COM(2011) 896 final

Artikolu 55(3)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 55</i>	<i>Artikolu 55</i>
Sabiex japplikaw ir-raġuni għall-esklużjoni msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jipprovdu metodu għall-valutazzjoni tat-twerttiq kontrattwali li huwa bbażat fuq kriterji oġgettivi u li jistgħu jitkejlu u applikati b'mod sistematiku, konsistenti u trasparenti. Kull valutazzjoni tal-prestazzjoni għandha tiġi komunikata lill-kuntrattur inkwistjoni, li għandu jingħata l-opportunità li joġġezzjona għas-sejbiet u li jikseb protezzjoni legali.	Sabiex japplikaw ir-raġuni għall-esklużjoni msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jipprovdu metodu għall-valutazzjoni tat-twerttiq kontrattwali li huwa bbażat fuq kriterji oġgettivi u li jistgħu jitkejlu u applikati b'mod sistematiku, konsistenti u trasparenti. Kull valutazzjoni tal-prestazzjoni għandha tiġi komunikata lill-kuntrattur inkwistjoni, li għandu jingħata l-opportunità li joġġezzjona għas-sejbiet u li jikseb protezzjoni legali.

Raġuni

L-ispejgazzjoni mogħtija fl-ahhar paragrafu tal-Artikolu 55(3) ma tinftehimx u għalhekk tnaqqas iċ-ċertezza legali, li jwassal biex jingabu iżjed rikorsi quddiem il-qorti. Il-paragrafu jintroduci wkoll obbligi ġodda għall-awtoritajiet kontraenti li għandhom jitnehhew biex titnaqqas il-burokrazija żejda.

Emenda 20

COM(2011) 895 final

Artikolu 76

COM(2011) 896 final

Artikolu 66

Kriterji tal-ghoti ta' kuntratt

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Minghajr hsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali li jikkonċernaw ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fuqhom għandhom ikunu waħda minn dawn li ġejjin: (a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża; (b) l-aktar spiża baxxa. L-ispejjeż jistgħu jiġu valutati, skont l-ghażla tal-awtorità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bħall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 67. 2. Mill-punt ta' vista tal-awtorità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tiġi identifikata fuq il-bażi tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawk il-kriterji għandhom jinkludu, minbarra l-prezz jew l-ispejjeż imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni, bħal: (a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv. (b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, jistgħu jkunu kkunsidrati l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni, bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-awtorità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti; (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tles-tija;	1. Minghajr hsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali li jikkonċernaw ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi fuqhom għandhom ikunu waħda minn dawn li ġejjin: (a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża; (b) l-aktar spiża<u>prezz</u> baxxa. L-ispejjeż jistgħu jiġu valutati, skont l-ghażla tal-awtorità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bħall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 67. 2. Mill-punt ta' vista tal-awtorità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tiġi identifikata fuq il-bażi tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawk il-kriterji għandhom jinkludu, minbarra l-prezz jew l-ispejjeż imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni, bħal: Dawk il-kriterji għandhom jinkludu, minbarra l-prezz jew l-ispejjeż imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni, bħal: (a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv u ċ-ċirkwiti qosra tal-produzzjoni. (b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, jistgħu jkunu kkunsidrati l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni, bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-awtorità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti; (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tles-tija;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(d) il-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew forniment tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor tul iċ-ċiklu tal-hajja msemmi fil-punt (22) tal-Artikolu 2, sa fejn daww il-kriterji huma speċifikati skont il-paragrafu 4 u jikkonċernaw fatturi direttament involuti f'dawn il-proċessi u jikkaratterizzaw il-proċess speċifiku ta' produzzjoni u forniment tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi mitluba.	(d) il-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew forniment tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor tul iċ-ċiklu tal-hajja msemmi fil-punt (22) tal-Artikolu 2, sa fejn daww il-kriterji huma speċifikati skont il-paragrafu 4 u jikkonċernaw fatturi direttament involuti f'dawn il-proċessi u jikkaratterizzaw il-proċess speċifiku ta' produzzjoni u forniment tax-xoghlijiet, provvisti jew servizzi mitluba. (e) <u>il-kriterji marbuta ma' aspetti soċjali.</u>

Raġuni

Hija haġa pożittiva li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom l-ghażla bejn il-kriterju tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza u dak tal-aktar spiża baxxa. Madankollu, għandha tinżamm il-formulazzjoni użata fid-Direttiva attwali, jiġifieri "l-aktar prezz baxx", peress li l-aktar spiża baxxa ma tfissirx l-istess bhall-aktar prezz baxx. It-terminu "spiża" huwa aktar komprensiv mit-terminu "prezz". Sabiex ikunu jistgħu jitqiesu parametri oħrajn bhall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja, għandu jintuża l-kriterju tal-"aktar offerta ekonomikament vantaġġuza".

F'ċerti każijiet, l-awtorità kontraenti tindika l-prezz sa mid-dokumenti tal-offerta. Għandu jkun ċar li dan huwa possibbli.

Il-kriterju taċ-ċirkwiti qosra tal-produzzjoni ġie inkluz biex l-awtoritajiet kontraenti jingħataw valur miżjud għal ċerti prodotti u servizzi. Dan il-valur miżjud jikkonċerna l-fatt li ċ-ċirkwiti qosra tal-produzzjoni jippermettu li l-prodotti u s-servizzi jassu għand il-korpi tal-akkwist aktar malajr, b'adattament aktar rapidu u aktar flessibbli għar-rekwiżiti tagħhom. Barra minn hekk, il-kriterju jipprovdi wkoll għal titjib sinifikanti fl-istandards ambjentali (perjodi ta' żmien iqsar għat-trasport u l-hżin, anqas emissjonijiet) li fl-aħħar mill-aħħar huwa ta' benefiċċju kemm għall-korpi tal-akkwist kif ukoll għall-pubbliku. Għalhekk, il-korpi tal-akkwist ikollhom il-possibbiltà li fil-kriterji tal-ghoti tagħhom jinkludu parametri li jagħtu indikazzjonijiet usa' f'ċerti kategoriji rigward l-offerta ta' operatur ekonomiku partikolari, li jista' jissodisfa aktar ir-rekwiżiti tal-akkwist pubbliku.

Barra minn hekk, għandu jkun possibbli b'mod esplicitu li jiġu kkunsidrati l-kriterji soċjali, pereżempju billi jiġu allokati aktar punti għal politika korporattiva ta' opportunitajiet indaqs għall-impjegati u jekk jiġu rreklutati persuni li jkunu qiegħda għat-tul.

Emenda 21

COM(2011) 896 final

Artikolu 66(3)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 66</i> L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li dak l-ghoti ta' ċerti tipi ta' kuntratti għandu jkun ibbażat fuq l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.	<i>Artikolu 66</i> L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li dak l-ghoti ta' ċerti tipi ta' kuntratti għandu jkun ibbażat fuq l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.

Raġuni

L-ghan li jiġi modernizzat l-akkwist pubbliku huwa li l-awtoritajiet kontraenti u l-offerenti jiġu pprovduti bl-ogħla livell ta' flessibbiltà possibbli. Għalhekk, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jiddeciedu huma stess jekk għandhomx jagħtu kuntratti abbażi tal-iżjed offerta ekonomikament vantaġġuza jew tal-iżjed prezz baxx. L-Istati Membri m'għandhomx jantiċipaw il-htigijiet tal-awtoritajiet lokali f'dan ir-rigward. Jekk kuntratt ma jstax jingħata iżjed abbażi tal-iżjed prezz baxx, dan inaqqs b'mod sostanzjali l-opportunitajiet tal-intrapriżi ż-żgħira li jikkompetu. Għalhekk, l-Artikolu 66(3) għandu jithassar.

Emenda 22

COM(2011) 895 final

Artikolu 76(4)

COM(2011) 896 final

Artikolu 66(4)

Kriterji tal-ghoti ta' kuntratt

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
4. Il-kriterji tal-ghoti ma ghandhomx jaghtu lill-awtorità kontraenti libertà minghajr restrizzjonijiet għall-ghażla. Għandhom jiżguraw il-possibilità ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom ikunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv dik l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv jekk l-offerti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti fuq il-bażi tal-informazzjoni u l-provi pprovduti mill-offerenti.	4. Il kriterji tal-ghoti ma għandhomx jaghtu lill awtorità kontraenti libertà minghajr restrizzjonijiet għall-ghażla. Għandhom jiżguraw il-possibilità ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom ikunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv dik l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv jekk l-offerti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti fuq il-bażi tal-informazzjoni u l-provi pprovduti mill-offerenti.

Raġuni

Din id-dispożizzjoni hija superfluwa. Ma tesprimi xejn ġdid u għandha tithassar. Il-kontenut tagħha diġà jinsab fil-prinċipji ġenerali.

Emenda 23

COM(2011) 896 final

Artikolu 73(a)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 11(4);	(a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 11(4);

Raġuni

Emenda konsegwenzjali għat-test tal-Kummissjoni b'segwitu tat-tnehhija tal-Artikolu 11(5) tal-COM(2011) 896 final u l-Artikolu 21(5) tal-COM(2011) 895 final (Emenda 7). Din is-sitwazzjoni ma tistax tibqa' tapplika wara l-ghoti tal-kuntratt.

Emenda 24

COM(2011) 895 final

Artikolu 77

COM(2011) 896 final

Artikolu 67

L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
3. Kull meta, permezz ta' att leġislativ tal-Unjoni, tiġi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont il-leġislazzjoni speċifika għas-settur, din għandha tiġi applikata fejn il-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja jkun inkluż fil-kriterji tal-ghoti msemmija fl-Artikolu 66(1).	3. Kull meta, permezz ta' att leġislativ tal-Unjoni, tiġi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont il-leġislazzjoni speċifika għas-settur, din għandha tiġi applikata fejn il-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja jkun inkluż fil-kriterji tal-ghoti msemmija fl-Artikolu 66(1).

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Il-lista ta' dawn l-atti legiżlattivi u ddelegati hija pprovduta fl-Anness XV. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 rigward l-aġġornar ta' din il-lista, fejn fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' legiżlazzjoni ġdida, ikunu mehtieġa t-thassir jew il-modifika ta' din il-legiżlazzjoni jew dawn l-emendi.	Il lista ta' dawn l-atti legiżlattivi u ddelegati hija pprovduta fl-Anness XV. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 rigward l-aġġornar ta' din il-lista, fejn fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' legiżlazzjoni ġdida, ikunu mehtieġa t-thassir jew il-modifika ta' din il-legiżlazzjoni jew dawn l-emendi.

Raġuni

Il-KtR jappoġġja l-oġġettivi tal-Istrateġija Ewropa 2020 u jagħraf il-valur ta' proċeduri tal-akkwist sostenibbli, soċjalment responsabbli u favorevoli għall-innovazzjoni. Huwa wkoll pożittiv li l-Kummissjoni thegġeg lill-awtoritajiet kontraenti jikkunsidraw l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja. Bhalissa qed issir hafna hidma f'dan il-qasam, iżda għad baqa' hafna xi jsir. Skont il-Kumitat, fiċ-ċirkustanzi attwali l-obbligu li tintuza l-metodoloġija stabbilita mill-UE huwa eċċessiv.

Emenda 25

COM(2011) 895 final

Artikolu 79

COM(2011) 896 final

Artikolu 69

Offerti baxxi wisq

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jehtiegu li l-atturi ekonomiċi jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż mitluba, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:	1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jehtiegu li l-atturi ekonomiċi jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż mitluba, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:
(a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba ikunu aktar minn 50 % orħos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal	(a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba ikunu aktar minn 50 % orħos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal
(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irħas offerta;	(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irħas offerta;
(c) ġew sottomessi tal-inqas hames offerti.	(c) ġew sottomessi tal-inqas hames offerti.
	<u>1. Jekk, fil-każ ta' kuntratt partikolari, ċerti offerti jagħtu l-impressjoni li huma baxxi wisq meta wiehed iqis il-prodotti, ix-xogħlijiet jew is-servizzi, l-awtorità kontraenti, qabel ma tkun tista' tiċhad offerti bħal dawn, għandha titlob spjegazzjoni bil-miktub dwar l-elementi li jikkostitwixxu l-offerta, meta tqis li dan ikun rilevanti. L-ispiegazzjonijiet ikkonċernati jistgħu jikkonċernaw b'mod partikolari dan li ġej:</u> (a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti; (b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħzula jew kwalunkwe kundizzjoni eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għat-twettiq tax-xogħol jew għall-forniment tal-prodotti jew servizzi; (c) l-oriġinalità tax-xogħol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	(d) <u>konformità mad-dispożizzjonijiet relatati mal-protezzjoni tal-impjeg u l-kundizzjonijiet tax-xoghol li huma fis-seħh fil-post li fih għandha ssir il-prestazzjoni;</u> (e) <u>il-possibilità li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.</u> 2. <u>L-awtorità kontraenti, hija u tikkonsulta l-offerent, għandha tivverifika dawn l-elementi kostituttivi u tqis il-gustifikazzjonijiet ipprovduti.</u> 3. <u>Fejn awtorità kontraenti tiddeciedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni wahedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħhar ma jistax juri li l-għajjnuna kkonċernata ngħatatlu b'mod legali. Meta l-awtorità kontraenti tiċhad offerta f'cir-kostanzi bħal dawn, għandha tinforma lill-Kummissjoni.</u>
2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet ohra, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.	2-4. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet ohra, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.
3. L-ispejgazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':	3. L-ispejgazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':
(a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti;	(a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti;
(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kundizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għat-tweġiq tax-xoghol jew għall-forniment tal-prodotti jew servizzi;	(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kundizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għat-tweġiq tax-xoghol jew għall-forniment tal-prodotti jew servizzi;
(c) l-originalità tax-xoghol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;	(c) l-originalità tax-xoghol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;
(d) konformità, għall-inqas b'mod ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xoghol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;	(d) konformità, għall-inqas b'mod ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xoghol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;
(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.	(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat.
4. L-awtorità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.	4. L-awtorità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.
L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xoghol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI.	L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xoghol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
5. Fejn awtorità kontraenti tiddeciedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħhar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-awtorità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan. 6. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn, skont l-Artikolu 88, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti pprezentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 3.	5. Fejn awtorità kontraenti tiddeciedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħhar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-awtorità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan. 6. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn, skont l-Artikolu 88, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti pprezentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 3.

Raġuni

Fil-każ ta' offerti baxxi wisq, il-Kumitat tar-Reġjuni jippreferi jzomm il-formulazzjoni tal-Artikolu 55 tad-Direttiva 2004/18/KE fis-sehh bhalissa, peress li t-test propost iġib miegħu pizijiet amministrattivi kemm għall-awtoritajiet kontraenti kif ukoll għall-fornituri. Barra minn hekk, it-test propost inaqqas ukoll bla bżonn il-margni ta' manuvra tal-awtoritajiet kontraenti f'dan il-qasam.

Emenda 26

COM(2011) 895 final

Artikolu 81

COM(2011) 896 final

Artikolu 71

Sottokuntrattar

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti. 2. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-awtorità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jimplementaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. 3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr hsara għall-kwistjoni tar-responsabilità tal-attur ekonomiku prinċipali.	1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-hsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti. 2. L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-awtorità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jimplementaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. 3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu mingħajr hsara għall-kwistjoni tar-responsabilità tal-attur ekonomiku prinċipali.

Raġuni

Ir-relazzjoni bejn il-kuntrattur u s-sottokuntrattur taqa' taht il-liġi dwar il-kompetizzjoni u taht il-liġi kuntrattwali tal-Istati Membri, u dan m'għandux jiġi emendat minn din id-Direttiva.

Barra minn hekk, din id-dispożizzjoni tikkawża incertezza legali, peress li sottokuntrattur li abbażi ta' kumpens jahdem għal awtorità kontraenti ma jibqax sottokuntrattur iżda jsir kuntrattur. Din id-dispożizzjoni tista' tillimita l-possibbiltà li l-awtorità kontraenti tiġhad il-hlas sakemm il-hidma tkun għadha ma twettqitx abbażi tal-kuntratt.

Emenda 27

COM(2011) 895 final

Artikolu 82

COM(2011) 896 final

Artikolu 72

Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Modifika sostanzjali tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu għandha titqies bhala għoti ġdid għall-finijiet ta' din id-Direttiva, li għaldaqstant għandha tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida skont din id-Direttiva.	1. Modifika sostanzjali tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu għandha titqies bhala għoti ġdid għall-finijiet ta' din id-Direttiva, li għaldaqstant għandha tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida skont din id-Direttiva.
2. Modifika ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu għandha titqies sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn din trendi l-kuntratt sostanzjalment differenti minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe każ, mingħajr hsara għall-paragrafu 3 u 4, modifika għandha titqies bhala sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:	2. Modifika ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu għandha titqies sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn din trendi l-kuntratt sostanzjalment differenti minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe każ, mingħajr hsara għall-paragrafu 3 u 4, modifika għandha titqies bhala sostanzjali fejn tkun sodisfatta wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
(a) il-modifika tintroduċi kundizzjonijiet li, li kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu għall-għażla ta' kandidati oħra minn dawk inizjalment magħżula jew li kienu jwasslu għall-għoti ta' kuntratt lil offerent ieħor;	(a) il-modifika tintroduċi kundizzjonijiet li, li kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu għall-għażla ta' kandidati oħra minn dawk inizjalment magħżula jew li kienu jwasslu għall-għoti ta' kuntratt lil offerent ieħor;
(b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt favur il-kuntrattur;	(b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt favur il-kuntrattur;
(c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.	(c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.
3. Is-sostituzzjoni tal-imsieheb kuntrattwali għandha titqies bhala modifika sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1.	3. Is-sostituzzjoni tal-imsieheb kuntrattwali għandha titqies bhala modifika sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1.
Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv jew insolvenza ta' attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.	Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv jew insolvenza ta' attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KiR
4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limit stabbiliti fl-Artikolu 4 u fejn hija taht il-5 % tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tiddilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv tal-modifiki suċċessivi.	4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limit stabbiliti fl-Artikolu 4 u fejn hija taht il-5 % tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tiddilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv tal-modifiki suċċessivi.
5. Modifiki ta' kuntratt ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' revizzjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw tahtom. Ma għandhomx jipprovdgħal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt.	5. Modifiki ta' kuntratt ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' revizzjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw tahtom. Ma għandhomx jipprovdgħal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt.
6. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, modifika sostanzjali ma għandhiex tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:	6. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, modifika sostanzjali ma għandhiex tehtieg proċedura ta' akkwist ġdida fejn jintlaħqu l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:
(a) il-htieġa għal modifika nġiebet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti diligenti ma setgħetx tbassar;	(a) il-htieġa għal modifika nġiebet minhabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti diligenti ma setgħetx tbassar;
(b) il-modifika ma tiddilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;	(b) il-modifika ma tiddilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;
(c) kwalunkwe żieda fil-prezz mhijiex oghla aktar minn 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali.	(c) kwalunkwe żieda fil-prezz mhijiex oghla aktar minn 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali.
L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippubblikaw avviż dwar dawn il-modifiki f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI, parti G u jkunu ppubblikati skont l-Artikolu 49.	L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippubblikaw avviż dwar dawn il-modifiki f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI, parti G u jkunu ppubblikati skont l-Artikolu 49.
7. L-awtoritajiet kontraenti ma għandux ikollhom rikors għall-modifiki tal-kuntratt fil-każijiet li ġejjin:	7. L-awtoritajiet kontraenti ma għandux ikollhom rikors għall-modifiki tal-kuntratt fil-każijiet li ġejjin:
(a) meta l-modifika jkollha l-ghan li tirrimedja nuqqasijiet fil-prestazzjoni tal-kuntrattur jew il-konsegwenzi, li jistgħu jkunu rimedjati permezz tal-infurzar tal-obbligi kuntrattwali;	(a) meta l-modifika jkollha l-ghan li tirrimedja nuqqasijiet fil-prestazzjoni tal-kuntrattur jew il-konsegwenzi, li jistgħu jkunu rimedjati permezz tal-infurzar tal-obbligi kuntrattwali;
(b) meta l-modifika jkollha l-ghan li tikkumpensa riskji ta' żidiet fil-prezzijiet li jkunu assigurati (hedged) mill-kuntrattur.	(b) meta l-modifika jkollha l-ghan li tikkumpensa riskji ta' żidiet fil-prezzijiet li jkunu assigurati (hedged) mill-kuntrattur.

Raguni

Id-Direttivi attwali jipprevedu regoli proċedurali dwar kif għandhom jiġu eżegwiti l-akkwisti. Ma jinkludu l-ebda dispożizzjoni dwar il-modifiki ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom, u dan għandu jkun ukoll il-każ tad-Direttivi l-godda. Inkella jinholqu piżijiet amministrattivi superfluwi għall-awtoritajiet kontraenti u tonqos il-flessibbiltà. Jekk il-Kummissjoni tixtieq tipprovi tagħrif dwar il-prassi legali f'dan il-qasam, imissha pjuttost tuża komunikazzjonijiet interpretattivi.

Emenda 28

COM(2011) 896 final

Artikolu 83

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 83	Artikolu 83
B'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw applikazzjoni korretta ta' of din id-Direttiva permezz ta' mekkaniżmi effettivi, disponibbli u trasparenti li jikkumplementaw is-sistema implimentati għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kontraenti.	B'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw applikazzjoni korretta ta' of din id-Direttiva permezz ta' mekkaniżmi effettivi, disponibbli u trasparenti li jikkumplementaw is-sistema implimentati għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kontraenti.

Raġuni

M'hemmx bżonn li f'Direttiva jissewma li għandha tiġi applikata b'mod korrett. Is-sistemi eżistenti għall-monitoraġġ tad-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti huma biżżejjed. Fl-interess tas-simplifikazzjoni u l-flessibilità, m'għandhomx jinholqu sistemi superfluwi.

Emenda 29

COM(2011) 895 final

Artikolu 93

COM(2011) 896 final

Artikolu 84

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Sorveljanza pubblika	Sorveljanza pubblika
1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu korp indipendenti wiehed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjah 'il-korp ta' sorveljanza'). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom. L-awtoritajiet kontraenti kollha għandhom ikunu soġġetti għas-sorveljanza bħal din. 2. L-awtoritajiet kompetenti involuti fl-attivitajiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jkunu evitati l-kunflitti ta' interess. Is-sistema ta' sorveljanza pubblika għandhom ikunu trasparenti. Għal dan il-ghan, għandhom jiġu ppubblikati d-dokumenti ta' gwida u opinjoni kollha u r-rapport annwali li juri l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Ir-rapport annwali għandu jinkludi dawn li ġejjin: (a) indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-imprizi zġhar u ta' daqs medju (SMEs) fl-akkwist pubbliku. fejn il-perċentwal ikun inqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħtija lill-SMEs, ir-rapport għandu jipprovdi analiżi tar-raġunijiet għal dan. (b) harsa ġenerali lejn l-implimentazzjoni ta' politiki sostenibbli tal-akkwist, anki dwar proċeduri li jqisu kunsiderazzjonijiet marbutin mal-protezzjoni tal-ambjent, l-inkluzjoni soċjali inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilitajiet, jew it-trawwim tal-innovazzjoni.	1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu korp indipendenti wiehed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjah 'il-korp ta' sorveljanza'). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom. L-awtoritajiet kontraenti kollha għandhom ikunu soġġetti għas-sorveljanza bħal din. 2. L-awtoritajiet kompetenti involuti fl-attivitajiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jkunu evitati l-kunflitti ta' interess. Is-sistema ta' sorveljanza pubblika għandhom ikunu trasparenti. Għal dan il-ghan, għandhom jiġu ppubblikati d-dokumenti ta' gwida u opinjoni kollha u r-rapport annwali li juri l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva. Ir-rapport annwali għandu jinkludi dawn li ġejjin: (a) indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-imprizi zġhar u ta' daqs medju (SMEs) fl-akkwist pubbliku. fejn il-perċentwal ikun inqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħtija lill-SMEs, ir-rapport għandu jipprovdi analiżi tar-raġunijiet għal dan. (b) harsa ġenerali lejn l-implimentazzjoni ta' politiki sostenibbli tal-akkwist, anki dwar proċeduri li jqisu kunsiderazzjonijiet marbutin mal-protezzjoni tal-ambjent, l-inkluzjoni soċjali inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilitajiet, jew it-trawwim tal-innovazzjoni.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KiR
(c) informazzjoni dwar il-monitoraġġ u s-segwitu ta' ksur tar-regoli ta' akkwist li jaffettwaw il-baġit tal-Unjoni f'konformità mal-paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu;	(c) informazzjoni dwar il-monitoraġġ u s-segwitu ta' ksur tar-regoli ta' akkwist li jaffettwaw il-baġit tal-Unjoni f'konformità mal-paragrafi 3 sa 5 ta' dan l-Artikolu;
(d) dejta centralizzata dwar każijiet rappurtati ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interessi u irregolaritajiet serji ohra fil-qasam tal-akkwist pubbliku, inklużi dawk li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.	(d) dejta centralizzata dwar każijiet rappurtati ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interessi u irregolaritajiet serji ohra fil-qasam tal-akkwist pubbliku, inklużi dawk li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.
3. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin:	3. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin:
(a) is-sorveljanza tal-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku u l-prattika relatata mill-awtoritajiet kontraenti u b'mod partikolari, mill-korpi ċentrali għall-akkwisti;	(a) is-sorveljanza tal-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku u l-prattika relatata mill-awtoritajiet kontraenti u b'mod partikolari, mill-korpi ċentrali għall-akkwisti;
(b) li jipprovdi parir legali lil awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi;	(b) li jipprovdi parir legali lil awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi;
(c) li johroġ opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea;	(c) li johroġ opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea;
(d) li jistabbilixxi u japplika sistemi ta' indikaturi ta' twissija komprensivi u azzjonabbli li jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat każijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra fl-akkwist;	(d) li jistabbilixxi u japplika sistemi ta' indikaturi ta' twissija komprensivi u azzjonabbli li jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat każijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra fl-akkwist;
(e) li jiġbed l-attenzjoni tal-istituzzjonijiet kompetenti nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet tal-awditjar, lejn vjolazzjonijiet speċifiċi identifikati u lejn problemi sistemici;	(e) li jiġbed l-attenzjoni tal-istituzzjonijiet kompetenti nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet tal-awditjar, lejn vjolazzjonijiet speċifiċi identifikati u lejn problemi sistemici;
(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analiżi lill-awtoritajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jidherha f'kunsiderazzjoni fid-deċizzjonijiet tagħhom jew, fejn l-analiżi ma tigix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;	(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analiżi lill-awtoritajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jidherha f'kunsiderazzjoni fid-deċizzjonijiet tagħhom jew, fejn l-analiżi ma tigix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;
(g) is-sorveljanza ta' deċizzjonijiet mehuda mill-qrati u l-awtoritajiet nazzjonali wara sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 267 tat-Trattat jew sejbiet tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri li jistabbilixxu vjolazzjonijiet tar-regoli tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku relatati ma' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni; Il-korp ta' sorveljanza għandu jirrapporta lill-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi kwalunkwe ksur tal-proċeduri ta' akkwist tal-Unjoni meta dawn huma relatati mal-kuntratti direttament jew indirettament iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea.	(g) is-sorveljanza ta' deċizzjonijiet mehuda mill-qrati u l-awtoritajiet nazzjonali wara sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 267 tat-Trattat jew sejbiet tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri li jistabbilixxu vjolazzjonijiet tar-regoli tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku relatati ma' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni; Il-korp ta' sorveljanza għandu jirrapporta lill-Uffiċċju Ewropew kontra l-Frodi kwalunkwe ksur tal-proċeduri ta' akkwist tal-Unjoni meta dawn huma relatati mal-kuntratti direttament jew indirettament iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KTR
Il-kompiti msemmija fil-punt (e) għandhom ikunu minghajr hsara għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' appell taht il-ligi nazzjonali jew taht is-sistema stabbilita fuq il-bażi tad-Direttiva 89/665/KEE. L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jiehu taht idejh il-gurisdizzjoni kompetenti skont il-ligi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti meta jkun identifika ksur matul l-attività ta' monitoraġġ u ta' konsulenza legali tagħhom. 4. Minghajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta jissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Għandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni. Minghajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta jissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Għandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-korp ta' sorveljanza biex janalizza ksur allegat tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwa proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tista' tafda lill-korp ta' sorveljanza biex isegwi ċertu każijiet u jiżgura li jittiehdu l-konsegwenzi xierqa mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali li se jkunu obbligati jsegu l-istruzzjonijiet tagħha għall-ksur tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwa proġetti kofinanzjati. 5. L-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-korp ta' sorveljanza mwettqa mill-korp ta' sorveljanza sabiex jiżgura li d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti jikkonformaw ma' din id-Direttiva u l-prinċipji tat-Trattat ma għandhomx jiehdu post jew jippreġudikaw ir-rwol istituzzjonali tal-Kummissjoni bħala gwardjan tat-Trattat. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirreferi t-trattament ta' każ individwali skont il-paragrafu 4, għandu jibqa' jkollha d-dritt li tintevjeni skont is-setgħat ikkonferiti lilha mit-Trattat. 6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jittrażmettu lill-korp ta' sorveljanza it-test shih tal-kuntratti konklużi kollha b'valur ekwivalenti għal jew ikbar minn (a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti ta' servizzi pubbliċi;	Il-kompiti msemmija fil-punt (e) għandhom ikunu minghajr hsara għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' appell taht il-ligi nazzjonali jew taht is-sistema stabbilita fuq il-bażi tad-Direttiva 89/665/KEE. L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jiehu taht idejh il-gurisdizzjoni kompetenti skont il-ligi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti meta jkun identifika ksur matul l-attività ta' monitoraġġ u ta' konsulenza legali tagħhom. 4. Minghajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta jissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Għandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni. Minghajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta jissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Għandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-korp ta' sorveljanza biex janalizza ksur allegat tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwa proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni. Il-Kummissjoni tista' tafda lill-korp ta' sorveljanza biex isegwi ċertu każijiet u jiżgura li jittiehdu l-konsegwenzi xierqa mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali li se jkunu obbligati jsegu l-istruzzjonijiet tagħha għall-ksur tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwa proġetti kofinanzjati. 5. L-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-korp ta' sorveljanza mwettqa mill-korp ta' sorveljanza sabiex jiżgura li d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti jikkonformaw ma' din id-Direttiva u l-prinċipji tat-Trattat ma għandhomx jiehdu post jew jippreġudikaw ir-rwol istituzzjonali tal-Kummissjoni bħala gwardjan tat-Trattat. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirreferi t-trattament ta' każ individwali skont il-paragrafu 4, għandu jibqa' jkollha d-dritt li tintevjeni skont is-setgħat ikkonferiti lilha mit-Trattat. 6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jittrażmettu lill-korp ta' sorveljanza it-test shih tal-kuntratti konklużi kollha b'valur ekwivalenti għal jew ikbar minn (a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti ta' servizzi pubbliċi;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlġiet pubbliċi. 7. Minghajr ħsara għal-liġi nazzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni u f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-korp ta' sorveljanza, għandu, wara li jirċievi talba bil-miktub, jagħti aċċess dirett mhux ristrett u shih, u minghajr ħlas għall-kuntratti konklużi msemmija fil-paragrafu 6. L-aċċess għal ċertu partijiet tal-kuntratt jista' jkun miċhud meta d-divulgazzjoni timpedixxi l-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali legittimi ta' atturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew tista' tippregudika l-kompetizzjoni ġusta bejniethom. L-aċċess għal partijiet li jistgħu jkunu rilaxxati għandu jingħata fi żmien raġonevoli u mhux iktar tard minn 45 gurnata mid-data tat-talba. L-applikanti li jagħmlu talba għal aċċess għal kuntratt ma għandhomx għalfejn juru ebda interess dirett jew indirett relatat ma' dak il-kuntratt partikolari. Ir-riċevitur tal-informazzjoni għandu jkun jista' jippubblikaha. 8. Għandu jiġi inkluż sommarju tal-attivitajiet kollha mwettqa mill-korp ta' sorveljanza skont il-paragrafi 1 sa 7 fir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 2.	(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xoghlġiet pubbliċi. 7. Minghajr ħsara għal-liġi nazzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni u f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-korp ta' sorveljanza, għandu, wara li jirċievi talba bil-miktub, jagħti aċċess dirett mhux ristrett u shih, u minghajr ħlas għall-kuntratti konklużi msemmija fil-paragrafu 6. L-aċċess għal ċertu partijiet tal-kuntratt jista' jkun miċhud meta d-divulgazzjoni timpedixxi l-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali legittimi ta' atturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew tista' tippregudika l-kompetizzjoni ġusta bejniethom. L-aċċess għal partijiet li jistgħu jkunu rilaxxati għandu jingħata fi żmien raġonevoli u mhux iktar tard minn 45 gurnata mid-data tat-talba. L-applikanti li jagħmlu talba għal aċċess għal kuntratt ma għandhomx għalfejn juru ebda interess dirett jew indirett relatat ma' dak il-kuntratt partikolari. Ir-riċevitur tal-informazzjoni għandu jkun jista' jippubblikaha. 8. Għandu jiġi inkluż sommarju tal-attivitajiet kollha mwettqa mill-korp ta' sorveljanza skont il-paragrafi 1 sa 7 fir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 2.

Raġuni

L-obbligu li jinholqu korpi nazzjonali inkarigati mis-sorveljanza u li dawn jingħaddewlhom il-kuntratti jidhol f'kunflitt ċar mal-prinċipju tas-sussidjarjetà. Huwa kompitu tal-Istati Membri li jorganizzaw l-amminis-trazzjoni pubblika tagħhom. Is-supervizzjoni nazzjonali tar-rispett tar-regoli dwar l-akkwist hija f'idejn il-qrati, il-korpi ta' sorveljanza u l-entitajiet ta' verifika tal-Istati Membri. Barra minn hekk, dawn id-dispożizzjonijiet johlqu piżijiet amministrattivi godda għall-awtoritajiet kontraenti.

Emenda 30

COM(2011) 896 final

Artikolu 85(1)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 85</i> Għal kull kuntratt jew ftehim qafas, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li bħala minimu għandu jinkludi dan li ġej: (a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità kontraenti, is-sugġett u l-valur tal-kuntratt, il-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri; (b) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti li jintgħazlu u r-raġunijiet għall-għażla tagħhom; (c) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti miċhuda u r-raġunijiet għaċ-ċahda tagħhom;	<i>Artikolu 85</i> Għal kull kuntratt jew ftehim qafas, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li bħala minimu għandu jinkludi dan li ġej: (a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità kontraenti, is-sugġett u l-valur tal-kuntratt, il-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri; (b) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti li jintgħazlu u r-raġunijiet għall-għażla tagħhom; (c) l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti miċhuda u r-raġunijiet għaċ-ċahda tagħhom;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(d) ir-raġunijiet għaċ-ċahda ta' offerti meqjusa bhala baxxi wisq;	(d) ir-raġunijiet għaċ-ċahda ta' offerti meqjusa bhala baxxi wisq;
(e) isem l-offerent li jintgħażel u r-raġunijiet għalfejn intgħażlet l-offerta tiegħu u, fejn dan ikun magħruf, is-sehem tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas li l-offerent li jintgħażel behsiebu jagħti bhala sottokuntratt lil partijiet terzi;	(e) isem l-offerent li jintgħażel u r-raġunijiet għalfejn intgħażlet l-offerta tiegħu u, fejn dan ikun magħruf, is-sehem tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas li l-offerent li jintgħażel behsiebu jagħti bhala sottokuntratt lil partijiet terzi;
(f) għal proċeduri nnegożjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, iċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 30 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;	(f) għal proċeduri nnegożjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, iċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 30 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;
(g) fejn dawn ikunu mehtieġa, ir-raġunijiet għalfejn l-awtorità kontraenti ddecidiet li ma tagħtix kuntratt jew ftehim qafas jew li ma tistabbilixxix sistema dinamika ta' xiri	(g) fejn dawn ikunu mehtieġa, ir-raġunijiet għalfejn l-awtorità kontraenti ddecidiet li ma tagħtix kuntratt jew ftehim qafas jew li ma tistabbilixxix sistema dinamika ta' xiri
(h) fejn dawn ikunu applikabbli, il-kunflitti ta' interess identifikati u l-miżuri sussegwenti meħuda.	(h) fejn dawn ikunu applikabbli, il-kunflitti ta' interess identifikati u l-miżuri sussegwenti meħuda.

Raġuni

Dawn ir-rekwiżiti ta' dokumentazzjoni jirrapprezentaw piż sproporzjonat għall-awtoritajiet lokali u ma jaqdu l-ebda skop. L-ghan tar-riforma huwa preċiżament dak li jitnehhew rekwiżiti superfluwi ta' dokumentazzjoni, u mhux li tinholq burokrazija ġdida.

Emenda 31

COM(2011) 896 final

Artikolu 85, l-aħħar żewġ sottoparagrafi

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 85</i>	<i>Artikolu 85</i>
Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti	Rapporti individwali dwar proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti
L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk dawn isiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dan il-ghan, għandhom jiddokumentaw l-istadji kollha fil-proċedura ta' akkwist, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha ma' atturi ekonomiċi u d-deliberazzjonijiet interni, it-thejjija ta' offerti, id-djalogu u n-negożjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.	L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk dawn li jsiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dan il-ghan, għandhom jiddokumentaw l-istadji kollha fil-proċedura ta' akkwist, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha ma' atturi ekonomiċi u d-deliberazzjonijiet interni, it-thejjija ta' offerti, id-djalogu u n-negożjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.
Ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu, għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali fejn dawn jitolbu li jsir hekk.	Ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu, għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali fejn dawn jitolbu li jsir hekk.

Raġuni

Fil-fehma tal-Kumitat tar-Regġuni, is-sistema tar-rappurtar stabbilita fl-Artikolu 43 tad-Direttiva 2004/18/KE hija ahjar mis-sistema proposta, u hija iżjed faċli biex jamministrawha l-awtoritajiet kontraenti.

Emenda 32

COM(2011) 895 final

Artikolu 95

COM(2011) 896 final

Artikolu 86

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KTR
Rapportar nazzjonali u listi ta' awtoritajiet kontraenti	Rapportar nazzjonali u listi ta' awtoritajiet kontraenti
1. Il-korpi stabbiliti jew magħżula skont l-Artikolu 84 għandhom jgħaddu rapport ta' implimentazzjoni u statistiku lill-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-forma standard, mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.	1. Il-korpi stabbiliti jew magħżula skont l-Artikolu 84 għandhom jgħaddu rapport ta' implimentazzjoni u statistiku lill-Kummissjoni, fuq il-bażi tal-forma standard, mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.
2. Bħala minimu, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja:	2. Bħala minimu, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja:
(a) lista shiha u aġġornata tal-awtoritajiet tal-gvern ċentrali, l-awtoritajiet kontraenti sottoċentrali u l-korpi rregolati mil-liġi ppubblika, inklużi awtoritajiet sottoċentrali u l-assocjazzjonijiet ta' awtoritajiet kontraenti li jagħtu kuntratti pubbliċi jew ftehimiet qafas, li tindika n-numru ta' identifikazzjoni uniku għal kull awtorità fejn dan in-numru jkun speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali; din il-lista għandha tinqasam fi gruppi skont it-tipi ta' awtoritajiet;	(a) lista shiha u aġġornata tal-awtoritajiet tal-gvern ċentrali, l-awtoritajiet kontraenti sottoċentrali u l-korpi rregolati mil-liġi ppubblika, inklużi awtoritajiet sottoċentrali u l-assocjazzjonijiet ta' awtoritajiet kontraenti li jagħtu kuntratti pubbliċi jew ftehimiet qafas, li tindika n-numru ta' identifikazzjoni uniku għal kull awtorità fejn dan in-numru jkun speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali; din il-lista għandha tinqasam fi gruppi skont it-tipi ta' awtoritajiet;
(b) lista kompluta u aġġornata tal-korpi ċentrali tax-xiri kollha;	(b) lista kompluta u aġġornata tal-korpi ċentrali tax-xiri kollha;
(c) għall-kuntratti kollha msemmija hawn fuq il-limiti minimi stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva:	(c) għall-kuntratti kollha msemmija hawn fuq il-limiti minimi stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva:
(i) L-għadd u l-valur tal-kuntratti mogħtija mqasma għal kull tip ta' awtorità bil-proċedura u b'xogħlijiet, provvisti u servizzi identifikati mid-diviżjoni tan-nomenklatura CPV;	(i) L-għadd u l-valur tal-kuntratti mogħtija mqasma għal kull tip ta' awtorità bil-proċedura u b'xogħlijiet, provvisti u servizzi identifikati mid-diviżjoni tan-nomenklatura CPV;
(ii) meta l-kuntratti jkunu konklużi skont il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, id-dejta msemmija fil-punt (i) għandha tkun maqsuma wkoll skont iċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 30 u għandha tispeċifika l-għadd u l-valur tal-kuntratti mogħtija minn Stat Membru jew pajjiż terz tal-kuntrattur li nqas l-kuntratt;	(ii) meta l-kuntratti jkunu konklużi skont il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, id-dejta msemmija fil-punt (i) għandha tkun maqsuma wkoll skont iċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 30 u għandha tispeċifika l-għadd u l-valur tal-kuntratti mogħtija minn Stat Membru jew pajjiż terz tal-kuntrattur li nqas l-kuntratt;
(d) għall-kuntratti kollha li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, iżda li kienu jkunu koperti minn din id-Direttiva li kieku l-valur tagħhom kien jaqbeż il-limitu, in-numru u l-valur tal-kuntratti mogħtija maqsuma skont kull tip ta' awtorità.	(d) għall-kuntratti kollha li jaqgħu taħt il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, iżda li kienu jkunu koperti minn din id-Direttiva li kieku l-valur tagħhom kien jaqbeż il-limitu, in-numru u l-valur tal-kuntratti mogħtija maqsuma skont kull tip ta' awtorità.
3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 biex temenda l-Anness I, sabiex tagħġorna l-lista ta' awtoritajiet kontraenti wara n-notifiki mill-Istati Membri, fejn dawn l-emendi jkunu meħtieġa sabiex jiġu identifikati b'mod korrett l-awtoritajiet kontraenti;	3. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 biex temenda l-Anness I, sabiex tagħġorna l-lista ta' awtoritajiet kontraenti wara n-notifiki mill-Istati Membri, fejn dawn l-emendi jkunu meħtieġa sabiex jiġu identifikati b'mod korrett l-awtoritajiet kontraenti;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Perjodikament, il-Kummissjoni tista' tippubblika l-lista ta' korpi rregolati mil-ligi pubblika trażmessa skont il-punt (a) tal-paragrafu 2 għal informazzjoni fl-<i>Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</i>. 4. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni dik l-informazzjoni dwar l-organizzazzjoni istituzzjonali tagħhom relatata mal-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-infurzar ta' din id-Direttiva, kif ukoll dwar l-inizjattivi nazzjonali meħuda sabiex jipprovdu gwida dwar l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwisti pubbliċi jew sabiex din tiġi assistita, jew inkella sabiex iwieġbu għall-isfidi li jxekklu l-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli. 5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi forma standard għall-implimentazzjoni annwali u r-rapport statistiku msemmi fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.	Perjodikament, il-Kummissjoni tista' tippubblika l-lista ta' korpi rregolati mil-ligi pubblika trażmessa skont il-punt (a) tal-paragrafu 2 għal informazzjoni fl-<i>Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea</i>. 4. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni dik l-informazzjoni dwar l-organizzazzjoni istituzzjonali tagħhom relatata mal-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-infurzar ta' din id-Direttiva, kif ukoll dwar l-inizjattivi nazzjonali meħuda sabiex jipprovdu gwida dwar l-implimentazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwisti pubbliċi jew sabiex din tiġi assistita, jew inkella sabiex iwieġbu għall-isfidi li jxekklu l-implimentazzjoni ta' dawk ir-regoli. 5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi forma standard għall-implimentazzjoni annwali u r-rapport statistiku msemmi fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

Raġuni

Id-dispożizzjonijiet proposti għandhom jithassru, peress li johlqu piż amministrattiv sproporzjonat kemm għall-entitajiet inkarigati mill-għbir ta' din l-informazzjoni kollha kif ukoll għall-awtoritajiet kontraenti li jridu jipproċessaw l-informazzjoni miġbura.

Emenda 33

COM(2011) 895 final

Artikolu 96

COM(2011) 896 final

Artikolu 87

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Assistenza lill-awtoritajiet kontraenti u n-negożji	Assistenza lill-awtoritajiet kontraenti u n-negożji
1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-awtoritajiet kontraenti fit-thejija u t-tweqqif tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull awtorità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali. 2. Bil-ghan li jitjieb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb l-assistenza xierqa, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw networks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negożji. 3. Assistenza amministrattiva speċifika għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' atturi ekonomiċi li għandhom il-ħsieb li jiehdu sehem fi proċedura ta' akkwist fi Stat Membru ieħor. Bħala minimu, assistenza bħal din għandha tkopri rekwiżiti amministrattivi fl-Istat Membru kkonċernat, kif ukoll obbligi possibbli relatati mal-akkwisti elettronici.	1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-awtoritajiet kontraenti fit-thejija u t-tweqqif tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull awtorità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali. 2. Bil-ghan li jitjieb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb l-assistenza xierqa, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw networks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negożji. 3. Assistenza amministrattiva speċifika għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' atturi ekonomiċi li għandhom il-ħsieb li jiehdu sehem fi proċedura ta' akkwist fi Stat Membru ieħor. Bħala minimu, assistenza bħal din għandha tkopri rekwiżiti amministrattivi fl-Istat Membru kkonċernat, kif ukoll obbligi possibbli relatati mal-akkwisti elettronici.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi interessati jkollhom aċċess faċli għal informazzjoni xierqa dwar l-obbligi relatati mat-taxxi, il-protezzjoni ambjentali, u l-obbligi legali soċjali u tax-xogħol, li huma fis-sehh fl-Istat Membru, fir-reġjun jew lokalità fejn ix-xogħlijiet għandhom jitwettqu jew fejn is-servizzi għandhom jiġu pprovduti u li se jkunu applikabbli għax-xogħlijiet imwettqa fuq il-post jew għas-servizzi pprovduti matul it-twettiq tal-kuntratt.	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi interessati jkollhom aċċess faċli għal informazzjoni xierqa dwar l-obbligi relatati mat-taxxi, il-protezzjoni ambjentali, u l-obbligi legali soċjali u tax-xogħol, li huma fis-sehh fl-Istat Membru, fir-reġjun jew lokalità fejn ix-xogħlijiet għandhom jitwettqu jew fejn is-servizzi għandhom jiġu pprovduti u li se jkunu applikabbli għax-xogħlijiet imwettqa fuq il-post jew għas-servizzi pprovduti matul it-twettiq tal-kuntratt.
4. Għall-finijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu korp wiehed jew diversi korpi jew strutturi amministrattivi. L-Istati membri għandhom jiżguraw koordinazzjoni xierqa bejn dawk il-korpi u l-istrutturi.	4. Għall-finijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu korp wiehed jew diversi korpi jew strutturi amministrattivi. L-Istati membri għandhom jiżguraw koordinazzjoni xierqa bejn dawk il-korpi u l-istrutturi.

Raġuni

L-appoġġ għall-awtoritajiet kontraenti fil-qasam tal-akkwist fil-livell nazzjonali huwa fil-kompetenza tal-Istati Membri; għalhekk, dan l-artikolu għandu jithassar. Kieku l-qafas regolatorju kien aktar sempliċi, kien ikun hemm inqas bżonn għajna biex jinftiehm r-regoli dwar l-akkwist.

Emenda 34

COM(2011) 896 final

Artikolu 88(3)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
<i>Artikolu 88</i>	<i>Artikolu 88</i>
Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jagħzlu punt ta' kollegament wiehed jew aktar, id-dettalji ta' kuntatt li jridu jiġu komunikati lill-Istati Membri l-oħra, lill-korpi ta' sorveljanza u lill-Kummissjoni. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw u regolarment jaġġornaw il-lista ta' punti ta' kollegament. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun inkarigat mill-koordinazzjoni ta' dawn il-punti ta' kollegament.	Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jagħzlu punt ta' kollegament wiehed jew aktar, id-dettalji ta' kuntatt li jridu jiġu komunikati lill-Istati Membri l-oħra, lill-korpi ta' sorveljanza u lill-Kummissjoni. L-Istati Membri għandhom jippubblikaw u regolarment jaġġornaw il-lista ta' punti ta' kollegament. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun inkarigat mill-koordinazzjoni ta' dawn il-punti ta' kollegament.

Raġuni

L-Artikolu 88 għandu jinżamm, iżda mingħajr ir-referenza għall-korpi l-godda ta' sorveljanza. L-għan tar-riforma huwa preċiżament dak li jitnehhew rekwiżiti superfluwi ta' dokumentazzjoni, u mhux li tinholq burokrazija ġdida.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Il-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS)”

(2012/C 391/10)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- japprova l-holqien ta' fond ġdid, il-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS), għall-implimentazzjoni tal-PKS u jqis li huwa important li jinżamm il-baġit indispensabbli għall-appoġġ tal-iżviluppi mitluba mill-PKS;
- jilqa' s-semplifikazzjoni permezz tar-raggruppament fi hdan il-FEMS il-ġdid tal-biċċa l-kbira tal-istrumenti finanzjarji tal-PKS u tal-Politika Marittima Integrata, li qabel kienu maqsumin f'diversi fondi;
- jitlob biex l-oġettivi tal-FEMS jiffokaw fuq is-sajd u ma jaghtux prijorità, kif ġie ddikjarat bosta drabi, lis-sostituzzjoni tas-sajd minn attivitajiet ohra u jqis li huwa importanti li s-sajd isir aktar attraenti;
- jinsab imhasseb dwar it-tnaqqis tal-baġit għall-ġbir tad-data meta jinhtiegu mezzi addizzjonali. Id-disponibbiltà ta' data kompluta u proċessata għal finijiet ta' ġestjoni, minn naha, għandha tkun prerekwiżit għall-PKS u, min-naha l-ohra, il-prijorità baġitarja tal-FEMS;
- jikkundanna t-tnehhija ta' kull miżura għall-aġġustament tal-flotta peress li biex jiġu rispettati l-oġettivi l-ġodda tal-PKS, b'mod partikolari l-ksib gradwali tar-rendiment massimu sostenibbli, ser ikun hemm bżonn l-irtirar ta' bastimenti mill-flotta jew il-finanzjament ta' perjodi ta' waqfien temporanju;
- iqis li t-tnaqqis gradwali tar-rimi ser jirrikjedi li l-vapuri jiġu adattati u modernizzati u li jsiru investimenti adegwati fil-portijiet;
- jinsab sorpriż dwar in-nuqqas ta' finanzjament għat-thejjija tal-pjani multiannwali previsti;
- jitlob li tinghata għajnuna kbira lill-innovazzjoni teknoloġika u l-investiment li jsaħħu s-selettività tat-tagħmir tas-sajd;
- iqis li d-digressività tal-ghajnuna għall-ħżin mhijiex rilevanti.

Relatur	Is-Sur MAILLE (FR/PSE), President tal-Kunsill Ġenerali ta' Finistère
Dokument ta' referenza	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi u s-Sajd [li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 861/2006 u r-Regolament tal-Kunsill Nru XXX/2011 dwar il-politika marittima integrata] COM(2011) 804 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJIET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REGJUNI

1. jinsab sodisfatt li, fid-dawl tal-importanza tas-sajd għal għadd kbir ta' reġjuni tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni hija lesta żżomm Politika Komuni tas-Sajd (PKS),
2. japprova l-holqien ta' fond ġdid, il-Fond Ewropew Marittimu u tas-Sajd (FEMS), għall-implimentazzjoni tal-PKS u jqis li huwa important li jinżamm il-baġit indispensabbli għall-appoġġ tal-iżviluppi mitluba mill-PKS;
3. iqis li l-PKS għandu jkollha l-għan prijoritarju li tistabbilixxi mill-ġdid kundizzjonijiet ekonomiċi sostenibbli għas-sajd, f'approċċ ekosistemiku, permezz tar-rendiment massimu sostenibbli, kif ukoll li tiżgura l-provvista tal-konsumaturi Ewropej billi timmira lejn l-awtosuffiċjenza fl-ikel;
4. jilqa' s-semplifikazzjoni permezz tar-raggruppament fi hdan il-FEMS il-ġdid tal-biċċa l-kbira tal-istrumenti finanzjarji tal-PKS u tal-Politika Marittima Integrata, li qabel kienu maqsumin f'diversi fondi;
5. japprova l-integrazzjoni tal-Politika Marittima Integrata fi hdan il-FEMS peress li l-attivitajiet ekonomiċi, ir-rispett tal-ambjent, il-ksib ta' għarfien, il-ġbir tad-data, is-sorveljenza u l-kontroll huma interdependenti;
6. madankollu jixtieq li l-kundizzjonijiet tal-ġestjoni diretta tal-Politika Marittima Integrata jiġu definiti ahjar b'tali mod li jispeċifikaw id-destinazzjoni tal-kreditu u l-korpi li jibbenefikaw mill-ghajnuna;
7. jirrikonoxxi l-interess tal-Qafas Strateġiku Komuni propost għall-fondi ta' koeżjoni (il-FEŻR, il-FSE, il-Fond ta' Koeżjoni, il-FAEŻR, il-FEMS) li għandu jwassal għas-semplifikazzjoni, il-koerenza u r-reċiproċità tal-modalitajiet ta' ġestjoni ta' dawn il-fondi;
8. jitlob li l-Unjoni Ewropea jkollha baġit biżżejjed biex jiggarantixxi l-effikaċja tal-politika ta' koeżjoni u li jindirizza l-ambizzjonijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020;
9. jilqa' b'sodisfazzjon il-possibbiltà tal-Istati Membri u r-reġjuni li jużaw il-FEŻR, il-Fond ta' Koeżjoni, il-FSE kif ukoll il-FEMS biex jiehd u azzjoni fil-qasam tas-sajd u tal-iżvilupp tatterritorji li jiddependu mis-sajd;
10. jitlob li, b'konformità mal-prinċipji ta' governanza f'diversi livelli u b'rispett għat-tqassim nazzjonali tal-kompetenzi, l-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-Istati Membri kollha jiġu involuti bis-siħ fit-tfassil, in-negozjati, l-implimentazzjoni u r-reviżjoni tad-dokumenti strateġiċi differenti inklużi dawk relatati mal-politika marittima integrata;
11. jirrifjuta l-proposti intiżi biex il-politika ta' koeżjoni tiġi assoċjata mar-rispett tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir: il-kundizzjonalità makroekonomika fil-fatt tindirizza għanijiet ohra appart dawk tal-politika ta' koeżjoni;
12. jappoġġja l-prinċipju tal-kundizzjonalità ex ante bil-ghan li jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet preliminari għar-rispett tal-oġettivi tal-PKS jinkisbu abbażi tal-esperjenzi passati;
13. jixtieq li jiġu evalwati l-konsegwenzi tat-tibdil tal-kriterji ta' tqassim tar-riżorsi bejn l-Istati Membri peress li dawn il-kriterji huma differenti minn dawk li kienu jintużaw qabel għall-Fond Ewropew għas-Sajd;
14. ifakkar li fl-opinjoni tiegħu dwar ir-riforma tal-PKS, huwa warrab l-obbligu li kull Stat Membru jistabbilixxi konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli u li wera x-xewqa li t-tnaqqis tar-rimi jiġi introdott b'mod gradwali;
15. japprova l-importanza li nġhatat lit-titjib tal-għarfien u l-ġbir tad-data u jenfasizza l-interess tas-shubija bejn is-sajjieda u x-xjenzjati. Id-disponibbiltà ta' data kompluta u proċessata għal finijiet ta' ġestjoni, minn naha, għandha tkun prerekwizit għall-PKS u, min-naha l-ohra, l-prijorità baġitarja tal-FEMS;
16. jikkundanna t-tnehhija ta' kull miżura għall-aġġustament tal-flotta peress li biex jiġu rispettati l-oġettivi l-ġodda tal-PKS, b'mod partikolari l-ksib gradwali tar-rendiment massimu sostenibbli, ser ikun hemm bżonn l-irtirar ta' bastimenti mill-flotta jew il-finanzjament ta' perjodi ta' waqfien temporanju. Jixtieq li dan ikun possibbli, tal-anqas għal ċertu tip ta' sajd, billi jiġu previsti miżuri stretti ta' ġestjoni, b'mod partikolari drittijiet tas-sajd, u eventwalment tnaqqis gradwali tal-ghajnuna skont l-iżvilupp tal-istokkijiet;
17. iqis li huwa importanti li s-sajd isir aktar attraenti, billi jittejjb l-kundizzjonijiet tax-xogħol, l-iġjene, u s-sigurtà abbord u billi jiġu ffinanzjati l-investimenti meħtieġa minghajr ma jkun hemm limitazzjoni għal operazzjoni waħda għal kull bastiment;

18. jiehju nota tal-karattru fakultattiv tal-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli u huwa tal-fehma li l-FEMS b'hekk għandu jappoġġja l-holqien ta' dawn il-konċessjonijiet permezz tal-finanzjament ta' pariri, skambji ta' esperjenzi u miżuri ta' tranżizzjoni;

19. jinsab sorpriż dwar in-nuqqas ta' finanzjament għat-tejjija tal-pjani multiannwali previsti għalkemm dawn jikkostitwixxu għodda ewlenija li għet stabbilita mir-Regolament bażiku tal-PKS għall-ġestjoni tajba tar-riżorsi u tal-ambjent marittimu;

20. japprova t-tnaqqis tar-rimi u tal-qabdiet mhux mixtieqa u jitlob li tinghata għajnuna kbira lill-innovazzjoni teknoloġika u l-investment li jsaħhu s-selettività tat-tagħmir tas-sajd;

21. iqis li l-iżviluppi teknoloġiċi jistgħu jwasslu biex tinghata għajnuna aktar minn darba lill-istess bastiment biex dan ikun jista' jtejjeb is-selettività, inaqas l-impatt fuq l-ambjent marittimu u joffri livell għoli ta' sigurtà għall-baħhara, bil-kundizzjoni li t-tagħmir ikkonċernat ikun utli u jwassal għal progress mingħajr ma jżid l-isforz tas-sajd;

22. japprova l-appoġġ li jinghata lis-sajjieda meta dawn jipparteċipaw fil-protezzjoni u l-irkupru tal-bijodiversità u tal-ekosistemi marittimi. Dan l-appoġġ għandu jippermettilhom jakkumpanjaw il-miżuri ta' ġestjoni tas-sajd b'mod partikolari fis-siti tan-Natura 2000 u ż-żoni marittimi protetti, bħall-perjodi ta' waqfien temporanju, l-implimentazzjoni ta' liċenzji, eċċ. Peress li l-protezzjoni tal-ambjent marittimu mhijiex biss ir-responsabbiltà tas-sajjieda, il-FEMS m'għandux iservi biex jiffinanzja direttament il-ġestjoni ta' dawn iż-żoni jew is-segwitu ambjentali tagħhom;

23. iqis li s-sajd ukoll għandu jikkontribwixxi għall-ġlieda kontra t-tishin tal-klima u t-tniġġis. Il-FEMS għandu jgħin ir-riċerka u l-innovazzjoni għal aktar effiċjenza enerġetika u anqas emissjonijiet ta' CO₂, speċjalment meta l-prezz tal-karburant inaqas il-kompetittività tal-attività. Għaldaqstant, jehtieg li tinghata għajnuna biex il-bastimenti jergħu jiġu motorizzati u biex is-sajd ikun jista' japprofitta mill-iżviluppi teknoloġiċi f'dan il-qasam;

24. iqis li t-tnaqqis gradwali tar-rimi ser jirrikjedi li l-vapuri jiġu adattati u modernizzati u li jsiru investimenti adegwati fil-portijiet;

25. jappella għal impenn innovattiv għall-identifikazzjoni tajba tat-tipi differenti ta' rimi bil-ghan li tittiehed azzjoni għat-tnaqqis tiegħu u biex jiġi żgurat l-użu adatt tiegħu;

26. jilqa' l-impenn tal-Kummissjoni favur l-iżvilupp lokali ta' żoni li jiddependu mis-sajd. Huwa jitlob biex l-oġettivi tal-FEMS jiffokaw fuq is-sajd u ma jagħtux prijorità, kif ġie ddikjarat bosta drabi, lis-sostituzzjoni tas-sajd minn attivitajiet oħra. Il-FEMS għandu jappoġġja approċċ aktar ibbilancjat, mingħajr ma jissepara d-diversifikazzjoni u ż-żamma tal-impjiegi diretti u indiretti, mingħajr ma tintesa l-htieġa ta' tiġdid tal-generazzjonijiet tal-impjiegi. B'mod partikolari, ir-Regolament għandu jippermetti l-għajnuna biex iż-żgħażaġh jistabbilixxu lilhom

innifishom fil-qasam tas-sajd, bħall-għajnuna prevista għall-akkwakultura, peress li r-rieda li jiġu introdotti konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli tista' tohloq aktar diffikultajiet biex wiehed jidhol f'din il-professjoni;

27. iqis li l-iżvilupp lokali jista' jirnexxi biss permezz tal-mobilizzazzjoni u ta' shubija b'saħħitha mal-atturi lokali, ir-rappreżentanti eletti u l-awtoritajiet lokali, l-assocjazzjonijiet professjonali, l-organizzazzjonijiet tas-sajjieda, eċċ. Il-generalizzazzjoni tal-Gruppi ta' Azzjoni Lokali tas-Sajd jew l-estensjoni tal-Gruppi ta' Azzjoni Lokali, stabbilit fil-qafas tad-dispożizzjonijiet stabbiliti mill-FAEZR, biex jinkludi kwistjonijiet relatati mas-sajd, jistgħu jindirizzaw il-htieġa għal din is-shubija neċessarja; il-governanza tal-Gruppi ta' Azzjoni Lokali tas-Sajd għandha tkun ibbażata fuq l-awtoritajiet lokali u reġjonali li, flimkien mar-reġjuni, għandhom jaqdu rwol importanti fit-tfassil tal-oġettivi tal-istrategija ta' żvilupp lokali, fl-implimentazzjoni tagħhom kif ukoll fil-ġestjoni tal-fondi;

28. jitlob li jiġi introdott b'mod aktar b'saħħtu l-appoġġ għall-intrapriża ta' kummerċ tal-hut bl-ingrossa u tal-ipproċessar bil-ghan li tithegġeg il-valorizzazzjoni tal-prodotti u jissahhah l-istrutturar tas-suq downstream: jistgħu jithegġu u jiġu appoġġjati l-innovazzjonijiet teknoloġiċi u l-kisbiet tal-produttività mingħajr ma jkun hemm limitu ta' darba għal kull intrapriża;

29. jissuggerixxi li tiġi ddikjarata ambizzjoni aktar b'saħħitha għall-iżvilupp ta' ċertifikazzjoni Ewropea tal-prodotti tal-baħar: il-konsumatur għandu jkun jista' jidentifika l-prodotti tas-sajd Ewropej u jkun jaf dwar l-isforzi li jsiru biex jiġu rispettati l-bijodiversità u l-eżiġenzi ta' kwalità sanitarja meħtieġa mill-Politika Komuni tas-Sajd;

30. iqis li l-miżuri tas-swieq tal-Organizzazzjoni Komuni tas-Suq għandhom jikkontribwixxu għall-implimentazzjoni tal-oġettivi tal-Politika Komuni tas-Sajd. Għal din ir-raġuni, jitlob li jiġu stabbiliti għodod tas-suq li jippermettu li jiġu limitati l-impatti tat-tranżizzjoni lejn ir-rendiment massimu sostenibbli u li jinżammu opportunitajiet ekonomiċi lokali għall-prodotti tas-sajd Ewropej;

31. iqis li d-digressività tal-għajnuna għall-hżin mhijiex rilevanti filwaqt li l-inċertezzi tal-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni huma importanti għas-sajd professjonali;

32. jilqa' l-fatt li ġew promossi hafna l-akkwakultura u d-diversi miżuri favuriha: l-istabbiliment taż-żgħażaġh, l-innovazzjoni, l-investment, is-servizzi ta' ġestjoni, ta' sostituzzjoni, ta' għoti ta' parir, u ta' assigurazzjoni, eċċ.;

33. jitlob li jiġu enfasizzati hafna l-kundizzjonijiet ambjentali, l-għarfien tal-kontributi fl-akkwakultura u l-livell ta' impatt fuq l-inhawi;

34. iqis li l-akkwakultura għandha tibqa' produttriċi netta ta' proteini tal-hut u dan m'għandux iwassal għal esplotazzjoni eċċessiva tal-istokkijiet tal-ispeċi utli għall-alimentazzjoni tal-hut tal-akkwakultura għad-detriment tal-bilanċ tal-katina alimentari u b'riskju għall-bijodiversità;

35. jappoġġja l-possibbiltà li tithegġeġ il-produzzjoni tal-alka, kemm għal finijiet alimentari kif ukoll għal finijiet oħrajn;

36. iqis li r-reġjuni ultraperiferiċi lkoll jinsabu f'sitwazzjonijiet rikonoxxuti bħala aktar diffiċli mill-bqija tal-Ewropa. Dan ifisser li trid tinghata iktar minn sempliċi għajjnuna għall-prodotti biex jiġu koperti l-ispejjeż żejda li qed jiffaċċjaw is-setturi tas-sajd u tal-akkwakultura ta' dawn it-territorji;

37. jitlob ukoll li l-FEMS verament jikkunsidra l-htieġa li jiġi żviluppat is-sajd fir-reġjuni ultraperiferiċi billi tkun permessa l-għajjnuna għat-tiġdid tal-flotta;

38. iqis li l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' appoġġ għall-introduzzjoni ta' dispozizzjonijiet dwar il-konċentrazzjoni tal-hut hija importanti għall-iżvilupp ta' sajd kostali sostenibbli fiż-żoni ultraperiferiċi;

39. jipproponi li jiġi stabbilit Kunsill Konsultattiv Reġjonali speċifiku għar-reġjuni ultraperiferiċi abbażi tal-mudell ta' dawkl digà ġew stabbiliti fl-Ewropa kontinentali;

40. jiġbed l-attenzjoni għall-bżonn ta' kontrolli iktar effettivi biex jiġi żgurat ir-rispett tar-regolamenti tal-PKS. Il-kredibbiltà tal-kontrolli konsegwentement tfisser li l-baġit tagħhom ikun adatt u li jiġu identifikati metodi ta' kontroll godda iżjed effettivi;

41. jinsab imhasseb dwar it-tnaqqis tal-baġit għall-gbir tad-data meta jinhtieġu mezz addizzjonali peress li l-ksib tar-rendiment massimu sostenibbli għall-istokkijiet kollha jirrikjedi l-gbir ta' data addizzjonali peress li għad hemm hafna stokkijiet li mhumix magħrufa tajjeb. Jissuġġerixxi li l-kontribuzzjoni tal-FEMS f'dan il-qasam tkun ta' 80 % tal-ispejjeż ammissibbli;

42. iqis li jinhtieġ appoġġ iddikjarat u kontinwu tal-Kunsilli Konsultattivi Reġjonali b'mod partikolari fir-rigward tar-rwol tagħhom li jipproponu studji xjentifiċi jew miżuri ta' ġestjoni

adatti għall-isfidi tas-sajd bil-ghan li jiġu applikati bis-shih l-oġettivi tar-reġjonalizzazzjoni;

43. iqis li huwa importanti hafna li ċ-ċittadini u l-konsumaturi Ewropej ikunu jafu dwar il-politiki tal-Unjoni Ewropea u dwar l-użu ta' dawn il-fondi. Japprova t-trasparenza mixtieqa permezz tal-pubblikazzjoni f'sit elettroniku ta' informazzjoni dwar ir-riżultati, l-operazzjonijiet li jittiehdu u l-benefiċjarji tal-FEMS;

44. iqis li huwa importanti li tinghata hafna informazzjoni dwar il-mekkanizmi godda tal-FEMS fost il-benefiċjarji potenzjali bil-ghan li jiġi żgurat użu tajjeb ta' dan il-fond;

45. iqis li hija haġa eċċessiva li l-Kummissjoni tirrikorri għal atti delegati u jirrakkomanda li jiġi previst regolament ta' applikazzjoni li jistabbilixxi mill-ewwel il-biċċa l-kbira tar-regoli ta' eżekuzzjoni, jekk mhux ir-regoli kollha;

46. jiġbed l-attenzjoni għad-diffikultajiet marbuta mal-kalendarju tal-adozzjoni ta' deċiżjonijiet differenti li jolqtu l-FEMS:

a) Id-diskussjonijiet dwar il-proposta tal-Kummissjoni għal qafas finanzjarju multiannwali 2014-2020 għadhom ma ntemmewx. Huwa importanti li jinżamm il-livell tal-baġit allokat għall-FEMS.

b) L-orjentazzjonijiet tal-PKS mhumix magħrufa b'mod definitiv u għaddejjed dibattitu dwar bosta suġġetti (il-ksib tar-rendiment massimu sostenibbli, il-projbizzjoni tar-rimi, l-obbligu li jiġu stabbiliti konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli, il-projbizzjoni ta' għajjnuna għall-pjani ta' irtirar tal-flotta jew għall-perjodi ta' waqfien temporanju, eċċ.);

47. konsegwentement iqis li l-abbozz ta' regolament attwali dwar il-FEMS għad irid jiġi żviluppat b'mod konsiderevoli qabel ma jiġi adottat.

II. RAKKOMANDEZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(9) Huwa ta' importanza kbira li t-thassib ambjentali jiġi integrat ahjar fil-PKS li għandha tilhaq l-ghanijiet u l-miri tal-politika ambjentali tal-Unjoni u tal-Istrateġija Ewropa 2020. Il-PKS hija mmirata lejn użu tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar li jreġġa' lura u jzomm l-istokkijiet tal-hut fil-livelli li jistgħu jgħolqu l-ogħla rendiment possibbli, mhux aktar tard mill-2015. Il-PKS għandha timplimenta approċċi prekawżjonali u tal-ekosistemi għall-ġestjoni tas-sajd. Konsegwentement, il-FEMS għandu jikkontribwixxi għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu kif stabbilit fid-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru [qafas]dwar l-Istrateġija Marina).	(9) Huwa ta' importanza kbira li t-thassib ambjentali jiġi integrat ahjar fil-PKS li għandha tilhaq l-ghanijiet u l-miri tal-politika ambjentali tal-Unjoni u tal-Istrateġija Ewropa 2020. Il-PKS hija mmirata lejn użu tar-riżorsi bijoloġiċi hajjin tal-baħar li jreġġa' lura u jzomm l-istokkijiet tal-hut fil-livelli li jistgħu jgħolqu l-ogħla rendiment possibbli, <u>fejn ikun possibbli sal-mhux aktar tard mill-2015</u> . Il-PKS għandha timplimenta approċċi prekawżjonali u tal-ekosistemi għall-ġestjoni tas-sajd. Konsegwentement, il-FEMS għandu jikkontribwixxi għall-protezzjoni tal-ambjent marittimu kif stabbilit fid-Direttiva 2008/56/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 li tistabbilixxi Qafas għal Azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-Politika tal-Ambjent Marin (Direttiva Kwadru [qafas]dwar l-Istrateġija Marina).

Raġuni

Ir-Regolament bażiku tal-PKS jipprevedi li r-rendiment massimu sostenibbli jinkiseb sal-2015 jekk ikun possibbli. Jehtieg li nfakkru din id-differenza f'dan il-punt.

Emenda 2

Premessa 37

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(37) Minhabba t-twaqqif ta' sistemi ta' konċessjonijiet ta' sajd trasferibbli previsti fl-Artikolu 27 tar-[Regolament PKS] u sabiex l-Istati Membri jiġu appoġġjati fl-implimentazzjoni ta' dawn is-sistemi l-godda, il-FEMS għandu jagħti appoġġ f'termini ta' bini ta' kapacità u skambju tal-ahjar Prattiki.	(37) Minhabba t-twaqqif <u>fakultattiv</u> ta' sistemi ta' konċessjonijiet ta' sajd trasferibbli previsti fl-Artikolu 27 tar-[Regolament PKS] u sabiex l-Istati Membri jiġu appoġġjati fl-implimentazzjoni ta' dawn is-sistemi l-godda, il-FEMS għandu jagħti appoġġ <u>f'termini għall-aġġustament ta' bini</u> ta' kapacità u <u>l</u> -iskambju tal-ahjar Prattiki.

Raġuni

Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għandhom ikunu fakultattivi u jithallew f'idejn l-Istati Membri.

Emenda 3

Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(38) L-introduzzjoni tas-sistemi ta' konċessjonijiet trasferibbli tas-sajd għandhom irendu lis-settur aktar kompetittiv. Konsegwentement, jista' jkun hemm hteiga għal opportunitajiet professjonali godda barra l-attivitajiet tas-sajd. Għalhekk, il-FEMS għandu jappoġġja d-diversifikazzjoni u l-holqien tal-impjiegi fil-komunitajiet tas-sajd, b'mod partikolari billi jappoġġja l-bidu ta' negozji u l-assenjazzjoni mill-gdid tal-bastimenti għal attivitajiet marittimi barra l-attivitajiet tas-sajd ta' bastimenti tas-sajd kostali ta' skala żgħira. Din l-ahhar operazzjoni tidher li hija adattata hekk kif il-bastimenti tas-sajd kostali ta' skala żgħira mhumiex koperti mis-sistemi ta' konċessjonijiet trasferibbli tas-sajd.	(38) L-introduzzjoni <u>fakultattiva</u> tas-sistemi ta' konċessjonijiet trasferibbli tas-sajd għandhom irendu lis-settur aktar kompetittiv. Konsegwentement, jista' jkun hemm hteiga għal opportunitajiet professjonali godda barra l-attivitajiet tas-sajd. Għalhekk, il-FEMS għandu jappoġġja d-diversifikazzjoni u l-holqien tal-impjiegi fil-komunitajiet tas-sajd, b'mod partikolari billi jappoġġja l-bidu ta' negozji <u>tas-sajd, l-istabbiliment ta' sajjieda żgħażaġh</u> u l-assenjazzjoni mill-gdid tal-bastimenti għal attivitajiet marittimi barra l-attivitajiet tas-sajd ta' bastimenti tas-sajd kostali ta' skala żgħira. <u>Din l-ahhar operazzjoni tidher li hija adattata hekk kif il bastimenti tas sajd kostali ta' skala żgħira mhumiex koperti mis sistemi ta' konċessjonijiet trasferibbli tas sajd.</u>

Raġuni

Il-konċessjonijiet tas-sajd trasferibbli għandhom ikunu fakultattivi u jithallew f'idejn l-Istati Membri.

L-ghajnuna għall-istabbiliment tas-sajjieda żgħażaġh hija neċessarja biex tiggarantixxi tiġdid tal-ġenerazzjonijiet u thegġeg il-wasla ta' bahhara godda mharra ahjar u sensitivi għall-isfidi ta' ġestjoni ahjar tar-riżorsa.

Emenda 4

Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(39) L-ghan tal-Politika Komuni tas-Sajd huwa li tiżgura użu sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut. Il-kapaċità żejda giet identifikata bħala kawża ewlenija ta' sajd żejjed. Għaldaqstant, huwa ta' importanza kbira li l-flotta tas-sajd tal-Unjoni tiġi adattata għar-riżorsi disponibbli. It-tnehhija tal-kapaċità żejda permezz ta' għajjnuna pubblika bħal waqfien temporanju jew permanenti u skemi ta' skrappjar uriet li hija ineffettiva. Għaldaqstant, il-FEMS se jappoġġja s-sistemi ta' stabbiliment u għestjoni ta' sistemi ta' konċessjonijiet ta' sajd trasferibbli li għandhom l-ghan li jnaqqsu l-kapaċità żejda u jżidu l-prestazzjoni ekonomika u l-profitabbiltà tal-operaturi kkonċernati.	(39) L-ghan tal-Politika Komuni tas-Sajd huwa li tiżgura użu sostenibbli tal-istokkijiet tal-ħut. Il-kapaċità żejda giet identifikata bħala kawża ewlenija ta' sajd żejjed. Għaldaqstant, huwa ta' importanza kbira li l-flotta tas-sajd tal-Unjoni tiġi adattata għar-riżorsi disponibbli. It-tnehhija tal-kapaċità żejda permezz ta' għajjnuna pubblika bħal waqfien temporanju jew permanenti u <u>l-iskemi ta' skrappjar għandhom jitnedew mill-ġdid taht amministrazzjoni stretta u li hija ineffettiva.</u> Għaldaqstant, <u>jekk ikun hemm bżonn,</u> il-FEMS se jappoġġja s-sistemi ta' stabbiliment u għestjoni ta' sistemi ta' konċessjonijiet ta' sajd trasferibbli li għandhom l-ghan li jnaqqsu l-kapaċità żejda u jżidu l-prestazzjoni ekonomika u l-profitabbiltà tal-operaturi kkonċernati.

Raġuni

Il-pjani ta' aġġustament tal-isforz tas-sajd li jwasslu għall-għajjnuna għall-irtirar ta' bastimenti mill-flotta m'għandhomx jitwarrbu. L-għajjnuna għall-irtirar mill-flotta tippermetti li tonqos il-kapaċità tas-sajd f'sit-wazzjonijiet diffiċli (skarsezza tar-riżorsa, eċċ.) u b'hekk jiġi evitat it-trasferiment ta' attività fuq setturi tas-sajd b'saħħithom. Jehtieg li din l-għajjnuna tinzamm billi tinghata attenzjoni lill-kundizzjonijiet effettivi ta' tnaqqis tas-sajd billi din l-għajjnuna tinghata bil-kundizzjoni li jiġu rtirati d-drittijiet tas-sajd.

Emenda 5

Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(41) Huwa ta' importanza kbira li t-tħassib ambjentali jiġi integrat fil-FEMS u li tiġi appoġġjata l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni taht il-PKS, filwaqt li madanakollu, jiġu kkunsidrati d-diversi kundizzjonijiet fost l-ibhra tal-Unjoni. Għal dan il-ghan, huwa essenzjali li jiġi żviluppat approċċ reġjonalizzat għall-miżuri ta' konservazzjoni.	(41) Huwa ta' importanza kbira li t-tħassib ambjentali jiġi integrat fil-FEMS u li tiġi appoġġjata l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni taht il-PKS, filwaqt li madanakollu, jiġu kkunsidrati d-diversi kundizzjonijiet fost l-ibhra tal-Unjoni. Għal dan il-ghan, huwa essenzjali li jiġi żviluppat approċċ reġjonalizzat għall-miżuri ta' konservazzjoni.
	(42) <u>Fil-qafas tal-implimentazzjoni tal-PKS, huwa indispensabbli li jiġu mharsa l-ekosistemi akwatiċi, fil-komplessità u l-interazzjonijiet kollha tagħhom, filwaqt li titqies il-fragilità tal-ilmijiet fi tranżizzjoni u l-passaġġi ekoloġiċi tax-xmajjar u l-lagi, u li tinghata attenzjoni partikolari lill-ħarsien u l-iżvilupp tal-ispeċijiet ta' valur li huma fil-periklu li jsiru estinti, b'mod partikolari l-ispeċijiet anadromi u katadromi.</u>

Raġuni

Jehtieg li jiġi żviluppat ir-rwol tal-passaġġi ekoloġiċi tax-xmajjar u l-lagi, b'mod partikolari billi jiġu eliminati l-ostakli fix-xmajjar, bil-ghan li l-ispeċijiet ta' ħut migratorji jkunu jistgħu jwettqu ċ-ċiklu kollu tal-hajja tagħhom.

Emenda 6

Premessa 62

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(62) Għandha tinghata prijorità lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u lill-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi billi dawn jinghataw appoġġ. Il-kumpens għall-ghajnuna għall-hżin u l-ghajnuna għall-pjanijiet ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni għandhom jiġu eliminati b'mod gradwali hekk kif l-importanza ta' tip partikolari ta' appoġġ tilef l-interess tiegħu fid-dawl tal-istruttura li qed tevolve tas-suq tal-Unjoni għal dawn it-tip ta' prodotti u l-importanza li qed tikber ta' organizzazzjonijiet b'sahhithom ta' produtturi.	(62) Għandha tinghata prijorità lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u lill-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi billi dawn jinghataw appoġġ. Il-kumpens għall-ghajnuna għall-hżin u l-ghajnuna għall-pjanijiet ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni għandhom jiġu eliminati b'mod gradwali hekk kif l-importanza ta' tip partikolari ta' appoġġ tilef l-interess tiegħu fid-dawl tal-istruttura li qed tevolve tas-suq tal-Unjoni għal dawn it-tip ta' prodotti u l-importanza li qed tikber ta' organizzazzjonijiet b'sahhithom ta' produtturi.

Raġuni

Id-digressività tal-ghajnuna għall-hżin mhijiex rilevanti filwaqt li, b'konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku tal-PKS, il-bastimenti għandhom idahhlu lura b'mod gradwali l-qabdiet kollha tagħhom, inkluż ir-rimi. Jidher li jkun utli li tiġi prevista għajnuna għall-hżin biex l-organizzazzjonijiet ikunu jistgħu jiġġestixxu dawn il-volumi li jinhattu qabel ma jivvalorizzawhom.

Emenda 7

Artikolu 3

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 3 Definizzjonijiet 1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd][1], fl-Artikolu 5 tar-[Regolament dwar l-Organizzazzjoni Komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura] u fl-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 u fl-Artikolu 2 tar-Regolament Nru [Regolament li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni]. 2. Għall-iskop ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin: (1) 'Ambjent Komuni għall-Qsim tal-Infommazzjoni' (Common Information Sharing Environment – CISE) tfisser netwerk ta' sistemi b'setup decentralizzati żviluppat għall-iskambju ta' informazzjoni dwar utenti minn setturi differenti sabiex jittejjeb l-għarfien dwar is-sitwazzjoni tal-attivitajiet fuq il-baħar; (2) 'operazzjonijiet transsettorjali' tfisser inizjattivi li minnhom jistgħu jibbenifikaw b'mod reċiproku setturi u/jew politiki settorjali differenti, kif imsemmi fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u li ma jistgħux jitwettqu kompletament permezz ta' miżuri inklużi fl-oqsma ta' politika rispettivi; (3) 'sistema elettronika ta' reġistrazzjoni u ta' rappurtar' (electronic recording and reporting system – ERS) tfisser sistema għar-reġistrazzjoni u r-rappurtar elettronici tad-dejta kif imsemmi fl-Artikoli 15, 24 u 63 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009; (4) 'Netwerk Ewropew ta' Dejta u Osservazzjoni dwar il-Baħar' tfisser netwerk li jintegra l-programmi nazzjonali ta' dejta u osservazzjoni dwar il-baħar f'riżorsa Ewropea komuni u aċċessibbli; (5) 'żona tas-sajd' tfisser żona b'xatt tal-baħar jew ta' lag jew li tinkludi għadaġar jew estwarju ta' xmara b'livell sinifikanti ta' impjieg fis-settur tas-sajd jew tal-akkwakultura u magħżula bħala tali mill-Istat Membru;	Artikolu 3 Definizzjonijiet 1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd][1], fl-Artikolu 5 tar-[Regolament dwar l-Organizzazzjoni Komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura] u fl-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 u fl-Artikolu 2 tar-Regolament Nru [Regolament li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni]. 2. Għall-iskop ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin: (1) 'Ambjent Komuni għall-Qsim tal-Infommazzjoni' (Common Information Sharing Environment – CISE) tfisser netwerk ta' sistemi b'setup decentralizzati żviluppat għall-iskambju ta' informazzjoni dwar utenti minn setturi differenti sabiex jittejjeb l-għarfien dwar is-sitwazzjoni tal-attivitajiet fuq il-baħar; (2) 'operazzjonijiet transsettorjali' tfisser inizjattivi li minnhom jistgħu jibbenifikaw b'mod reċiproku setturi u/jew politiki settorjali differenti, kif imsemmi fit-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u li ma jistgħux jitwettqu kompletament permezz ta' miżuri inklużi fl-oqsma ta' politika rispettivi; (3) 'sistema elettronika ta' reġistrazzjoni u ta' rappurtar' (electronic recording and reporting system – ERS) tfisser sistema għar-reġistrazzjoni u r-rappurtar elettronici tad-dejta kif imsemmi fl-Artikoli 15, 24 u 63 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009; (4) 'Netwerk Ewropew ta' Dejta u Osservazzjoni dwar il-Baħar' tfisser netwerk li jintegra l-programmi nazzjonali ta' dejta u osservazzjoni dwar il-baħar f'riżorsa Ewropea komuni u aċċessibbli; (5) 'żona tas-sajd' tfisser żona b'xatt tal-baħar jew ta' lag jew li tinkludi għadaġar jew estwarju ta' xmara b'livell sinifikanti ta' impjieg fis-settur tas-sajd jew tal-akkwakultura u magħżula bħala tali mill-Istat Membru;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(6) 'sajjied' tfisser kwalunkwe persuna involuta f'sajd professjonali, kif rikonoxxut mill-Istat Membru, abbord bastiment operattiv tas-sajd jew involuta fir-rakkolta professjonali ta' organiżmi tal-baħar, kif rikonoxxut mill-Istat Membru, mingħajr bastiment;	(6) 'sajjied' tfisser kwalunkwe persuna involuta f'sajd professjonali, kif rikonoxxut mill-Istat Membru, abbord bastiment operattiv tas-sajd jew involuta fir-rakkolta professjonali ta' organiżmi tal-baħar, kif rikonoxxut mill-Istat Membru, mingħajr bastiment;
(7) "Politika Marittima Integrata" (PMI) tfisser politika tal-Unjoni li l-ghan tagħha huwa li trawwem teħid ta' deċiżjonijiet koordinat u konsistenti sabiex jiġi massimizzat l-iżvilupp sostenibbli, it-tkabbir ekonomiku u l-koeżjoni soċjali tal-Istati Membri, u b'mod partikolari r-reġjuni kostali, insulari u l-aktar imbiegħda tal-Unjoni, kif ukoll is-setturi marittimi, permezz ta' politiki konsistenti relatati mas-settur marittimu u kooperazzjoni internazzjonali rilevanti;	(7) "Politika Marittima Integrata" (PMI) tfisser politika tal-Unjoni li l-ghan tagħha huwa li trawwem teħid ta' deċiżjonijiet koordinat u konsistenti sabiex jiġi massimizzat l-iżvilupp sostenibbli, it-tkabbir ekonomiku u l-koeżjoni soċjali tal-Istati Membri, u b'mod partikolari r-reġjuni kostali, insulari u l-aktar imbiegħda tal-Unjoni, kif ukoll is-setturi marittimi, permezz ta' politiki konsistenti relatati mas-settur marittimu u kooperazzjoni internazzjonali rilevanti;
(8) 'Sorveljanza Marittima Integrata' hija inizjattiva tal-UE mahsuba biex issaħħah l-effettività u l-effiċjenza fl-attivitajiet ta' sorveljanza tal-ibhra Ewropej permezz ta' skambju ta' informazzjoni u kollaborazzjoni madwar is-setturi u l-fruntieri;	(8) 'Sorveljanza Marittima Integrata' hija inizjattiva tal-UE mahsuba biex issaħħah l-effettività u l-effiċjenza fl-attivitajiet ta' sorveljanza tal-ibhra Ewropej permezz ta' skambju ta' informazzjoni u kollaborazzjoni madwar is-setturi u l-fruntieri;
(9) 'irregolarità' tfisser irregolarità kif definita fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill 2988/95;	(9) 'irregolarità' tfisser irregolarità kif definita fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill 2988/95;
(10) 'sajd fl-ibhra interni' tfisser sajd imwettaq għal skopijiet kummerċjali minn bastimenti li joperaw esklussivament fl-ibhra interni jew b'mezzi oħrajn użati għas-sajd fis-silġ;	(10) 'sajd fl-ibhra interni' tfisser sajd imwettaq għal skopijiet kummerċjali minn bastimenti li joperaw esklussivament fl-ibhra interni jew b'mezzi oħrajn użati għas-sajd fis-silġ;
(11) 'ġestjoni integrata taż-żoni kostali' tfisser tali strateġiji u miżuri kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2002/413/KE) tat-30 ta' Mejju 2002 dwar l-implimentazzjoni ta' Ġestjoni Integrata taż-Żoni Kostali fl-Ewropa [traduzzjoni mhux uffiċjali];	(11) 'ġestjoni integrata taż-żoni kostali' tfisser tali strateġiji u miżuri kif definiti fir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (2002/413/KE) tat-30 ta' Mejju 2002 dwar l-implimentazzjoni ta' Ġestjoni Integrata taż-Żoni Kostali fl-Ewropa [traduzzjoni mhux uffiċjali];
(12) 'tmexxija marittima integrata' tfisser il-ġestjoni koordinata tal-politiki settorjali kollha tal-UE li jaffettwaw l-oċeani, l-ibhra u r-reġjuni kostali;	(12) 'tmexxija marittima integrata' tfisser il-ġestjoni koordinata tal-politiki settorjali kollha tal-UE li jaffettwaw l-oċeani, l-ibhra u r-reġjuni kostali;
(13) 'reġjuni tal-baħar' tfisser iż-żoni ġeografici stabbiliti fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE u ż-żoni stabbiliti mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd;	(13) 'reġjuni tal-baħar' tfisser iż-żoni ġeografici stabbiliti fl-Anness I għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE u ż-żoni stabbiliti mill-organizzazzjonijiet reġjonali tal-ġestjoni tas-sajd;
(14) 'pjanar spazjali marittimu' tfisser proċess li permezz tiegħu l-awtoritajiet pubbliċi janalizzaw u jallokaw id-distribuzzjoni spazjali u temporali tal-attivitajiet umani f'żoni tal-baħar sabiex jilhq l-ghanijiet ekoloġiċi, ekonomiċi u soċjali;	(14) 'pjanar spazjali marittimu' tfisser proċess li permezz tiegħu l-awtoritajiet pubbliċi janalizzaw u jallokaw id-distribuzzjoni spazjali u temporali tal-attivitajiet umani f'żoni tal-baħar sabiex jilhq l-ghanijiet ekoloġiċi, ekonomiċi u soċjali;
(15) 'miżura' tfisser sett ta' operazzjonijiet;	(15) 'miżura' tfisser sett ta' operazzjonijiet;
(16) 'infiq pubbliku' tfisser kull kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' operazzjonijiet imnissla mill-baġit tal-Istat Membru jew mill-baġit tal-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew tal-Unjoni Ewropea u kwalunkwe nefqa simili. Kull kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' operazzjonijiet li joriġina mill-baġit ta' korpi rregolati bid-dritt pubbliku jew ta' assoċjazzjonijiet ta' wahda jew aktar mill-awtoritajiet reġjonali jew lokali jew ta' korpi rregolati mid-dritt pubbliku li jaġixxu f'konformità mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi għandha titqies bħala kontribuzzjoni pubblika;	(16) 'infiq pubbliku' tfisser kull kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' operazzjonijiet imnissla mill-baġit tal-Istat Membru jew mill-baġit tal-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew tal-Unjoni Ewropea u kwalunkwe nefqa simili. Kull kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' operazzjonijiet li joriġina mill-baġit ta' korpi rregolati bid-dritt pubbliku jew ta' assoċjazzjonijiet ta' wahda jew aktar mill-awtoritajiet reġjonali jew lokali jew ta' korpi rregolati mid-dritt pubbliku li jaġixxu f'konformità mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi għandha titqies bħala kontribuzzjoni pubblika;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(17) 'strateġija tal-baċini tal-baħar' tfisser qafas strutturat ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' żona ġeografika partikolari, żviluppat mill-Istituzzjonijiet Ewropej, mill-Istati Membri, mir-reġjuni tagħhom u, fejn xieraq, minn pajjiżi terzi li jikkondividu baċin tal-baħar; l-istrateġija tikkunsidra l-ispeċifitajiet ġeografiċi, klimatiċi, ekonomiċi u politiċi tal-baċin tal-baħar;	(17) 'strateġija tal-baċini tal-baħar' tfisser qafas strutturat ta' kooperazzjoni fir-rigward ta' żona ġeografika partikolari, żviluppat mill-Istituzzjonijiet Ewropej, mill-Istati Membri, mir-reġjuni tagħhom u, fejn xieraq, minn pajjiżi terzi li jikkondividu baċin tal-baħar; l-istrateġija tikkunsidra l-ispeċifitajiet ġeografiċi, klimatiċi, ekonomiċi u politiċi tal-baċin tal-baħar;
(18) 'sajd kostali fuq skala żgħira' tfisser sajd imwettaq minn bastimenti tas-sajd b'tul globali ta' inqas minn 12-il metru u li ma jużawx tagħmir irmunkat kif elenkat fit-Tabella 3 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 26/2004 tat-30 ta' Diċembru 2003 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;	(18) 'sajd kostali fuq skala żgħira' tfisser sajd imwettaq minn bastimenti tas-sajd b'tul globali ta' inqas minn 12-il metru u li ma jużawx tagħmir irmunkat kif elenkat fit-Tabella 3 tal-Anness I għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 26/2004 tat-30 ta' Diċembru 2003 dwar ir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni, <u>għajr f'każ ta' speċifitajiet reġjonali jew lokali li jirrikjedu definizzjoni aktar adatta;</u>
(19) 'bastimenti li joperaw esklussivament f'ibhra interni' tfisser bastimenti involuti f'sajd kummerċjali f'ibhra interni u mhux inklużi fir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni.	(19) 'bastimenti li joperaw esklussivament f'ibhra interni' tfisser bastimenti involuti f'sajd kummerċjali f'ibhra interni u mhux inklużi fir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;
	(20) <u>'bidwi tal-akkwakultura' tfisser kwalunkwe persuna li tipprattika attività marbuta mal-akkwakultura professjonali rikonossuta mill-Istat Membru, abbord bastiment tal-akkwakultura, jew li twettaq hidma professjonali ta' kultivazzjoni fl-akkwakultura mingħajr bastiment;</u>
	20a) <u>'dak li jkabbar il-frott tal-baħar' tfisser kwalunkwe persuna li jwettaq, minn fuq l-art jew minn fuq bastiment, attività ta' estrazzjoni, kultivazzjoni jew semikultivazzjoni, immirata esklussivament u bl-użu ta' tagħmir selettiv u speċifiku għall-qbid ta' speċi wahda jew iżjed ta' molluski, krustaċji, tunikati, ekinodermi jew invertebri ohra tal-baħar;</u>
	(21) <u>'attività ta' tkabbir tal-hut' tfisser attivitajiet fl-ilmiġġiet pubbliċi li għandhom l-għan li jikkonservaw u li jżidu l-istokkijiet tal-hut. Dawn l-attivitajiet jinkludu attivitajiet ta' produzzjoni tal-hut għall-popolazzjoni mill-ġdid fi kwalunkwe stadju bijoloġiku.</u>

Emenda 8

Artikolu 6(4)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(4) Il-promozzjoni ta' sajd sostenibbli u effiċjenti fl-użu tar-riżorsi permezz tal-enfasi fuq dawn l-oqsma:	(4) Il-promozzjoni ta' sajd sostenibbli u effiċjenti fl-użu tar-riżorsi permezz tal-enfasi fuq dawn l-oqsma:
(a) it-tnaqqis tal-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar;	(a) it-tnaqqis tal-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar;
(b) il-protezzjoni u r-restorazzjoni tal-bijodiversità u l-ekosistemi tal-baħar, inklużi s-servizzi li jipprovdu.	(b) il-protezzjoni u r-restorazzjoni tal-bijodiversità u l-ekosistemi tal-baħar, inklużi s-servizzi li jipprovdu;
	(c) <u>iż-żamma u t-tishih tal-ispeċijiet ta' hut għal għanijiet ta' konservazzjoni u/jew kummerċjali, li huma fil-periklu li jsiru estinti u kkonsmati b'mod eċċessiv, anke permezz tat-twettiq u l-iżvilupp ta' attivitajiet ta' tkabbir tal-hut;</u>

Raġuni

F'ċerti sitwazzjonijiet ta' eżawriment eċċessiv tar-rizorsi tas-sajd jidher li hemm bżonn li jintużaw l-attivitajiet ta' tkabbir tal-hut.

Emenda 9

Artikolu 13

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
L-operazzjonijiet li ġejjin ma għandhomx ikunu eliġibbli taht il-FEMS:	L-operazzjonijiet li ġejjin ma għandhomx ikunu eliġibbli taht il-FEMS:
a) operazzjonijiet li jżidu l-kapaċità ta' sajd tal-bastiment;	a) operazzjonijiet li jżidu l-kapaċità ta' sajd tal-bastiment;
b) bini ta' bastimenti tas-sajd godda, dekommissjonamenti jew importazzjoni ta' bastimenti tas-sajd;	b) bini ta' bastimenti tas-sajd godda, dekommissjonamenti jew importazzjoni ta' bastimenti tas-sajd;
c) waqfien temporanju mill-attivitajiet ta' sajd;	e) waqfien temporanju mill-attivitajiet ta' sajd;
d) sajd sperimentali;	bd) sajd sperimentali;
e) trasferiment tas-sjeda ta' negozju;	ce) trasferiment tas-sjeda ta' negozju;
f) ripopolazzjoni diretta, sakemm dan ma jkunx previst b'mod esplicitu bhala miżura ta' konservazzjoni minn att legali tal-Unjoni jew fil-każ ta' ripopolazzjoni sperimentali.	df) ripopolazzjoni diretta, sakemm dan ma jkunx previst b'mod esplicitu bhala miżura ta' konservazzjoni minn att legali tal-Unjoni jew fil-każ ta' ripopolazzjoni sperimentali.

Raġuni

Jehtieg li tinghata għajnuna għall-bini ta' bastimenti fir-reġjuni ultraperiferiċi peress li dawn għandhom jaġġornaw l-ghodda tal-hidma tagħhom biex il-bastimenti jkunu aktar konformi mar-rekwiżiti ta' ġestjoni tar-rizorsa iżda wkoll mar-rekwiżiti dwar il-kwalità sanitarja tal-prodotti.

L-għajnuna għall-irtirar mill-flotta tippermetti li tonqos il-kapaċità tas-sajd f'sitwazzjonijiet diffiċli (skarsezza tar-rizorsa, eċċ.) u b'hekk jiġi evitat it-trasferiment ta' attività fuq setturi tas-sajd b'saħħithom. Jehtieg li din l-għajnuna tinżamm billi tinghata attenzjoni lill-kundizzjonijiet effettivi ta' tnaqqis tas-sajd permezz ta' ġestjoni aħjar tad-drittijiet tas-sajd.

Il-finanzjament ta' waqfien temporanju mis-sajd jippermetti li jiġi kkompensat il-waqfien sfurzati tal-bastimenti f'każijiet ta' tniġġis jew bhala mezz ta' akkumpanjament għal perjodi ta' mistrieħ bijologiku għal ċerti speċi (bhal ma sar fil-każ tal-inċova). Fin-nuqqas ta' finanzjament, x'aktarx il-bastimenti kkonċernati jitt-rasferixxu l-attività tagħhom lejn speċi oħra ta' hut u jinfluwenzaw l-istokkijiet tagħhom.

Emenda 10

Artikolu 15

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Ir-rizorsi disponibbli għall-impenji mill-FEMS għall-perjodu li jkopri mill-2014 sal-2020 taht ġestjoni kongunta għandhom ikunu EUR 5 520 000 000 fi prezzijiet attwali skont it-tqassim annwali stabbilit fl-Anness II.	1. Ir-rizorsi disponibbli għall-impenji mill-FEMS għall-perjodu li jkopri mill-2014 sal-2020 taht ġestjoni kongunta għandhom ikunu EUR 5 520 000 000 fi prezzijiet attwali skont it-tqassim annwali stabbilit fl-Anness II.
2. EUR 4 535 000 000 tar-rizorsi msemmija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-iżvilupp sostenibbli tas-sajd, tal-akkwakultura u taż-żoni tas-sajd taht il-Kapitolu I, II u III tat-Titolu V.	2. EUR 4 535 000 000 tar-rizorsi msemmija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-iżvilupp sostenibbli tas-sajd, tal-akkwakultura u taż-żoni tas-sajd taht il-Kapitolu I, II, u III <u>u</u> IV tat-Titolu V.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
3. EUR 477 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-miżuri ta' kontroll u infurzar imsemija fl-Artikolu 78.	3. EUR 477 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-miżuri ta' kontroll u infurzar imsemija fl-Artikolu 78.
4. EUR 358 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-miżuri dwar il-ġbir tad-dejta msemija fl-Artikolu 79.	4. EUR 358 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-miżuri dwar il-ġbir tad-dejta msemija fl-Artikolu 79.
5. Fis-sena, ir-riżorsi allokati għall-kumpens tar-reġjuni l-aktar imbiegħda taht il-Kapitolu V tat-Titolu V, ma għandhomx jaqbzū:	5. Fis-sena, ir-riżorsi allokati għall-kumpens tar-reġjuni l-aktar imbiegħda taht il-Kapitolu V tat-Titolu V, ma għandhomx jaqbzū:
— EUR 4 300 000 għall-Azores u l-Madeira;	— EUR 4 300 000 għall-Azores u l-Madeira;
— EUR 5 800 000 għall-Gżejjer Kanarji;	— EUR 5 800 000 għall-Gżejjer Kanarji;
— EUR 4 900 000 għall-Gujana Franciża u r-Réunion.	— EUR 4 900 000 għall-Gujana Franciża u r-Réunion;
	— <u>EUR Xxx għall-Gwadelup, il-Martinique u l-Majott</u>
6. EUR 45 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-ghajnuna għall-hżin imsemija fl-Artikolu 72 mill-2014 sal-2018 inklużi.	6. EUR 45 000 000 tar-riżorsi msemija fil-paragrafu (1) għandhom jiġu allokati għall-ghajnuna għall-hżin imsemija fl-Artikolu 72 mill-2014 sal-2018 inklużi.

Raġuni

Dan l-Artikolu, bla dubju minhabba ommissjoni, ma jinkludix il-finanzjament ta' miżuri mmirati lejn il-kummerċjalizzazzjoni u t-trasformazzjoni previsti fit-Titolu V tar-Regolament attwali. B'konformità mar-Regolament bażiku tal-PKS jehtieg li jiġu kkunsidrati r-reġjuni ultraperiferiċi kollha fl-ghajnuna għall-kumpens. Għandu jiġi definit ammont speċifiku għall-Gwadelup, il-Martinique u l-Majott.

Emenda 11

Artikolu 26

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
L-appoġġ taht dan il-Kapitolu għandu jikkontribwixxi għall-ksib tal-prijoritajiet tal-Unjoni identifikat fl-Artikolu 6(2) u (4).	L-appoġġ taht dan il-Kapitolu għandu jikkontribwixxi għall-ksib tal-prijoritajiet tal-Unjoni identifikat fl-Artikolu 6(1), (2) u (4).

Raġuni

L-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament jikkonċerna t-titjib tal-impjieg u t-tisħiħ tal-koeżjoni territorjali. Huwa indispensabbli li dan il-kapitolu dwar l-iżvilupp sostenibbli taż-żoni tas-sajd jinkludi din l-ambizzjoni.

Emenda 12

Artikolu 31

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex jippomwovi l-kapital uman u d-djalogu soċjali, il-FEMS jista' jappoġġja:	1. Sabiex jippomwovi l-kapital uman u d-djalogu soċjali, il-FEMS jista' jappoġġja:
(a) it-tagħlim tul il-hajja, it-tixrid ta' għarfien xjentifiku u prattiċi innovattivi u l-akkwist ta' hilet professjonali godda marbuta b'mod partikolari mal-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-baħar, l-attivitàjiet fis-settur marittimu, l-innovazzjoni u l-imprenditorija;	(a) it-tagħlim tul il-hajja, it-tixrid ta' għarfien xjentifiku u prattiċi innovattivi u l-akkwist ta' hilet professjonali godda marbuta b'mod partikolari mal-ġestjoni sostenibbli tal-ekosistemi tal-baħar, l-attivitàjiet fis-settur marittimu, l-innovazzjoni u l-imprenditorija;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(b) netwerking u skambju ta' esperjenza u l-aħjar Prattika bejn il-partijiet interessati, inkluż organizzazzjonijiet li jippromwovu d-dialogu soċjali kif ukoll l-oportunitajiet indaqs bejn l-irġiel u n-nisa u partijiet interessati oħrajn;	(b) netwerking u skambju ta' esperjenza u l-aħjar Prattika bejn il-partijiet interessati, inkluż organizzazzjonijiet li jippromwovu d-dialogu soċjali kif ukoll l-oportunitajiet indaqs bejn l-irġiel u n-nisa u partijiet interessati oħrajn;
(c) il-promozzjoni tad-dialogu soċjali fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali li jinvolvi s-sajjieda u partijiet interessati rilevanti oħrajn.	(c) il-promozzjoni tad-dialogu soċjali fil-livell nazzjonali, reġjonali jew lokali li jinvolvi s-sajjieda u partijiet interessati rilevanti oħrajn.
2. L-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata wkoll lil konjugi ta' sajjieda li jahdmu għal rashom jew, meta u sakemm ikunu rikonnoxxuti mil-liġi nazzjonali, l-imsiehba fil-hajja ta' sajjieda li jahdmu għal rashom, li ma jkunux impjegati jew imsiehba fin-negozju, fejn abitwalment u taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali, huma jipparteċipaw fl-attivitajiet tas-sajjieda li jahdmu għal rashom jew li jwettqu kompiti aċċellari.	2. L-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata wkoll lil konjugi ta' sajjieda li jahdmu għal rashom jew, meta u sakemm ikunu rikonnoxxuti mil-liġi nazzjonali, l-imsiehba fil-hajja ta' sajjieda li jahdmu għal rashom, li ma jkunux impjegati jew imsiehba fin-negozju, <u>jew lil kwalunkwe persuna li jkollha ċertifikat ta' kapaċità professjonali</u> , fejn abitwalment u taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali, <u>huma jipparteċipaw tipparteċipa</u> fl-attivitajiet tas-sajjieda li jahdmu għal rashom jew li jwettqu kompiti aċċellari.

Emenda 13

Artikolu 32

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex jiffacilita d-diversifikazzjoni u l-holqien tal-impjegi barra s-settur tas-sajd, il-FEMS jista' jappoġġja:	1. Sabiex jiffacilita d-diversifikazzjoni u l-holqien tal-impjegi barra s-settur tas-sajd , il-FEMS jista' jappoġġja:
a) il-bidu ta' negozju barra s-settur tas-sajd;	a) <u>l-aċċess tas-sajjieda żgħażaġh għall-professjoni billi jingħataw għotjiet individwali;</u>
b) ir-rikonfigurazzjoni ta' bastimenti tas-sajd kostali fuq skala żgħira sabiex dawn jiġu assenjati mill-gdid għal attivitajiet barra mis-settur tas-sajd.	b) <u>l-iżvilupp ta' azzjoni ta' skoperta fl-ambjent marittimu flimkien maż-żamma ta' attività tas-sajd;</u>
	c) il-bidu ta' negozju barra s-settur tas-sajd;
	d) ir-rikonfigurazzjoni ta' bastimenti tas-sajd kostali fuq skala żgħira sabiex dawn jiġu assenjati mill-gdid għal attivitajiet barra mis-settur tas-sajd;
	e) <u>il-finanzjament ta' waqfien definittiv tal-attivitajiet tas-sajd tal-bastiment tas-sajd.</u>
2. L-appoġġ taħt il-paragrafu 1 (a) għandu jingħata lis-sajjieda li:	2. L-appoġġ taħt il-paragrafu 1 (a) <u>(c)</u> għandu jingħata lis-sajjieda li:
a) jissottomettu pjan tan-negozju għall-iżvilupp tal-attivitajiet tagħhom fl-akkwakultura.	a) jissottomettu pjan tan-negozju għall-iżvilupp tal-attivitajiet tagħhom fl-akkwakultura.
b) jippossjedu hiliet professjonali adegwati li jistgħu jinkisbu permezz ta' operazzjonijiet iffinanzjati skont l-Artikolu 31(1)(a).	b) jippossjedu hiliet professjonali adegwati li jistgħu jinkisbu permezz ta' operazzjonijiet iffinanzjati skont l-Artikolu 31(1)(a).
3. L-appoġġ taħt il-paragrafu 1(b) għandu jingħata lil sajjieda kostali fuq skala żgħira li għandhom bastimenti tas-sajd tal-Unjoni rreġistrati bħala attivi u li jkun wettqu attivitajiet ta' sajd fil-baħar tul mill-inqas 60 gurnata matul is-sentejn ta' qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni. Il-liċenzja tas-sajd assoċjata mal-bastiment tas-sajd għandha tiġi rtirata b'mod permanenti.	3. L-appoġġ taħt il-paragrafu 1 (b) <u>(d)</u> għandu jingħata lil sajjieda kostali fuq skala żgħira li għandhom bastimenti tas-sajd tal-Unjoni rreġistrati bħala attivi u li jkun wettqu attivitajiet ta' sajd fil-baħar tul mill-inqas 60 gurnata matul is-sentejn ta' qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni. Il-liċenzja tas-sajd assoċjata mal-bastiment tas-sajd għandha tiġi rtirata b'mod permanenti.
4. Il-benefiċjarji tal-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 ma għandhomx jinvolvu ruhhom fl-attivitajiet ta' sajd professjonali fil-hames snin wara li jirċievu l-aħħar pagament tal-appoġġ.	4. <u>F'każ ta' waqfien tal-attività tas-sajd</u> , il-benefiċjarji tal-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 ma għandhomx jinvolvu ruhhom fl-attivitajiet ta' sajd professjonali fil-hames snin wara li jirċievu l-aħħar pagament tal-appoġġ.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
5. L-ispejjeż eliġibbli taht il-paragrafu 1(b) għandhom ikunu limitati għall-ispejjeż tal-modifika ta' bastiment imwettqa għall-iskop tal-assenjar mill-ġdid tiegħu.	5. L-ispejjeż eliġibbli taht il-paragrafu 1(b d) għandhom ikunu limitati għall-ispejjeż tal-modifika ta' bastiment imwettqa għall-iskop tal-assenjar mill-ġdid tiegħu.
6. L-ammont ta' għajjnuna finanzjarja mogħtija taht il-paragrafu 1(a) ma għandux jaqbeż 50 % tal-baġit previst fil-pjan tan-negozju għal kull operazzjoni u ma għandux jaqbeż ammont massimu ta' EUR 50 000 għal kull operazzjoni.	6. <u>Il-waġfien definittiv imsemmi fil-paragrafu 1(e) jista' jsehh biss billi:</u> — <u>jigi żarmat il-bastiment tas-sajd</u> — <u>jigi allokati għal attivitajiet oħra mhux relatati mas-sajd, taht il-bandiera ta' Stat Membru u b'reġistrazzjoni fil-Komunità.</u> 7. <u>L-ispejjeż ammissibbli previsti fil-paragrafu 1 (e) huma limitati:</u> — <u>għall-prezz tal-bastiment tas-sajd fis-suq nazzjonali jew il-valur ta' assigurazzjoni tiegħu;</u> — <u>il-valur tal-bejgħ tal-bastiment tas-sajd;</u> — <u>jew l-età tal-bastiment tas-sajd u t-tunnellaġġ tiegħu f'GT jew il-qawwa tiegħu f'kW.</u> 8. <u>F'każ ta' waġfien definittiv b'rabta mal-paragrafu 1(e), il-liċenzja tas-sajd u d-drittijiet l-oħra tas-sajd assoċjati mal-bastiment jigu rtirati b'mod definittiv.</u> 9. L-ammont ta' għajjnuna finanzjarja mogħtija taht il-paragrafu 1(a c) ma għandux jaqbeż 50 % tal-baġit previst fil-pjan tan-negozju għal kull operazzjoni u ma għandux jaqbeż ammont massimu ta' EUR 50 000 għal kull operazzjoni.

Raġuni

Il-finanzjament tar-rikonverżjoni għandu jigi appoġġjat minn għajjnuna għall-irtirar tal-flotta billi l-bastimenti jigu żarmati kif previst fil-fondi ta' qabel (il-Fond Ewropew għas-Sajd). Din il-miżura tippermetti li, jekk id-drittijiet tas-sajd jitnehhew b'mod effettiv, jonqsu l-kapaċitajiet globali tas-sajd.

Jidher indispensabbli wkoll li tiġi prevista għajjnuna speċifika għall-istabbiliment tas-sajjieda żgħażaġh biex jigi garantit tiġdid tal-ġenerazzjonijiet u tithegġeġ il-wasla ta' bahhara godda mharrġa ahjar u konxji tal-isfidi ta' ġestjoni ahjar tar-riżorsa.

Emenda 14

Artikolu 33

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex itejjeb il-kondizzjonijiet tax-xogħol għas-sajjieda abbord, il-FEMS jista' jappoġġja investimenti abbord jew fit-tagħmir individwali jekk dawn l-investimenti jmorru lil hinn mill-istandards meħtieġa mil-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni.	1. Sabiex itejjeb il-kondizzjonijiet tax-xogħol għas-sajjieda abbord, il-FEMS jista' jappoġġja investimenti abbord jew fit-tagħmir individwali jekk dawn l-investimenti jmorru lil hinn mill-istandards meħtieġa mil-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni.
2. L-appoġġ għandu jingħata lil sajjieda jew lil proprjetarji ta' bastimenti tas-sajd.	2. L-appoġġ għandu jingħata lil sajjieda jew lil proprjetarji ta' bastimenti tas-sajd.

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
3. Meta l-operazzjoni tkun tikkonsisti f'investiment abbord, l-appoġġ ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd. Meta l-operazzjoni tkun tikkonsisti minn investiment f'taġhmir individwali, l-appoġġ ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess benefiċjarju.	3. Meta l-operazzjoni tkun tikkonsisti f'investiment abbord, l-appoġġ ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd. Meta l-operazzjoni tkun tikkonsisti minn investiment f'taġhmir individwali, l-appoġġ ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess benefiċjarju.
4. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 150 sabiex tidentifika t-tipi ta' operazzjonijiet eliġibbli taht il-paragrafu 1.	4. 3. Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 150 sabiex tidentifika t-tipi ta' operazzjonijiet eliġibbli taht il-paragrafu 1.

Raġuni

Is-sajjieda li jkunu ġejjin minn pajjiżi li diġà għandhom livell għoli ta' kundizzjonijiet regolatorji fir-rigward tas-saħħa u s-sikurezza m'għandhomx jiġu miċhuda l-għajuna. Għal raġunijiet ta' ugwaljanza bejn is-sajjieda, jehtieg li tapplika l-liġi Ewropea.

Barra minn hekk, mhuwix raġonevoli li fir-rigward tal-programm tal-FEMS ta' perjodu ta' 7 snin il-possibbiltà ta' għajnuna tiġi limitata għal darba wahda biss jekk irridu li jittejjbu l-kundizzjonijiet ta' sigurtà tal-baħhara.

Emenda 15

Artikolu 33(a)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	<u>Għajnuna pubblika għal waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd</u> <u>1. Il-FEMS jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri ta' għajnuna għal waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd favur is-sajjieda u s-sidien ta' bastimenti tas-sajd għal perjodu massimu (li jiġi dded skont il-kazijiet) lil hinn mill-2014 sal-2020. Din il-miżura hija immirata lejn l-atturi dipendenti tas-sajd ikkonċernat u li m'għandhomx alternattivi oħra tas-sajd (speċi oħra).</u> <u>2. Il-waqfiet staġjonali rikorrenti tal-attivitajiet tas-sajd mhumix ikkunsidrati għall-ghoti ta' benefiċċji jew ta' pagamenti f'dan ir-Regolament.</u>

Raġuni

Il-finanzjament ta' waqfien temporanju mis-sajd jippermetti li jiġi kkompensat il-waqfien sfurzat tal-bastimenti f'kazijiet ta' tniġġis jew bħala mezz ta' akkumpanjament għal perjodi ta' mistrieħ bijoloġiku għal ċerti speċi (bħal ma sar fil-każ tal-inċova). Fin-nuqqas ta' finanzjament, x'aktarx il-bastimenti kkonċernati jitt-rasferixxu l-attività tagħhom lejn speċi oħra. Fil-fond preċedenti (il-Fond Ewropew għas-Sajd) din il-miżura intużat b'mod effikaċi diversi drabi.

Emenda 16

Artikolu 35

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni taht l-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd], il-FEMS jista' jappoġġja:	1. Sabiex tiġi żgurata jiġi żgurati t-tfassil u l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni taht l-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd], il-FEMS jista' jappoġġja:

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
a) id-disinn u l-iżvilupp ta' mezzi tekniċi u amministrattivi mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd];	a) id-disinn u l-iżvilupp ta' mezzi tekniċi u amministrattivi mehtieġa <u>għat-tfassil u għall</u> -implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd];
b) il-partecipazzjoni tal-partijiet interessati fit-tfassil u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd]	b) il-partecipazzjoni tal-partijiet interessati fit-tfassil u l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd]
2. L-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata biss lil awtoritajiet pubbliċi.	2. L-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata biss lil awtoritajiet pubbliċi u, <u>fejn ikun hemm bżonn, lill-kunsilli konsultattivi.</u>

Raġuni

Il-pjani multiannwali u l-miżuri l-oħra ta' konservazzjoni previsti fl-Artikoli 17 u 21 tar-Regolament bażiku għandhom jiġu appoġġjati wkoll fil-fażi tat-tfassil tagħhom b'appoġġ iddikjarat mill-kunsilli konsultattivi bħala element importanti tar-reġjonalizzazzjoni.

Emenda 17

Artikolu 36

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex tnaqqas l-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar, tinkoraġġixxi l-eliminazzjoni tar-rimi u tiffacilita t-tranzizzjoni għall-isfruttar tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar ħajjin li jirrestawraw u jħarsu l-popolazzjonijiet tal-ispeċi maħsuda 'l fuq mil-livelli li jistgħu jista' johloq l-MSY, il-FEMS jista' jappoġġja l-investimenti f'tagħmir;	1. Sabiex tnaqqas l-impatt tas-sajd fuq l-ambjent tal-baħar, tinkoraġġixxi l-eliminazzjoni tar-rimi u tiffacilita t-tranzizzjoni għall-isfruttar tar-riżorsi bijoloġiċi tal-baħar ħajjin li jirrestawraw u jħarsu l-popolazzjonijiet tal-ispeċi maħsuda 'l fuq mil-livelli li jistgħu jista' johloq l-MSY, il-FEMS jista' jappoġġja l-investimenti f'tagħmir;
a) li jtejjeb is-selettività tad-daqs jew is-selettività tal-ispeċi tal-irkaptu;	a) li jtejjeb is-selettività tad-daqs jew is-selettività tal-ispeċi tal-irkaptu;
b) li jnaqqas il-qabdiet mhux mixtieqa ta' stokkijiet kummerċjali jew qabdiet incidentali oħrajn;	b) li jnaqqas il-qabdiet mhux mixtieqa ta' stokkijiet kummerċjali jew qabdiet incidentali oħrajn;
c) li jillimita l-impatti fiżiċi u bijoloġiċi tas-sajd fuq l-ekosistema jew qiegh il-baħar.	c) li jillimita l-impatti fiżiċi u bijoloġiċi tas-sajd fuq l-ekosistema jew qiegh il-baħar.
	d) <u>li jikkonċerna l-implimentazzjoni effikaċi tal-miżuri ta' konservazzjoni previsti fl-Artikoli 17 u 21 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd].</u>
2. L-appoġġ ma għandux jingħata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd tal-Unjoni u għall-istess tip ta' tagħmir.	2. L-appoġġ ma għandux jingħata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd tal-Unjoni u għall-istess tip ta' tagħmir.
3. L-appoġġ għandu jingħata biss meta l-irkaptu jew tagħmir ieħor imsemmi taht il-paragrafu 1 ikun wera b'mod ċar għażla ta' daqs aħjar jew impatt iżgħar fuq l-ispeċi mhux fil-mira mill-irkaptu standard jew tagħmir ieħor permess skont il-liġi tal-Unjoni jew skont il-liġi nazzjonali rilevanti tal-Istati Membri adottati fil-kuntest tar-reġjonalizzazzjoni kif imsemmi fir-[Regolament tal-PKS].	3. 2.3. L-appoġġ għandu jingħata biss meta l-irkaptu jew tagħmir ieħor imsemmi taht il-paragrafu 1 ikun wera b'mod ċar għażla ta' daqs aħjar jew impatt iżgħar fuq l-ispeċi mhux fil-mira mill-irkaptu standard jew tagħmir ieħor permess skont il-liġi tal-Unjoni jew skont il-liġi nazzjonali rilevanti tal-Istati Membri adottati fil-kuntest tar-reġjonalizzazzjoni kif imsemmi fir-[Regolament tal-PKS].
4. L-ghajnuna għandha tingħata:	3.4. L-ghajnuna għandha tingħata:
a) sidien ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li l-bastimenti tagħhom ikunu rreġistrati bħala bastimenti attivi u li jkunu wettqu attività ta' sajd ta' mill-inqas 60 gurnata fuq il-baħar matul is-sentejn qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni;	a) sidien ta' bastimenti tas-sajd tal-Unjoni li l-bastimenti tagħhom ikunu rreġistrati bħala bastimenti attivi u li jkunu wettqu attività ta' sajd ta' mill-inqas 60 gurnata fuq il-baħar matul is-sentejn qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
b) sajjieda, li huma proprjetarji tal-irkaptu li għandu jinbidel u dawk li hadmu abbord bastiment tas-sajd tal-Unjoni għal mill-inqas 60 ġurnata matul is-sentejn qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni;	b) sajjieda, li huma proprjetarji tal-irkaptu li għandu jinbidel u dawk li hadmu abbord bastiment tas-sajd tal-Unjoni għal mill-inqas 60 ġurnata matul is-sentejn qabel id-data tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni;
c) organizzazzjonijiet ta' sajjieda rikonoxxuti mill-Istat Membru.	c) organizzazzjonijiet ta' sajjieda rikonoxxuti mill-Istat Membru.

Raġuni

Biex inhegġu l-iżvilupp ta' tekniki tas-sajd għall-ksib tar-rendiment massimu sostenibbli fl-iqsar żmien, jehtieg li nhegġu l-modernizzazzjoni tal-magni u tal-bastimenti kif ukoll l-implimentazzjoni ta' miżuri tekniċi previsti mir-Regolament bażiku tal-PKS. Barra minn hekk, mhuwiex raġonevoli li fir-rigward tal-programm tal-FEMS ta' perjodu ta' 7 snin il-possibbiltà ta' għajjnuna tiġi limitata għal darba waħda biss jekk verament irridu li t-tekniki tas-sajd ikunu aktar sostenibbli.

Emenda 18

Artikolu 38

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
2. L-operazzjonijiet fil-kuntest ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu implimentati minn korpi tal-liġi pubblika li għandhom jinvolve sajjieda jew organizzazzjonijiet ta' sajjieda rikonoxxuti mill-Istat Membru, jew organizzazzjonijiet mhux governattivi fi shubija ma' organizzazzjonijiet ta' sajjieda jew FLAGs kif iddefiniti taht l-Artikolu 62.	2. L-operazzjonijiet fil-kuntest ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu implimentati minn korpi tal-liġi pubblika li għandhom jinvolve sajjieda jew organizzazzjonijiet ta' sajjieda rikonoxxuti mill-Istat Membru, jew organizzazzjonijiet mhux governattivi jew <u>minn kunsill konsultattiv</u> fi shubija ma' organizzazzjonijiet ta' sajjieda jew FLAGs kif iddefiniti taht l-Artikolu 62.

Raġuni

L-Artikoli 52 u l-bqija tar-Regolament bażiku tal-PKS jipprevedu li jinvolve aktar lill-kunsilli konsultattivi reġjonali fil-miżuri ta' ġestjoni u anke jagħtuhom possibbiltà aktar b'saħħitha li jressqu proposti. Għalhekk, jehtieg li dawn il-kunsilli jibbenefikaw mill-appoġġ tal-FEMS biex jiġu akkumpanjati fl-azzjonijiet tagħhom.

Emenda 19

Artikolu 39

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
2. L-appoġġ ma għandux jikkontribwixxi għat-tibdil jew l-immodernizzar ta' magni prinċipali jew anċillari. L-appoġġ għandu jingħata lis-sidien tal-bastimenti tas-sajd biss u ma għandux jingħata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd.	2. L-appoġġ ma għandux jikkontribwixxi għat-tibdil jew l-immodernizzar ta' magni prinċipali jew anċillari. L-appoġġ għandu jingħata lis-sidien tal-bastimenti tas-sajd biss u ma għandux jingħata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd.

Raġuni

Jehtieg li jkun jista' jiġi ffinanzjat it-tibdil tal-muturi peress li huwa sorprendenti hafna, saħansitra paradossali, li t-tigdid tal-muturi jiġi eskluż mill-għajjnuna tal-FEMS. Fil-fatt, il-muturi jikkostitwixxu l-materjal prinċipali li fuqu jistgħu jiffokaw l-isforzi ta' tnaqqis tal-emissjonijiet li jniġġsu jew tal-konsum tal-karburant.

Emenda 20

Artikolu 40

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
3. L-appoġġ taht dan l-Artikolu ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd jew għall-istess benefiċjarju.	3. L-appoġġ taht dan l-Artikolu ma ghandux jinghata aktar minn darba matul il-perjodu tal-ipprogrammar għall-istess bastiment tas-sajd jew għall-istess benefiċjarju.

Raġuni

Biex inheggu l-innovazzjoni u t-titjib ġenwin tal-kwalità tal-prodotti jehtieg li nheggu l-modifikazzjoni tal-bastimenti bil-ghan li jkunu jirrispettaw aktar ir-riżorsa u l-ambjent marittimu. Għaldaqstant, mhuwiex raġonevoli li fir-rigward tal-programm tal-FEMS ta' perjodu ta' 7 snin il-possibbiltà ta' għajuna tiġi limitata għal darba wahda biss, jekk verament irridu li t-tekniki tas-sajd ikunu aktar sostenibbli.

Emenda 21

Artikolu 41

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
4. L-appoġġ ma ghandux ikopri l-kostruzzjoni ta' portijiet godda, postijiet ta' nżul godda jew swali tal-irkant godda.	4. L-appoġġ ma ghandux ikopri l-kostruzzjoni ta' portijiet godda, postijiet ta' nżul godda jew swali tal-irkant godda.

Raġuni

Għandu jkun possibbli li jiġi ffinanzjat tagħmir f'ċerti siti li għad m'għandhomx tagħmir biex jimplimentaw l-iżviluppi ċari u inevitabbli tal-postijiet tax-xogħol tal-bastimenti.

Emenda 22

Artikolu 42

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 42 Sajd Intern	Artikolu 42 Sajd Intern
1. Sabiex jitnaqqas l-impatt tas-sajd intern fuq l-ambjent, tiżdied l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, tittejjeb il-kwalità tal-hut żbarkat jew biex jittejjbu l-kondizzjonijiet tas-sigurtà jew tax-xogħol, il-FEMS jista' jappoġġja l-investimenti li ġejjin:	1. Sabiex jitnaqqas l-impatt tas-sajd intern fuq l-ambjent, tiżdied l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, tittejjeb il-kwalità tal-hut żbarkat jew biex jittejjbu l-kondizzjonijiet tas-sigurtà jew tax-xogħol, il-FEMS jista' jappoġġja l-investimenti li ġejjin:
(a) abbord jew f'taġħmir individwali msemmi fl-Artikolu 33 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;	(a) abbord jew f'taġħmir individwali msemmi fl-Artikolu 33 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;
(b) f'taġħmir kif speċifikat fl-Artikolu 36 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;	(b) f'taġħmir kif speċifikat fl-Artikolu 36 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;
(c) abbord u skemi u verifiki tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija kif previst fl-Artikolu 39 u taht l-istess kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;	(c) abbord u skemi u verifiki tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija kif previst fl-Artikolu 39 u taht l-istess kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu;
(d) fil-portijiet u l-postijiet ta' nżul eżistenti msemmija fl-Artikolu 41 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.	(d) fil-portijiet u l-postijiet ta' nżul eżistenti msemmija fl-Artikolu 41 u taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.
2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1:	2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1:
(e) Ir-referenzi magħmula fl-Artikoli 33, 36 u 39 għall-bastimenti tas-sajd għandhom jinftehm bħala referenzi għall-bastimenti li joperaw b'mod esklussiv f'bahar intern;	(e) Ir-referenzi magħmula fl-Artikoli 33, 36 u 39 għall-bastimenti tas-sajd għandhom jinftehm bħala referenzi għall-bastimenti li joperaw b'mod esklussiv f'bahar intern;

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(f) Ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 36 għall-ambjent tal-baħar għandhom jinftehm u bħala referenzi għall-ambjent fejn jopera l-bastiment tas-sajd intern. 3. Sabiex tiġi sostnuta d-diversifikazzjoni mis-sajjieda interni, il-FEMS jista' jappoġġja l-assenjazzjoni mill-ġdid tal-bastimenti li joperaw f'sajd intern għal attivitajiet oħrajn barra s-sajd taħt il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 32 ta' dan ir-Regolament. 4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 32 għall-bastimenti tas-sajd għandhom jinftehm u bħala referenzi għall-bastimenti li joperaw b'mod esklużiv f'baħar intern. 5. Sabiex jiġu protetti u żviluppati l-fawna u l-flora akwatiċi, il-FEMS jista' jappoġġja l-partecipazzjoni tas-sajjieda li jistadu f'baħar intern fir-rigward tal-ġestjoni, ir-restorazzjoni u l-monitoraġġ tas-siti ta' NATURA 2000 fejn dawn iż-żoni jkunu jikkonċernaw direttament l-attivitajiet ta' sajd, kif ukoll ir-rijabilitazzjoni tal-ibhra interni, inklużi l-postijiet fejn ibid il-hut u r-rotot ta' migrazzjoni għall-ispeċi migratorji, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 38(1)(d). 6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti li jirċievu appoġġ skont dan l-Artikolu jkomplu joperaw b'mod esklużiv fl-ibhra interni.	(f) Ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 36 għall-ambjent tal-baħar għandhom jinftehm u bħala referenzi għall-ambjent fejn jopera l-bastiment tas-sajd intern. 3. Sabiex tiġi sostnuta d-diversifikazzjoni mis-sajjieda interni, il-FEMS jista' jappoġġja l-assenjazzjoni mill-ġdid tal-bastimenti li joperaw f'sajd intern għal attivitajiet oħrajn barra s-sajd taħt il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 32 ta' dan ir-Regolament. 4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, ir-referenzi magħmula fl-Artikolu 32 għall-bastimenti tas-sajd għandhom jinftehm u bħala referenzi għall-bastimenti li joperaw b'mod esklużiv f'baħar intern. 5. Sabiex jiġu protetti u żviluppati l-fawna u l-flora akwatiċi, il-FEMS jista' jappoġġja l-partecipazzjoni tas-sajjieda li jistadu f'baħar intern fir-rigward tal-ġestjoni, ir-restorazzjoni u l-monitoraġġ tas-siti ta' NATURA 2000 fejn dawn iż-żoni jkunu jikkonċernaw direttament l-attivitajiet ta' sajd, kif ukoll ir-rijabilitazzjoni tal-ibhra interni, inklużi l-postijiet fejn ibid il-hut u r-rotot ta' migrazzjoni għall-ispeċi migratorji, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 38(1)(d). 6. <u>Bil-ghan li jiġi vvantaġġjat il-harsien idrobijologiku tal-ispeċijiet ta' hut min-naħa tal-amministrazzjoni pubblika, u sabiex tkun permessa l-prattika hielsa tas-sajd professjonali, il-FEMS jista' jappoġġja l-adozzjoni ta' miżuri mmirati biex jirtiraw id-drittijiet privati esklużivi tas-sajd fl-ilmijiet pubbliċi ta' lagi u xmajjar kull fejn dawn id-drittijiet huma ta' xkiel.</u> 7. <u>Bil-ghan li jiġi vvantaġġjat l-iżvilupp sostenibbli tal-bijodiversità tal-hut u tar-reżiljenza tal-ekosistemi marittimi, il-FEMS jista' jappoġġja l-hidmiet li għandhom l-ghan li jifethu passaġġi importanti ta' interkonnessjoni bejn il-fluss ta' ilma, il-lagi u l-baħar, kif ukoll l-interventi fix-xmajjar li jippermettu li jinfethu r-rotot migratorji għall-hut.</u> 6. 8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-bastimenti li jirċievu appoġġ skont dan l-Artikolu jkomplu joperaw b'mod esklużiv fl-ibhra interni.

Raġuni

Jidher li jkun utli li jiġu rtirati d-drittijiet privati tas-sajd, id-drittijiet reali antiki, li jfixxlu l-ġestjoni tal-ilmijiet mill-amministrazzjoni pubblika u jnaqqsu d-dhul tas-sajjieda. Jehtieg li jiġi żviluppat ir-rwol tal-passaġġi ta' ilma fi tranżizzjoni, b'mod partikolari billi jiġu eliminati l-ostakli fix-xmajjar bil-ghan li l-ispeċijiet ta' hut migratorji jkunu jistgħu jwettqu ċ-ċiklu kollu tal-hajja tagħhom.

Emenda 23

Artikolu 45

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Sabiex tiġi stimolata l-innovazzjoni fl-akkwakultura, il-FEMS jista' jappoġġja operazzjonijiet: (a) li jintroduċu għarfien tekniku jew organizzattiv ġdid fl-irziezet tal-akkwakultura li jnaqqas l-impatt tagħhom fuq l-ambjent jew jinkoraġġixxi użu aktar sostenibbli tar-riżorsi fl-akkwakultura;	1.1. Sabiex tiġi stimolata l-innovazzjoni fl-akkwakultura, il-FEMS jista' jappoġġja operazzjonijiet: (a) li jintroduċu għarfien tekniku jew organizzattiv ġdid fl-irziezet tal-akkwakultura li jnaqqas l-impatt tagħhom fuq l-ambjent jew jinkoraġġixxi użu aktar sostenibbli tar-riżorsi fl-akkwakultura, <u>jew li johlqu faċilitajiet godda li jisfruttaw dan l-għarfien;</u>

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
(b) li jiżviluppaw jew jintroduċu fis-suq prodotti godda jew li jkunu ttejbu b'mod sostanzjali meta mqabbel mal-ahhar avvanzi, proċessi godda jew imtejba, ġestjoni ġdida jew imtejba u s-sistemi ta' organizzazzjoni.	(b) li jiżviluppaw jew jintroduċu fis-suq prodotti godda jew li jkunu ttejbu b'mod sostanzjali meta mqabbel mal-ahhar avvanzi, proċessi godda jew imtejba, ġestjoni ġdida jew imtejba u s-sistemi ta' organizzazzjoni.
2. L-operazzjonijiet taht dan l-Artikolu għandhom jitwettqu b'kollaborazzjoni ma' korp xjentifiku jew tekniku kif rikonoxxuti mil-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru li għandu jivvalida r-risultati ta' dawn l-operazzjonijiet.	2. L-operazzjonijiet taht dan l-Artikolu għandhom jitwettqu b'kollaborazzjoni ma' korp xjentifiku jew tekniku kif rikonoxxuti mil-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru li għandu jivvalida r-risultati ta' dawn l-operazzjonijiet.
3. Ir-risultati tal-operazzjonijiet li jirċievu appoġġ għandhom ikunu soġġetti għal pubbliċità adegwata mill-Istat Membru skont l-Artikolu 143.	3. Ir-risultati tal-operazzjonijiet li jirċievu appoġġ għandhom ikunu soġġetti għal pubbliċità adegwata mill-Istat Membru skont l-Artikolu 143.
	<u>4. L-għajnuna prevista fil-paragrafu 1 tista' tingħata lill-intrapriżi u lill-korpi pubbliċi.</u>

Raġuni

F'ċerti irziezet, minhabba l-konfigurazzjoni materjali tagħhom jew ostakli ta' natura legali, ser ikun impossibbli li jiġu integrati l-għarfien il-ġdid jew it-tekniki l-godda. Għaldaqstant, jehtieg li tiġi adottata formola miftuha li tagħti l-possibbiltà li tinholq faċilità ġdida fejn jistgħu jingabru dawn il-mezzi l-aktar avvanzati u innovattivi.

Lċ-ċentri uffiċjali tal-akkwakultura jikkostitwixxu referenza għas-settur tal-akkwakultura. Dan il-fatt m'għandux jiġi sottovalutat, speċjalment fir-rigward tal-possibbiltà ta' access għal tali għajnuna.

Emenda 24

Artikolu 46

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 46 Investimenti fl-akkwakultura lil hinn mill-kosta u fl-akkwakultura mhux relatata mal-ikel	Artikolu 46 Investimenti fl-akkwakultura lil hinn mill-kosta u jew fl-akkwakultura mhux relatata mal-ikel
1. Sabiex jitrawmu forum ta' akkwakultura b'potenzjal għoli ta' tkabbir, il-FEMS jista' jappoġġja l-investiment fl-iżvilupp tal-akkwakultura 'l barra mill-kosta jew tal-akkwakultura mhux relatata mal-ikel.	1. Sabiex jitrawmu forum ta' akkwakultura b'potenzjal għoli ta' tkabbir, il-FEMS jista' jappoġġja l-investiment fl-iżvilupp tal-akkwakultura 'l barra mill-kosta jew tal-akkwakultura mhux relatata mal-ikel.
2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 150 sabiex tidentifika t-tip ta' operazzjonijiet u l-ispejjeż eliġibbli.	2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 150 sabiex tidentifika t-tip ta' operazzjonijiet u l-ispejjeż eliġibbli.

Raġuni

Is-sostituzzjoni ta' "u" b'"jew" fit-titolu tippermetti ftuħ għall-forom ohra ta' akkwakultura apparti dik lil hinn mill-kosta, li joffru optenzjal qawwi ta' tkabbir.

Emenda 25

Artikolu 48

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
4. Il-farms tal-akkwakultura ma għandhomx jirċievu appoġġ għas-servizzi ta' konsulenza aktar minn darba għal kull kategorija ta' servizzi koperti taht il-paragrafu 2 (a) sa (e) matul il-perjodu tal-ipprogrammar.	4. Il-farms tal-akkwakultura ma għandhomx jirċievu appoġġ għas-servizzi ta' konsulenza aktar minn darba għal kull kategorija ta' servizzi koperti taht il-paragrafu 2 (a) sa (e) matul il-perjodu tal-ipprogrammar.

Raġuni

Mhuwixx raġonevoli li fir-rigward tal-programm tal-FEMS ta' perjodu ta' 7 snin il-possibbiltà ta' għoti ta' pariri tiġi limitata għal darba waħda biss, jekk verament irridu li l-akkwakultura tkun aktar sostenibbli.

Emenda 26

Artikolu 62

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Gruppi ta' azzjoni lokali tas-sajd	Gruppi ta' azzjoni lokali tas-sajd
1. Għall-finijiet tal-FEMS, il-gruppi ta' azzjoni lokali msemmija fl-Artikolu 28 (1)(b) tar-[Regolament (UE) Nru [...] li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni] għandhom jinhatru bħala Gruppi ta' Azzjoni Lokali tas-Sajd (li minn hawn 'il quddiem jissejhu "FLAGS")	1. Għall-finijiet tal-FEMS, il-gruppi ta' azzjoni lokali msemmija fl-Artikolu 28 (1)(b) tar-[Regolament (UE) Nru [...] li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni] għandhom jinhatru bħala Gruppi ta' Azzjoni Lokali tas-Sajd (li minn hawn 'il quddiem jissejhu "FLAGS")
2. Il-FLAGS għandhom jipproponu strateġija ta' żvilupp lokali integrata bbażata mill-inqas fuq l-elementi stabbiliti fl-Artikolu 61 u jkunu responsabbli għall-implimentazzjoni tagħha.	2. Il-FLAGS għandhom jipproponu strateġija ta' żvilupp lokali integrata bbażata mill-inqas fuq l-elementi stabbiliti fl-Artikolu 61 u jkunu responsabbli għall-implimentazzjoni tagħha.
3. Il-FLAGS għandhom:	3. Il-FLAGS għandhom:
(a) jirriflettu b'mod wiesa' l-enfasi prinċipali tal-istrateġija tagħhom u l-kompożizzjoni soċjoekonomika taż-żona permezz ta' rappreżentanza bbilanċjata tal-partijiet interressati ewlenin, inklużi s-settur privat, is-settur pubbliku u s-soċjetà ċivili;	(a) jirriflettu b'mod wiesa' l-enfasi prinċipali tal-istrateġija tagħhom u l-kompożizzjoni soċjoekonomika taż-żona permezz ta' rappreżentanza bbilanċjata tal-partijiet interressati ewlenin, inklużi s-settur privat, is-settur pubbliku u s-soċjetà ċivili;
(b) jiżguraw rappreżentanza sinifikanti tas-setturi tas-sajd u tal-akkwakultura.	(b) jiżguraw rappreżentanza sinifikanti tas-setturi tas-sajd u tal-akkwakultura.
4. Jekk l-istrateġija tal-iżvilupp lokali hija appoġġjata minn Fondi oħra minbarra l-FEMS, għandu jiġi stabbilit korp speċifiku għall-għażla tal-proġetti appoġġjati mill-FEMS skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu (3).	4. Jekk l-istrateġija tal-iżvilupp lokali hija appoġġjata minn Fondi oħra minbarra l-FEMS, għandu jiġi stabbilit korp speċifiku għall-għażla tal-proġetti appoġġjati mill-FEMS skont il-kriterji stabbiliti fil-paragrafu (3).
5. Il-kompiti minimi tal-FLAGS huma stabbiliti fl-Artikolu 30(3) tar-[Regolament (UE) Nru [...] li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni]:	5. Il-kompiti minimi tal-FLAGS huma stabbiliti fl-Artikolu 30(3) tar-[Regolament (UE) Nru [...] li jistabbilixxi Dispożizzjonijiet Komuni]:
6. Il-FLAGS jistgħu wkoll iwettqu kompiti addizzjonali ddelegati lilhom mill-awtorità amministrattiva u/jew mill-aġenzija tal-pagamenti.	6. Il-FLAGS jistgħu wkoll iwettqu kompiti addizzjonali ddelegati lilhom mill-awtorità amministrattiva u/jew mill-aġenzija tal-pagamenti.
7. Ir-rwoli rispettivi tal-FLAG, tal-awtorità amministrattiva jew tal-aġenzija tal-pagamenti għall-kompiti ta' implimentazzjoni relatati mal-istrateġija għandhom jiġu deskritti b'mod ċar fil-programm operazzjonali.	7. Ir-rwoli rispettivi tal-FLAG, tal-awtorità amministrattiva jew tal-aġenzija tal-pagamenti għall-kompiti ta' implimentazzjoni relatati mal-istrateġija għandhom jiġu deskritti b'mod ċar fil-programm operazzjonali.
	<u>8. Il-FLAGS jistgħu joriġinaw minn gruppi oħra ta' żvilupp rurali, mingħajr hsara għal dak li hemm indikat fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.</u>

Raġuni

F'ċerti każijiet, il-FLAGS jistgħu jkunu estensjoni ta' gruppi oħra ta' żvilupp rurali, li jistgħu jestendu l-ambitu ġeografiku tagħhom. Dan jista' jwassal għall-implimentazzjoni ta' proġetti aktar integrati b'anqas spejjeż relatati mal-ġestjoni, il-kontroll u l-monitoraġġ.

Emenda 27

Artikolu 69

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Il-FEMS jista' jappoġġja t-tnejja u l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) Nru dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura].	1. Il-FEMS jista' jappoġġja t-tnejja u l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 32 tar-Regolament (UE) Nru dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura].

Raġuni

Kull organizzazzjoni ta' produttori tistabbilixxi u titrasmetti lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru programm operattiv tal-kampanja tas-sajd. Dan ifisser li jiġi ddikjarat b'mod aktar ċar l-appoġġ għal din l-ghodda li tippermetti gestjoni aħjar tar-riżorsi, u b'hekk li jiġi adatt l-isforz tas-sajd biex jiġu sodisfati l-bżonnijiet tal-konsumaturi.

Emenda 28

Artikolu 70

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-kumpens lill-organizzazzjonijiet ta' produttori u l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti li jaħżnu l-prodotti tas-sajd elenkati fl-Anness II għar-Regolament Nru. [dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura], bil-kundizzjoni li il-prodotti jinħażnu f'konformità mal-Artikoli 35 u 36 tar-Regolament Nru ... [dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura];	1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-kumpens lill-organizzazzjonijiet ta' produttori u l-assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet ta' produttori rikonoxxuti li jaħżnu l-prodotti tas-sajd elenkati fl-Anness II għar-Regolament Nru. [dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura], bil-kundizzjoni li il-prodotti jinħażnu f'konformità mal-Artikoli 35 u 36 tar-Regolament Nru ... [dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura];
a) l-ammont tal-ghajnuna għall-ħżin ma għandux jaqbeż l-ammont tal-ispejjeż tekniċi u finanzjarji tal-azzjonijiet mehtieġa għall-istabbilizzazzjoni u l-ħżin tal-prodotti inkwistjoni;	a) l-ammont tal-ghajnuna għall-ħżin ma għandux jaqbeż l-ammont tal-ispejjeż tekniċi u finanzjarji tal-azzjonijiet mehtieġa għall-istabbilizzazzjoni u l-ħżin tal-prodotti inkwistjoni;
b) il-kwantitajiet eliġibbli għall-ghajnuna għall-ħżin ma għandhomx jaqbuż l-15 % tal-kwantitajiet annwali tal-prodotti kkonċernati mqieghda għall-bejgħ mill-organizzazzjoni ta' produttori;	b) il-kwantitajiet eliġibbli għall-ghajnuna għall-ħżin ma għandhomx jaqbuż l-15 % tal-kwantitajiet annwali tal-prodotti kkonċernati mqieghda għall-bejgħ mill-organizzazzjoni ta' produttori;
c) l-ghajnuna finanzjarja fis-sena ma għandhiex taqbeż il-perċentwali li ġejjin tal-valur annwali medju tal-produzzjoni kummerċjalizzata fl-ewwel bejgħ tal-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi fil-perjodu 2009-2011. Fil-każ li l-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi ma kellhom l-ebda produzzjoni kummerċjalizzata fl-2009-2011, għandu jkun ikkunsidrat il-valur annwali medju tal-produzzjoni kummerċjalizzata fl-ewwel tliet snin tal-produzzjoni tat-tali membru:	c) l-ghajnuna finanzjarja fis-sena ma għandhiex taqbeż il-perċentwali li ġejjin tal-valur annwali medju tal-produzzjoni kummerċjalizzata fl-ewwel bejgħ tal-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi fil-perjodu 2009-2011. Fil-każ li l-membri tal-organizzazzjoni tal-produtturi ma kellhom l-ebda produzzjoni kummerċjalizzata fl-2009-2011, għandu jkun ikkunsidrat il-valur annwali medju tal-produzzjoni kummerċjalizzata fl-ewwel tliet snin tal-produzzjoni tat-tali membru;
— 1 % fl-2014	— 1 % fl-2014
— 0.8 % fl-2015	— 0.8 % fl-2015
— 0.6 % fl-2016	— 0.6 % fl-2016
— 0.4 % fl-2017	— 0.4 % fl-2017
— 0.2 % fl-2018	— 0.2 % fl-2018
2. Sal-2019, l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi eliminat b'mod gradwali.	2. Sal-2019, l-appoġġ imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi eliminat b'mod gradwali.

Raġuni

Id-digressività tal-ghajnuna għall-hżin ma tidhirx rilevanti filwaqt li, b'konformità mar-rekwiżiti tal-Artikolu 15 tar-Regolament bażiku tal-PKS, il-bastimenti għandhom idahhlu lura b'mod gradwali l-qabdiet kollha tagħhom, inkluż ir-rimi. Jidher li jkun utli li tiġi prevista għajnuna għall-hżin biex l-organizzazzjonijiet ikunu jistgħu jiġġestixxu dawn il-volumi li jinhattu qabel ma jintużaw.

Emenda 29

Artikolu 71

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Artikolu 71	Artikolu 71
Miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni	Miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni
1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni għal prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura li għandhom l-għan li: (a) jtejbu l-kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq ta': (i) speċi żejda jew li għadhom mhumieħ sfruttati biżżejjed; (ii) qabdiet mhux mixtieqa żbarkati f'konformità mal-Artikolu 15 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd] u l-Artikolu 8 (b) it-tieni inċiż tar-[Regolament (UE) Nru dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura]; (iii) prodotti miksuba bl-użu ta' metodi b'impatt baxx fuq l-ambjent jew prodotti tal-akkwakultura organika definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika. (b) jippromwovu l-kwalità billi jiffacilitaw: (i) l-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' prodott partikolari taht it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel; (ii) iċ-ċertifikazzjoni u l-promozzjoni inklużi l-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura sostenibbli u ta' metodi ta' pproċessar li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent; (iii) kummerċjalizzazzjoni diretta ta' prodotti tas-sajd minn sajjieda kostali fuq skala żgħira. (c) jikkontribwixxu għat-trasparenza tal-produzzjoni u s-swieq u jwettqu s-tharriġ tas-suq; (d) ifasslu kuntratti standard li jkunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni; (e) il-holqien ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew organizzazzjonijiet bejn il-fergħat rikonoxxuti skont il-Kapitolu II, Taqsima III tar-Regolament [dwar l-Organizzazzjoni Komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura]; (f) jagħmlu kampanji promozzjonali reġjonali, nazzjonali jew transnazzjonali għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura. 2. L-operazzjonijiet taht il-paragrafu (1)(b) jistgħu jinkludu l-integrazzjoni ta' attivitajiet ta' produzzjoni, proċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-katina tal-provvista.	1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-miżuri ta' kummerċjalizzazzjoni għal prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura li għandhom l-għan li: (a) jtejbu l-kondizzjonijiet għat-tqeghid fis-suq ta': (i) speċi żejda jew li għadhom mhumieħ sfruttati biżżejjed; (ii) qabdiet mhux mixtieqa żbarkati f'konformità mal-Artikolu 15 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd] u l-Artikolu 8 (b) it-tieni inċiż tar-[Regolament (UE) Nru dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura]; (iii) prodotti miksuba bl-użu ta' metodi b'impatt baxx fuq l-ambjent jew prodotti tal-akkwakultura organika definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 dwar il-produzzjoni organika. (b) jippromwovu l-kwalità billi jiffacilitaw: (i) l-applikazzjoni għar-registrazzjoni ta' prodott partikolari taht it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel; (ii) iċ-ċertifikazzjoni u l-promozzjoni inklużi l-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura sostenibbli u ta' metodi ta' pproċessar li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent; (iii) kummerċjalizzazzjoni diretta ta' prodotti tas-sajd minn sajjieda kostali fuq skala żgħira. (c) jikkontribwixxu għat-trasparenza tal-produzzjoni u s-swieq u jwettqu s-tharriġ tas-suq; (d) ifasslu kuntratti standard li jkunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni; (e) il-holqien ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jew organizzazzjonijiet bejn il-fergħat rikonoxxuti skont il-Kapitolu II, Taqsima III tar-Regolament [dwar l-Organizzazzjoni Komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura]; (f) jagħmlu kampanji promozzjonali reġjonali, nazzjonali jew transnazzjonali għall-prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura. 2. L-operazzjonijiet taht il-paragrafu (1)(b) jistgħu jinkludu l-integrazzjoni ta' attivitajiet ta' produzzjoni, proċessar u kummerċjalizzazzjoni tal-katina tal-provvista.

Raġuni

L-izbark tal-qabdiet kollha mhijiex soluzzjoni ġenwina għall-problema tar-rimi u m'għandhiex tissemma hawnhekk. L-unika alternattiva għall-izbark tal-qabdiet kollha hija li jitheggu l-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' tagħmir aktar selettiv. Din l-emenda hija għall-finijiet ta' koerenza mal-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar il-PKS, fejn il-Kumitat ippropona emenda għall-Artikolu 15 dwar l-izbark tal-qabdiet kollha.

Emenda 30

Kapitolu V - titolu

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Kumpens għall-ispejjeż addizzjonali fir-reġjuni l-aktar imbiegħda għal prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura	Kumpens għall-ispejjeż addizzjonali fir-reġjuni l-aktar imbiegħda għal prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura <u>u l-htigijiet tal-iżvilupp sostenibbli tas-sajd</u>

Emenda 31

Artikolu 73

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Il-FEMS jista' jappoġġja r-reġim ta' kumpens introdott mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 791/2007 għall-ispejjeż addizzjonali mgarrba mill-operaturi fis-sajd, fil-biedja u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċerti prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura mill-Azores, mill-Madeira, mill-Gżejjer Kanarji, mill-Gujana Franciża u mir-Réunion.	1. Il-FEMS <u>jintroduci</u> jista' jappoġġja r-reġim ta' kumpens introdott mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 791/2007 għall-ispejjeż addizzjonali mgarrba mill-operaturi fis-sajd, fil-biedja u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' ċerti prodotti tas-sajd u tal-akkwakultura mill-Azores, mill-Madeira, mill-Gżejjer Kanarji, mill-Gujana Franciża u mir-Réunion.

Raġuni

Ir-Regolament KE 791/2007 ser jiġi rrevokat fl-aħhar tal-2013 meta jidhol fis-sehh ir-Regolament attwali dwar il-FEMS. Jehtieg li jiġu kkunsidrati l-ispeċifitàt tar-reġjuni ultraperiferiċi kollha mingħajr distinzjoni, bħal fir-Regolament bażiku tal-PKS għaliex huma jinsabu f'sitwazzjonijiet simili.

Emenda 32

Artikolu 75(a)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	<u>Għajjnuna għat-tiġdid tal-flotta u għall-installazzjoni ta' irkaptu biex jingema' l-hut</u> <u>Il-FEMS jista' jappoġġja:</u> <u>1. It-tiġdid tal-ghodod ta' produzzjoni bil-ghan li jkunu adegwati għall-possibbiltajiet tas-sajd attwali u futuri tar-reġjuni ultraperiferiċi. L-ghajjnuna għandha tippromovi l-iżvilupp tal-flotta tad-Dipartimenti Franciżi extra-Ewropej fl-ambjent reġionali tagħ-hom.</u> <u>2. Il-kostruzzjoni u l-implimentazzjoni ta' irkaptu biex jingema' l-hut. L-operazzjonijiet iffinanzjati fil-kuntest ta' dan l-Artikolu għandhom jitwettqu b'kollaborazzjoni ma' korp xjentifiku jew tekniku rikonoxxut mil-liġi nazzjonali ta' kull Stat Membru li għandu jivvalida r-riżultati ta' dawn l-operazzjonijiet.</u>

Raġuni

Ir-regjuni ultraperiferiċi jiddependu hafna mis-sajd, attività li sikwit issir b'bastimenti żgħar hafna. Huwa importanti li jiġu appoġġjati t-tagħmir u l-kostruzzjonijiet biex il-bastimenti jkunu aktar konformi mar-reqwiziti ta' ġestjoni tar-riżorsa kif ukoll mar-reqwiziti tal-kwalità sanitarja tal-prodotti.

Biex jonqos l-isforz tas-sajd viċin il-kosta għandu jkun possibbli li jiġi ffinanzjat dan it-tagħmir installat fil-miftuh jekk il-kostruzzjoni u l-implimentazzjoni tiegħu ssir b'kollaborazzjoni ma' korp xjentifiku.

Emenda 33

Artikolu 85

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KiR
<i>Artikolu 85</i> Pariri Xjentifiċi u għarfien 1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-provvista ta' riżultati xjentifiċi, b'mod partikolari proġetti ta' riċerka applikata marbuta direttament mal-provvista ta' opinjonijiet u pariri xjentifiċi, għall-iskop ta' deċiżjonijiet sodi u effiċjenti dwar il-ġestjoni tas-sajd fil-kuntest tal-PKS. 2. B'mod partikolari, għandhom ikunu eliġibbli t-tipi ta' operazzjonijiet li ġejjin: (a) studji u proġetti pilota meħtieġa għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-PKS, inkluż dwar tipi alternattivi ta' tekniki ta' ġestjoni tas-sajd sostenibbli; (b) it-thejjija u l-provvista ta' opinjonijiet u pariri xjentifiċi minn korpi xjentifiċi, inklużi korpi konsultattivi xjentifiċi responsabbli għall-valutazzjonijiet tal-ħażniet, minn esperti indipendenti u minn istituzzjonijiet tar-riċerka; (c) il-partecipazzjoni ta' esperti fil-laqgħat dwar kwistjonijiet xjentifiċi u tekniċi fil-qasam tas-sajd u gruppi ta' ħidma esperti kif ukoll f'korpi konsultattivi internazzjonali u flaqgħat fejn tkun meħtieġa l-kontribuzzjoni tal-esperti dwar is-sajd; (d) l-infiq imġarrab mill-Kummissjoni għal servizzi relatati mal-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta, mal-organizzazzjoni u l-ġestjoni tal-laqgħat tal-esperti fis-sajd u l-ġestjoni tal-programmi ta' ħidma annwali marbuta mal-għarfien espert xjentifiku u tekniku fil-qasam tas-sajd, mal-ipproċessar tal-biċċiet tad-dejta u d-dejtasets, u mal-ħidma preparatorja mmirata biex twassal opinjonijiet u pariri xjentifiċi; (e) l-attivitajiet ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġbir tad-dejta, inkluż il-holqien u t-tmexxija ta' databases reġjonalizzati għall-ħżin, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta li minnhom tibbenifika l-kooperazzjoni reġjonali u li jtejbū l-attivitajiet tal-ġbir u l-ġestjoni tad-dejta, kif ukoll il-kompetenzi xjentifiċi b'appoġġ għall-ġestjoni tas-sajd.	<i>Artikolu 85</i> Pariri Xjentifiċi u għarfien 1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-provvista ta' riżultati xjentifiċi, b'mod partikolari proġetti ta' riċerka applikata marbuta direttament mal-provvista ta' opinjonijiet u pariri xjentifiċi, għall-iskop ta' deċiżjonijiet sodi u effiċjenti dwar il-ġestjoni tas-sajd fil-kuntest tal-PKS. 2. B'mod partikolari, għandhom ikunu eliġibbli t-tipi ta' operazzjonijiet li ġejjin: (a) studji u proġetti pilota meħtieġa għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-PKS, inkluż dwar tipi alternattivi ta' tekniki ta' ġestjoni tas-sajd <u>tas-sajd u l-akkwakultura</u>; (b) it-thejjija u l-provvista ta' opinjonijiet u pariri xjentifiċi minn korpi xjentifiċi, inklużi korpi konsultattivi xjentifiċi responsabbli għall-valutazzjonijiet tal-ħażniet, minn esperti indipendenti u minn istituzzjonijiet tar-riċerka; (c) il-partecipazzjoni ta' esperti fil-laqgħat dwar kwistjonijiet xjentifiċi u tekniċi fil-qasam tas-sajd u gruppi ta' ħidma esperti kif ukoll f'korpi konsultattivi internazzjonali u flaqgħat fejn tkun meħtieġa l-kontribuzzjoni tal-esperti dwar is-sajd <u>u l-akkwakultura</u>; (d) l-infiq imġarrab mill-Kummissjoni għal servizzi relatati mal-ġbir, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta, mal-organizzazzjoni u l-ġestjoni tal-laqgħat tal-esperti fis-sajd u l-ġestjoni tal-programmi ta' ħidma annwali marbuta mal-għarfien espert xjentifiku u tekniku fil-qasam tas-sajd, mal-ipproċessar tal-biċċiet tad-dejta u d-dejtasets, u mal-ħidma preparatorja mmirata biex twassal opinjonijiet u pariri xjentifiċi; (e) l-attivitajiet ta' kooperazzjoni bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-ġbir tad-dejta, inkluż il-holqien u t-tmexxija ta' databases reġjonalizzati għall-ħżin, il-ġestjoni u l-użu tad-dejta li minnhom tibbenifika l-kooperazzjoni reġjonali u li jtejbū l-attivitajiet tal-ġbir u l-ġestjoni tad-dejta, kif ukoll il-kompetenzi xjentifiċi b'appoġġ għall-ġestjoni tas-sajd.

Raġuni

Fil-qafas tal-PKS għandhom jiġu eżaminati fid-dettall id-diffikultajiet li qed jiffaċċja s-settur tas-sajd minhabba l-eżawriment taż-żoni tas-sajd, il-prezz tal-fjuwil u l-problemi amministrattivi. Għaldaqstant, l-istudji u l-proġetti pilota mehtieġa għall-applikazzjoni u l-implimentazzjoni tal-PKS għandhom jiġu kkunsidrati wkoll, flimkien mas-sajd u l-akkwakultura, bħala sorsi ta' produzzjoni alimentari b'potenzjal qawwi ta' żvilupp fl-Unjoni Ewropea.

Emenda 34

Artikolu 88

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-ispejjeż operazzjonali tal-Kunsilli Konsultattivi stabbiliti mill-Artikolu 52 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd].	1. Il-FEMS jista' jappoġġja l-ispejjeż <u>neċessarji għat-thaddim operazzjonali</u> tal-Kunsilli Konsultattivi stabbiliti mill-Artikolu 52 tar-[Regolament dwar il-Politika Komuni tas-Sajd] <u>biex ikunu jistgħu jwettqu l-missjoni tagħhom bis-siħ u b'mod effikaċi.</u>

Raġuni

Ir-regoli ġenerali u l-prinċipji gwida tal-Politika Komuni tas-Sajd jaqgħu taht il-kodeċizzjoni bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill (objettivi ambjentali, mekkaniżmi ta' għajjuna għas-settur, organizzazzjoni komuni tas-suq, eċċ.). Madankollu, ir-regolamenti speċifiċi għandhom jiġu definiti fil-livell taż-żoni tas-sajd (miżuri tekniċi speċifiċi u pjani ta' ġestjoni multiannwali). Din hija r-raġuni għala r-Regolament bażiku jipprevedi li jinvolvi aktar lill-kunsilli konsultattivi fit-tehd tad-deċizzjonijiet.

Tali organizzazzjoni istituzzjonali għandha bosta vantaġġi meta mqabbel mas-sitwazzjoni attwali. Fil-fatt, din l-organizzazzjoni hija strutturata skont l-ekosistemi – tiffaċilita l-ġestjoni adattiva, tagħti ordni lill-prijoritajiet, twassal għal tqassim aktar trasparenti tal-awtorità u tiffaċilita l-partecipazzjoni tal-atturi interessati.

Il-kunsilli konsultattivi reġjonali msahha ser jibqgħu struttura żgħira magħmula minn 4-5 postijiet permanenti.

Emenda 35

Artikolu 100

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Dizimpenn	Dizimpenn
Il-Kummissjoni għandha tiddizimpenja kwalunkwe porzjon ta' impenn baġitarju għal programm operazzjonali li ma jkunx intuża bi skop ta' prefinanzjament jew sabiex isiru pagamenti interim jew li għalih ma giet ipprezentata lill-Kummissjoni l-ebda dikjarazzjoni tal-infiq li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 98(3) fir-rigward tal-infiq imġarrab sal-31 ta' Diċembru tat-tieni sena wara dik tal-impenn baġitarju.	1. Il-Kummissjoni għandha tiddizimpenja kwalunkwe porzjon ta' impenn baġitarju għal programm operazzjonali li ma jkunx intuża bi skop ta' prefinanzjament jew sabiex isiru pagamenti interim jew li għalih ma giet ipprezentata lill-Kummissjoni l-ebda dikjarazzjoni tal-infiq li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 98(3) fir-rigward tal-infiq imġarrab sal-31 ta' Diċembru tat-tieni sena wara dik tal-impenn baġitarju. 2. <u>Mit-tielet sena, il-Kummissjoni għandha tiddizimpenja kwalunkwe porzjon ta' impenn baġitarju għal programm operazzjonali li ma jkunx intuża bi skop ta' prefinanzjament jew sabiex isiru pagamenti interim jew li għalih ma giet ipprezentata lill-Kummissjoni l-ebda dikjarazzjoni tal-infiq li tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 98(3) fir-rigward tal-infiq imġarrab sal-31 ta' Diċembru tat-tieni sena wara dik tal-impenn baġitarju.</u>

Raġuni

L-ewwel nett, fid-dawl tal-eżekuzzjoni bil-mod tal-FES attwali u tal-possibbiltà li dawn il-fondi jkomplu jintużaw biex jitwettqu impenji u pagamenti sal-aħħar tal-2015, x'aktarx il-FEMS ser jiġi implimentat bil-mod. It-tieni nett, minhabba din il-koinċidenza, is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-amministrazzjonijiet pubbliċi, flimkien mar-restrizzjonijiet tal-kreditu li l-banek jagħtu lill-operaturi privati, mhux ser tkun daqshekk tajba li tiġġenera żvilupp ekonomiku li jaqbel mar-regola "N+2". Għalhekk ir-regola għandha ssir aktar flessibbli, u ssir "N+3", tal-anqas għall-ewwel tliet snin (2014-2016) sakemm il-programm jikseb ir-ritmu adatt.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

*Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni*
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “L-Ewropa fid-dinja: approċċ għdid għall-iffinanzjar tal-azzjoni esterna tal-UE”

(2012/C 391/11)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jilqa’ l-pakkett li tressaq b’mod kongunt bl-isem “L-Ewropa fid-dinja” peress li jista’ jikkontribwixxi għal approċċ olisitiku u politika tal-iżvilupp koerenti b’mod usa’ milli kien possibbli s’issa. Il-Kumitat jaqbel li r-riżorsi għall-qasam tal-“azzjoni esterna”, fejn l-azzjoni tal-UE tista’ tipprovdi valur miżjud ċar, għandhom jiżdiedu;
- jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali, b’mod partikolari dawk li minkejja n-nuqqas ta’ riżorsi amministrattivi jixtiequ jagħtu kontribut għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp, jilqgħu b’sodisfazzjon l-aġġornament tal-qafas għall-appoġġ mill-UE u s-semplifikazzjoni tal-qafas regolatorju għall-ippjanar u l-implementazzjoni tal-istrumenti;
- irid jenfasizza r-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali bħala atturi fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp tal-UE, iżda jixtieq jiġbed l-attenzjoni wkoll għar-rwol ta’ dawn l-atturi fil-qafas tal-miżuri tal-Istati Membri individwali għall-promozzjoni tad-deċentralizzazzjoni u d-demokratizzazzjoni, u għall-importanza tagħhom fil-kooperazzjoni transkonfinali internazzjonali diretta bejn atturi fil-livell sottonazzjonali;
- jemmen li il-proposta ta’ finanzjament tal-pakkett “L-Ewropa fid-Dinja” ippreżentata mill-Kummissjoni għandha tiggarantixxi kundizzjonijiet adegwati għat-tishih tal-partecipazzjoni u l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, pereżempju billi jiġi limitat ir-rekwiżit ta’ kofinanzjament jew saħansitra jiġi eliminat. Id-deċentralizzazzjoni hija haġa tajba u ssahħah ir-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali madwar id-dinja;
- jinnota li sabiex l-atturi lokali jassumu r-responsabbiltà u tiġi promossa d-demokrazija lokali, tinhtieg il-fiduċja fis-sistema politika u fir-rappreżentanti tagħha. Id-deċentralizzazzjoni twassal għal istituzzjonijiet aktar legittimi u aktar effettivi. Permezz ta’ struttura deċentralizzata tinholoq rabta aktar mill-qrib bejn il-livelli governattivi u ċ-ċittadini. Il-proċessi tat-tehid ta’ deċiżjonijiet miftuhin, li jitwettqu b’konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, jikkontribwixxu biex iċ-ċittadini jadottaw il-valuri demokratiċi – u dan huwa prerekwiżit għal soċjetà pluralistika u tolleranti.

Relatur	Is-Sinjura HÅKANSSON HARJU (SE/PSE)
Dokumenti ta' referenza	Komunikazzjoni kongunta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill: Ewropa Globali: Approċċ Ġdid għall-iffinanzjar tal-azzjoni esterna tal-UE COM(2011) 865 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli u proċeduri komuni għall-implimentazzjoni tal-istrumenti tal-Unjoni għal azzjoni esterna COM(2011) 842 final Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill: Preparazzjoni tal-qafas finanzjarju multiannwali dwar il-finanzjament tal-kooperazzjoni bejn l-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku u l-Pajjiżi u t-Territorji ekstra-Ewropej għall-perjodu mill-2014 sal-2020 (il-11-il Fond Ewropew għall-Iżvilupp) COM(2011) 837 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA II) COM(2011) 838 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Strument Ewropew ta' Vicinat COM(2011) 839 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi strument ta' finanzjament tal-koperazzjoni għall-iżvilupp COM(2011) 840 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi Strument ta' Shubija għall-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi COM(2011) 843 final Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-Istabiliment ta' strument ta' finanzjament għall-promozzjoni tad-demokrazija u tad-drittijiet tal-bniedem madwar id-dinja COM(2011) 844 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJIET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Kummenti generali

1. jilqa' l-generazzjoni ġdida ta' strumenti ta' finanzjament għall-politika tal-iżvilupp li għandhom jiffaċilitaw id-djalogu politiku u l-implimentazzjoni ta' miżuri relatati mal-Istrateġija predominanti "Aġenda għall-Bidla" ⁽¹⁾ fil-qafas tal-programm finanzjarju multiannwali propost. Huwa jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea li l-baġit jiżdied għal EUR 70 biljun, li jirrappreżenta ftit anqas minn 7 % tal-baġit totali tal-UE;

2. jilqa' l-pakkett li tressaq b'mod kongunt bl-isem "L-Ewropa fid-dinja" ⁽²⁾ peress li jista' jikkontribwixxi għal approċċ olisitiku u politika tal-iżvilupp koerenti b'mod usa' milli kien possibbli s'issa. Il-Kumitat jaqbel li r-riżorsi għall-qasam tal-"azzjoni esterna", fejn l-azzjoni tal-UE bħala entità waħda tipprovdi valur miżjud ċar, għandhom jiżdiedu, u għaldaqstant jiddispijaci li l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) mhuwiex inkluz fil-qafas finanzjarju multiannwali tal-UE. Aktar minn EUR 34 biljun huma disponibbli fil-qafas tal-FEŻ, iżda dawn ir-riżorsi mhumiex inkluzi fil-baġit. Il-FEŻ għandu jirrispetta l-istess rekwiżiti f'termini ta' trasparenza, effikaċja u preżentazzjoni tar-riżultati bħall-istrumenti ta' finanzjament l-oħra fil-pakkett "L-Ewropa fid-Dinja";

⁽¹⁾ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni: Inżidu l-impatt tal-Politika tal-UE għall-Iżvilupp: Aġenda għall-Bidla, COM(2011) 637 final.

⁽²⁾ Il-pakkett "L-Ewropa fid-dinja" jew "Ewropa Globali" jinkludi COM(2011) 865, COM(2011) 842, COM(2011) 837, COM(2011) 838, COM(2011) 839, COM(2011) 840, COM(2011) 843 u COM(2011) 844.

3. jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali, b'mod partikolari dawk li minkejja n-nuqqas ta' riżorsi amministrattivi jixtiequ jagħtu kontribut għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp, jilqgħu b'so-disfazzjon l-aġġornament tal-qafas għall-appoġġ mill-UE u s-semplifikazzjoni tal-qafas regolatorju għall-ippjanar u l-implimentazzjoni tal-istrumenti. Fil-perjodu attwali ta' programmazzjoni saru talbiet qawwija biex jiġu ssemplifikati u ċarati l-istrumenti, u l-KtR jinsab kument li r-riżultati tal-konsultazzjoni tal-Kummissjoni ġew ikkunsidrati;

4. josserva li s-semplifikazzjoni tal-qafas regolatorju, ittnaqis tal-ispejjeż tal-partecipazzjoni u l-aċċellerazzjoni tal-proċeduri għall-ghoti tal-kuntratti u s-sovvenzjonijiet huma fost it-titjib li ilu mixtieq żmien twil. Iż-żieda fil-flessibilità kif ukoll l-adattament u r-revizjoni aktar rapidi, meta l-kuntest jirrikjedi dan, għandhom johlqu wkoll il-kundizzjonijiet għal hidma aktar effikaċi;

5. permezz ta' din l-opinjoni, il-Kumitat irid jenfasizza r-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali bħala atturi fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp tal-UE, iżda jixtieq jiġbed l-attenzjoni wkoll għar-rwol ta' dawn l-atturi fil-qafas tal-miżuri tal-Istati Membri individwali għall-promozzjoni tad-deċentralizzazzjoni u d-demokratizzazzjoni, u għall-importanza tagħhom fil-kooperazzjoni transkonfinali internazzjonali diretta bejn atturi fil-livell sottonazzjonali. Għaldaqstant jinnota li għandu jitqies il-każ partikolari tar-reġjuni ultraperiferiċi li s-sitwazzjoni geostrategika tagħhom tagħmilhom fruntieri attivi u pjattaformi tal-UE fid-dinja li jistgħu jgħinu biex il-politika tal-iżvilupp Ewropea tkun aktar effikaċi, hekk kif jgħidu l-Opinjonijiet CdR 408/2010 u CdR 364/2011;

6. jinnota li l-urbanizzazzjoni wasslet biex l-awtoritajiet lokali u reġjonali jiffaċċjaw sfidi kbar biex itejbu l-kapaċità u l-effikaċja tagħhom stess, biex jimplimentaw sistemi ta' governanza trasparenti u sodi, u biex jissodisfaw l-istennijiet taċ-ċittadini. Għalhekk huma jehtieġu l-għarfien u l-esperjenza ta' lokalitajiet oħrajn. Ta' spiss, id-diversi tipi ta' shubijiet lokali u reġjonali jinvolvu lil firxa wiesgħa ta' atturi. Intwera li l-kooperazzjoni, b'mod speċjali l-aktar forum ta' kooperazzjoni mill-qrib bħas-shubijiet pubbliku-pubbliku iżda anke pubbliku-privat, ma tiswiex wisq flus iżda tagħti riżultati konkreti u sostenibbli, fost oħrajn għax il-kooperazzjoni hija intiża għat-tishih tal-istrutturi eżistenti, fejn il-kompiti u r-responsabbiltajiet diġà jkunu definiti mil-liġi, u dan permezz tat-tishih tal-kapaċitajiet tal-impjegati li diġà jkunu qed jaħdmu fil-gvern lokali jew reġjonali. Għaldaqstant, il-proposta ta' finanzjament tal-pakkett "L-Ewropa fid-Dinja" ipprezentata mill-Kummissjoni għandha tiggarantixxi kundizzjonijiet adegwati għat-tishih tal-partecipazzjoni u l-kooperazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, pereżempju billi jiġi limitat ir-rekwiżit ta' kofinanzjament jew saħansitra jiġi eliminat. Id-deċentralizzazzjoni hija haġa tajba u ssahħah ir-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali madwar id-dinja;

7. jinnota li l-appoġġ għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp mogħti lis-"soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali" għustament u esplicitament jirrikonoxxi lil dawn l-atturi. Il-Kumitat tar-Reġjuni jappella biex l-awtoritajiet lokali u reġjonali u s-servizzi pubbliċi tagħhom jingħataw l-għajnuna wkoll fil-qafas ta' strumenti tematiċi u ġeografici oħrajn. L-appoġġ għall-awtoritajiet lokali

u reġjonali u għall-partecipazzjoni tagħhom fl-iżvilupp tas-soċjetà huwa kwistjoni *orizzontali* u m'għandux ikun limitat biss għal parti żgħira minn wiehed mill-istrumenti;

8. jemmaen li l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom jiġu inkoraġġuti aktar ukoll biex jikkooperaw fil-qafas tal-programm tematiku "migrazzjoni u asil", u b'hekk jibbenefikaw mill-finanzjament tiegħu. Il-kooperazzjoni internazzjonali transkonfinali bejn il-muniċipji li jilqgħu lill-migranti u l-applikanti għal asil u l-muniċipji minn fejn dawn ikunu ġejjin għandha tittejjeb u tiġi żviluppata b'mod konsiderevoli. Il-livell lokali jaqdi rwol importanti fit-tfassil u l-implimentazzjoni ta' programmi ta' akkoljenza u ta' ritorn;

9. jilqa' l-fatt li l-kooperazzjoni internazzjonali u deċentralizzata għall-iżvilupp giet rikonoxxuta b'mod esplicitu u hija dejjem aktar viżibbli – mhux biss fil-komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni, iżda wkoll, matul dawn l-aħhar snin, f'kuntesti internazzjonali oħra⁽³⁾. Ir-rwol tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-promozzjoni ta' żvilupp san tas-soċjetà u l-importanza tagħhom għall-holqien ta' pont bejn iċ-ċittadini u l-livelli amministrattivi differenti ma jistgħux jiġu enfasizzati biżżejjed;

10. jemmaen li, fil-qafas tal-appoġġ baġitarju jew settorjali, għandhom jiġu stabbiliti rekwiżiti għall-pajjiżi msiehba sabiex il-livelli amministrattivi kompetenti jirċievu ammont suffiċjenti ta' għajjuna għall-iżvilupp, bil-ghan li jipprovdu s-servizzi meħtieġa u mitluba hafna liċ-ċittadini lokali. Ir-riżorsi u l-persunal kwalifikat m'għandhomx ikun kkonċentrati fil-livell ċentrali, iżda għandhom jinqasmu fost l-awtoritajiet sottonazzjonali rilevanti;

11. jenfasizza li l-muniċipji u r-reġjuni huma lehen iċ-ċittadini u r-rappreżentanti li jmxexxuhom. B'hekk l-awtoritajiet lokali u reġjonali jippermettu partecipazzjoni qawwija taċ-ċittadini li tkun ibbażata b'mod konkret fil-hajja ta' kuljum. Barra minn hekk, il-muniċipji u r-reġjuni jipprovdu bosta servizzi pubbliċi. Huma ta' sikwit jikkoordinaw u jippromovv l-kooperazzjoni bejn l-atturi soċjali ċentrali, bħall-organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligħ, is-settur privat, il-komunitajiet reliġjużi u l-akka-demici;

12. jinnota li l-għanijiet globali tal-iżvilupp tan-Nazzjonijiet Uniti, l-hekk imsejha l-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju (MDGs), mhumix biss ta' importanza kbira għall-Istati Membri u n-Nazzjonijiet Uniti, iżda huma importanti hafna wkoll għall-muniċipji u r-reġjuni. L-awtoritajiet lokali u reġjonali jikkontribwixxu b'mod attiv għall-iżvilupp sostenibbli tas-soċjetà, u

⁽³⁾ L-Agenda 21 (adottata fl-1992 f'Rio de Janeiro), is-Summit tal-Millennju tan-Nazzjonijiet Uniti fl-2000, id-Dikjarazzjoni ta' Pariġi tal-2005, Busan 2011, ir-Riżoluzzjoni 251 (2008) 'City Diplomacy' (id-diplomazija tal-bliet) tal-Kunsill tal-Ewropa u l-Forum ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp tan-NU tas-6 ta' Lulju 2012.

l-implimentazzjoni ta' miżuri fil-livelli lokali u reġjonali hija prerekwizit għall-ksib tal-Għanijiet tal-Millennju. Ir-rwol tal-atturi sottonazzjonali għall-iżvilupp lokali u internazzjonali għandu jgħodgħ aktar fid-dieher. Fil-Pajjiżi l-Baxxi u l-Isvetja bħalissa, pereżempju, qed jitwettqu proġetti li juru biċ-ċar il-kontribut li jagħtu l-muniċipji għall-iżvilupp sostenibbli u b'saħħtu tas-soċjetà u r-rabta korrispondenti mal-għanijiet tal-iżvilupp tan-Nazzjonijiet Uniti, kif ukoll ir-responsabbiltajiet li jassumu dawn il-muniċipji;

13. jappoġġja l-appell li sar fir-rapport tal-Parlament Ewropew dwar il-gejijeni tal-politika tal-iżvilupp tal-UE sabiex is-sena 2015 tiġi dedikata "Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp" halli jittejjeg segwitu adegwat għall-MDGs;

14. jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni għal programmazzjoni kongunta ta' seba' snin u jkis li dan jista' jippermetti kundizzjonijiet aħjar għal riformi soċjali estensivi. Il-KtR jilqa' l-proposti li saru fl-istrumenti li tipoġġja enfasi aktar ċara fuq ir-riżultati u li jkun hemm rekwiżiti aktar stretti. Il-Kummissjoni u r-rappreżentanti tal-Istati Membri għandhom jaraw li l-awtoritajiet lokali u reġjonali jkunu jistgħu jikkontribwixxu għal djalogu proattiv sabiex jagħtu impulsi importanti għall-programmazzjoni tal-istrumenti rilevanti;

15. jenfasizza li r-riformi ta' decentralizzazzjoni u l-bini tad-demokrazija huma proċessi kumplessi, komprensivi u revoluzzjonarji li jirrikjedu perseveranza, previzjoni u perspettiva fit-tul min-naħa tal-provvedituri ta' finanzjament u l-imsieħba tal-kooperazzjoni;

16. jinnota li sabiex l-atturi lokali jassumu r-responsabbiltà u tiġi promossa d-demokrazija lokali, tinthieġ il-fiducia fis-sistema politika u fir-rappreżentanti tagħha. Id-decentralizzazzjoni twassal għal istituzzjonijiet aktar legittimi u aktar effettivi. Permezz ta' struttura decentralizzata tinholq rabta aktar mill-qrib bejn il-livelli governattivi u ċittadini. Il-proċessi tat-tehd ta' deċizzjonijiet miftuħin, li jitwettqu b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, jikkontribwixxu biex iċ-ċittadini jadottaw il-valuri demokratiċi – u dan huwa prerekwizit għal soċjetà pluralistika u tolleranti;

17. jemmen li l-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-Unjoni Ewropea u fil-pajjiżi msieħba jistgħu – u għandhom – jaqdu rwol essenzjali fit-tfassil tal-politiki u l-istrategiji fil-livell rispettiv tagħhom, u bl-istess mod huma jistgħu u għandhom jingħataw il-possibbiltà li jikkontribwixxu għall-hidma fil-livell nazzjonali u internazzjonali. Bħala provvedituri tas-servizzi, l-awtoritajiet lokali u reġjonali huma responsabbli wkoll għall-ġestjoni, il-koordinazzjoni u l-implimentazzjoni tal-prijoritajiet stabbiliti, pereżempju fl-oqsma tas-saħħa, tal-edukazzjoni u tal-kultura;

18. josserva li, l-assocjazzjonijiet nazzjonali li jirrappreżentaw il-muniċipji u r-reġjuni, bis-saħħa tar-riżorsi intellettuali tagħhom, jistgħu jaqdu rwol deċiżiv u ta' appoġġ fir-riformi

soċjali estensivi, speċjalment fid-decentralizzazzjoni u l-bini tad-demokrazija. L-assocjazzjonijiet tal-awtoritajiet lokali u reġjonali u korpi simili jistgħu jappoġġjaw lill-membri ta' dawn l-organizzazzjonijiet billi jiżviluppaw metodi u strumenti, billi jikkollmu fisimhom u jirrappreżentaw l-interessi komuni tagħhom, u billi jikkordinaw l-attivitajiet ta' diversi provvedituri ta' finanzjament fl-oqsma rispettivi tagħhom. Ikun tajjeb li nitgħallmu mill-esperjenza miksuba minn dawn l-assocjazzjonijiet sabiex insaħħu d-demokrazija lokali u reġjonali fil-qafas tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp. Għaldaqstant jappella lill-UE, lill-Istati Membri tagħha u lil-livelli sottonazzjonali ta' governanza tagħhom biex jappoġġjaw ir-rwol tal-assocjazzjonijiet nazzjonali tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-pajjiżi msieħba;

19. jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom għarfien espert fil-biċċa l-kbira tal-oqsma li huwa kruċjali għall-iżvilupp ekonomiku, soċjali u ekoloġikament sostenibbli. Ta' min isemmi l-esperjenza tagħhom kemm f'termini ta' hidma Prattika kif ukoll ta' kontroll politiku, pereżempju fl-oqsma tas-saħħa pubblika, l-edukazzjoni, il-ġestjoni tal-iskart u tal-ilma, l-intraprenditorija lokali u l-prerekwiziti għall-istabbiliment ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, it-trasport u l-infrastruttura, l-ambjent u r-riżorsi naturali inkluż l-agrikoltura, iżda wkoll foqasma li jirrikjedu responsabbiltajiet aktar estensivi bħall-iżgurar ta' demokrazija ġenwina u r-rispett tad-drittijiet tal-bniedem. Dan l-għarfien espert jista' jintlaħaq faċilment u jiġi mobilizzat mill-awtoritajiet lokali u reġjonali direttament jew mill-assocjazzjonijiet nazzjonali, Ewropej jew globali tagħhom, u permezz tal-KtR;

20. jinnota li fl-2008 il-Kummissjoni Ewropea appellat għall-iżvilupp ta' approċċ olistiku li jkis l-awtoritajiet lokali bħala atturi tal-iżvilupp fil-livell globali, Ewropew u nazzjonali, billi pproponiet tliet għodod taht il-patroċinju tal-KtR, fid-dawl tar-rwol tiegħu li jipprovdi vuċi lill-awtoritajiet lokali fil-livell tal-UE; ifakkar li l-Atlas dwar il-Kooperazzjoni Decentralizzata li jgħodgħ mappa tal-attivitajiet u l-aħjar Prattiki, il-pjattaforma ta' skambju ta' informazzjoni fuq l-internet li tqabbel il-hiliet u l-kapaċitajiet mal-htigijiet, u l-Konferenza tal-Kooperazzjoni Decentralizzata għad-Djalogu Politiku issa nholqu bil-partecipazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea u networks ewlenin tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-UE u fil-pajjiżi msieħba, bħall-Grupp ta' Hidma "Platforma" fi hdan il-Kunsill tal-Muniċipji u r-Reġjuni Ewropej (CEMR, Council of European Municipalities and Regions); jappella lill-awtoritajiet lokali u reġjonali u lill-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom fl-UE u fil-pajjiżi msieħba biex jużaw aktar dawn l-istrumenti fl-interess ta' koerenza akbar u titjib fl-effikaċja tal-għajjuna;

21. jinnota li b'segwitu għad-djalogu strutturat dwar it-tema tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp, li laqqa' lill-istituzzjonijiet tal-UE mar-rappreżentanti tas-soċjetà civili u tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, il-Kummissjoni tipproponi it-twaqqif ta' forum permanenti ta' livell għoli dwar il-kwistjonijiet tal-iżvilupp. Il-Kumitat jilqa' bis-shih din l-inizjattiva u jistenna li jkompli jaqdi r-rwol istituzzjonali tiegħu. Il-Kumitat iqs li forum formali jikkontribwixxi għall-istituzzjonalizzazzjoni tad-djalogu u għal kontenut ta' kwalità aħjar, u jwassal għal dibattiti sistematiċi dwar kwistjonijiet relatati mal-iżvilupp, b'agġornamenti regolari, opinjonijiet esperti u skambju ta' esperjenzi. Il-Kumitat jilqa' wkoll il-komunikazzjonijiet imhabbra dwar ir-rwol tal-NGOs u

tal-awtoritajiet lokali fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp, biex il-kooperazzjoni mal-Kummissjoni tiġi appoġġjata b'mod formali u fuq din il-bażi tkompli u tiżviluppa aktar. L-importanza ta' din il-kooperazzjoni harġet fid-dieher waqt il-Konferenza biannwali tal-Kooperazzjoni Deċentralizzata kif ukoll fid-dialogu strutturat;

Kummenti dwar l-Istrument Ewropew għad-Demokrazija u għad-Drittijiet tal-Bniedem (EIDHR)

22. jinnota li l-istrument tematiku għad-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem żdied bi kważi 35 % meta mqabbel mal-perjodu ta' programmazzjoni attwali, iżda dan għadu jirrappreżenta parti żgħira hafna tal-assistenza tal-UE għall-iżvilupp (madwar 2 %). Il-Kumitat jiddispjaċih li dan l-istrument orizzontali mhuwiex mogħni b'aktar riżorsi peress li jista' jiġi applikat f'kull qasam ġeografiku u f'fażijiet differenti tal-iżvilupp u huwa ffukat fuq kwistjonijiet bażiċi bħar-rispett tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem jew l-appoġġ u l-konsolidazzjoni tar-riformi demokratiċi

23. jenfasizza li d-demokrazija u d-drittijiet tal-bniedem huma valuri universali tal-UE u tal-komunità internazzjonali. Dawn il-valuri huma assi u vantaġġ li f'hafna soċjetajiet huma protetti mill-awtoritajiet lokali u reġjonali, ġudikatura li taħdem sew, is-soċjetà ċivili, il-mezzi tax-xandir u partijiet interessati oħra;

24. iqis li d-drittijiet tal-bniedem għandhom jiġu promossi u jingħataw aktar viżibbiltà fl-oqsma kollha tas-soċjetà. Għaldaqstant, il-Kumitat iqis li fil-qafas ta' dan l-istrument għandha ssir aktar enfasi fuq l-awtoritajiet lokali u reġjonali b'rabta mal-bini ta' istituzzjonijiet;

25. iqis li l-livell amministrattiv l-aktar qrib taċ-ċittadini jista' jimplimenta wkoll id-deċiżjonijiet nazzjonali b'mod li jiġu adattati għaċ-ċirkostanzi jew il-kundizzjonijiet lokali u li dawn jiġu kkunsidrati, sabiex b'hekk jiġu evitati l-impatti negattivi li jista' jkun hemm fuq id-drittijiet tar-residenti lokali, pereżempju rigward ir-rekwiżiti relatati mal-lingwa jew l-identità etnika. L-awtoritajiet lokali u reġjonali jinsabu wkoll fl-aħjar pożizzjoni biex jorganizzaw u jikkordinaw miżuri ta' sensibilizzazzjoni għall-gruppi lokali, bħal pereżempju għaž-żgħażaġh jew innisa, sabiex jinformatuwhom dwar id-drittijiet tal-bniedem tagħhom u dwar kif jistgħu jeżerċitawhom;

Kummenti dwar l-istrument ta' finanzjament għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp bl-appoġġ tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali u reġjonali (fil-qafas tal-Istrument għall-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp – DCI)

26. jinsab herqan, bħall-awtoritajiet lokali u reġjonali li jirrappreżenta, biex jikkontribwixxi b'mod attiv biex tiġi

implimentata l-proposta tal-Kummissjoni li testendi d-dialogu u l-kooperazzjoni tagħha mas-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali u reġjonali, permezz tal-ghodod li żviluppa mal-Kummissjoni Ewropea u netwerks ewlenin tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-UE u fil-pajjiżi msieħba u permezz tal-forum permanenti l-gdid ta' livell għoli għall-iżvilupp;

27. jilqa' l-fatt li l-awtoritajiet lokali u reġjonali jistgħu jibqgħu jirċievu finanzjament għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp, iżda jenfasizza li jehtieg li ssir distinzjoni ċara bejn is-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali u reġjonali f'termini kemm ta' azzjonijiet politiċi kif ukoll ta' strumenti u l-finanzjament reali;

28. huwa favur li, fil-qafas tal-istrument ta' finanzjament għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp għas-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali (bl-Ingliż NSA-LA, non-state actors and local authorities), jiġu provduti aktar fondi għall-awtoritajiet lokali u reġjonali. Fil-perjodu ta' programmazzjoni attwali, il-fondi tqassmu b'mod inugwali bejn l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili u l-awtoritajiet lokali u reġjonali. Jekk 25 % tal-fondi (meta mqabbel mal-15 % attwali) jiġu allokati għall-awtoritajiet lokali u reġjonali, dawn ikunu jistgħu jużaw aħjar ir-rwol konsultattiv u l-għarfien espert tagħhom;

29. jemmen li l-awtoritajiet lokali u reġjonali jistgħu jiżguraw żvilupp demokratiku fit-tul. Għandhom jingħataw biżżejjed riżorsi biex ikunu fuq l-istess livell bħall-organizzazzjonijiet nazzjonali u internazzjonali mingħajr skop ta' qligħ li huma finanzjarjament b'saħħithom. L-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-pajjiżi msieħba huma indispensabbli biex jikkordinaw l-inizjattivi u azzjonijiet ta' diversi atturi u biex jiżguraw li dawn l-inizjattivi jkunu konformi mal-politika ta' żvilupp imfassla u ankrata politikament fil-livell lokali u reġjonali, tal-inqas sakemm l-inizjattivi u l-miżuri jkollhom l-għan li jipprovdu servizzi pubbliċi;

30. jinnota li fil-qasam tal-hidma għall-iżvilupp, l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom għarfien espert u esperjenzi imprezzabbli b'rabta mal-governanza u l-amministrazzjoni lokali u reġjonali, il-bini ta' sistemi u pjattaformi għad-dialogu politiku, il-hidma msahha u estiża tal-partit politiku kif ukoll l-istabbiliment ta' kundizzjonijiet għat-tishih tal-partecipazzjoni taċ-ċittadini u tad-dialogu ċivili – fi kliem iehor, għall-bini ta' demokrazija soda u sostenibbli;

31. jinnota li hafna awtoritajiet lokali u reġjonali tal-Unjoni Ewropea għandhom tradizzjonijiet demokratiċi li ilhom jeżistu żmien twil, però f'bosta Stati Membri d-demokrazija għadha xi haġa għida u fragli. L-esperjenzi u l-perspettivi differenti tal-awtoritajiet lokali u reġjonali tal-Unjoni Ewropea għalhekk għandhom jiġu integrati fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp tal-UE mal-pajjiżi msieħba u jintużaw għar-riforma u/jew il-bini

tal-istituzzjonijiet pubbliċi tal-pajjiżi msiehba, b'attenzjoni partikolari għall-awtonomija lokali, bħala l-livell ta' gvern li huwa l-eqreb taċ-ċittadini, u bl-appoġġ u t-tisħih tas-soċjetà ċivili, li hija l-pedament tad-demokrazija;

32. jenfasizza li t-tisħih tal-politiċi lokali u reġjonali eletti direttament u l-impjegati taċ-Ċivil fil-pajjiżi msiehba huwa ta' importanza ċentrali għall-implimentazzjoni b'suċċess tar-riformi għad-deċentralizzazzjoni u l-ksib ta' governanza responsabbli – governanza adatta għandha tkun kemm mezz kif ukoll għan tal-impenn tal-UE fil-qasam tal-iżvilupp;

33. jemmen li l-fehim tal-htieġa għal tibdil fis-sistema, kif ukoll ir-rieda li dan isehh fil-livelli kollha fl-istess waqt huma prerekwiziti għal demokrazija aktar soda u servizzi mtejbja fil-livell lokali. L-impenn politiku, ir-rizorsi liberi, il-qsim tal-kompetenzi u d-deċentralizzazzjoni jippromovu kunsens fil-livelli nazzjonali, reġjonali u lokali. Sistema nazzjonali legali u finanzjarja li tagħmilha possibbli li jkun hemm obbligu ta' rendikont fil-livell lokali u reġjonali tipprovdi l-kundizzjonijiet għat-tijib u t-tehid ta' responsabbiltà neċessarju minn atturi lokali għall-ippjanar tal-ambjent lokali;

Kummenti dwar l-Istrument Ewropew ta' Viċinat (ENI)

34. jilqa' l-proposta għal Istrument Ewropew ta' Viċinat u huwa tal-fehma li l-proposta li ssir ir-riforma neċessarja tal-strument attwali hija pass fid-direzzjoni t-tajba. Madankollu, il-Kumitat jixtieq jipproponi xi tibdil biex ikompli jitjiebu l-impatt u l-effikaċja tal-għajjuna għall-viċinat;

35. bil-ghan li tinkiseb id-demokrazija msahha u sostenibbli mixtieqa mill-UE, jipproponi għadd ta' punti speċifiċi biex jiġu enfazzzati d-deċentralizzazzjoni, id-demokrazija lokali kif ukoll l-iżvilupp tal-kapaċità għall-prestazzjoni tas-servizzi pubbliċi lokali u reġjonali;

36. ihegġegħ lill-Kummissjoni biex f'dan l-istrument talloka fondi għall-programmi li jippromovu d-demokrazija fil-livell lokali u reġjonali u d-deċentralizzazzjoni. Għandu jiġi żgurat li l-benefiċjarji u l-imsiehba potenzjali jkunu l-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-kooperazzjoni;

37. ihegġegħ lill-Kummissjoni biex tispeċifika li l-kooperazzjoni transkonfinali, inkluża l-kooperazzjoni bejn pajjiżi differenti, ma tkunx limitata għal daww il-pajjiżi li jkollhom fruntieri diretti ma' xulxin, iżda tinkludi wkoll, indipendentement mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom, l-Istati Membri, ir-reġjuni u l-muniċipji kollha tal-UE. Huwa importanti li jiġu kondiwiżi b'mod transkonfinali l-esperjenzi, l-għarfien u l-eżempji tal-proċeduri tajba tagħhom, irrispettivament mid-distanza fiżika

tagħhom, u fil-każ tar-reġuni ultraperiferiċi hemm bżonn li jiġi eliminat il-kriterju ta' eliġibbiltà 150 km stabbilit fl-Istrument Ewropew ta' Viċinat;

38. jinnota li f'hafna każijiet, ir-rekwiżit ta' kofinanzjament għall-implimentazzjoni ta' proġetti relatati mal-politika ta' viċinat jostakola l-partecipazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali. F'ċerti pajjiżi, il-livell ta' kofinanzjament jikkontradixxi l-legislazzjoni nazzjonali, li ma tippredix il-partecipazzjoni tal-awtoritajiet sottonazzjonali fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp;

39. ihegġegħ lill-Kummissjoni biex fir-regolament tikkonċentra aktar fuq il-kooperazzjoni istituzzjonali fi shubija u fuq l-Istrument ta' Assistenza Teknika u Skambju ta' Informazzjoni (TAIEX) ⁽⁴⁾ u biex teżamina f'aktar dettall kif dawn jistgħu jiġu promossi aktar. Il-fatt hu li f'it hemm ministeri responsabbli għall-amministrazzjonijiet lokali u reġjonali li huma interessati jew jistgħu jipproponu dan it-tip ta' kooperazzjoni jew ta' TAIEX;

40. iqis li r-rwol – li huwa meqjus hafna u dejjem qed jiġi rikonxxut aktar – allokati lill-awtoritajiet lokali u reġjonali, lis-soċjetà ċivili u l-kooperazzjoni reċiproka tagħhom, fil-proċess ta' konverżjoni minn sistemi ta' partit wiehed u dittatorjati lejn id-demokrazija huwa importanti u jirrappreżenta valur miżjud li għandu jingħata aktar importanza fil-politika tal-viċinat tal-UE u l-ġestjoni tar-rizorsi finanzjarji;

41. jinnota li fil-qafas tal-hidma tiegħu jitwettqu skambju u kooperazzjoni intensivi u konkreti pereżempju mas-Shubija tal-Lvant (CORLEAP) u fil-Mediterran (ARLEM). B'hekk tingħed l-attenzjoni, fost affarijiet oħra, għall-ghanijiet tal-Istrateġiji tal-UE "L-Ewropa fid-dinja" u "Aġenda għall-Bidla", anke lil hinn mill-fruntieri tal-Unjoni;

Kummenti dwar l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA)

42. involva ruhu fl-iżvilupp ulterjuri tal-eżekuzzjoni tal-fondi ta' qabel l-adeżjoni permezz ta' opinjonijiet, workshops, gruppi ta' hidma u l-Facilità tal-Amministrazzjoni Lokali (LAF). Il-Kumitat jilqa' bis-shih l-approċċ li ser iwassal biex dan l-istrument jipprovdi appoġġ orjentat aktar lejn ir-riżultati, flessibbli u speċifiku;

43. jinnota li permezz ta' approċċ f'diversi livelli u fi shubija, l-UE trid tiżgura li tiġi provduta assistenza ta' qabel l-adeżjoni effettiva u li jkollha impatt. Il-Kumitat jappoġġja dan l-impenn

⁽⁴⁾ TAIEX: "Technical Assistance and Information Exchange Instrument", istrument ta' appoġġ għall-pajjiżi msiehba biex jadattaw lilhom innifishom għall-legislazzjoni tal-UE.

b'mod konkret, pereżempju permezz ta' konferenzi u tar-reviżjoni tal-Atlas tal-kooperazzjoni decentralizzata għall-iżvilupp. Il-Kumitat, flimkien mal-Kummissjoni, huwa responsabbli għall-programm ta' ġestjoni lokali, li fil-qafas tiegħu qed jitwettqu żjarat ta' studju għall-politiċi u l-uffiċjali tal-pajjiżi kandidati u l-pajjiżi kandidati potenzjali;

44. ihegġegħ lill-Kummissjoni biex tiffacilita u tippromovi aktar skambji ta' esperjenza bejn l-awtoritajiet lokali u reġjonali u li ma tippermettix li dawn l-iskambji jiġu ddominati prinċipalment mill-gvernijiet ċentrali tal-Istati Membri u mill-pajjiżi tat-tkabbir;

45. jinnota li l-kooperazzjoni mal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-pajjiżi tat-tkabbir u l-pajjiżi ġirien, li ilha għaddejja żmien twil, saret dejjem aktar professjonali u l-Kumitat jenfasisza kemm huwa importanti li l-istrumenti ta' finanzjament jkomplu jippromovu dan l-iżvilupp u jippermettu li jiġi intensifikat;

46. ihegġegħ li, b'mod partikolari fil-pajjiżi tat-tkabbir u l-pajjiżi ġirien, ikun hemm rabta aktar b'saħħitha bejn l-allokkazzjoni ta' fondi ta' għajjuna u r-riżultati attwali li jinkisbu permezz tal-użu ta' strumenti u indikaturi adatti, b'enfasi partikolari fuq id-decentralizzazzjoni, il-governanza f'diversi livelli u għaldaqstant il-kollaborazzjoni tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-livell tat-tehdid ta' deċiżjonijiet rilevanti;

47. ihegġegħ lill-Kummissjoni biex tiżgura li jiġu provduti r-riżorsi speċifiċi għall-estensjoni u l-bini tal-kapaċitajiet tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-pajjiżi tat-tkabbir u li jissahhu l-għarfien u l-hiliet. Minflok ma jiġu kkunsidrati u trattati bħala benefiċjarji passivi, il-muniċipji u r-reġjuni, li għandhom għarfien eċċellenti b'rabta mal-bżonnijiet, il-kundizzjonijiet u l-għanijiet realistiċi, għandhom jingħataw rwol ta' atturi proattivi;

48. iqis li, huma u jippruvaw jiddeterminaw b'mod aktar attiv il-bżonn ta' żvilupp tal-kapaċitajiet li ġgħib magħha l-partecipazzjoni msahha fl-implimentazzjoni tal-IPA, l-awtoritajiet lokali u reġjonali jkun jistgħu jiksibu esperjenza fil-hidma pratika qabel is-shubija fl-UE. Ir-riżorsi jistgħu jintużaw pereżempju biex dawn l-atturi jitgħallmu kif ifasslu proġetti u kif jipprovdu l-appoġġ għalihom. B'ġestjoni decentralizzata tar-riżorsi tal-IPA nkisbu esperjenzi tajbin f'bosta pajjiżi;

49. jinnota li wahda mill-problemi fl-eżekuzzjoni tar-riżorsi tal-IPA hija l-korruzzjoni, u l-livelli kollha – lokali, reġjonali u nazzjonali – għandhom jircievu appoġġ f'dan ir-rigward. Is-superviżjoni u l-appoġġ kontinwi u rigorużi għall-korpi ta' kontroll, bħall-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivli, iżda wkoll l-awtoritajiet lokali u reġjonali, huma ta' importanza ewlenija għall-kontrolli neċessarji u biex wiehed jiehu r-responsabbiltà;

50. jemmen li l-integrazzjoni mtejba tar-riżorsi tal-IPA fil-hidma ta' żvilupp li għaddejja bħalissa fil-livell lokali u reġjonali twassal biex il-governanza f'diversi livelli tissejjes fuq bażi soda u tissahhah id-decentralizzazzjoni. Il-baži għal hidma kontinwa tal-iżvilupp, anke mingħajr appoġġ estern, tiġi stabbilita permezz tal-involvement tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fit-fassil tal-programmi u l-proġetti, fil-proċessi tat-tehdid tad-deċiżjonijiet u fil-monitoraġġ u l-kontroll;

51. jinnota li f'hafna pajjiżi tal-Blakani tal-Lvant qed isiru riformi soċjali radikali li jistgħu jiġu kkonsolidati u mħaffa permezz ta' involvement ikbar tal-livelli politiċi lokali u reġjonali. F'hafna każijiet m'hemmx riżorsi amministrattivi, finanzjarji u umani biżżejjed fil-livelli lokali u reġjonali għall-ġestjoni tal-IPA. Ir-riżorsi u l-kapaċitajiet jinsabu fil-livelli ċentrali, fatt li jkompli jsahhah sistema li diġà hija ċentralizzata u li jdewwem il-partecipazzjoni tal-minoranzi u tal-atturi politiċi lokali u reġjonali;

52. jinnota li meta tiġi imponuta decentralizzazzjoni tas-setgħat biss u ma tkunx akkumpanjata minn decentralizzazzjoni tar-riżorsi finanzjarji, ir-riformi għad-decentralizzazzjoni sikwit jiġu mfixkla minhabba n-nuqqas ta' kapaċitajiet fil-livelli lokali u reġjonali. L-UE, permezz tal-ġestjoni tal-IPA, tista' thaffef il-proċessi paralleli mehtieġa biex jiġu kkoordinati s-setgħat u r-riżorsi;

Kummenti dwar l-Istrument ta' Shubija

53. jinnota li l-Istrument ta' Shubija jikkonċerna pajjiżi bħal pereżempju ċ-Ċina, il-Brażil, l-Afrika t'Isfel u r-Russja. Huwa intiż primarjament għall-promozzjoni u l-iżvilupp tal-kummerċ u tal-kuntatti bejn dawn il-pajjiżi u l-UE. L-enfasi hija fuq aspetti bħall-klima, l-ambjent u l-kummerċ;

54. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-istatistika nazzjonali tista' tahbi ż-żoni foqra wara l-medja nazzjonali tad-Dhul Nazzjonali Gross għal kull ras. Ir-reġjuni żvantaġġati f'pajjiżi bi żvilupp ekonomiku tajjeb ma jistgħu japplikaw għall-ebda appoġġ hlief fil-qafas tal-istrument ta' shubija. Għaldaqstant, il-Kumitat jissuġġerixxi li jiġu kkunsidrati d-differenzi reġjonali, bħad-distribuzzjoni tad-dhul u l-livell ta' faqar f'żoni individwali. Il-Kummissjoni għandha tiftah djalogu mal-pajjiżi kkonċernati dwar l-importanza ta' żvilupp komprensiv u ġenerali u b'hekk thegġegħ il-promozzjoni tal-koeżjoni reġjonali, sabiex il-pajjiżi ikkonċernati ikun jista' jitlob l-għajjuna finanzjarja tal-UE;

55. ifakkar li l-Istrument għandu jintuża wkoll għat-tishih tas-sistemi tas-sigurtà soċjali, għar-riformi ġenerali tas-settur tal-benesseri u biex jiġu provduti riżorsi bil-ghan li jissahhu l-awtoritajiet lokali u reġjonali u li jiġu promossi s-shubija u l-iżvilupp demokratiku ta' dawn il-pajjiżi.

II. RAKKOMANDAZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

COM(2011) 838 final

Artikolu 2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
<i>Artikolu 2</i>	<i>Artikolu 2</i>
1. L-assistenza taht dan ir-Regolament issegwi l-ghanijiet speċifiċi li ġejjin skont il-htigijiet ta' kull pajjiż benefiċjarju u l-aġenda individwali ta' tkabbir tagħhom:	1. L-assistenza taht dan ir-Regolament issegwi l-ghanijiet speċifiċi li ġejjin skont il-htigijiet ta' kull pajjiż benefiċjarju <u>fil-livell lokali, reġjonali u nazzjonali</u> u l-aġenda individwali ta' tkabbir tagħhom:
(a) Appoġġ għar-riformi politiċi, inter alia:	(a) Appoġġ għar-riformi politiċi, inter alia:
(i). it-tishih ta' istituzzjonijiet demokratiċi u l-istat tad-dritt, inkluż l-implimentazzjoni tagħhom;	(i). it-tishih ta' istituzzjonijiet demokratiċi u l-istat tad-dritt, inkluż l-implimentazzjoni tagħhom;
(ii) il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u r-rispett imsaħħah lejn id-drittijiet tal-minoranzi, il-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn is-sessi u n-nondiskriminazzjoni, il-libertà tal-istampa kif ukoll il-promozzjoni ta' relazzjonijiet tajba ta' viċinat;	(ii) il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali u r-rispett imsaħħah lejn id-drittijiet tal-minoranzi, il-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn is-sessi u n-nondiskriminazzjoni, il-libertà tal-istampa kif ukoll il-promozzjoni ta' relazzjonijiet tajba ta' viċinat;
(iii). il-ġlieda kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata;	(iii). il-ġlieda kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata;
(iv). ir-riforma fl-amministrazzjoni pubblika u l-governanza tajba;	(iv). ir-riforma fl-amministrazzjoni pubblika u l-governanza tajba, <u>inkluż il-bini tal-kapaċità fil-livelli kollha</u> ;
(v). l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u d-djalogu soċjali;	(v). l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u d-djalogu soċjali;
(vi). ir-rikonċiljazzjoni, il-miżuri tal-bini tal-paċi u l-bini tal-kunfidenza.	(vi). ir-rikonċiljazzjoni, il-miżuri tal-bini tal-paċi u l-bini tal-kunfidenza.
...	...

Raguni

Il-kwistjoni tal-bini tal-kapaċità demokratika hija partikolarment importanti fil-livell lokali u reġjonali. Għalhekk, dan l-aspett għandu jingħata attenzjoni speċjali. L-emenda tirreferi għall-punt 45 tal-Opinjoni.

Emenda 2

COM(2011) 839 final

Artikolu 4

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
<i>Artikolu 4</i>	<i>Artikolu 4</i>
3. L-appoġġ tal-Unjoni taht dan ir-Regolament għandu, fil-prinċipju, jkun kofinanzjat mill-pajjiżi benefiċjarji permezz ta' fondi pubbliċi, kontribuzzjonijiet mill-benefiċjarji u sorsi oħra. L-istess prinċipju għandu jkun applikabbli għall-kooperazzjoni mal-Federazzjoni Russa, b'mod partikolari fir-rigward tal-programmi msemmija fl-Artikolu 6(1) (c). Tista' ssir deroga mir-rekwiżiti ta' kofinanzjament f'każijiet debitament ġustifikati u meta dan ikun meħtieġ sabiex jiġi sostnut l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u ta' atturi mhux statali, mingħajr preġudizzju għall-konformità ma' kondizzjonijiet oħrajn stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju.	3. L-appoġġ tal-Unjoni taht dan ir-Regolament għandu, fil-prinċipju, jkun kofinanzjat mill-pajjiżi benefiċjarji permezz ta' fondi pubbliċi, kontribuzzjonijiet mill-benefiċjarji u sorsi oħra. L-istess prinċipju għandu jkun applikabbli għall-kooperazzjoni mal-Federazzjoni Russa, b'mod partikolari fir-rigward tal-programmi msemmija fl-Artikolu 6(1) (c). Tista' ssir deroga mir-rekwiżiti ta' kofinanzjament f'każijiet debitament ġustifikati u meta dan ikun meħtieġ sabiex jiġi sostnut l-iżvilupp tas-soċjetà ċivili u ta' atturi mhux statali, <u>jew biex tiġi faċilitata l-partecipazzjoni tal-awtoritajiet lokali jew reġjonali tal-pajjiżi msieħba fi proġetti li huma mmirati għall-iżvilupp tal-bini tad-demokrazzija lokali jew reġjonali</u> mingħajr preġudizzju għall-konformità ma' kondizzjonijiet oħrajn stabbiliti fir-Regolament Finanzjarju.

Raġuni

Fxi każijiet ir-rekwiżit ta' kofinanzjament jista' jwaqqaf lill-awtoritajiet lokali jew reġjonali fil-pajjiżi msiehba (li għandhom ikunu l-benefiċjarji ewlenin ta' dawn il-programmi) milli jipprezentaw proġetti vijabbli u siewja. Billi l-bini tad-demokrazija lokali jinsab fost il-prijoritajiet tal-programm, dan għandu jkun ukoll waħda mir-raġunijiet għaliex tkun tista' ssir deroga mir-rekwiżiti ta' konfinanzjament f'ċerti ċirkostanzi.

Emenda 3

COM(2011) 840 final

Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
<i>Artikolu 8</i>	<i>Artikolu 8</i>
1. L-oġġettiv tal-programm dwar l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-awtoritajiet lokali fl-iżvilupp għandu jkun li jiffinanzja inizjattivi fil-qasam tal-iżvilupp minn jew għal organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u awtoritajiet lokali li jorġinaw mill-pajjiżi msiehba, l-Unjoni, il-pajjiżi kandidati u l-pajjiżi kandidati potenzjali.	1. L-oġġettiv tal-programm dwar l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-awtoritajiet lokali <u>jew reġjonali</u> fl-iżvilupp għandu jkun li jiffinanzja inizjattivi fil-qasam tal-iżvilupp minn jew għal organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u awtoritajiet lokali <u>jew reġjonali</u> li jorġinaw mill-pajjiżi msiehba, l-Unjoni, il-pajjiżi kandidati u l-pajjiżi kandidati potenzjali. <u>F'dawn l-attivitajiet ser jitqiesu l-istrutturi differenti u r-rwoli speċifiċi tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili minn naha, u l-awtoritajiet lokali u reġjonali min-naha l-oħra.</u>
2. Oqasma dettaljati tal-attivitajiet li għandhom ikunu segwiti mill-assistenza tal-Unjoni skont dan l-Artikolu, kif ukoll lista indikattiva tal-kategoriji tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-awtoritajiet lokali, huma deskritti fl-Anness V.	2. Oqasma dettaljati tal-attivitajiet li għandhom ikunu segwiti mill-assistenza tal-Unjoni skont dan l-Artikolu, kif ukoll lista indikattiva tal-kategoriji tal-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-awtoritajiet lokali <u>reġjonali</u> , huma deskritti fl-Anness V.

Raġuni

Huwa importanti li jiġi enfasizzat li dan il-programm għandu jkun miftuħ ukoll għall-kooperazzjoni mal-“awtoritajiet reġjonali” mill-pajjiżi msiehba, kandidati jew kandidati potenzjali. Fl-istess ħin, għandu jiġi enfasizzat li ta' sikwit l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà civili u l-awtoritajiet lokali u reġjonali jista' jkollhom rwoli differenti x'jaqdu fil-kuntest speċifiku ta' pajjiż jew proġett partikolari. L-emenda tirreferi għall-punt 25 tal-kummenti ġenerali tal-Opinjoni tal-KtR.

Emenda 4

COM(2011) 838 final

Artikolu 14

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
<i>Artikolu 14</i>	<i>Artikolu 14</i>
1. L-ammont ta' referenza finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu mill-2014 sal-2020 ikun EUR 14 110 100 000 (prezzijiet kurrenti). Sa 3 % tal-ammont finanzjarju ta' referenza jiġi allokat għall-programmi ta' koperazzjoni transkonfinali bejn pajjiżi benefiċjarji u Stati Membri tal-UE.	1. L-ammont ta' referenza finanzjarju għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu mill-2014 sal-2020 ikun EUR 14 110 100 000 (prezzijiet kurrenti). Sa 3 % tal-ammont finanzjarju ta' referenza jiġi allokat għall-programmi ta' koperazzjoni transkonfinali bejn pajjiżi benefiċjarji u Stati Membri tal-UE <u>u jinkludi appoġġ għall-bini tal-kapaċità fil-livell lokali u reġjonali.</u>
2. L-approprijazzjonijiet annwali għandhom jiġu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-Qafas Finanzjarju Multiannwali tal-Unjoni.	2. L-approprijazzjonijiet annwali jiġu awtorizzati mill-awtorità baġitarja fil-limiti tal-Qafas Finanzjarju Multiannwali tal-Unjoni.
3. Kif imsemmi fil-Artikolu 13, paragrafu 2 tar-Regolament “Erasmus għal Kulhadd”, ammont indikattiv ta' EUR 1 812 100 000 mill-istrumenti esterni differenti (Strument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp, Strument Ewropew tal-Viċinat, Strument għall-Assistenza ta' qabel l-Adeżjoni,	3. Kif imsemmi fil-Artikolu 13, paragrafu 2 tar-Regolament “Erasmus għal Kulhadd”, ammont indikattiv ta' EUR 1 812 100 000 mill-istrumenti esterni differenti (Strument ta' Kooperazzjoni fl-Iżvilupp, Strument Ewropew tal-Viċinat, Strument għall-Assistenza ta' qabel l-Adeżjoni,

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
Strument tas-Shubija u l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp), se jkun allokati għal azzjonijiet ta' mobbiltà fit-tagħlim minn u lejn pajjiżi mhux tal-UE u għall-kooperazzjoni u djalogu politiku mal-awtoritajiet/istituzzjonijiet/organizzazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament "Erasmus għal Kulhadd" se japplikaw għall-użu ta' dawn il-fondi.	Strument tas-Shubija u l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp), se jkun allokati għal azzjonijiet ta' mobbiltà fit-tagħlimminn u lejn pajjiżi mhux tal-UE u għall-kooperazzjoni u djalogu politiku mal-awtoritajiet/istituzzjonijiet/organizzazzjonijiet minn dawn il-pajjiżi. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament "Erasmus għal Kulhadd" se japplikaw għall-użu ta' dawn il-fondi.
L-iffinanzjar se jkun disponibbli permezz ta' 2 allokazzjonijiet multiannwali li jkopru biss l-ewwel 4 snin u t-3 non l-oħra rispettivament. Dan il-finanzjament se jkun riċess fl-ipprogrammar indikattiv multiannwali, f'konformità mal-bżonnijiet identifikati u l-prijoritajiet tal-pajjiżi konċernati. L-alkokazzjonijiet jistgħu jiġu riveduti f'każ ta' ċirkustanzi imprevisti maġġuri jew tibdiliet politiki importanti f'konformità mal-prijoritajiet esterni tal-UE.	L-iffinanzjar se jkun disponibbli permezz ta' 2 allokazzjonijiet multiannwali li jkopru biss l-ewwel 4 snin u t-3 non l-oħra rispettivament. Dan il-finanzjament se jkun riċess fl-ipprogrammar indikattiv multiannwali, f'konformità mal-bżonnijiet identifikati u l-prijoritajiet tal-pajjiżi konċernati. L-alkokazzjonijiet jistgħu jiġu riveduti f'każ ta' ċirkustanzi imprevisti maġġuri jew tibdiliet politiki importanti f'konformità mal-prijoritajiet esterni tal-UE.

Raġuni

L-emenda tkompli tibni fuq l-emenda preċedenti – il-bini tal-kapaċità lokali u reġjonali għandu jkun waħda mill-prijoritajiet li jiġu riċessi fl-alkokazzjoni finanzjarja (din l-emenda hi bbażata fuq il-punt 45 tal-kummenti ġenerali).

Emenda 5

COM(2011) 839 final

Artikolu 18

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
<i>Artikolu 18</i>	<i>Artikolu 18</i>
1. Il-pakkett finanzjarju disponibbli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu ta' bejn l-2014 sal-2020 għandu jkun EUR 18 182 300 000 (prezzijiet attwali). Sa 5 % tal-pakkett finanzjarju għandu jkun allokati lill-programmi ta' Kooperazzjoni Transkonfinali msemmijin fl-Artikolu 6(1) (c).	1. Il-pakkett finanzjarju disponibbli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għall-perjodu ta' bejn l-2014 sal-2020 għandu jkun EUR 18 182 300 000 (prezzijiet attwali). Sa 5 % tal-pakkett finanzjarju għandu jkun allokati lill-programmi ta' Kooperazzjoni Transkonfinali msemmijin fl-Artikolu 6(1) (c), <u>fosthom programmi li jappoġġjaw il-bini tad-demokrazija lokali u reġjonali.</u>

Raġuni

L-iżvilupp tad-demokrazija fil-livell lokali u reġjonali huwa prekondizzjoni importanti għal elementi oħra tal-għanijiet stabbiliti tal-istrument. Għalhekk, ammont mill-ghajnuna finanzjarja għandu jiġi allokati għall-proġetti f'dan il-qasam. L-emenda tiffereri għall-punt 34 tal-Opinjoni.

Brussell, 9 ta' Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
 Ramón Luis VALCÁRCEL SISÓ

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Revizjoni tad-Direttiva dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku u d-data miftuħa”

(2012/C 391/12)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jilqa’ l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tirrevedi d-Direttiva dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku (PSI) u l-Komunikazzjoni li takkumpanjaha dwar id-data miftuħa, peress li dawn għandhom il-potenzjal li jsiru assijiet siewja għaċ-ċittadini, in-negozji u l-awtoritajiet pubbliċi, u jistgħu jgħinu biex jinholqu l-impjiegi u titjieb il-kwalità tas-servizzi pubbliċi;
- enfasizza l-importanza ta’ regoli u prattiki komuni li jirregolaw l-użu mill-ġdid u l-isfruttar tal-informazzjoni tas-settur pubbliku sabiex ikun żgurat li l-istess kundizzjonijiet bażiċi jkunu applikati għall-atturi kollha fis-suq Ewropew tal-informazzjoni, li l-kundizzjonijiet dwar l-użu mill-ġdid ta’ informazzjoni bħal din ikunu aktar trasparenti, u li jiġu eliminati d-distorsjonijiet fis-suq intern;
- jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali huma fost il-gruppi mmirati prinċipali għall-miżuri fil-qafas tal-Aġenda Diġitali, li jinkludu r-revizjoni tad-Direttiva PSI u l-Komunikazzjoni dwar id-data miftuħa, u li huma jaqdu rwol partikolarment importanti biex iheggu l-implimentazzjoni tagħha;
- jemmen li huwa importanti li l-użu mill-ġdid tad-data tas-settur pubbliku jirrispetta bis-shih il-leġislazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-privatezza. Fl-użu tad-data miftuħa għandhom jiġu rispettati wkoll id-drittijiet tal-proprjetà intellettuali ta’ partijiet terzi u fl-istess hin għandu jiġi żgurat li, f’każijiet fejn id-data miftuħa tiġi interkonnessa biex tintuża mill-ġdid għal finijiet kummerċjali, jiġi applikat l-istess tip ta’ protezzjoni tad-data u tal-privatezza bħal meta tali data tibqa’ fi hdan is-settur pubbliku.

Relatur	Is-Sinjura KARJALAINEN (FI/PSE), Membru tal-Kunsill tal-Belt ta' Kerava
Dokumenti ta' referenza	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2003/98/KE dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku COM(2011) 877 final Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni "Dejta miftuha: Mezz għall-innovazzjoni, it-tkabbir u l-governanza trasparenti" COM(2011) 882 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJET TA' POLITIKA

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

Introduzzjoni

1. jilqa' l-inizjattiva tal-Kummissjoni li tanalizza d-Direttiva dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku (PSI) u l-Komunikazzjoni li takkumpanjaha dwar id-data miftuha, peress li dawn għandhom il-potenzjal li jsiru assijiet siewja għaċ-ċittadini, in-negozji u l-awtoritajiet pubbliċi, u jistghu jghinu biex jinholqu l-impjiegi u titjieb il-kwalità tas-servizzi pubbliċi ⁽¹⁾;

2. jinnota li l-għan tad-Direttiva PSI attwali, li giet adottata fl-2003, kien li tiffacilita l-użu mill-ġdid kummerċjali tal-informazzjoni tas-settur pubbliku madwar l-Unjoni kollha billi tarmonizza l-kundizzjonijiet bażiċi għall-użu mill-ġdid iffaċilitat. Id-Direttiva PSI fiha wkoll dispożizzjonijiet dwar in-nondiskriminazzjoni, it-tariffi, l-arrangamenti esklużivi, it-trasparenza, il-ħruġ tal-liċenzji u l-ghodod prattiċi sabiex tiffacilita s-sejbien u l-użu mill-ġdid ta' dokumenti pubbliċi. Fir-rigward ta' dawn id-dokumenti, il-bliet u r-reġjuni huma atturi u fornituri fl-istess hin;

3. jenfasizza li fil-Komunikazzjoni tagħha dwar id-data miftuha tal-2011, il-Kummissjoni tinnotta li, minkejja l-progress li sar, għad hemm numru ta' ostakli għall-użu tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, bħall-fatt li ma jidherx il-potenzjal ekonomiku tagħha, in-nuqqas ta' tagħrif dwar l-informazzjoni tas-settur pubbliku disponibbli, il-kwistjonijiet tekniċi u prattiċi li jxekklu l-użu mill-ġdid;

4. josserva li r-reviżjoni tad-Direttiva tagħmel parti mill-Aġenda Diġitali għall-Ewropa, li hija parti mill-Istrateġija Ewropa 2020 biex l-Ewropa ssir "ekonomija intelliġenti, sostenibbli u inkluziva li tikseb livelli għoljin fl-oqsma tal-impjiegi, tal-produktività u tal-koeżjoni soċjali" ⁽²⁾;

5. jenfasizza li l-akbar sfida tal-Ewropa fil-futur qrib ser tkun li tiġġenera tkabbir ekonomiku filwaqt li tippromovi l-iżvilupp sostenibbli. Bejn dawn l-ghanijiet hemm oppożizzjoni li tiġi

indirizzata fl-Istrateġija Ewropa 2020, fejn l-iżvilupp sostenibbli huwa stabbilit bħala l-ogħla prijetà. L-iżvilupp sostenibbli huwa żvilupp li jaqdi l-bżonnijiet tas-soċjetà moderna mingħajr ma johloq kompromessi li jkollhom iħallu għalihom il-generazzjonijiet futuri. L-ekonomija diġitali għandha l-ikbar potenzjal biex tiġġenera tkabbir sostenibbli ⁽³⁾;

6. enfazizza l-importanza tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku kemm għal finijiet kummerċjali kif ukoll daww mhux kummerċjali u tal-investiment fir-riċerka biex jiġu appoġġjati attivitajiet speċifiċi u l-iżvilupp ta' applikazzjonijiet futuri li jżidu l-valur fil-qasam tal-ICT ⁽⁴⁾;

7. enfazizza l-importanza ta' regoli u prattiki komuni li jirregolaw l-użu mill-ġdid u l-isfruttar tal-informazzjoni tas-settur pubbliku sabiex ikun żgurat li l-istess kundizzjonijiet bażiċi jkun applikati għall-atturi kollha fis-suq Ewropew tal-informazzjoni, li l-kundizzjonijiet dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni bħal din ikunu aktar trasparenti, u li jiġu eliminati d-distorsjonijiet fis-suq intern ⁽⁵⁾;

8. jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali huma fost il-gruppi mmirati prinċipali għall-miżuri fil-qafas tal-Aġenda Diġitali, li jinkludu r-reviżjoni tad-Direttiva PSI u l-Komunikazzjoni dwar id-data miftuha, u li huma jaqdu rwol partikolarment importanti biex iħeġġu l-implimentazzjoni tagħha ⁽⁶⁾;

9. josserva li l-korpi pubbliċi jipproduċu, jiġbru u jżommu ammont kbir ta' informazzjoni u kontenut. L-informazzjoni tas-settur pubbliku hija materja prima importanti għas-servizzi u l-prodotti b'kontenut diġitali, u s'issa l-potenzjal konsiderevoli tagħha għadu ma ġiex sfruttat bis-sħiħ fl-Unjoni Ewropea;

10. jinnota li, sabiex jiġi żvilupp suq għall-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, jeħtieġ li jiġu analizzati l-ftehimiet esklużivi tal-korpi fis-settur pubbliku u tal-kumpaniji privati u li jiġu implimentati politiki li japplikaw mudelli ta'

⁽¹⁾ CdR 247/2009.

⁽²⁾ CdR 104/2010.

⁽³⁾ Idem.

⁽⁴⁾ CdR 247/2009.

⁽⁵⁾ Idem.

⁽⁶⁾ CdR 104/2010.

liċenzjar u ta' tariffi li jiffaċilitaw u jottimizzaw l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, filwaqt li jiġi żgurat li jkun hemm fondi biex id-dokumenti jinżammu u jiġu aġġornati. Huwa importanti wkoll li jiġi kkunsidrat u ċċarat kif il-mekkanizmi, li hafna minnhom diġà jintużaw fil-ġestjoni tad-data pubblika, jistgħu jiġu organizzati b'mod li tiġi żgurata l-ikbar konsistenza possibbli, u b'hekk jinholqu sinerġiji kbar ⁽⁷⁾;

11. jemmen li huwa essenzjali li jiġi determinat kif il-valur ekonomiku tal-informazzjoni jitkejjel b'mod oġġettiv minhabba n-natura pubblika tal-informazzjoni u l-konnessjoni tagħha mal-awtoritajiet pubbliċi ⁽⁸⁾;

12. jishaq li l-potenzjal shiħ tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku jista' jintlaħaq bl-involvement aktar mill-qrib tal-awtoritajiet lokali u reġjonali, li jistgħu jikkontribwixxu b'mod sinifikanti għall-promozzjoni tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku u b'hekk itejbu l-kundizzjonijiet għan-negozji u johlqu l-impjiegi ⁽⁹⁾;

13. jinkoraġġixxi lil daww li jfasslu l-politika fil-livell lokali u reġjonali biex jirriflettu dwar kif l-awtoritajiet lokali u reġjonali jistgħu jippromovu d-data pubblika miftuħa u l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni;

14. jemmen li huwa importanti li l-użu mill-ġdid tad-data tas-settur pubbliku jirrispetta bis-shiħ il-leġislazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-privatezza. Fl-użu tad-data miftuħa għandhom jiġu rispettati wkoll id-drittijiet tal-proprjetà intellettuali ta' partijiet terzi u fl-istess hin għandu jiġi żgurat li, f'każijiet fejn id-data tas-settur pubbliku tintuża għal finijiet kummerċjali, jiġi applikat l-istess tip ta' protezzjoni tad-data u tal-privatezza bhal meta tali data tibqa' fi hdan is-settur pubbliku;

15. enfasizza l-bżonn li l-awtoritajiet lokali u reġjonali jagħtu sehemhom f'kollaborazzjoni wiesgħa biex titjieb l-interoperabbiltà tas-sistemi governattivi u biex il-provvista tas-servizzi pubbliċi ssir aktar effettiva ⁽¹⁰⁾;

Prinċipji tad-Direttiva dwar l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku

16. jinnota li l-istrateġija riveduta tal-Kummissjoni għal data pubblika miftuħa hija bbażata fuq tliet aspetti ta' politika li jsaħħu lil xulxin b'mod reċiproku:

— l-adattament tal-qafas legali għall-użu mill-ġdid tad-data;

— il-mobilizzazzjoni ta' strumenti finanzjarji għall-appoġġ tad-data miftuħa, u t-tnedija ta' azzjonijiet bħall-holqien ta' portali tad-data Ewropej;

— l-iffaċilitar tal-koordinazzjoni u l-iskambju tal-esperjenzi bejn l-Istati Membri.

17. jinnota li r-reviżjoni tad-Direttiva tintroduci l-prinċipju li l-informazzjoni pubblika kollha li mhijiex esplicitament koperta minn waħda mill-eċċezzjonijiet tista' tintuża mill-ġdid għal finijiet kummerċjali u mhux kummerċjali;

18. jinnota li l-proposta, li testendi l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva għal-libreriji (inklużi l-libreriji tal-universitajiet), l-arkivji u l-mużewijiet, għandha tqis l-għan speċifiku ta' dawn l-istituzzjonijiet, li l-kontenut tagħhom huwa aċċessibbli għall-pubbliku; jinnota li l-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva għandha timminimizza l-effetti finanzjarji possibbli u ma timponix piż amministrattiv kbir u nfiq addizzjonali sinifikanti fuq dawn il-korpi; jenfasizza li, filwaqt li l-istituzzjonijiet kulturali m'għandhomx jiġu sfurzati lejn id-diġitalizzazzjoni, il-metodu propost biex it-tariffi jiġu stabbiliti 'l fuq mill-ispejjeż marginali m'għandhux ikun ta' hsara għall-isforzi ta' diġitalizzazzjoni u ta' arkivjar fuq perjodu twil li jagħmlu l-korpi msemmijin hawn fuq minhabba l-ispejjeż għoljin marbutin mal-ħżin tad-data u d-diġitalizzazzjoni u alternattivi aktar limitati biex dawn jaqilghu l-flus;

19. jinnota li l-proposta tillimita wkoll l-ammont li jista' jintalab bhala hlas għall-informazzjoni tas-settur pubbliku għal mhux aktar mill-ispejjeż marginali tal-produzzjoni u t-tixrid ta' din l-informazzjoni, għajr għall-każijiet eċċezzjonali fejn il-korp tas-settur pubbliku jiġġenera parti sostanzjali mill-fondi relatati mal-qadi tal-kompiti ta' servizz pubbliku tiegħu mill-isfruttar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali tiegħu; jipproponi li meta jkun qed jiġi determinat dan l-ammont, ikunu jistgħu jiġu kkunsidrati b'mod ġenerali wkoll l-ispejjeż mehtieġa għat-twettiq tar-rekwiżiti tad-Direttiva PSI;

20. jinnota li, skont il-proposta, l-Istati Membri huma mitluba jorganizzaw is-superviżjoni ta' kwistjonijiet relatati mal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku permezz ta' awtoritajiet indipendenti. Madankollu, iqis li dawn mhumieq neċessarji jekk fl-Istati Membri jkun hemm biżżejjeż dispożizzjonijiet għall-iżgurar tas-superviżjoni tas-settur pubbliku. L-Istati Membri għandhom iressqu rapport annwali lill-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni fir-rigward tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku u l-proċeduri u l-miżuri għall-iżgurar ta' dan l-użu mill-ġdid;

21. jinnota li l-Kummissjoni behsiebha taħdem mal-Istati Membri, il-korpi tas-settur pubbliku u l-aggregaturi reġjonali biex tistabbilixxi portal tad-data pan-Ewropew li jagħti aċċess dirett għal firxa ta' settijiet tad-data minn madwar l-UE, inkluż d-data disponibbli fil-portal tal-Kummissjoni;

22. jappella lill-Kummissjoni tappoġġja l-miżuri għall-promozzjoni tad-data pubblika miftuħa fil-programmi ta' finanzjament tagħha, filwaqt li tqis il-gvern lokali u reġjonali;

⁽⁷⁾ CdR 247/2009.

⁽⁸⁾ Idem.

⁽⁹⁾ Idem.

⁽¹⁰⁾ CdR 10/2009.

23. jappella lill-korpi pubbliċi jippubblikaw id-data f'format li jinqara mill-magni meta dan ikun possibbli, iżda jinnota li d-Direttiva mhux ser titlob li d-data kollha tinqaleb f'format li jinqara mill-magni; dan għandu jiġi ddikjarat ukoll b'mod ċar fil-premessi tad-Direttiva;

Opportunitajiet

24. jemmen li l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni miftuħa tas-settur pubbliku huwa ta' benefiċċju għas-soċjetà kollha. L-iżvilupp ta' prattiki godda bl-użu ta' data miftuħa kollegata (linked open data) huwa pass lejn proċessi ta' servizzi ffukati fuq l-utenti. Benefiċċji oħra jistgħu jkunu servizzi innovattivi, mudelli kummerċjali godda u aktar effiċjenza fis-settur pubbliku ⁽¹¹⁾;

25. jinnota li skont studji tal-Kummissjoni, l-aċċess faċli għad-data tas-settur pubbliku jsaħħah it-tkabbir ekonomiku u jgħallha opportunitajiet godda ta' negozju, fosthom għan-negozji ż-żgħir, irrISPettivament minn fejn ikunu jinsabu. F'dan il-kuntest għandha tiġi promossa b'mod speċjali l-parteciPazzjoni tal-SMEs fl-użu mill-ġdid u għandu jiġi żgurat ir-rifinanzjament meħtieġ għall-holqien, il-hżin u l-aġġornament tad-dokumenti tas-settur pubbliku;

26. josserva li l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni pubblika u l-importanza tad-data miftuħa għan-negozji jistgħu jkollhom impatt pożittiv fuq l-iżvilupp ta' reġjun shih;

27. jinnota li studji li wettqet il-Kummissjoni u studji internazzjonali oħra jappoġġjaw il-fehma li l-benefiċċji soċjali u makroekonomiċi tal-hruġ tar-riżorsi tad-data pubblika għall-użu mill-ġdid huma, skont stima konservattiva, sostanzjalment akbar mit-telf tad-dhul mill-bejgħ fil-futur. Però jista' jkun hemm bżonn miżuri (ta' appoġġ) immirati mill-Unjoni Ewropea biex ikunu jistgħu jgħallu r-reqwiżiti addizzjonali tal-PSI fi żmien ta' tnaqqis fid-dhul, fid-dawl tar-restrizzjonijiet baġitarji attwali u fil-futur qarib;

28. jinnota li l-valur ekonomiku tal-informazzjoni jiddependi mill-kontenut tagħha. Il-benefiċċji ekonomiċi u l-innovazzjonijiet godda jinholqu, b'mod partikolari, meta tiġi kkombinata l-informazzjoni, pereżempju meta l-informazzjoni ġeografika tiġi kkombinata mal-informazzjoni dwar is-servizzi;

29. jinnota li l-ftuħ tal-informazzjoni tas-settur pubbliku għall-użu mill-ġdid ser ikollu effett pożittiv ukoll fuq it-trasparenza, l-effiċjenza u r-responsabbiltà tal-awtoritajiet pubbliċi, jikkontribwixxi għall-ghoti ta' iktar setgħat liċ-ċittadini u jippromovi d-demokrazija. L-informazzjoni mbaġħad tkun trasparenti u tista' tiġi vverifikata;

30. josserva li d-data pubblika miftuħa ttejjeb l-għarfien li abbażi tiegħu jittiehdu deċiżjonijiet u l-kwalità tiegħu, pereżempju t-teħid ta' deċiżjonijiet ibbażati fuq l-informazzjoni fil-qasam tat-trasport, l-użu tal-art u t-tibdil fil-klima;

31. jinnota li r-riżorsi tad-data pubblika miftuħa u l-crowd-sourcing jipprovdu opportunità konsiderevoli għall-mezzi tax-xandir lokali biex jipprezentaw it-teħid ta' deċiżjonijiet lokali b'mod li jinfiehem u interessanti;

32. josserva li d-data pubblika miftuħa tippermetti wkoll li jiġu pprovduti servizzi pubbliċi elettronici b'mod aktar kosteffettiv, u dan ifisser li tinżamm inqas informazzjoni doppja;

33. jenfasizza li l-ftuħ wiesa' tad-data pubblika biex tkun tista' tintuża mill-ġdid mhux biss johloq attivitajiet ta' negozju godda, iżda jagħti wkoll lill-awtoritajiet pubbliċi l-opportunità li jiżviluppaw is-sistemi u l-proċessi tagħhom u li jiżviluppaw interfaċċji bejn dawn is-sistemi;

34. jinnota li hafna mill-prodotti u s-servizzi bbażati fuq l-informazzjoni tas-settur pubbliku huma ta' natura transkonfinali, u jemmen li għandu jkun aktar faċli biex in-negozji jipprovdu s-servizzi tagħhom madwar l-UE kollha;

35. jenfasizza li d-data pubblika miftuħa tgħin biex jitjiebu l-kundizzjonijiet ta' suq intern diġitali effiċjenti fejn il-konsumaturi jingħataw aċċess faċli, sigur u flessibbli għal servizzi u kontenut diġitali legali ⁽¹²⁾;

36. jinnota li ċ-ċittadini Ewropej – kemm bhala konsumaturi u intraprendituri, kif ukoll bhala haddiema f'setturi kreattivi u fis-settur tal-informazzjoni – jibbenefikaw mill-iżvilupp ta' suq intern diġitali u mis-servizzi u l-prodotti ta' informazzjoni li toffri d-data pubblika miftuħa ⁽¹³⁾;

37. josserva li hafna drabi l-operaturi tas-settur pubbliku lokali ma jkollhomx ir-riżorsi, l-għarfien jew il-finanzjament suffiċjenti biex jiżviluppaw servizzi innovattivi ffukati fuq l-utenti. Għalhekk, l-operaturi lokali u reġjonali għandhom jiġu appoġġjati u inkoraġġuti biex jottimizzaw id-data tas-settur pubbliku rilaxxata għall-użu mill-ġdid lill-iżviluppaturi u n-negozji, inklużi l-SMEs u b'hekk jipprovdu opportunitajiet ta' negozju godda u joholqu l-impjiegi, u fl-istess hin jistgħu potenzjalment joholqu servizzi diġitali kompletament godda li minnhom x'aktarx jibbenefika wkoll is-settur pubbliku lokali u reġjonali;

38. jinnota li l-iżgurar ta' provvista ta' riżorsi naturali u t-tnaqqis tal-marka tal-karbonju huma aspetti ewlenin tal-iżvilupp sostenibbli iżda jillimitaw it-tkabbir ibbażat fuq il-produzzjoni. It-tkabbir ekonomiku tal-Ewropa, għalhekk, għandu jkun ibbażat fuq xi haġa oħra apparti ż-żieda fil-produzzjoni tal-prodotti għall-konsumatur. Il-prodotti u s-servizzi li jistgħu jiġu prodotti u mibjugħa b'mod diġitali jistgħu joholqu t-tkabbir b'piż imnaqqas fuq ir-riżorsi naturali; madankollu, jenfasizza li zieda fil-proċessi ta' diġitalizzazzjoni - mhux l-inqas minhabba d-domanda għal prodotti u servizzi li qabel ma kienx hemm talba għalihom - iżżid il-konsum tal-enerġija u r-riżorsi meħtieġa għall-produzzjoni tal-midja diġitali;

⁽¹¹⁾ CdR 104/2010.

⁽¹²⁾ CdR 104/2010.

⁽¹³⁾ Idem.

39. jinnota li d-data pubblika miftuha tohloq modi ġodda kif tiġi żviluppata attività kummerċjali diġitali innovattiva. Peress li qed tikber it-tendenza li l-informazzjoni tal-awtoritajiet pubbliċi tkun disponibbli għall-użu mill-ġdid f'format li jinqara mill-magni, il-kumpaniji jistgħu jiżviluppaw u joffru tipi ġodda ta' servizzi bis-saħħa ta' din l-informazzjoni. L-interfaċċi tas-servizzi tal-informazzjoni u l-verifika tad-data awtomatizzata jnaqqsu l-ħżin manwali tad-data u x-xogħol ta' korrezzjoni;

40. jenfasizza li d-data pubblika miftuha tista' tiġġenera l-innovazzjoni mhux biss min-negozji, iżda wkoll mill-awtoritajiet pubbliċi u l-istituzzjonijiet tar-riċerka, it-tielet settur u l-individwi;

41. josserva li ż-żieda fl-użu tal-informazzjoni tipproduċi sinerġiji u effetti multiplikaturi ekonomiċi u soċjali, pereżempju billi jiżdiedu s-sorsi tad-data disponibbli fir-riċerka u l-edukazzjoni;

42. jinnota li d-data pubblika miftuha għall-użu mill-ġdid hija ta' benefiċċju għat-turiżmu, għaliex tagħmilha faċli biex it-turisti jingħataw is-servizzi u l-informazzjoni dwar destinazzjoni speċifika bil-lingwa tagħhom stess;

43. jinnota li l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni disponibbli jgħin biex jitjieb il-potenzjal li t-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni (ICT) iżżid l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija u, b'hekk, il-kompetittività tal-Unjoni Ewropea, u biex jiżdiedu l-opportunitajiet ta' negozju fil-livell lokali u reġjonali ⁽¹⁴⁾;

44. jišhaq li l-opportunitajiet ta' innovazzjoni li toffri d-data pubblika miftuha għandhom jitqiesu wkoll fl-implimentazzjoni tal-programm qafas tal-UE Orizzont 2020;

45. jilqa' l-fatt li matul il-perjodu 2014-2020, l-infrastruttura Ewropea tas-servizz elettroniku għad-data pubblika ser tiġi ffinanzjata mill-Faċilità Nikkollegaw l-Ewropa. Huwa importanti li fl-allokazzjoni tal-fondi jiġu kkunsidrati wkoll il-ħtiġijiet tal-awtoritajiet lokali u reġjonali u l-isfidi li l-ftuħ tar-riżorsi tad-data għall-użu mill-ġdid johlq għalihom;

Sfidi

46. jemmen li meta l-korpi tas-settur pubbliku jiġġeneraw parti sostanzjali mill-ispejjeż tal-operat tagħhom, marbutin mal-qadi tal-kompiti ta' servizz pubbliku tagħhom, mill-isfruttar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettuali tagħhom, huwa importanti li huma jithallew jimponu tariffi għall-użu mill-ġdid tad-dokumenti 'l fuq mill-ispejjeż marginali;

47. jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali għad jistgħu jiffaċċjaw problemi fl-aċċess, il-għbir, l-ipproċessar u l-użu mill-ġdid tad-data prodotta mill-awtoritajiet nazzjonali. L-awtoritajiet lokali, reġjonali u nazzjonali għandhom jikkooperaw aktar mill-qrib sabiex ir-riżorsi tad-data pubblika miftuha jintużaw b'aktar effiċjenza;

48. jemmen li għandha tingħata attenzjoni partikolari lit-tip ta' ostakli u problemi li nholqu għall-awtoritajiet lokali u reġjonali u l-iżviluppaturi b'rabta mal-użu tal-informazzjoni tas-settur

pubbliku u lis-soluzzjonijiet għal dawn il-kwistjonijiet. Huwa importanti wkoll li d-dokumenti jkun disponibbli biss f'format li jinqara mill-magni flimkien mal-metadata tagħhom meta dan ikun possibbli u jkun jagħmel sens;

49. josserva li t-teknoloġija neċessarja biex tinfetah id-data pubblika hija diġà avvanzata sew, iżda l-livelli lokali u reġjonali mhux dejjem jafu jhaddmuha tajjeb biżżejjed u jista' jkun li m'għandhomx l-ghodod meħtieġa biex isibu l-informazzjoni disponibbli għall-użu mill-ġdid. Jezisti wkoll nuqqas ta' hliet, li jfisser li d-data pubblika miftuha mhux qed tintuża b'mod effettiv biżżejjed fis-servizzi pprovduti lill-pubbliku ġenerali;

50. jinnota li l-awtoritajiet lokali u reġjonali, speċjalment fl-iżghar municipalitajiet, mhux dejjem ikollhom ir-riżorsi jew il-kapaċità li jfasslu miżuri għall-aċċessibbiltà tad-data fuq skala kbira, iżda għandhom bżonn l-għajnuna biex iwettqu dan il-kompitu (linji gwida u rakkomandazzjonijiet, infrastruttura teknika riproduttibbli, katalgi tad-data komuni, finanzjament, eċċ.);

51. jinnota li jekk id-data pubblika miftuha tkun kompletament decentralizzata, mingħajr ġestjoni ċentrali, ikun aktar diffiċli biex l-iżviluppaturi u n-negozji jiżviluppaw applikazzjonijiet ibbażati fuq din id-data;

52. jinnota li minhabba d-diversità ta' atturi lokali u reġjonali fl-Ewropa, jista' jkun diffiċli biex l-iżviluppaturi johlqu applikazzjonijiet u pjattaformi tekniċi riproduttibbli, u jirrakkomanda li jiġu organizzati proġetti madwar l-Ewropa kollha fejn l-applikazzjonijiet jiġu żviluppati u ġestiti b'mod koordinat. Eżempju ta' dan hu l-proġett CitySDK, fejn għadd ta' bliet Ewropej qed jikkooperaw fl-iżvilupp ta' applikazzjonijiet u fl-iskambju tal-esperjenzi tagħhom;

53. josserva li ladarba jiġu stabbiliti u assimilati s-sisien tad-data pubblika miftuha, il-manutenzjoni tagħha mhux ser tirrikjedi riżorsi daqs il-fażi ta' studju. Għandhom jiġu organizzati korsijiet ta' tħriġ dwar id-data pubblika miftuha għall-impjegati lokali u reġjonali u dawn il-korsijiet għandhom jgħinu lill-impjegati jifhemu l-importanza tad-data miftuha fl-organizzazzjoni tagħhom;

54. jinnota li mhux biżżejjed li d-data tinfetah għal dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet u ċ-ċittadini peress li hemm bżonn ta' hliet speċifiċi biex tintuża l-informazzjoni. Il-hliet tal-ġestjoni u l-analiżi tad-data għandhom jiġu mgħallma f'korsijiet u f'tħriġ kontinwu pprovdut f'livelli differenti;

55. jiġbed l-attenzjoni b'mod partikolari għall-fatt li l-proposta għal Direttiva m'għandhiex taffettwa l-attivitajiet prinċipali tal-libreriji, l-arkivi u l-mużewijiet fl-ambjent diġitali. Il-proposta m'għandhiex tohloq sitwazzjoni fejn il-kapaċità ta' korp pubbliku li jġestixxi l-attività prinċipali tiegħu tkun ipperikolata għaliex id-Direttiva tnaqqas b'mod sinifikanti il-possibbiltajiet li jiġu żviluppati attivitajiet vijabbli mil-lat finanzjarju bl-użu ta' kollezzjonijiet u f'kooperazzjoni mal-operaturi tas-settur

⁽¹⁴⁾ CdR 65/2011.

pubbliku u privat. B'hekk, fil-perspettiva ta' ftehimiet kuntrattwali dwar pereżempju proġett ta' diġitalizzazzjoni fuq skala kbira, għandhom jiġu kkunsidrati d-drittijiet ta' esklużività għal perġodu ta' tranżizzjoni jekk tinghata prova li dan huwa neċessarju għall-provvediment ta' servizz ta' interess pubbliku;

56. jemma li għandha tinghata attenzjoni speċjali lil-loġistika meħtieġa sabiex ikun ġestit l-ammont kbir ta' data li ser jintuża mill-applikazzjonijiet żviluppati u użati mill-amministrazzjonijiet pubbliċi;

57. jinnota li hemm livelli differenti ta' disponibbiltà ta' informazzjoni pubblika, u d-data li l-aċċessibbiltà tagħha tippromovi t-trasparenza soċjali (pereżempju informazzjoni personali dwar it-taxxa) tista', meta tkun aċċessibbli fuq talba, tohloq problema għall-protezzjoni tal-privatezza jekk tiġi ppubblikata bħala użu mill-ġdid tad-data pubblika miftuħa;

58. jemma li huwa ta' importanza kruċjali li f'kull livell jiġu sodisfatti r-rekwiżiti ta' sigurtà bil-ghan li jiġu żgurati livelli ottimi ta' privatezza u protezzjoni tad-data personali u li jiġi mxejkel it-traċċar mhux awtorizzat ta' kwalunkwe tip ta' profili u informazzjoni personali, inklużi l-preferenzi fix-xiri, l-istat mediku, ir-rekords tas-saħħa, eċċ. Il-protezzjoni tal-privatezza għandha titqies ukoll b'rabta ma' modi biex id-data ffajls differenti tkun tista' tingħaqad b'mod awtomatiku u jinholq profil personali hafna tal-individwi;

59. jinnota li data li jkun fiha informazzjoni personali, inkluż għall-użu fir-riċerka u l-iżvilupp (eż. fir-riċerka medika), tista' tinfetħ bil-kundizzjoni li titneħħa d-data li tippermetti l-identifikazzjoni tal-individwi u jiġu identifikati l-ostakli għall-istabbiliment ta' dan it-tip ta' interkonnessjonijiet. L-awtoritajiet li jġestixxu d-data bażika għandhom jiġu inkoraġġuti jagħmlu d-data tagħhom anonima. Id-data anonima tista' tintuża wkoll fl-iżvilupp ta' servizzi kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, sakemm jiġi eskluż ir-riskju li meta din id-data anonima tiġi kkombinata ma' data oħra ma jkunx jista' jkun hemm referenza suffiċjenti għall-identità tal-persuna, li għandha tiġi protetta. L-ispejjeż biex id-data ssir anonima għandhom ikunu jistgħu jiġu kkunsidrati meta jiġi stabbilit il-prezz;

60. jinnota li l-metadata hija aspett importanti fl-użu mill-ġdid tal-informazzjoni u li l-pubblikazzjoni tal-metadata f'format standardizzat tista' ssahħa b'mod partikolari l-iskambju transkonfinali tal-informazzjoni. Il-Kummissjoni għandha thejji rakkomandazzjoni dwar mudell standardizzat tal-metadata u għandha tikkunsidra l-istandards eżistenti (fos-thom, id-dispożizzjonijiet dwar il-metadata fid-Direttiva INSPIRE);

61. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-Proposta għal Direttiva m'għandha taffettwa bl-ebda mod lill-awtoritajiet lokali, reġjonali u nazzjonali fil-qadi tal-kompiti ewlenin tagħhom;

62. jemma li hemm bżonn li fil-livelli kollha jiġu żgurati l-interessi pubbliċi li jisthoqqilhom jiġu mharsa. Kull użu li jipprezenta l-interessi pubbliċi għandu jitwaqqaf;

Konkluzjonijiet

63. iqis li l-azzjonijiet imressqa fil-proposta għal Direttiva, kif inhuma bħalissa, ma jidhrux li qed iqajmu xi kwistjoni dwar il-konformità tagħhom mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità. Bil-ghan li jiġi evitat kwalunkwe riskju eventwali li jinkisru dawn il-prinċipji, l-awtoritajiet lokali u reġjonali għandhom jiġu kkonsultati b'mod sistematiku fit-tfassil, l-implimentazzjoni u l-governanza tal-miżuri intiżi biex jistimolaw l-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku għall-promozzjoni tat-tkabbir ekonomiku u l-holqien tal-impjiegi;

64. jemma li huwa partikolarment importanti li l-prinċipju tas-sussidjarjetà jiġi applikat b'mod koordinat mill-Unjoni Ewropea, l-Istati Membri u l-awtoritajiet lokali u reġjonali. Dan jimplika li r-responsabilità tinqasam bejn id-diversi livelli ta' awtoritajiet ikkonċernati u sserrah fuq is-sorsi kollha tal-leġittimità demokratika u fuq ir-rappreżentattività tal-atturi differenti kkonċernati, kif jingħad fil-White Paper tal-KtR dwar il-governanza f'diversi livelli ⁽¹⁵⁾;

65. jinnota li l-ghan tal-proposta għal emenda tad-Direttiva mhux li tittiehed deċiżjoni dwar liema dokumenti għandhom ikunu pubbliċi fl-Istati Membri. Il-leġislazzjoni li tirregola l-aċċess pubbliku għall-informazzjoni ser tibqa' kompetenza esklużiva tal-Istati Membri. Id-dispożizzjonijiet proposti ser japplikaw għall-użu mill-ġdid tad-dokumenti meta dawn ikunu aċċessibbli b'mod ġenerali, inkluż skont ir-regoli nazzjonali dwar l-aċċess. F'dan ir-rigward, madankollu, għandha tintalab definizzjoni tal-kunċett "dokumenti pubbliċi aċċessibbli b'mod ġenerali", liema definizzjoni tkun tkopri biss daww id-dokumenti li jingħata aċċess għalihom fl-ordinament ġuridiku ta' Stat Membru;

66. jemma li hu importanti li l-pubbliku u n-negozji jkollhom proċeduri ċari b'rabta mal-ilmenti u l-appelli dwar l-irregolaritajiet fl-użu mill-ġdid tal-informazzjoni;

67. jinnota li t-titjib u l-ftuħ tal-aċċess għall-informazzjoni pubblika għall-użu mill-ġdid għandhom ikunu pplanati sew u bbazati fuq data minn studji, l-esperjenzi eżistenti u l-aħjar Prattika;

68. jinnota li s-servizzi elettronici tal-gvern s'issa kienu jikkonsistu wisq mit-trasferiment tal-burokrazija bil-karti għal dik elettronika. L-UE u l-Istati Membri għandhom ikunu minn ta' quddiem biex jagħtu spinta lill-isforzi fil-livell Ewropew u nazzjonali b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-awtoritajiet lokali u reġjonali bil-ghan li tinkiseb bidla akbar fil-proċeduri u l-istrutturi tal-gvern bl-użu tal-ICT, inkluż l-użu tad-data biex jittejjbu s-sens, il-kwalità u l-produttività tal-hidma u l-effiċjenza tal-awtoritajiet pubbliċi u tinnaqqas il-burokrazija għall-pubbliku ġenerali u n-negozju;

69. jemma li l-Kummissjoni għandha tippromovi d-data pubblika miftuħa permezz ta' linji gwida tekniċi u rakkomandazzjonijiet, billi tippubblika katalogu tad-data komuni u tintroduci liċenzja komuni tad-data miftuħa;

⁽¹⁵⁾ CdR 89/2009.

II. RAKKOMANDAZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

Artikolu 1.6.1.2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
“2. F’kazijiet eċċezzjonali, partikularment fejn l-entitajiet tas-settur pubbliku jiġġeneraw parti sostanzjali mill-ispejjeż tal-operat tagħhom, marbutin mal-qadi tal-kompiti ta’ servizz pubbliku tagħhom, mill-isfruttar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali tagħhom, l-entitajiet tas-settur pubbliku jistgħu jithallew jimponu tariffi għall-użu mill-ġdid tad-dokumenti ‘l fuq mill-ispejjeż marginali, skont l-għan, it-trasparenza u kriterji verifikabbli, sakemm dan ikun fl-interess pubbliku u soġġett għall-approvazzjoni tal-awtorità indipendenti msemmija fl-Artikolu 4(4), u minghajr hsara għall-paragrafi 3 u 4 ta’ dan l-Artikolu.”	“2. F’kazijiet eċċezzjonali, partikularment fejn l-entitajiet tas-settur pubbliku <u>jkunu mitluba</u> jiġġeneraw id-dhul <u>biex ikopru</u> parti sostanzjali mill-ispejjeż tal-operat tagħhom; marbutin mal-qadi tal-kompiti ta’ servizz pubbliku tagħhom, mill-isfruttar tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali tagħhom, l-entitajiet tas-settur pubbliku jistgħu jithallew jimponu tariffi għall-użu mill-ġdid tad-dokumenti ‘l fuq mill-ispejjeż marginali, skont l-għan, it-trasparenza u kriterji verifikabbli, sakemm dan ikun fl-interess pubbliku u soġġett għall-approvazzjoni tal-awtorità indipendenti msemmija fl-Artikolu 4(4), u minghajr hsara għall-paragrafi 3 u 4 ta’ dan l-Artikolu.”

Raguni

Il-kliem użat f’din is-sezzjoni mhux ċar u jista’ faċilment iwassal għal interpretazzjoni hażina rigward kwistjoni li hija ċentrali għall-implimentazzjoni tad-Direttiva. L-emenda hija intiża biex tiddekrivi n-natura ta’ kazijiet eċċezzjonali b’mod aktar eżatt u tipprevjeni n-nuqqas ta’ fehim li jirriżulta mill-interpretazzjoni hażina tat-test.

Emenda 2

Artikolu 1.4.2

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
Il-miżuri ta’ rikors għandhom jinkludu l-possibbiltà ta’ revizjoni minn awtorità indipendenti li tinghata setghat regolatorji speċifiċi fir-rigward tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, u li d-deċiżjonijiet tagħha jkunu vinkolanti għall-entità tas-settur pubbliku kkonċernata.	Il-miżuri ta’ rikors għandhom jinkludu l-possibbiltà ta’ revizjoni minn awtorità indipendenti li tinghata setghat regolatorji speċifiċi fir-rigward tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku, u li d-deċiżjonijiet tagħha jkunu vinkolanti għall-entità tas-settur pubbliku kkonċernata.

Raguni

It-tifsira ta’ “awtorità indipendenti li tinghata setghat regolatorji speċifiċi fir-rigward tal-użu mill-ġdid tal-informazzjoni tas-settur pubbliku” mhijiex ċara. Peress li l-valur tal-proposta għal awtorità indipendenti f’dan il-qasam mhuwiex ċar jew huwa sproporzjonat mal-ispejjeż għall-Istati Membri kkonċernati, din il-proposta għandha tiġi rrifjutata jew tal-anqas m’għandhiex tintlaqa’.

Brussell, 10 ta’ Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Regjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Il-pakkett dwar il-protezzjoni tad-dejta”

(2012/C 391/13)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jilqa' l-proposti għal riforma tal-liġi Ewropea dwar il-protezzjoni tad-dejta bħala kontribut tal-UE fid-dibattitu globali dwar il-protezzjoni adegwata tal-privatezza fid-dinja diġitali;
- iqis li huwa essenzjali li jiġu kjarifikati kwistjonijiet ċentrali dwar il-protezzjoni tad-dejta personali fil-proċedura leġislattiva ordinarja sabiex jiġu żgurati t-trasparenza u l-leġittimità demokratika permezz tal-partecipazzjoni shiha tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tal-Parlament Ewropew kif ukoll tar-rappreżentanti tal-awtoritajiet reġjonali u lokali Ewropej;
- josserva li, irrispettivament mid-dubji li jeżistu dwar il-kompatibbiltà tal-kuncett bażiku tar-regolament mal-prinċipju tas-sussidjarjetà u dak tal-proporzjonalità, ċerti dispożizzjonijiet dettaljati jpoġġu limiti inadegwati fuq il-leġislazzjoni tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta mill-amministrazzjonijiet pubbliċi;
- jemmen ukoll li l-leġislazzjoni proposta għandha tagħti aktar margni għal deċiżjoni lill-Istati Membri, u jekk ikun il-każ, lir-reġjuni, sabiex, b'konformità mal-liġijiet tal-post, tirregola l-kundizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-membri tal-awtorità ta' kontroll sabiex jiġi żgurat li dawn ikunu indipendenti fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom.

Relatur

is-Sinjura MÄNNLE (DE/PPE), Membru tal-Assemblea tal-Istat tal-Bavarja

Dokumenti ta' referenza

Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni: Nissalvagwardjaw il-Privatezza f'Dinja Konnessa: Qafas tal-Protezzjoni tad-Dejta Ewropew ghas-Seklu 21

COM(2012) 9 final

Proposta ghal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u l-moviment liberu ta' dik id-dejta

COM(2012) 10 final

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta (Regolament dwar il-Protezzjoni ta' Dejta Generali)

COM(2012) 11 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJIET TA' POLITIKA

Billi l-ipproċessar tad-dejta jikkonċerna lil kull parti tas-soċjetà moderna tal-informazzjoni, ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta huma importanti hafna għall-iżvilupp ekonomiku, għat-thaddim tajjeb u l-effiċjenza tal-attività tal-gvern u għal-libertajiet individwali taċ-ċittadini Ewropej. L-adattament tal-protezzjoni tad-dejta għall-htigijiet il-godda tad-dinja diġitali, fejn bosta oqsma tal-hajja huma marbuta permezz tal-internet, huwa wiehed mill-proġetti ta' riforma prinċipali mhux biss tal-Unjoni Ewropea iżda wkoll ta' pajjiżi oħra u ta' korpi interstatali bħall-Kunsill tal-Ewropa u l-Istati Uniti. Il-harsien tad-dejta personali jqajjem kwistjonijiet fl-oqsma ta' politika kollha. Il-protezzjoni tad-dejta hija qasam transsettorjali li jikkonċerna l-politika tas-sigurtà u dik tal-gustizzja kif ukoll is-setturi tal-ekonomija, il-komunikazzjoni, l-edukazzjoni, is-saħha, l-amministrazzjoni u l-protezzjoni tal-konsumatur. L-iżvilupp tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-dejta jaqdi rwol prinċipali wkoll fir-reġjuni u l-bliet tal-Ewropa sabiex dawn jiżguraw u jiżviluppaw il-vijabbiltà tagħhom fi żmien ta' bidliet teknoloġiċi kbar u kompetizzjoni globali.

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

1. jilqa' l-proposti għal riforma tal-liġi Ewropea dwar il-protezzjoni tad-dejta bħala kontribut tal-UE fid-dibattitu globali dwar il-protezzjoni adegwata tal-privatezza fid-dinja diġitali;

2. ifakkar fir-rwol deċiżiv tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fl-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-Aġenda Diġitali għall-Ewropa. Huma l-mutur tat-tkabbir ekonomiku fil-livell lokali u reġjonali u jiġġeneraw, jużaw u jamministraw bosta prodotti u servizzi tal-informatika li huma bbażati fuq bażijiet tad-dejta bl-informazzjoni tas-settur pubbliku. Għalhekk huma għandhom jinfluwenzaw b'mod komprensiv u effettiv il-liġijiet li jaffettwaw il-protezzjoni tad-dejta fil-qasam tal-kompetenzi

tagħhom. Ir-Regolament ser johlq piżijiet amministrattivi u spejjeż finanzjarji addizzjonali għall-muniċipalitajiet u r-reġjuni, u fil-fehma tal-Kumitat dawn mhumiex proporzjonati mal-benefiċċju għaċ-ċittadini;

3. jilqa' l-għanijiet generali tal-pakkett ta' riforma li, b'konformità mal-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u l-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jiżguraw armonizzazzjoni fil-livell Ewropew tal-harsien tal-individwi fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta personali;

4. jinnota li l-armonizzazzjoni tar-rekwiżiti relatati mal-liġi dwar il-protezzjoni tad-dejta permezz ta' standards komuni vinkolanti tfisser li l-ipproċessar tad-dejta fl-intrapriżi u l-awtoritajiet amministrattivi u privati, minkejja d-differenzi kbar fil-kundizzjonijiet ta' riskju u l-ambjenti operattivi differenti tagħhom, ser ikun soġġett għall-istess rekwiżiti. Il-Kumitat tar-Reġjuni jemmen li r-Regolament jaffettwa b'mod inadegwat lill-awtoritajiet pubbliċi u jhalli xi ambigwitatijiet dwar il-kompetenzi tagħhom fil-kuntest tal-liġi tax-xogħol. Barra minn hekk, ir-Regolament jintroduċi sensiela ta' rekwiżiti għall-awtoritajiet pubbliċi fil-livell reġjonali u lokali (pereżempju zieda fl-ghadd ta' dokumenti li jridu jiġu pprovduti, l-obbligu li jiżguraw il-portabbiltà tad-dejta, eċċ.) li ma joffru l-ebda titjib evidenti fid-drittijiet ta' daww ikkonċernati. Il-Kumitat jinnota li, minhabba fil-livell ta' astrazzjoni tiegħu, l-att legali propost fil-forma ta' Regolament jista' jwassal għal użu hażin tal-Artikolu 290 tat-TFUE li jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni li tadotta regoli addizzjonali, anke dwar kwistjonijiet essenzjali, u għalhekk mhux konformi mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità. Għalhekk, il-Kumitat jitlob li l-ipproċessar tad-dejta personali mill-awtoritajiet pubbliċi u l-aspetti relatati mal-liġi tax-xogħol jitnehhew mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament sabiex jibqgħu regolati permezz ta' direttiva;

5. jenfasizza r-responsabbiltà prinċipali tal-awtoritajiet indipendenti tal-protezzjoni tad-dejta li jipproteġu d-dejta personali; madanakollu livell għoli ta' protezzjoni tad-dejta f'dinja konnessa b'ubikwità virtwali tal-ipproċessar tad-dejta mhux ser tiġi garantita biss permezz ta' sforzi sabiex jissahhu d-dmirijiet statutorji, iżda tirrikjedi wkoll strumenti ta' inċentiv addizzjonali għal min jipproċessa sabiex jippremjaw l-isforzi fil-qasam tal-protezzjoni tad-dejta pereżempju billi jiffacilitaw il-piż tal-prova għal min jipproċessa li jikkonformaw ma' standards ta' awtoregolamentazzjoni għoljin jew kodici ta' kondotta jew li jwaqqfu valutazzjonijiet tal-impatt volontarji tal-protezzjoni tad-dejta;

6. iqis li huwa essenzjali li jiġu kjarifikati kwistjonijiet ċentrali dwar il-protezzjoni tad-dejta personali fil-proċedura leġislattiva ordinarja sabiex jiġu żgurati t-trasparenza u l-leġittimità demokratika permezz tal-partecipazzjoni shiha tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tal-Parlament Ewropew kif ukoll tar-rappreżentanti tal-awtoritajiet reġjonali u lokali Ewropej;

7. jagħraf il-bżonn fundamentali li fil-qafas tal-koooperazzjoni tal-pulizija u dik għudizzjarja jinholqu regoli vinkolanti dwar il-protezzjoni tad-dejta personali li tintuża fl-iskambju transnazzjonali tad-dejta;

8. iwissi kontra r-riskju li l-isforzi biex tissahhah il-protezzjoni tad-dejta personali jillimitaw b'mod eċċessiv liċ-ċittadini fl-eżerċizzju tad-dritt tagħhom li jiddeterminaw l-informazzjoni li tikkonċernahom (dritt għall-privatezza tal-informazzjoni) billi tincadilhom il-possibbiltà li jagħtu l-kunsens tagħhom għall-informazzjoni, b'mod partikolari lill-awtoritajiet pubbliċi, kemm fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar il-Protezzjoni tad-Dejta Generali kif ukoll f'dak tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta;

9. iqis li, abbażi tal-kunsiderazzjonijiet li tressqu hawn fuq, għandhom jitqiesu dawn il-kwistjonijiet li ġejjin fl-istadji li jmiss tal-proċedura leġislattiva:

Sussidjarjetà u proporzjonalità

10. huwa tal-fehma li rigward is-settur privat tal-ekonomija, hemm bosta raġunijiet tajba li jiġġustifikaw it-tentattiv ta' armonizzazzjoni shiha ta' partijiet mil-ligi Ewropea dwar il-protezzjoni tad-dejta permezz ta' regolament;

11. madanakollu, jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li għalkemm il-pakkett shih magħmul mir-regolament ġenerali dwar il-protezzjoni tad-dejta u d-direttiva dwar il-protezzjoni tad-dejta fil-qasam tal-pulizija u l-ġustizzja żamm bosta dispożizzjonijiet Ewropej u nazzjonali fil-qasam tal-protezzjoni tad-dejta b'mod partikolari fis-settur tat-telekomunikazzjoni, fil-proċess ta' konsultazzjoni qed jibqa' jiffaċċja oġġezzjonijiet fundamentali dwar il-konformità mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità. Dawn jikkonċernaw:

— l-ambitu tal-poter leġislativ tal-Unjoni Ewropea skont l-Artikolu 16 (2) tat-TFUE, li jostakola l-armonizzazzjoni shiha mixtieqa fl-ipproċessar tad-dejta mill-istituzzjonijiet pubbliċi u li, fir-rigward tal-Proposta għal Direttiva fil-qasam tal-pulizija u tal-ġustizzja, iqajjem mistoqsijiet dwar l-estensjoni ta' kwistjonijiet purament nazzjonali;

— il-livell ta' astrazzjoni tar-regolament, li ser ikun jixbah lil direttiva tal-Unjoni Ewropea iżda li ma jipprovdi biżżejjed ċertezza legali billi ma jinvolvi atti ta' transpożizzjoni fil-ligi tal-Istati Membri. Is-setgħa tal-Kummissjoni Ewropea li tadotta atti delegati (Artikolu 86) dwar kwistjonijiet li mhumx sempliċement dwar dettalji hija problematika;

— in-nuqqas ta' ċarezza rigward il-kamp ta' applikazzjoni tal-ligijiet nazzjonali (Kapitolu IX) fil-każijiet li fihom ikun involut aktar minn Stat Membru wiehed;

— in-nuqqas ta' koordinazzjoni bejn ir-regoli futuri tar-regolament u partijiet kbar ta' linji gwidi u regoli ċentrali dwar l-użu tal-internet fil-qasam tat-telekomunikazzjoni (eż. id-Direttiva 2002/58/KE);

— il-lakuni relatati mal-garanzija ta' protezzjoni legali effettiva fil-każ ta' ksur eventwali tad-drittijiet fundamentali billi ma hemm l-ebda proċess ta' appell dirett li jipproteġi lill-individwi quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

— il-ġestjoni inadegwata tal-kunflitti bejn l-interessi privati u dawk protetti mill-kostituzzjoni bħad-dritt tal-libertà tal-espressjoni u l-prinċipju tal-aċċess pubbliku;

— in-nuqqas ta' fruntieri ċari bejn il-kamp ta' applikazzjoni tal-Proposta għal Regolament u l-Abbozz tad-Direttiva.

12. jenfasizza li dawn il-preokkupazzjonijiet jirriflettu r-riservi ta' bosta awtoritajiet lokali u reġjonali Ewropej fir-rigward tal-proposti tar-regolament li, pereżempju, ma jippermettux li jitqiesu r-regoli nazzjonali speċifiċi dwar il-protezzjoni tad-dejta fis-settur soċjali jew li jpoġġu piż fuq l-attivitajiet tal-amministrazzjonijiet pubbliċi permezz ta' esiġenzi fil-qasam tal-protezzjoni tad-dejta bħad-dritt għall-portabbiltà tad-dejta li ma jidhrux utli għall-proċeduri tal-ipproċessar tad-dejta ekonomika u li jfissru sanzjonijiet amministrattivi kbar meta mqabbla mar-riżorsi finanzjarji tal-awtoritajiet lokali;

13. huwa tal-fehma li fil-Proposta għal Regolament dwar il-protezzjoni tad-dejta għandu jiġi ċċarat li r-restrizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 83 dwar l-ipproċessar tad-dejta għal għanijiet ta' storja, statistika jew riċerka xjentifika m'għandhomx jillimitaw il-possibbiltajiet tal-korpi pubbliċi li jikkonservaw id-dokumenti abbażi tal-leġislazzjoni nazzjonali dwar l-arkivjar u dwar l-aċċess għad-dokumenti tal-amministrazzjoni pubblika.

14. għalhekk iqis li hemm bżonn li fl-istadji li jmiss tal-proċess leġislativ tiġi eżaminata iktar minn qabel id-deċiżjoni dwar il-forma legali u l-limiti bejn il-kamp ta' applikazzjoni tal-Proposta għal Regolament u dak tal-Proposta għal Direttiva bil-ghan li jiġu eżaminati l-alternattivi possibbli li jistgħu jikkonformaw ahjar mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità milli jagħmel il-pakkett attwali. Fost dawn l-alternattivi hemm il-possibbiltà li l-ipproċessar tad-dejta personali mill-awtoritajiet pubbliċi u l-aspetti relatati mal-ligi tax-xogħol jibqgħu jiġu

regolati permezz ta' direttiva, sabiex l-ipproċessar tad-dejta personali mill-awtoritajiet pubbliċi u l-ipproċessar tad-dejta marbuta mal-liġi tax-xogħol jitnehhew mill-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Ġenerali;

Koerenza internazzjonali minflok il-prinċipju tal-post fejn titwettagħ l-attività

15. jappoġġja l-ghan li jiġi impost rispettt lejn l-istandards Ewropej tal-protezzjoni tad-dejta anki għall-fornituri globali tas-servizzi tal-informazzjoni;

16. iqis li l-inizjattiva tal-Gvern tal-Istati Uniti għal qafas legali għall-protezzjoni tal-privatezza fl-ekonomija globali tal-informatika toffri l-opportunità li jingabru flimkien ir-riformi li jwasslu għal standards ta' protezzjoni komuni fil-qasam ċentrali taċ-ċirkulazzjoni internazzjonali tad-dejta u b'hekk jiġu infurzati regoli effettivi dwar il-protezzjoni tad-dejta u jiġu evitati wkoll distorsjonijiet tal-kompetizzjoni b'mod iktar effikaċi minn dak tar-rikors għall-prinċipju tal-post fejn titwettagħ l-attività, li huwa diffiċli biex jiġi implimentat fil-prattika;

Is-sostenibbiltà tal-kunċett ta' riforma

17. jiġbed l-attenzjoni għall-fatt li l-parti essenzjali tal-abbozz tar-regolament ġenerali dwar il-protezzjoni tad-dejta hija bbażata fuq il-prinċipji tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta 95/46/KE u li huwa jiżviluppa biss xi elementi bħall-prinċipju tal-"protezzjoni tad-dejta b'intenzjoni" ("privacy by design") filwaqt li l-bqija huma modifiki. Għall-kuntrarju tas-sitwazzjoni fi żmien id-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta, fis-soċjetà tal-informazzjoni r-riskji tal-ipproċessar tad-dejta personali fl-aġenziji privati u pubbliċi m'għadhomx iddeterminati minn relazzjonijiet bejn tnejn. Id-digitalizzazzjoni u n-networking aktar johlqu sistemi fejn diversi atturi jkunu involuti fl-ipproċessar tad-dejta, pereżempju fil-paragun tad-dejta jew l-iskambju tal-informazzjoni bejn l-awtoritajiet;

18. jenfasizza, għalhekk, li l-kwistjonijiet li din is-sitwazzjoni qajmet dwar il-protezzjoni tad-dejta personali ma jistgħux jiġu indirizzati tajjeb permezz tal-kunċetti bipolari tradizzjonali bħal "kontrolluri", "id-dritt tas-sugġett tad-dejta li jkun minsi" jew il-prinċipju tal-projbizzjoni fir-rigward tar-relazzjoni bejn il-gvern u ċ-ċittadin (Artikoli 6 u 9 tal-abbozz tar-Regolament). Uħud mill-bidliet li saru fir-regoli tad-Direttiva bħad-definizzjoni ġdida tad-"dejta personali" u l-"kunsens" johlqu inqas ċertezza legali iktar milli jżiduha;

19. għaldaqstant, huwa tal-fehma li jekk il-Kummissjoni tinsisti li tixtieq iżżomm regolament, dan ir-regolament għandu jgħid b'mod ċar li min iħaddem jista' jipproċessa d-dejta bil-kunsens tal-haddiem. Dan jgħodd ukoll għall-awtoritajiet pubbliċi kemm fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar il-Protezzjoni tad-Dejta Ġenerali kif ukoll f'dak tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta. B'konformità mar-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jirregolaw l-ipproċessar tad-dejta personali tal-impjegati fil-kuntest tax-xogħol;

20. billi f'dan l-istadju tal-proċess leġislattiv kunċett kompletament ġdid m'għadux possibbli, iqis li hemm bżonn li jerġgħu

jiġu evalwati l-mekkaniżmi tal-infurzar li sa issa kienu ffokati b'mod wisq strett fuq strumenti regolatorji u bipolari, bħall-ordinijiet jew is-sanzjonijiet. Fil-fehma tal-awtoritajiet lokali u reġjonali li huma l-eqreb ta' daww milquta, dawn l-elementi jista' jkollhom importanza partikolari:

- miżuri ta' sensibilizzazzjoni dwar il-kwistjonijiet tal-protezzjoni tad-dejta fost il-ġenerazzjonijiet u l-livelli kollha tal-popolazzjoni,
- mekkaniżmi ta' skambju ta' kunċetti tal-protezzjoni tad-dejta ttestjati u teknoloġikament avvanzati, pereżempju fil-qafas ta' tikketti ta' kwalità,
- informazzjoni u kjarifiki standardizzati u faċli jinftehm u abbażi tal-prinċipju tad-"dwal tat-traffiku"
- mekkaniżmi ta' ċertifikazzjoni vinkolanti u regolati
- mekkaniżmi ta' awtoregolamentazzjoni għall-atturi kkonċernati.

21. jenfasizza b'rabta ma' dan li l-abbozz tar-regolament ġenerali dwar il-protezzjoni tad-dejta jagħti importanza sekondarja lil dawn il-kompiti li essenzjalment huma kompiti tal-awtoritajiet ta' superviżjoni pereżempju fil-qafas tas-sensibilizzazzjoni tal-pubbliku skont l-Artikolu 52(2) tal-abbozz tar-regolament jew il-kodiċijiet ta' kondotta (Artikolu 38);

Iż-żamma tal-flessibbiltà fir-regolamentazzjoni nazzjonali

22. josserva li, irrispettivament mid-dubbi li jeżistu dwar il-kompatibbiltà tal-kunċett bażiku tar-regolament mal-prinċipju tas-sussidjarjetà u dak tal-proporzjonalità, ċerti dispożizzjonijiet dettaljati jpoġġu limiti inadegwati fuq il-leġislażzjoni tal-Istati Membri fir-rigward tal-ipproċessar tad-dejta mill-amministrazzjonijiet pubbliċi;

23. għalhekk, huwa tal-fehma li l-ipproċessar tad-dejta personali mill-awtoritajiet pubbliċi u l-aspetti relatati mal-liġi tax-xogħol għandhom jibqgħu jiġu regolati permezz ta' direttiva;

24. huwa tal-fehma li jekk il-Kummissjoni tinsisti li tixtieq iżżomm regolament li jkun japplika wkoll għall-awtoritajiet pubbliċi u l-aspetti relatati mal-liġi tax-xogħol:

- il-kundizzjonijiet tar-regolamentazzjoni tal-Istati Membri tal-baži tal-obbligi tal-ipproċessar tad-dejta skont Artikolu 6(3) tal-abbozz ta' regolament, m'għadhomx isiru iktar kumplessi b'invokazzjoni tal-limiti ta' Artikolu 52 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali b'mod li jmur lil hinn mill-iskop intenzjonat tiegħu;
- dan jgħodd ukoll għall-ghoti ta' iktar poter lill-Kummissjoni sabiex tohroġ atti delegati li jpoġġu iktar limiti fuq oqsma li jaqgħu taħt l-Istati Membri, bħall-ipproċessar tad-dejta relatata mas-saħħa jew l-impjegati jew l-ipproċessar tad-dejta għal finijiet storiċi jew statistiċi jew għal finijiet ta' riċerka xjentifika;

- għandha tissemma b'mod espliċitu l-possibbiltà li jingħata l-kunsens fiż-żewġ oqsma; fir-rigward tal-awtoritajiet pubbliċi, dan jgħodd ukoll fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva dwar il-Protezzjoni tad-Dejta;
- rigward l-atti delegati kollha (Artikolu 86), il-Kummissjoni għandha tkun obbligata twettaq valutazzjoni komprensiva tal-impatt tagħhom u tikkonsulta lill-Kunsill, il-parlamenti tal-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati tal-pubbliku kif ukoll lill-kumitati li skont it-TFUE għandhom jiġu involuti fit-tfassil tal-atti leġislattivi u l-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta, sabiex jiġi garantit fost affarijiet oħrajn ir-rispett tal-prinċipji tal-proporzjonalità u tas-sussidjarjetà. Bl-istess mod, fl-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni għandhom jintgħazlu l-proċeduri li jiżguraw l-involviment shih u fil-hin tal-partijiet ikkonċernati kollha;
- apparti l-kompetenzi ta' eżenzjoni mogħtija lill-Istati Membri fl-Artikolu 21, ir-regolament għandu jagħti lok lill-Istati Membri li jkollhom leġislazzjoni nazzjonali li tgħid li l-ipproċessar tad-dejta użata fl-eżerċizzju tal-awtorità pubblika huwa soġġett għal kundizzjonijiet ta' sigurtà differenti skont l-Artikolu 8 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali hekk kif previst attwalment fir-regolament;
- huwa u jiġi stabbilit il-kamp ta' applikazzjoni tar-regolament jehtieg li jiġi ċċarat li r-regoli tiegħu japplikaw biss għal "attivitajiet li jaqgħu fl-ambitu tal-liġi tal-Unjoni" fejn l-Unjoni Ewropea tista' toħroġ regoli vinkolanti u mhux fl-oqsma li jaqgħu taħt il-kompetenza tal-Istati Membri jew fejn it-Trattati jeliminaw speċifikamnet il-poter li jiġu armonizzati d-dispożizzjonijiet legali u amministrattivi pereżempju fis-sistema edukattiva (Artikolu 165(4)) tat-TFUE;
- l-Artikolu 82 tar-Regolament għandu jgħid b'mod ċar li ċerti regoli speċifiċi dwar l-ipproċessar tad-dejta personali fil-qafas tal-impjeg jistgħu jiġu stabbiliti permezz ta' ftehim kollettiv;
- ir-Regolament għandu jiżgura li d-drittijiet tal-ġestjoni ma jkunux limitati, pereżempju rigward ir-reklutaġġ jew it-tkeċċija ta' kontrollur tad-dejta;
- għandu jiġi żgurat li fis-setgħat biex jiġi penalizzat il-ksur tal-protezzjoni tad-dejta ssir distinzjoni ċara bejn il-korpi privati li l-għan tagħhom hu li jagħmlu l-qligħ u l-korpi l-oħra, speċjalment fl-amministrazzjoni pubblika, li fil-każ tagħhom il-multi li jnaqqsulhom il-qligħ tagħhom mhumix adatti u, minflok dan, il-mekkanizmi ta' kontroll politiku huma aktar effettivi.

It-tisħih tar-responsabbiltà demokratika

25. jinsab inkwetat li l-konkretizzazzjoni u l-iżvilupp tar-rekwiziti dwar il-protezzjoni tad-dejta, mad-dhul fis-seħħ tar-regolament, jiġu trasferiti fi proċeduri li, għall-kuntrarju tal-leġislazzjoni tal-Istati Membri u tal-Unjoni Ewropa jew l-infurzar tal-liġi nazzjonali u Ewropea minn amministrazzjonijiet ikkontrollati mill-Parlamenti tal-Istati Membri, ma joffru l-ebda garanzija ta' trasparenza u lanqas ta' leġittimità demokratika adegwata;

26. jiġġustifika din il-kunsiderazzjoni abbażi tal-fatt li l-abbozz ta' regolament għandu, permezz ta' dispożizzjonijiet astratti hafna, johlq obbligi vinkolanti, uniformi u li jistgħu jiġu soġġetti għal sanzjonijiet fqasam ċentrali għat-tweqqi tal-aspetti differenti tad-drittijiet fundamentali, li attwalment huwa karatterizzat minn firxa xejn ċara ta' każijiet differenti, fosthom direttorji pubbliċi tal-indirizzi privati, reġistri pubbliċi tal-popolazzjoni, bażijiet tad-dejta ta' networks soċjali u provveduturi ta' magni tat-tiftix. F'dan il-kuntest, il-lakuni inevitabli fejn jidhlu standards fissi, ċertezza legali u l-kapaċità tal-infurzar għandhom jiġu kkompensati minn numru kbir ta' awtorizzazzjonijiet bis-setgħa li jadottaw atti legali li jikkonċernaw hafna drabi elementi essenzjali tal-Proposta għal Regolament, bħal pereżempju fil-każ tal-awtorizzazzjoni fl-Artikolu 6(5) tal-Proposta għal Regolament. Min-naha l-oħra, fil-qafas tal-linji gwida ġenerali għall-interpretazzjoni tal-regolament dwar il-protezzjoni tad-dejta, l-awtoritajiet ta' kontroll indipendenti huma mogħtija kompiti li jmorru lil hinn mill-kompiti tradizzjonali ta' infurzar u li jippermettullhom li jadottaw dispożizzjonijiet li huma astratti u ġenerali. Għalhekk dawn huma soġġetti għall-poteri inadegwati tal-Kummissjoni li teżerċità influwenza fil-qafas tal-mekkanizmu ta' koerenza u dan jhedded l-indipendenza tagħhom fil-qafas tat-tieni sentenza tal-Artikolu 16(2) tat-TFUE;

27. għalhekk iqis li huwa adegwat li l-mekkanizmi ta' parteċipazzjoni tal-Kummissjoni fil-qafas tal-mekkanizmu ta' kontroll tal-koerenza jiġu modifikati b'mod radikali sabiex tinzamm l-indipendenza tal-awtoritajiet ta' kontroll tal-protezzjoni tad-dejta, b'mod partikolari l-kompetenzi mogħtija lilhom fil-qafas tal-Artikoli 60 u 62(1)(a) tal-Proposta għal Regolament, kif ukoll id-definizzjoni ta' "dubbi serji", fl-istess Artikoli, li fuq il-bażi tagħhom tindahal il-Kummissjoni;

28. jemma ukoll li l-leġislazzjoni proposta għandha tagħti aktar margni għal deċizzjoni lill-Istati Membri, u jekk ikun il-każ, lir-reġjuni, sabiex, b'konformità mal-liġijiet tal-post, tirregola l-kundizzjonijiet ġenerali applikabbli għall-membri tal-awtorità ta' kontroll sabiex jiġi żgurat li dawn ikunu indipendenti fil-qadi tal-funzjonijiet tagħhom;

29. huwa tal-fehma, barra minn hekk, li l-istrumenti ta' ġestjoni tal-awtoritajiet indipendenti ta' kontroll rikonoxxuti wkoll mill-Qorti tal-Ġustizzja Ewropea, għandhom jiġu żviluppati iktar pereżempju fil-qafas tar-rapporti u proċeduri regolari oħra ta' konsultazzjoni mal-korpi leġislattivi sabiex, fil-qafas tad-drittijiet ta' parteċipazzjoni, il-Parlament, il-Kunsill u l-Kumitat tar-Reġjuni regolarment jingħataw stampa shiha tal-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni Ewropea dwar il-protezzjoni tad-dejta u sabiex ikun jista' jkollhom l-opportunità li jieħdu inizjattivi sabiex ikomplu jiżviluppawha. Barra minn hekk, skont id-dritt li wieħed jiġi mismugh, l-awtoritajiet ta' supervizjoni u l-Kumitat Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta għandhom ikunu obbligati, permezz ta' regoli addizzjonali, li jinvovlu lill-assocjazzjonijiet u lir-rappreżentanti tal-interessi milquta mid-deċizzjonijiet ta' importanza fundamentali, pereżempju l-Artikolu 58(2) tal-Proposta għal Regolament, fi proċess trasparenti ta' konkretizzazzjoni u żvilupp tal-leġislazzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta, pereżempju permezz ta' proċeduri ta' konsultazzjoni;

Il-limiti tal-armonizzazzjoni fil-protezzjoni tad-dejta b'rabta mal-pulizija u l-gustizzja

30. jiddubita jekk ir-regolamentazzjoni tal-ipproċessar tad-dejta fil-livell esklużivament nazzjonali fil-qafas tal-Proposta għal Direttiva għall-pulizija u l-gustizzja hijiex kompatibbli mal-kompetenzi legiſlattivi tal-Unjoni Ewropea hekk kif jitlob il-prinċipju tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità. Barra mill-kompiti li jikkonċernaw il-ġlieda kontra t-terroriżmu, il-kriminalità organizzata u ċ-ċiberkriminalità għadhom jeżistu bażijiet tad-dejta kbar tal-pulizija u l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi li huma proċessati biss fil-livell nazzjonali u li ma jirrikjedux legiſlazzjoni Ewropea dwar il-protezzjoni tad-dejta. Madanakollu jehtieg li jiġi kkunsidrat il-fatt li d-dispożizzjonijiet tal-legiſlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta japplikaw direttament għad-drittijiet ta' proċedura kriminali u l-forza tal-pulizija u b'hekk indirettament jitolbu l-armonizzazzjoni minkejja li l-Unjoni Ewropea m'għandhiex biżżejjed kompetenza fil-qasam;

31. jinsab sorpriż li l-istituzzjonijiet u l-korpi Ewropej, l-ewwel fosthom l-Eurojust u l-Europol, huma esklużi mill-ambitu tad-direttiva;

32. minkejja dawn ir-riservi ta' prinċipju, jitlob li jiġu eżaminati dawn il-kwistjonijiet fl-istadji li jmiss tal-proċess legiſlattiv:

- kemm l-obbligi estensivi ta' kontroll u notifika jistgħu jdedmu l-proċeduri ta' investigazzjoni u prosekuzzjoni tas-servizzi tal-pulizija;
- jekk id-dispożizzjonijiet taht (b), (c) u (d) fl-Artikolu 7 tal-Proposta għal Direttiva humiex kompatibbli mal-Artikolu 1(1), li jiddefinixxi s-suġġett u l-għanijiet tad-Direttiva;
- li filwaqt li l-iskambju ta' dejta mal-pajjiżi terzi m'għandux jiġi limitat jew isir aktar diffiċli mingħajr bżonn, għandhom jiġu stabbiliti salvagwardji adegwati għal derogi marbutin mat-trasferimenti internazzjonali fil-każijiet individwali (Artikolu 36); u
- liema awtorizzazzjonijiet tal-Kummissjoni li tadotta atti delegati u ta' eżekuzzjoni favur dispożizzjonijiet iktar preċiżi jistgħu jitnaqsu fl-att legali jew permezz ta' klawżola ta' kwalifika adegwata min-naħa tal-Istati Membri stess.

33. beħsiebu jżomm id-dritt li jippreżenta opinjoni ohra bi proposti għal emendi konkreti hekk kif johorġu l-pożizzjonijiet tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u tal-Parlament dwar il-kwistjonijiet li jqumu fl-istadji li jmiss tal-proċess legiſlattiv.

II. RAKKOMANDEZZJONIJIET SABIEX JITRESSQU L-EMENDI

Emenda 1

Artikolu 36

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
B'deroga għall-Artikoli 34 u 35, l-Istati Membri għandhom jipprovdu li trasferiment ta' dejta personali lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali jista' jsir biss bil-kundizzjoni li:	B'deroga għall-Artikoli 34 u 35, l-Istati Membri għandhom jipprovdu li trasferiment ta' dejta personali lil pajjiż terz jew lil organizzazzjoni internazzjonali jista' jsir biss bil-kundizzjoni li:
(a) it-trasferiment ikun mehtieg għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-suġġett tad-dejta jew ta' persuna ohra; jew	(a) it-trasferiment ikun mehtieg għall-protezzjoni tal-interessi vitali tas-suġġett tad-dejta jew ta' persuna ohra; jew
(b) it-trasferiment ikun mehtieg sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi legittimi tas-suġġett tad-dejta meta l-liġi tal-Istat Membru li jkun qiegħed jittrasferixxi d-dejta personali tipprovdi dan; jew	(b) it-trasferiment ikun mehtieg sabiex jiġu salvagwardjati l-interessi legittimi tas-suġġett tad-dejta meta l-liġi tal-Istat Membru li jkun qiegħed jittrasferixxi d-dejta personali tipprovdi dan; jew
(c) it-trasferiment tad-dejta jkun essenzjali għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz; jew	(c) it-trasferiment tad-dejta jkun essenzjali għall-prevenzjoni ta' theddida immedjata u serja għas-sigurtà pubblika ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz; jew
(d) it-trasferiment ikun mehtieg f'każijiet individwali għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali; jew	(d) it-trasferiment ikun mehtieg f'każijiet individwali għall-finijiet ta' prevenzjoni, investigazzjoni, sejbien jew prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali; jew
(e) it-trasferiment ikun mehtieg f'każijiet individwali għat-twaqqif, l-eżerċizzju jew id-difiża ta' talbiet legali relatati mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reat kriminali speċifiku jew l-eżekuzzjoni ta' pjena kriminali speċifika.	(e) it-trasferiment ikun mehtieg f'każijiet individwali għat-twaqqif, l-eżerċizzju jew id-difiża ta' talbiet legali relatati mal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reat kriminali speċifiku jew l-eżekuzzjoni ta' pjena kriminali speċifika.
<u>L-użu ta' dawn id-derogi għandu jiġi dokumentat b'mod adegwat.</u>	

Raġuni

L-espressjoni “ikun meħtieġ” hija vaga wisq u tagħti lok għal użu mhux restrittiv tad-derogi u dan imur kontra l-ispirtu ta’ dan l-artikolu.

Emenda 2

Artikolu 86(6)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda tal-KtR
	<u>Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kunsill, lill-parlamenti tal-Istati Membri kif ukoll lill-kumitati li skont it-TFUE għandhom ikunu involuti fl-introduzzjoni tal-atti leġislattivi u l-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta rigward l-atti delegati u ta’ implimentazzjoni kollha.</u>

Raġuni

L-inklużjoni tal-obbligu tal-Kummissjoni li tikkonsulta lill-Bord Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta fir-rigward tal-atti delegati u ta’ implimentazzjoni hija salvagwardja importanti immens.

Brussell, 10 ta’ Ottubru 2012.

Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni dwar “Il-pakkett dwar il-protezzjoni tal-ekonomija leċita”

(2012/C 391/14)

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

- jilqa' l-proposti tal-Kummissjoni Ewropea li jiġbru flimkien b'mod koerenti l-miżuri leġislattivi u l-istrategiji li għandhom jiġu implimentati biex tiġi żgurata b'mod utli u rapidu l-protezzjoni tal-ekonomija leċita;
- japprova l-inizjattivi tal-Kummissjoni li għandhom l-għan li jipprevjenu prattiki hżiena bhall-kunflitti ta' interess, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni permezz tal-inkriminazzjoni ta' mġiba li għadha mhux penalizzata f'xi Stati Membri u li tfixkel l-aċċess hieles għall-kuntratti pubbliċi;
- jappoġġja l-implimentazzjoni ta' mekkaniżmu ġdid ta' valutazzjoni fil-forma ta' rapport futur kontra l-korruzzjoni tal-Unjoni li għandu jiġi ppubblikat kull sentejn mill-2013 'il quddiem;
- iqis b'mod pożittiv il-Proposta għal Direttiva dwar l-iffriżar u l-konfiska tar-rikavat mill-attività kriminali fl-UE li huma strumenti indispensabbli għall-protezzjoni tal-ekonomija globali, fejn il-“kriminalità ma tirrendix” u l-“proprietà akkwistata b'mod hażin ma thallix qligh”;
- japprova l-loġika tal-Programm ta' Stokkolma li jistipula li jkun ahjar jekk l-istandards minimi jkunu obligatorji, b'konformità mal-Artikolu 83 tat-TFUE (inklużi l-konfiska estiża u ta' valur, il-konfiska ta' assi ta' partijiet terzi, u l-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna), minflok jittejjeb il-mekkanizmu attwali tal-Unjoni, li m'għandux setgħa effettiva;
- jitlob lill-Istati Membri biex jipprevedu li parti mill-assi kriminali li jinqabdu jingħataw lura lill-awtoritajiet lokali u/jew reġjonali (wara li jkunu ġew sodisfatti l-htigiet tar-restituzzjoni legali) għaliex huma l-ewwel vittmi tal-organizzazzjonijiet kriminali li jiddestabilizzaw l-ordni soċjali tat-territorji. L-awtoritajiet lokali u reġjonali jinsabu fl-ahjar pożizzjoni biex iwettqu azzjonijiet lokali bil-għan li jeradikaw il-kawżi fundamentali tal-kriminalità. B'hekk tingħata viżibbiltà pożittiva lill-azzjoni tas-setgħat pubbliċi u tinholq sistema virtwuża li tgħaqqad lir-rappreżentanti eletti, lis-soċjetà ċivili u lill-familji;
- ihegġeġ lir-rappreżentanti eletti lokali u reġjonali biex fil-bidu tal-mandat tagħhom jiffirmaw kodiċi ta' etika intitolat “Obliprivatum, publicacurate” (“Ninsew l-affarijiet privati u nimpjenjaw ruġna fl-affarijiet pubbliċi”) li jwassal għall-holqien u ż-żamma ta' relazzjoni ta' fiduċja bejn iċ-ċittadini u dawk li jiggvernav;
- ihegġeġ lir-rappreżentanti eletti biex iressqu quddiem awtorità pubblika indipendenti dikjarazzjoni tal-assi tagħhom dwar il-proprietajiet u r-rabtiet kummerċjali jew ta' negozju tagħhom.

Relatur Ġenerali

is-Sur ROUILLON (FR/PSE), Sindku ta' Coulaïnes

Dokumenti ta' referenza

Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-iffriżar u l-konfiska tar-rikavat minn attività kriminali fl-Unjoni Ewropea

COM(2012) 85 final

Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea permezz tal-liġi kriminali u l-investigazzjonijiet amministrattivi – Politika integrata għall-harsien tal-flus tal-kontribwenti

COM(2011) 293 final

Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew – Nissielu kontra l-korruzzjoni fl-UE

COM(2011) 308 final

Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-frodi li jaffettwaw l-interessi finanzjarji tal-Unjoni permezz tal-liġi kriminali

COM(2012) 363 final

I. RAKKOMANDAZZJONIJET TA' POLITIKA**IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI****Kummenti ġenerali**

1. jistqarr li l-korruzzjoni, il-kriminalità organizzata u l-frodi huma problema serja għall-Unjoni Ewropea. Skont l-NGO Transparency International, dawn il-prattiki jiġġeneraw telf ta' EUR 120 biljun fis-sena, jiġifieri 1 % tal-PDG tal-UE. L-ekonomija illeċita taggrava d-defiċits tal-pajjiżi, tfixxkel l-azzjonijiet tas-setgħat pubbliċi kontra l-kriżi, tnaqqas il-livell ta' investiment, tippromovi d-delokalizzazzjoni tal-kapital (flight of capital) u ddgħajjef il-fiduċja taċ-ċittadini fir-rappreżentanti u l-istituzzjonijiet tagħhom;

2. ifakkar li t-Trattat ta' Lisbona pprovda lill-UE mezzi addizzjonali biex tiġġieled il-kriminalità transkonfinali permezz tad-definizzjoni tar-rwol tal-Eurojust, ipprovda l-possibbiltà li jiġi stabbilit Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew (Artikoli 85 u 86 tat-TFUE) u dispożizzjonijiet relatati mal-ġlieda kontra l-frodi u kwalunkwe tip ieħor ta' attività illeġali li taffettwa l-interessi finanzjarji tal-UE (Artikoli 310(6) u 325 tat-TFUE);

3. jinnota li, skont il-Ewrobarometru, 75 % tal-Ewropej iqisu l-korruzzjoni bħala problema serja għall-Istati Membri;

4. jistqarr li l-konfiska u l-iffriżar tal-assi kriminali ġew rikonoxxuti bħala strumenti effikaċi għall-ġlieda kontra l-forom gravi ta' kriminalità organizzata u ngħataw prijorità strateġika fil-livell tal-UE;

5. iqis li biex jiġu protetti l-interessi tal-Unjoni jehtieg li jiġi kkontrollat aħjar l-użu tas-sussidji li jingħataw b'mod partikolari

fil-kuntest tal-fondi soċjali Ewropej, tal-koeżjoni territorjali jew tal-Politika Agrikola Komuni; il-każijiet ta' frodi jistgħu jixhtu dubju fuq il-leġittimità ta' dawn il-politiki Ewropej integrati favur it-territorji;

6. jenfasizza li, fil-livell lokali, il-kriminalità organizzata hija mmirata lejn dawk li jiehdu d-deċiżjonijiet fi hdan l-awtoritajiet lokali u reġjonali b'rabta mal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi u konċessjonijiet tas-servizzi pubbliċi, il-hruġ ta' permessi għall-bini u l-awtorizzazzjonijiet kummerċjali;

7. jistqarr li l-attivitajiet tal-kriminalità organizzata, bhat-traffikar tad-drogi u tal-bnedmin, jipperikolaw fit-tul l-ordni pubbliku, is-saħħa pubblika u l-koeżjoni soċjali;

8. ifakkar li bl-użu tat-tassazzjoni Ewropea b'mod li jidher legali, u xi kultant b'mod innovattiv hafna, bħal fil-każ tat-taxxa fuq il-karbonju, il-kriminalità organizzata tiswaq u tfaqqar l-Istati Membri tal-Unjoni, iżda wkoll l-awtoritajiet lokali u reġjonali tagħhom;

9. jenfasizza li l-korruzzjoni fil-qasam tal-isport (l-imhatri bi frodi, it-tixhim għall-ghażla ta' postijiet fejn isiru l-kompetizzjonijiet ewlenin, l-ghoti ta' kummissjoni bil-mohbi għat-trasferimenti ta' min jilgħab) hija sors ta' inkwiet partikolari għaliex tolqot il-valuri umanistiċi ta' miljuni ta' prattikanti dilettanti u ta' assoċjazzjonijiet ta' voluntiera;

10. jikkunsidra li, b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, l-awtoritajiet lokali huma atturi fundamentali għall-protezzjoni tal-ekonomija leċita peress li jadottaw il-politiki ta' libertà, ta' sigurtà u ta' ġustizzja;

IL-KUMITAT TAR-REGJUNI

11. jiġbed l-attenzjoni għan-nuqqasijiet tal-liġi attwali tal-UE fir-rigward tal-ġlieda kontra l-frodi, il-korruzzjoni u l-konfiska tal-assi kriminali;

Fir-rigward tal-ġlieda kontra l-frodi

12. jinnota li, fit-tieni rapport tagħha dwar l-implimentazzjoni tal-Konvenzjoni tal-1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni (COM(2008) 77), il-Kummissjoni tikkonkludi li hames Stati Membri biss adottaw il-miżuri "kollha" neċessarji biex ikunu konformi "b'mod sodisfacenti" ma' din il-Konvenzjoni;

Fir-rigward tal-ġlieda kontra l-korruzzjoni

13. jiddispjaċih li d-Deciżjoni Kwadru 2003/568/JHA dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni attiva u passiva fis-settur privat u li tistabbilixxi regoli dwar ir-responsabbiltà tal-persuni legali għadha ma gietx trasposta;

14. jiddeplora l-fatt li xi Stati Membri għadhom ma rratifikawx il-konvenzjonijiet tal-liġi kriminali internazzjonali tal-Kunsill tal-Ewropa, tan-Nazzjonijiet Uniti u tal-OECD;

Fir-rigward tal-iffriżar u l-konfiska tal-assi kriminali

15. jinnota n-nuqqasijiet tat-traspożizzjoni tal-hames deciżjonijiet qafas f'dan il-qasam:

- id-Deciżjoni Kwadru 2005/212/ĠAI, li tippermetti l-konfiska ta' valur u estiża, giet adottata biss b'mod frammentat mill-biċċa l-kbira tal-Istati Membri;
- filwaqt li d-Deciżjoni Kwadru 2003/577/JHA tipprevedi l-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' mandati ta' ffrizar; il-Kummissjoni jiddispjaċiha li m'għandhiex wisq informazzjoni dwar l-applikazzjoni tagħha;
- id-Deciżjoni Qafas 2006/783/ĠAI li tipprevedi r-rikonossiment reċiproku ta' ordnijiet ta' konfiska ma tinkludix regoli fakultattivi fir-rigward tal-konfiska estiża li giet stabbilita mid-Deciżjoni Qafas 2005/212/ĠAI. Barra minn hekk, id-Deciżjoni Qafas 2006/783/ĠAI tapplika biss għal ordnijiet ta' konfiska stabbiliti fil-qafas ta' proċeduri kriminali u mhux għall-proċeduri ċivili ta' konfiska, li madankollu qed jiżdiedu;
- id-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/845/ĠAI dwar il-kooperazzjoni bejn l-Uffiċċji għall-Irkupru tal-Assi, li tobbliga lill-Istati Membri jistabbilixxu dawn l-Uffiċċji bil-ghan li jkun hemm kooperazzjoni bejniethom u jiġi ffaċilitat it-traċċar tal-assi, ma gietx implimentata fil-pajjiżi kollha;

IL-KUMITAT TAR-REGJUNI

16. jilqa' l-proposti tal-Kummissjoni Ewropea li jiġbru flimkien b'mod koerenti l-miżuri leġislattivi u l-istrategiji li għandhom jiġu implimentati biex tiġi żgurata b'mod utli u rapidu l-protezzjoni tal-ekonomija leċita;

17. ifakkar li l-bażijiet legali ta' azzjoni leġislattiva f'dan il-qasam huma previsti fl-Artikoli 82, 83, 310(6) u 325 tat-TFUE;

18. jagħti importanza kbira lill-protezzjoni tal-fondi pubbliċi tal-UE kontra l-frodi u l-miżapproprijazzjoni u fl-istess hin jenfasizza li, minhabba raġunijiet ta' sussidjarjetà u effikaċja, l-interventi leġislattivi tal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-liġi kriminali huma rilevanti biss sakemm jirrettifikaw l-insuffiċjenzi li jeżistu verament fil-prattiki tal-Istati Membri fir-rigward tal-prosekuzzjoni kriminali;

19. japprova d-definizzjoni fil-livell Komunitarju ta' reati bażiċi bħall-frodi u l-miżapproprijazzjoni tal-fondi pubbliċi;

20. japprova l-inizjattivi tal-Kummissjoni li għandhom l-ghan li jipprevjenu Prattiki hżiena bħall-kunflitti ta' interess, il-favoritiżmu u l-korruzzjoni permezz tal-inkriminazzjoni ta' mġiba li għadha mhux penalizzata f'xi Stati Membri u li tfixxkel l-aċċess hieles għall-kuntratti pubbliċi ⁽¹⁾;

21. japprova l-orjentazzjonijiet tar-riforma tal-OLAF għall-protezzjoni tal-flus tal-kontribwenti:

— ir-regola *de minimis* fejn l-OLAF jagħti prijetà lil investigazzjonijiet li jikkonċernaw każijiet ta' frodi gravi;

— l-obbligu ta' segwitu tal-investigazzjonijiet amministrattivi li fi tmiemhom l-Istati Membri, li s'ssa m'humiex kostretti jagħtu segwitu lill-investigazzjonijiet tal-OLAF, tal-anqas ikollhom jinfurmaw lill-OLAF dwar is-segwitu li jkun ingħata lid-dossiers;

22. jinsab kompletament sodisfatt dwar l-ispinta politika li nġatat lill-ġlieda kontra l-korruzzjoni fi hdan l-Unjoni u l-approċċ globali adottat mill-Kummissjoni fir-rigward ta' din il-kwistjoni;

23. jappoġġja l-implimentazzjoni ta' mekkaniżmu ġdid ta' valutazzjoni fil-forma ta' rapport futur kontra l-korruzzjoni tal-Unjoni li għandu jiġi ppubblikat kull sentejn mill-2013 'il quddiem;

24. jappoġġja l-proposta tal-Kummissjoni li jsir aġġustament għall-mekkaniżmi li diġà jeżistu bħal dawk fil-livell tal-OECD u tal-Kunsill tal-Ewropa;

25. madankollu jiġbed l-attenzjoni tal-Kummissjoni għall-htieġa li, malajr kemm jista' jkun, tislet it-tagħlimiet minn dan il-mekkaniżmu globali bbażat fuq il-fiducia reċiproka tal-pajjiżi u jfakkar li hemm bżonn ta' leġislazzjoni biex jiġu imponuti Prattiki tajbin, b'konformità mal-Artikolu 83 tat-TFUE;

26. jinsab kompletament sodisfatt dwar l-approċċ globali tal-Kummissjoni li wassalha wkoll biex tistabbilixxi standards tal-kontabbiltà u għall-kontroll tal-kontijiet tal-intrapriżi tal-UE;

⁽¹⁾ COM(2007) 328 final u COM(2011) 309 final. Skont ir-rapport, 9 Stati Membri biss (il-Belġju, il-Bulgarija, Cipru, il-Finlandja, Franza, l-Irlanda, il-Portugall, ir-Repubblika Ċeka u r-Renju Unit) ittraspostaw tajjeb l-elementi kollha li jikkostitwixxu reat ta' korruzzjoni kif definit fid-Deciżjoni Kwadru tal-2003.

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

27. iqis b'mod pożittiv il-Proposta għal Direttiva dwar l-iffriżar u l-konfiska tar-rikavat mill-attività kriminali fl-UE li huma strumenti indispensabbli għall-protezzjoni tal-ekonomija globali, fejn il-“kriminalità ma tirrendix” u l-“proprietà akkwistata b'mod hażin ma thallix qligħ”;

28. japprova l-logika tal-Programm ta' Stokkolma li jistipula li jkun aħjar jekk l-istandards minimi jkunu obbligatorji, b'konformità mal-Artikolu 83 tat-TFUE (inklużi l-konfiska estiża u ta' valur, il-konfiska ta' assi ta' partijiet terzi, u l-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna), minflok jittejjeb il-mekkaniżmu attwali tal-Unjoni, li m'għandux setgħa effettiva;

29. jappoġġja l-Proposta għal Direttiva peress li tinkludi d-dispożizzjonijiet u l-kunċetti legali li diġà ġew stabbiliti f'deċiżjonijiet qafas preċedenti dwar il-konfiska tar-rikavat u l-istrumenti ta' atti kriminali u l-konfiska ta' proprietà li l-valur tagħha huwa ekwivalenti għall-valur tar-rikavat mill-attività kriminali;

30. jilqa' b'mod pożittiv li min-naha l-oħra, il-Proposta tintroduci dispożizzjonijiet biex il-kunċett ta' rikavat mill-attività kriminali jinfiehem b'mod wiesa' hafna (il-kunċett ta' użu mill-ġdid tar-rikavat f'forma ta' drittijiet jew proprietà) u li l-proprietà tingabar b'mod provvizorju fi żmien mehtieġ għas-sentenza;

31. **rigward il-konfiska estiża:** filwaqt li l-KtR japprova t-tnehhija tal-possibbiltajiet li kellhom l-Istati Membri fid-Deċiżjoni Qafas tal-2005 u jqis li b'hekk jittejjbu d-dispożizzjonijiet eżistenti dwar il-konfiska estiża, iqis li hemm bżonn li jiġi emendat għall-aħjar l-Artikolu 4(1), li mhuwiex preċiż biżżejjed. Fil-każ tal-konfiska estiża, l-għan tal-liġi jkun li tippermetti l-konfiska lil hinn mir-rikavat dirett mill-attività kriminali; dan isehh għax tista' tassumi rabta bejn ir-reat u l-assi jew id-drittijiet li l-liġi tkun trid tikkonfiska. Il-KtR jissuggerixxi li “l-fatti speċifiċi” li abbażi tagħhom il-qorti tiehu d-deċiżjoni tagħha johorġu fid-dieher pereżempju permezz tal-iżbilanċ bejn il-valur tal-proprietà u d-dhul legali. Dan l-eżempju frekwenti hafna tal-“fatti speċifiċi” jenfasizza wkoll li l-persuna kkonċernata għandha tagħti prova li l-proprietà jew id-drittijiet li għandhom jiġu konfiskati mhumix rikavati diretti minn reat kriminali iżda gejjin minn sorsi oħra ta' dhul leċitu;

32. jilqa' l-possibbiltà ta' konfiska ta' assi ta' partijiet terzi; peress li l-kriminali qatt ma jkollhom assi jew drittijiet fisimhom, ifakkar li l-partijiet terzi, li xogħolhom huwa li jahbu jew jirriciklaw l-assi, sikwit ikunu persuni ġuridici u li l-kriminalità organizzata ilha żmien twil tuża tekniki legali sofistikati hafna biex tevita l-konfiska tal-assi. Għaldaqstant, il-KtR jirrakkomanda bis-shih li jiżdiedu xi elementi mal-prinċipju ta' responsabbiltà legali tal-persuni ġuridici u jiġi introdott il-kunċett ta' “benefiċjarju effettiv”;

33. jissuggerixxi wkoll li fil-Proposta attwali jiġi inkluz kunċett biex jitqies il-fatt li l-partijiet terzi jaġixxu bhala l-proprietarji veri u/jew l-unici benefiċjarji ekonomiċi. Prova ta' dan

tista' tingħata permezz ta' dikjarazzjonijiet: l-att ta' ġestjoni fil-liġi jew fil-fatt ta' persuna ġuridika għal finijiet personali, l-iffinanzjar tal-assi, il-provvediment tal-assi mingħajr kumpens finanzjarju, eċċ. Dan il-kunċett, magħruf sew il-Lussemburgu pereżempju, jippermetti li jinqabad il-benefiċjarju reali ta' kumpanija u b'hekk jikkomplementa l-prinċipju tar-responsabbiltà tal-persuni ġuridici;

34. jesprimi t-thassib tiegħu dwar il-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna għaliex fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri l-konfiska hija sanzjoni marbuta ma' kundanna penali. Barra minn hekk, il-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna hija konfiska bbażata fuq *proċeduri ċivili* u ma tidholx fil-bażi legali mmirata: din il-Proposta hija bbażata b'mod esplicitu fuq l-Artikolu 82(2) tat-TFUE li jikkonċerna biss *is-sanzjonijiet fil-qasam kriminali*. Din il-konfiska tolqot ukoll it-tradizzjonijiet legali ta' xi Stati Membri bħal dawk ta' Franza, li tagħti valur kostituzzjonali lid-dritt għall-proprietà;

35. jinnota li l-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna lanqas ma tidhol taht l-Artikolu 83(1) tat-TFUE li jistipula li l-Parlament u l-Kunsill “jistgħu jstabbilixxu regoli minimi dwar id-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fl-oqsma tal-kriminalità partikolarment gravi ta' dimensjoni transkonfinali”;

36. jipproponi soluzzjonijiet penali biex jinkiseb livell ekwivalenti ta' effikaċja fir-rigward tad-dritt ta' qbid u konfiska abbażi tad-dispożizzjonijiet penali li diġà ngħatat prova tal-effikaċja tagħhom;

37. f'dan ir-rigward ifakkar li l-konfiska ċivili hija bbażata fuq wahda mir-rakkomandazzjonijiet tat-Task Force ta' Azzjoni Finanzjarja (FATF) (Nru 3) li thegġeg lill-pajjiżi jadottaw miżuri ta' konfiska “mingħajr ma tkun mehtieġa kundanna kriminali”. L-istess rakkomandazzjoni żżid li l-pajjiżi jistgħu wkoll jiehdur miżuri biex il-“persuna li tkun wettqet reat turi l-orijini legali tal-proprietà li allegatament tkun tista' tiġi kkonfiskata”. Għalhekk jidher li l-għan hu l-inverżjoni tal-oneru tal-prova li huwa l-punt essenzjali tal-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna. Però jista' jinkiseb l-istess riżultat bil-holqien ta' reat kriminali ġdid li jikkonċerna s-sjeda “mhux ġustifikata” ta' assi jew in-nuqqas ta' ġustifikazzjoni tar-riżorsi. (Ara pereżempju l-Artikolu 321-6 il-ġdid tal-Kodiċi Kriminali Franciż li b'mod ġenerali jqis bhala reat punibbli b'tal-anqas hames snin il-habs, il-fatt li persuna ma tkunx tista' tiġi ġustifikata s-sjeda ta' riżorsi skont l-istil ta' hajja tagħha jew l-orijini ta' proprietà f'każ li tkun f'kuntatt regolari ma' dawk li jwettqu reat jew delitt.) B'hekk tinkiseb l-inverżjoni mixtieqa tal-oneru tal-prova;

38. b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà, din il-Proposta għandha thalli l-għażla fidejn l-Istati Membri li jżidu jew le l-konfiska li ma tkunx ibbażata fuq kundanna, sakemm ikunu jistgħu juru li l-leġislazzjoni tagħhom hija ugwalment effikaċi u li ma jopponux il-prinċipju ta' rikonossiment;

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

39. jesprimi riżervi żgħar dwar l-ghoti ta' garanziji dettaljati wisq matul l-istadi differenti tal-proċedura ta' ffrizar u ta' konfiska tal-assi kriminali għaliex dan jirrappreżenta riskju ta' paralizi potenzjali tal-bażi legali l-għdida dwar il-qbid u l-konfiska tal-assi fi hdan l-Unjoni;

40. madankollu jinsisti fuq il-htieġa li jiġi stabbilit Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u jenfazizza minn issa l-htieġa li jissahhu l-istrutturi legali u dawk tal-pulizija ddedikati għall-kriminalità organizzata fi hdan l-Istati Membri;

IL-KUMITAT TAR-REĠJUNI

41. jappoġġja l-pożizzjoni li l-holqien ta' Prosekutur Pubbliku Ewropew jikkontribwixxi biex ir-riforma tal-OLAF tkun iktar effettiva;

42. iqis li l-investigazzjonijiet finanzjarji dwar il-korruzzjoni u l-involviment ta' atturi ekonomiċi u politiċi influwenti jew l-investigazzjonijiet li jikkonċernaw networks kriminali transkonfinali jistgħu jitwettqu b'mod aktar effikaċi u siguri jekk isiru minn Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew;

43. iqis li l-iżvilupp tal-Eurojust bħala l-bażi tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew, bil-kapaċità li jniedi investigazzjonijiet kriminali, tal-inqas meta l-interessi tal-Unjoni jkun mhedda b'mod gravi, u l-possibbiltà li jsiru investigazzjonijiet legali huma mezz effettiv biex jiġu evitati sitwazzjonijiet bħal dawk imsemmija fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji (COM(2011) 293 final), sitwazzjonijiet li huma s-suġġett ta' din l-Opinjoni. Il-KtR ifakkar li l-Artikoli 85 u 86 tat-TFUE jipprevedu dan l-iżvilupp neċessarju fid-dawl tal-isfida doppja tat-theddida tal-kriżi finanzjarja u tal-kriminalità fuq skala kbira;

44. iqis li tali orjentazzjoni ma teskludix għalkollox programm Ewropew komuni ta' tahrig għall-investigaturi finanzjarji li għandu jtfassal u jiġi implimentat b'mod prijoritarju mill-Kummissjoni;

45. iqis li l-protezzjoni effettiva tad-denunzjaturi kontra azzjonijiet ta' tpattija hija aspett ċentrali tal-politika kontra l-korruzzjoni, hekk kif hi wkoll fil-qafas tal-għieda kontra l-kriminalità organizzata. Però l-qafas legali li jirregola dan l-aspett fl-Unjoni mhuwiex ugwali. Għalhekk, il-KtR jilqa' b'mod favorevoli hafna l-inizjattivi tal-Kummissjoni li għandhom l-għan li jipproteġu d-denunzjaturi;

It-tishih tar-rwol tal-awtoritajiet lokali kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata

46. jitlob lill-Istati Membri biex jipprevedu li parti mill-assi kriminali li jinqabdu jingħataw lura lill-awtoritajiet lokali u/jew reġjonali (wara li jkun gew sodisfatti l-htigiet tar-restituzzjoni legali) għaliex huma l-ewwel vittmi tal-organizzazzjonijiet kriminali li jiddestabilizzaw l-ordni soċjali tat-territorji. L-awtoritajiet lokali u reġjonali jinsabu fl-aħjar pożizzjoni biex iwettqu azzjonijiet lokali bil-ghan li jeradikaw il-kawzi fundamentali

tal-kriminalità. Din il-prattika diġà teżisti fl-Italja fejn terz tat-12 000 binja li ttiehdet b'riżultat tal-qbid ingħataw jew inbiegħu mill-għid bi profitt għall-awtoritajiet lokali bil-ghan li jwettqu azzjonijiet soċjali. B'hekk tingħata vizibbiltà pożittiva lill-azzjoni tas-setgħat pubbliċi u tinholoq sistema virtwua li tgħaqqad lir-rappreżentanti eletti, lis-soċjetà ċivili u lill-familji;

47. ihegġeg lir-rappreżentanti eletti lokali u reġjonali biex fil-bidu tal-mandat tagħhom jiffirmaw kodiċi ta' etika intitolat "Obliprivatum, publicacurate" ("Ninsew l-affarijiet privati u nimpnjaw ruhna fl-affarijiet pubbliċi") li jwassal għall-holqien u ż-żamma ta' relazzjoni ta' fiduċja bejn iċ-ċittadini u dawk li jgġvernaw. Dan il-kodiċi jistabbilixxi r-regoli ta' imparzjalità (projbizzjoni ta' sitwazzjoni ta' kunflitti ta' interess, rifjut ta' stedinet għal soġġorni privati mingħand persuna fiżika jew ġuridika li twettaq attività relatata mal-awtorità tar-rappreżentanti eletti, l-ghoti lill-Istat ta' rigali ta' valur aktar minn EUR 150, nuqqas ta' partecipazzjoni tal-membri tal-familja tar-rappreżentanti eletti, eċċ.) u ta' integrità (ir-riżorsi tal-awtoritajiet lokali u reġjonali ma jintużawx għal finijiet personali jew għal kampanji elettorali, ir-rispett tar-regoli tas-sejhiet għal offerti pubbliċi, eċċ.);

48. ihegġeg lir-rappreżentanti eletti biex iressqu quddiem awtorità pubblika indipendenti dikjarazzjoni tal-assi tagħhom dwar il-proprietajiet u r-rabtiet kummerċjali jew ta' negozju tagħhom;

49. ihegġeg lill-Istati Membri jistabbilixxu mezzi ta' finanzjament pubbliku għall-kampanji elettorali, jipprojbixxu l-ghotjiet mingħand persuni ġuridiċi u jintroduċu statut tar-rappreżentant elett lokali li jggarantixxi l-indipendenza u l-awtonomija finanzjarja tiegħu;

50. ihegġeg għieda effettiva kontra l-hasil tal-flus fir-rifuġi fiskali tal-flus li jinkisbu mill-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata;

51. ihegġeg lill-Istati Membri biex jattrezzaw lilhom innifishom b'mezzi utli għall-prevenzjoni u l-identifikazzjoni ta' theddid fuq l-integrità, bħal servizzi ta' valutazzjoni tal-mekkaniżmi kontra l-korruzzjoni u ta' kontroll tal-akkwisti pubbliċi u tad-delegi tas-servizzi pubbliċi;

52. jitlob li jiġu stabbiliti pjattaforma Ewropea għall-iskambju ta' Prattiki tajbin lokali fir-rigward tal-għieda kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata u tar-ritorn tal-assi kriminali li jkun nqabdu, kif ukoll Konferenza Ewropea dwar il-għieda kontra l-korruzzjoni u l-kriminalità organizzata;

53. ihegġeg lill-awtoritajiet lokali biex is-sussidji li jagħtu lill-isportivi ewlenin u lill-klabbs professjonali jkun marbuta ma' obbligi etiċi u ta' trasparenza finanzjarja stretta;

54. jipproponi li l-Kumitat tar-Reġjuni jahtar osservatur fi hdan il-Kumitat Speċjali tal-Parlament Ewropew dwar il-korruzzjoni u l-Grupp ta' Stati kontra l-korruzzjoni (GRECO) tal-Kunsill tal-Ewropa;

55. ser jestendi r-riflessjoni tiegħu dwar il-prattiki tajbin ta' governanza u ta' ġestjoni amministrattiva fir-rigward tal-protezzjoni tal-ekonomija leċita biex tinkludi l-pajjiżi msiehba tal-Politika tal-Viċinat, il-membri tal-ARLEM (l-Assemblea Reġjonali u Lokali Ewro-Mediterranja) u tal-CORLEAP (il-Konferenza tal-Awtoritajiet Lokali u Reġjonali għas-Shubija tal-Lvant).

Brussell, 10 ta' Ottubru 2012.

*Il-President
tal-Kumitat tar-Reġjuni*
Ramón Luis VALCÁRCEL SISO

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT